叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 互联网简史：光明面与(a Brief History Of The Internet The Bright) 000001

2. 互联网简史：光明面与(a Brief History Of The Internet The Bright) 000002

3. 互联网简史：光明面与(a Brief History Of The Internet The Bright) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

互联网简史：光明面与(A Brief History of the Internet The Bright) 第1/3页

[prəˈdjuːst] [baɪ] [ˈmaɪk(ə)l] [hɑːt]
Produced by Michael Hart
生产 经过 迈克尔 哈特

由迈克尔·哈特制作

[ə; eɪ] [briːf] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪntənet]
A Brief History of the Internet
一个 简短的 历史 的 这 互联网

互联网简史

[ðə; ði] [braɪt] [saɪd] : [ðə; ði] [dɑːk] [saɪd] [baɪ] [ˈmaɪk(ə)l] [hɑːt] [wɪð] [mæks] [ˈfʊlə(r)]
The Bright Side : The Dark Side by Michael Hart with Max Fuller
这 明亮的 边 : 这 黑暗的 边 经过 迈克尔 哈特 和 最大限度 富勒

光明面：黑暗面，作者：迈克尔·哈特和马克斯·富勒

([siː]) - , [rɪˈliːst] [ɒn] [mɑːtʃ] 8th , -
(C) 1995 , Released on March 8th , 1995
(C) - , 发布 在 行进 8th , -

©1995，发行于1995年3月8日

[ˈtʃæptə(r)] -
Chapter 00
章 -

第0章

[ˈprefəs]
Preface
前言

前言

[ðə; ði] [ˈɪntənet] [ˈkɒŋkəz] [speɪs] , [taɪm] , [ænd; ənd] [mæs] [prəˈdʌkʃ(ə)n] ...
The Internet Conquers Space , Time , and Mass Production ...
这 互联网 征服者 空间 , 时间 , 和 大量的 生产 ...

互联网征服了空间、时间和大规模生产……

[ˈmaɪk(ə)l] [hɑːt] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] - [prəˈdʌkʃ(ə)n]
Michael Hart called it NeoMass Production
迈克尔 哈特 称为 它 - 生产

迈克尔·哈特称之为新大众生产

[[ˌtiː ˈem]] [ɪn] - ... [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt] [ðə; ði] [juː] . [es] . [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] [ɒn]
[TM] in 1971 ... and published the U . S . Declaration of Independence on
[™] 在 - ... 和 已发布 这 U . S . 宣言 的 独立 在
[ðə; ði] [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ˈlɪsənɪŋ] ... [ɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ? ? ? ?
the and no one was listening ... or were they ? ? ? ?
这 和 不 一 曾是 聆听 ... 或者 是 他们 ? ? ? ?

[TM] 于 1971 年……并发表了美国独立宣言，但当时无人理会……或者说，其实有人在听?

[ˈkeəf(ə)l] ! ! ! !
careful ! ! ! !
小心 ! ! ! !

小心！！！！

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənmənts] , [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ɔː(r)] ['kɑːlɪdʒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ['wɒntɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['edʒukeɪtɪd] ,
If the governments , universities or colleges of the world wanted people to be educated ,
如果 这 政府 , 大学 或者 大学 的 这 世界 通缉 人们 到 是 受过教育 ,

如果世界各国政府、大学或学院希望人们接受教育，

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [θɪŋz] [laɪk] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [weə(r)] ['evriwʌn] [kʊd; kəd] [get] [æn; ən] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['kɒpi] .
they certainly could have a copy of things like the Declaration of Independence where everyone could get an electronic copy .
他们 当然 可以 有 一个 复制 的 事物 喜欢 这 宣言 的 独立 在哪里 每个人 可以 得到 一个 电子的 复制 .

他们当然可以保存一份像《独立宣言》这样的文件，让每个人都能获得电子版。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] ,
After all ,
后 全部 ,

毕竟，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['əʊvə(r)] - [j'iəz] [sɪns] [ðə; ði] ['ɪntənet] [bɪ'gæn] [æz; əz] ['gʌvənmənt] [fʌndɪd] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] ,
it has been over 25 years since the Internet began as government funded projects among our universities ,
它 有 到过 超过 - 年 自从 这 互联网 开始 作为 政府 已资助 项目 之中 我们的 大学 ,

从政府资助的大学项目开始发展互联网至今已经超过25年了。

[ænd; ənd] ['əʊnli] - [j'iəz] [sɪns] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['pəʊstɪd] , ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [bɪl] [ɒv; əv] [raɪts] ,
and only 24 years since the Declaration was posted , followed by the Bill of Rights ,
和 仅有的 - 年 自从 这 宣言 曾是 发布 , 随后 经过 这 账单 的 权利 ,

距离《独立宣言》发布仅24年，随后又颁布了《权利法案》。

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] , ['ʃeɪkspɪə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Constitution , the Bible , Shakespeare , etc .
宪法 , 这 圣经 , 莎士比亚 , ETC .

宪法、圣经、莎士比亚等等。

[waɪ] [duː; də] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [get] [ðeə(r)] [ɪˌlek'trɒnɪk] [bʊks] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] [ðæn; ðən] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [wen] [ðeɪ] [spend] [ə; eɪ] ['trɪljən] ['dɒlə(r)] ['bʌdʒɪt] ['evri] [jɪə(r)] [prɪ'tendɪŋ] [ðeə(r)] [gəʊl] [ɪz] [sʌm; səm] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Why do more people get their electronic books from others than these institutions when they spend a TRILLION DOLLAR BUDGET EVERY YEAR pretending their goal is some universal form of education .
为什么 做 更多的 人们 得到 他们的 电子的 图书 从 其他的 比 这些 机构 什么时候 他们 花费 一个 兆 美元 预算 每一个 年 假装 他们的 目标 是 一些 普遍的 形式 的 教育 .

既然这些机构每年花费万亿美元的预算，假装其目标是普及教育，为什么更多的人却从其他渠道而不是这些机构获取电子书？

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [braɪt] [saɪd] [ænd; ənd] [dɑːk] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntənet] . .
This is the story of the Bright Side and Dark Side of the Internet . .
这 是 这 故事 的 这 明亮的 边 和 黑暗的 边 的 这 互联网 . .

这是互联网光明面和黑暗面的故事。

. [braɪt] [saɪd] [fɜːst] .
. Bright Side first .
. 明亮的 边 第一的 .

先说好的一面。

[ðə; ði] [fækts] :
The Facts :
这 事实 :

事实：

[ðə; ði] ['ɪntənet] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [stɑː(r)] [trek] [kə'mjuːnɪkeɪtə(r)] , " [ðə; ði] "
The Internet is a primitive version of the " Star Trek Communicator , " the "
这 互联网 是 一个 原始 版本 的 这 " 星星 跋涉 沟通者 , " 这 "
[stɑː(r)] [trek] [træn'spɔːtə(r)] ,
Star Trek Transporter ,
星星 跋涉 运输机 ,

互联网是《星际迷航》中"通讯器"和"传送器"的原始版本。

" [ænd; ənd] , ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [stɑː(r)] [trek] ['replɪkeɪtə(r)] .
" and , also a primitive version of the " Star Trek Replicator .
" 和 , 还 一个 原始 版本 的 这 " 星星 跋涉 复制器 .

还有一种原始版本的"星际迷航复制器"。

" [kə'mjuːnɪkeɪtə(r)]
" Communicator
" 沟通者

沟通者

[ðə; ði] ['ɪntənet] " [lets] " [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː; tə] ['eniwʌn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ,
The Internet " let's " you talk to anyone on the Earth , as long as they ,
这 互联网 " 我们来吧 " 你 讲话 到 任何人 在 这 地球 , 作为 长的 作为 他们 ,

互联网"允许"你与地球上的任何人交谈，只要他们愿意。

[tuː] , [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪntənet] .
too , are on the Internet .
也 , 是 在 这 互联网 .

互联网上也有很多。

[træn'spɔːtə(r)]
Transporter
运输机

运输车

[ðə; ði] ['ɪntənet] " [lets] " [juː; jʊ] ['trænspɔːt] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː]
The Internet " let's " you transport anything you would be able to get into
这 互联网 " 我们来吧 " 你 运输 任何事物 你 会 是 有能力的 到 得到 进入
[jɔː(r); jə(r)] [kəm'pjuːtə(r)] [tuː; tə] ['eni] ['netə(r)] .
your computer to any Netter .
你的 电脑 到 任何 奈特 .

互联网"允许"你将任何能够输入到电脑中的内容传输给任何网民。

['replɪkeɪtə(r)]
Replicator
复制器

复制器

[ðə; ði] ['ɪntənet] " [lets] " [juː; jʊ] ['replɪkeɪt] ['eniθɪŋ] ['eniwʌn] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðeə(r)]
The Internet " let's " you replicate anything anyone is able to get into their
这 互联网 " 我们来吧 " 你 复制 任何事物 任何人 是 有能力的 到 得到 进入 他们的
[kəm'pjuːtə(r)] ,
computer ,
电脑 ,

互联网"允许"你复制任何人能够进入其计算机的任何东西。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði]['məʊnə]['liːsə] " [tuː; tə] " [ðə; ði] [klaɪn] ['bɒt(ə)l] " [ɪf] [juː; jʊ][juːz][ðə; ði] [raɪt] " ['prɪntə(r)]

from " The Mona Lisa " to " The Klein Bottle " if you use the right " printer

从 " 这 莫娜 丽莎 " 到 " 这 克莱因 瓶子 " 如果 你 使用 这 正确的 " 打印机

,

,

,

从《蒙娜丽莎》到《克莱因瓶》，只要你使用正确的"打印机，

" [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪbrəri]['nevə(r)][kləuziz] , [ðə; ði] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz][ɒn][ðə; ði] [ʃelvz] ,

" and the library never closes , the books are always on the shelves ,

" 和 这 图书馆 绝不 关闭 , 这 图书 是 总是 在 这 货架 ,

图书馆永不关门，书架上永远都有书。

['nevə(r)] [tʃekt] [aʊt] , [lɒst] , [ɪn][fɔː(r); fə(r)]['baɪndɪŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['nevə(r)][æn; ən][ˌəʊvə'djuː] [faɪn]

never checked out , lost , in for binding , and there is never an overdue fine

绝不 已检查 出去 , 丢失的 , 在 为了 结合 , 和 那里 是 绝不 一个 逾期 美好的

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ]['nevə(r)] ,

because you never ,

因为 你 绝不 ,

从未办理退房手续，从未丢失物品，从未因装订问题而需要办理手续，也从未产生逾期罚款，因为你从未……

['evə(r)] , [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] .

ever , have to take them back .

曾经 , 有 到 拿 他们 后退 .

永远，都得把它们拿回去。

[ðə; ði] [braɪt] [saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] [saɪd]

The Bright Side and the Dark Side

这 明亮的 边 和 这 黑暗的 边

光明面与黑暗面

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

For the first time in the entire history of the Earth ,

为了 这 第一的 时间 在 这 全部的 历史 的 这 地球 ,

地球历史上第一次，

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][ə'bɪləti][fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə][get] ['kɒpiz] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [æz; əz] [lɒŋ]

we have the ability for EVERYONE to get copies of EVERYTHING as long

我们 有 这 能力 为了 每个人 到 得到 副本 的 一切 作为 长的

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['dɪdʒɪtaɪzd][ænd; ənd] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒn]

as it can be digitized and communicated to all of the people on

作为 它 能 是 数字化 和 沟通 到 全部 的 这 人们 在

[ðə; ði] [ɜːθ] ,

the Earth ,

这 地球 ,

只要能够数字化并传播给地球上的所有人，我们就有能力让每个人都能获得任何内容的副本。

['vaɪə] [kəm'pjuːtəz]

via computers

通过 计算机

通过计算机

[[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [mait] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ,

[and the devices a person might need to make a PHYSICAL ,

[和 这 设备 一个 人 可能 需要 到 制作 一个 身体的 ,

[以及一个人可能需要用来进行物理测试的设备，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['vɜːtʃuəl] ['kɒpi][ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] . . .

rather than VIRTUAL copy of whatever it might be . . .

相当 比 虚拟的 复制 的 任何 它 可能 是 . . .

而不是它的虚拟副本……

[θɪŋk] [ə'baʊt] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [riːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [pliːz] ,
Think about what you have just read for a moment , please ,
思考 关于 什么 你 有 只是 读 为了 一个 片刻 , 请 ,

请花点时间思考一下你刚才读到的内容。

['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] . . .
EVERYTHING FOR EVERYONE . . .
一切 为了 每个人 . . .

应有尽有，人人都能找到所需……

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ˌsuːpə'haɪweɪ; ˌsjuːpə'haɪweɪ][ɪz][nɒt]['teɪkən]['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði]
as long as the Information Superhighway is not taken over by the
作为 长的 作为 这 信息 高速公路 是 不是 已采取 超过 经过 这
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'naɪd] ['ækses] [tuː; tə]['ʌðə(r)z]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fiː] [ðeɪ]
INFORMATION RICH and denied access to others other than for a fee they
信息 富有的 和 否认 使用权 到 其他的 其他 比 为了 一个 费用 他们
[meɪ] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ,
may not be able to pay ,
可能 不是 是 有能力的 到 支付 ,

只要信息高速公路不被信息富人垄断，不向其他人开放，除非他们支付自己可能无力支付的费用，

[ænd; ənd] ['ʃudnt] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] . .
and shouldn't have to pay . .
和 不应该 有 到 支付 . .

他们不应该为此付费。

. [sɪns] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] [hæv; həv][hæd; həd][raɪdz][fɔː(r); fə(r)] [friː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] -
. since the INFORMATION RICH have had rides for free for the first 25
. 自从 这 信息 富有的 有 有 骑行 为了 自由的 为了 这 第一的 -
[j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntənet] .]
years of the Internet .]
年 的 这 互联网 .]

自互联网诞生以来的头25年里，信息富人一直可以免费使用互联网。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,
From 1969 to 1994 ,
从 - 到 - ,

从1969年到1994年，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['træfɪk][ɒn][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ˌsuːpə'haɪweɪ; ˌsjuːpə'haɪweɪ][wɒz; wəz]['dʒenəˌreɪtɪd][baɪ]
most of the traffic on the Information Superhighway was generated by
最多 的 这 交通 在 这 信息 高速公路 曾是 生成的 经过
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [dɪd][nɒt] [peɪ] [toʊlz][tuː; tə][get][ɒn][ðə; ði][ræmps][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
individuals who did not pay tolls to get on the ramps to the Information
个人 WHO 做过 不是 支付 收费 到 得到 在 这 坡道 到 这 信息
[ˌsuːpə'haɪweɪ; ˌsjuːpə'haɪweɪ] . .
Superhighway . .
高速公路 . .

信息高速公路上的大部分交通流量是由那些没有缴纳通行费就驶入信息高速公路匝道的个人产生的。

. [ɪn]
. in
. 在

。在

[fækt] , [ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['juːzəz][wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [tuː; tə][get][ɒn] , [ɪk'sept] [wʌn] . .
fact , ALL of the early users were paid to get on , except one . .
事实 , 全部 的 这 早期的 用户 是 有薪酬的 到 得到 在 , 除了 一 . .

事实上，除了一个人之外，所有早期用户都是付费注册的。

. [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] . .
. they were paid . .
. 他们 是 有薪酬的 . .

他们拿到了报酬。

. [baɪ]
. BY
. 经过

。经过

[juː; jʊ] !
YOU !
你 !

你！

['maɪk(ə)l] [hɑːt] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [huː] [gɒt] [ɒn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
Michael Hart may have been the first person who got on as a private individual ,
迈克尔 哈特 可能 有 到过 这 第一的 人 WHO 得到 在 作为 一个 私人的 个人 ,

迈克尔·哈特可能是第一个以私人身份成功的人，

[nɒt] [peɪd] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [nəʊdz] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪntənet] / ['ɑːrpəˌnɛt] ['sɪstəm] , [fɔː(r); fə(r)]
not paid by any of the 23 nodes , or the Internet / ARPANet system , for
不是 有薪酬的 经过 任何 的 这 - 节点 , 或者 这 互联网 / 阿帕网 系统 , 为了
[hɪz; ɪz] [wɜːk] ;
his work ;
他的 工作 ;

23 个节点中的任何一个，或互联网/ARPANet 系统，都没有为他的工作支付任何报酬；

[bʌt; bət] [huː] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [mait] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] - ['bɪljən]
but who at the time of this publication might have given away 25 billion
但 WHO 在 这 时间 的 这 发布 可能 有 给定 离开 - 十亿
[wɜːθ] [ɒv; əv] [iːtɛksts] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [friː] ['netwɜːk] ['ækses] .
worth of Etexts in return for his free network access .
值得 的 电子文本 在 返回 为了 他的 自由的 网络 使用权 .

但截至本文发表时，他可能已经送出了价值 250 亿美元的电子短信，以换取免费的网络访问权限。

[[ai] . [iː] . ['mɪstə(r)] . [hɑːt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] " ['nɔːm(ə)l] " ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðɪs] ['ækses] [tuː; tə]
[i . e . Mr . Hart was the first " normal " person to have this access to
[我 . e . 先生 . 哈特 曾是 这 第一的 " 普通的 " 人 到 有 这 使用权 到
[ðə; ði] ['ɪntənet] ,
the Internet ,
这 互联网 ,

[也就是说，哈特先生是第一个能够访问互联网的"普通人"，

[ə; eɪ] [fɜːst] [nɒn] - [kəm'pjuːtə(r)] - [prə'feʃən(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['səʊʃ(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ; " [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]
a first non - computer - professional for social responsibility ; " We should
一个 第一的 非 - 电脑 - 专业的 为了 社会的 责任 ; " 我们 应该
[prə'vaɪd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [p'ɜːsənz] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] . .
provide information to all persons , without delay . .
提供 信息 到 全部 人 , 没有 延迟 . .

一位非计算机专业人士提出的社会责任感："我们应该立即向所有人提供信息。"

. ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [kæn; kən] !
. simply because WE CAN !
. 简单地 因为 我们 能 !

仅仅因为我们能做到！

" [dʒʌst] [laɪk] ['klaɪmɪŋ] [maʊnt] ['evərɪst] [ɔː(r)] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [speɪs] ,
" Just like climbing Mount Everest or going into space ,
" 只是 喜欢 攀登 山 珠穆朗玛峰 或者 去 进入 空间 ,

"就像攀登珠穆朗玛峰或进入太空一样，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [ænd; ənd] [les] ['deɪndʒərəs] .
and this is so much cheaper and less dangerous .
和 这 是 所以 很多 更便宜 和 较少的 危险的 .

而且这种方法更便宜、更安全。

[[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][juː; jʊ] [kən'sɪdərɪŋ] ['ɑːskɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['æksesɪz] [biː; bi] [rɪ'vəʊkt] ,
[For those of you considering asking that his accesses be revoked ,
[为了 那些 的 你 考虑 问 那 他的 访问 是 撤销 ,

[对于那些考虑要求撤销他访问权限的人，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ˌsiːˌsiː'ɛsˌoʊ] ['mænɪdʒmənt] , ['priːviəsli] ['siːˌɛs'oʊ] [æz; əz]
he has received permission from CCSO management , previously CSO as
他 有 已收到 允许 从 ccso 管理 , 之前 首席战略官 作为
['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['iːmeɪl] [ə'dres] ,
indicated in his email address ,
表明的 在 他的 电子邮件 地址 ,

他已获得CCSO管理层的许可，其电子邮件地址显示他之前是CSO。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pəʊstɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [pə'mɪʃ(ə)n]
for the posting of this document and has also received permission
为了 这 发帖 的 这 文档 和 有 还 已收到 允许
[frɒm; frəm] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['kɑːlɪdʒz] [ænd; ənd] / [ɔː(r)] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] ,
from several other colleges and / or universities ,
从 一些 其他 大学 和 / 或者 大学 ,

为发布此文件，并已获得其他几所学院和/或大学的许可，

[æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][kəm'pjuːtə(r)] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] / [ɔː(r)][ɪz] [ə'fɪlieɪtɪd] .]
at which he has computer accounts and / or is affiliated .]
在 哪个 他 有 电脑 账户 和 / 或者 是 附属 .]

他拥有计算机账户和/或隶属于的机构。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ɔːl][ðə; ði] ['mesɪdʒɪz] [ɒn][ðə; ði] [net] [wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)]['hɑːdweə(r)][ɔː(r)]
In the beginning , all the messages on the Net were either hardware or
在 这 开始 , 全部 这 消息 在 这 网 是 任何一个 硬件 或者
['sɒftweə(r)] [kræʃ] ['mesɪdʒɪz] ,
software crash messages ,
软件 碰撞 消息 ,

最初，网络上的所有信息要么是硬件崩溃信息，要么是软件崩溃信息。

['piːp(ə)l] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðeə(r)] ['meɪnˌfreɪmz] [ʌp][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ]
people looking for a helping hand in keeping their mainframes up and running
人们 寻找 为了 一个 帮助 手 在 保持 他们的 大型机 向上 和 跑步
— [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] - - - [j'iəz] [ɒv; əv]['saɪbə(r)] - [speɪs] .
— and that was about it for the first 10 - 15 years of cyber - space .
— 和 那 曾是 关于 它 为了 这 第一的 - - - 年 的 网络 - 空间 .
.
:
.

人们寻求帮助以维护其大型机正常运行——这就是网络空间最初 10-15 年的主要情况。

. ['saɪbə(r)] - [speɪs] . .
. cyber - space . .
. 网络 - 空间 . .

网络空间。

. ['məʊstli][dʒʌst] [speɪs] . .
. mostly just space . .
. 大多 只是 空间 . .

大部分都是空间。

. [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['riːəli] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] , [bʌt; bət] ['meɪnfreɪm] ['ɒpəreɪtə(r)s] ,
. there was nothing really in it for anyone , but mainframe operators ,
. 那里 曾是 没有什么 真的 在 它 为了 任何人 , 但 大型机 运营商 ,
['prəʊˌgræməz] ,
programmers ,
程序员 ,

除了大型机操作员、程序员之外，其他人其实都得不到任何好处。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [kəm'pjuːtə(r)] [kən'sʌltənts] [huː] [wɜːkt] [ɪn] ['mʌlti] - [steɪt] ['riːdʒənz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
and a few computer consultants who worked in multi - state regions because
和 一个 很少 电脑 顾问 WHO 工作 在 多 - 状态 地区 因为
[ðeə(r)] [wɜːrnt] [ɪ'nʌf] [kəm'pjuːtə(r)] [ˌɪnstə'leɪʃnz] [ɪn] ['eni] ['sɪŋg(ə)l] [steɪt] ,
there weren't enough computer installations in any single state ,
那里 不是 足够的 电脑 安装 在 任何 单身的 状态 ,

还有一些计算机顾问在多个州工作，因为任何一个州的计算机安装量都不够。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ˌkælə'fɔːniə] [ɔː(r)] [ˌɪlə'nɔɪz] , [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kəm'pjuːtə(r)] [kən'sʌltənt] [ɪn] ['bɪznəs] .
not even California or Illinois , to keep a computer consultant in business .
不是 甚至 加利福尼亚州 或者 伊利诺伊州 , 到 保持 一个 电脑 顾问 在 商业 .

即使是加利福尼亚州或伊利诺伊州，也无法维持一家计算机咨询公司的运营。

[ðə; ði] [braɪt] [saɪd]
The Bright Side
这 明亮的 边

光明面

['mɪstə(r)] . [hɑːt] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɪn] - [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɜːpəs] [ə; eɪ] [kəm'pjuːtə(r)]
Mr . Hart had a vision in 1971 that the greatest purpose a computer
先生 . 哈特 有 一个 想象 在 - 那 这 最 目的 一个 电脑
['netwɜːk] [wʊd] ['evə(r)] [prə'vaɪd] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] ,
network would ever provide would be the storage ,
网络 会 曾经 提供 会 是 这 贮存 ,

哈特先生在1971年就预见到，计算机网络的最大用途将是存储。

[trænz'mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kɒpiɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [həʊl] ['plænɪt] [ɒv; əv]
transmission , and copying of the library of information a whole planet of
传播 , 和 复制 的 这 图书馆 的 信息 一个 所有的 行星 的
['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wʊd] ['dʒenəreɪt] .
human beings would generate .
人类 生物 会 产生 .

传输和复制整个星球人类所产生的信息库。

[ðiːz] [aɪ'diəz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [ə'hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] ,
These ideas were remarkably ahead of their time ,
这些 想法 是 非常 前方 的 他们的 时间 ,

这些想法在当时来说非常超前。

[æz; əz] [ə'testɪd] [tuː; tə][baɪ][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [plænz][ɒv; əv] ['stʌdi] [dɪ'griː] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]
as attested to by an Independent Plans of Study Degree in the subject of
作为 已证实 到 经过 一个 独立的 计划 的 学习 程度 在 这 主题 的
['hjuːmən] [mə'ʃiːn] ['intəfeisiz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz] , - .
Human Machine Interfaces from the University of Illinois , 1973 .
人类 机器 接口 从 这 大学 的 伊利诺伊州 , - .

1973 年，伊利诺伊大学授予其人机界面专业的独立研究学位，以此证明其能力。

[ðɪs] [dɪ'griː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [iːtɛksts] [[ɪˌlek'trɒnɪk] [teksts]] [ɒn]
This degree , and the publications of the first few Etexts [Electronic Texts] on
这 程度 , 和 这 出版物 的 这 第一的 很少 电子文本 [电子的 文本] 在
[ðə; ði] ['ɪntənet] ,
the Internet ,
这 互联网 ,

这个学位，以及在互联网上发布的最初几部电子文本，

[bɪˈɡæn][ðə; ði][ˈprəʊses][ðə; ði] [ˈɪntənet] [naʊ] [nəʊz] [æz; əz][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ˈɡuːt(ə)nˌbɜːɡ] ,
began the process the Internet now knows as Project Gutenberg ,
开始 这 过程 这 互联网 现在 知道 作为 项目 古腾堡 ,

开启了如今我们所知的互联网发展进程，即古腾堡计划。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [kɔːt] [ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [spred] [tuː; tə][ɔːl][ˈeəriəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪntənet] ,
which has caught fire and spread to all areas of the Internet ,
哪个 有 捕捉 火 和 传播 到 全部 区域 的 这 互联网 ,

这场风波迅速蔓延至互联网的各个角落。

[ænd; ənd] [spɔːnd] [ˈsevrəl] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv] " [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [prəˈvaɪdər] , " [æz; əz][wiː; wi] [naʊ]
and spawned several generations of " Information Providers , " as we now
和 已生成 一些 几代人 的 " 信息 供应商 , " 作为 我们 现在
[hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm] .
have come to call them .
有 来 到 称呼 他们 .

并由此诞生了好几代“信息提供者”，我们现在都这样称呼他们。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə][lɒɡ][ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪntənet] [wɪˈðaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈmeni] [ˈrefərənsɪz] [tuː; tə]
It is hard to log in to the Internet without finding many references to
它 是 难的 到 日志 在 到 这 互联网 没有 寻找 许多 参考 到
[ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ˈɡuːt(ə)nˌbɜːɡ][ænd; ənd] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [prəˈvaɪdər] [ðiːz] [deɪz] ,
Project Gutenberg and Information Providers these days ,
项目 古腾堡 和 信息 供应商 这些 天 ,

如今，上网很难不看到大量关于古腾堡计划和信息提供者的信息。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [mait] [biː; bi] [səˈpraɪzd] [dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpleθərə] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n]
but you might be surprised just how much of a plethora of information
但 你 可能 是 惊讶 只是 如何 很多 的 一个 过多 的 信息
[stɔː(r)d] [ɒn][ðə; ði] [ˈɪntənet] [ɪz][ˈəʊnli][ɒn] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪmɪtɪd] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði]
stored on the Internet is only on line for LIMITED DISTRIBUTION even though the
存储 在 这 互联网 是 仅有的 在 线 为了 有限的 分配 甚至 尽管 这
[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [dəˈmeɪn] [ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn]
information is actually in the PUBLIC DOMAIN and has been paid for in
信息 是 实际上 在 这 民众 领域 和 有 到过 有薪酬的 为了 在
[ˈmʌni] [peɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][ˈtæksɪz] ,
money paid by your taxes ,
钱 有薪酬的 经过 你的 税收 ,

但你可能会惊讶地发现，互联网上存储的大量信息实际上只供有限范围的在线分发，即使这些信息实际上属于公共领域，并且是用你的税款支付的。

[ænd; ənd][baɪ][ɡrɑːnts] , [wɪtʃ] [səˈpəʊzɪdli] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbɛtərmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]
and by grants , which supposedly are given for the betterments of the
和 经过 拨款 , 哪个 据说 是 给定 为了 这 改善 的 这
[ˈhjuːmən] [reɪs] ,
human race ,
人类 种族 ,

并通过各种拨款，这些拨款据称是为了改善人类福祉而提供的。

[nɒt][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈfeɪvəd] [fjuː] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [tɒp] [wʌn] % [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] .
not just a favored few at the very top 1 % of the INFORMATION RICH .
不是 只是 一个 受青睐 很少 在 这 非常 顶部 1 % 的 这 信息 富有的 .

不仅仅是信息最丰富的那 1% 的少数精英。

[ˈmeni] [ɒv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [pʌbˈlɪsəti] [əˈnaʊnsmənts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɡrɑːnts][ɪn][ðə; ði]
Many of you have seen the publicity announcements of such grants in the
许多 的 你 有 已见 这 宣传 公告 的 这样的 拨款 在 这
[njuːz] [ˈmiːdiə] ,
news media ,
消息 媒体 ,

你们中的许多人可能已经在新闻媒体上看到过此类资助项目的宣传公告了。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [prə'feʃən(ə)l] [siːz] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
and an information professional sees them all the time .
和 一个 信息 专业的 看到 他们 全部 这 时间 .

信息专业人员经常会遇到它们。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] [grɑːnts] [t'əʊtəlɪŋ] [wʌn] ['bɪljən] [d'ɒləz] [tuː; tə] [kri'eɪt] " [ɪˌlek'trɒnɪk]
You may have seen grants totalling ONE BILLION DOLLARS to create " Electronic
你 可能 有 已见 拨款 总计 一 十亿 美元 到 创造 " 电子的
['laɪbɹəɹiz] ;
Libraries ;
图书馆 ;

您可能已经看到总额达十亿美元的拨款，用于创建"电子图书馆"；

" [wɒt] [juː; jʊ] ['hævnt] [siːn] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] " [ɪˌlek'trɒnɪk] [bʊk] " [rɪ'liːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pʌblɪk]
" what you haven't seen is a single " Electronic Book " released into the Public
" 什么 你 还没有 已见 是 一个 单身的 " 电子的 书 " 发布 进入 这 民众
[də'meɪn] ,
Domain ,
领域 ,

你所没有看到的，是任何一本发布到公共领域的"电子书"。

[ɪn] ['eni] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [juːz] , [frɒm; frəm] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] .
in any form for you to use , from any one of these .
在 任何 形式 为了 你 到 使用 , 从 任何 一 的 这些 .

你可以从这些资料中的任何一份中选择任何一份，以任何形式使用。

[ðə; ði] [dɑːk] [saɪd]
The Dark Side
这 黑暗的 边

黑暗面

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [siː] [hjuːdʒ] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['laɪbɹəɹiz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdaʊn'ləʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Why don't you see huge electronic libraries available for download from the
为什么 不 你 看 巨大的 电子的 图书馆 可用的 为了 下载 从 这
['ɪntənet] ?
Internet ?
互联网 ?

为什么在互联网上看不到可供下载的大型电子图书馆?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['feɪməs] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['laɪbɹəɹiz]
Why are the most famous universities in the world working on electronic libraries
为什么 是 这 最多 著名的 大学 在 这 世界 在职的 在 电子的 图书馆
[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kænt] [riːd] [ðə; ði] [bʊks] ?
and you can't read the books ?
和 你 不能 读 这 图书 ?

为什么世界上最著名的大学都在建设电子图书馆，而你却无法阅读这些书籍?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] $1 , - [tuː; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] [ɪˌlek'trɒnɪk] [bʊk] [θruː] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ɔː(r)]
If it costs $1 , 000 to create an electronic book through a government or
如果 它 成本 $1 , - 到 创造 一个 电子的 书 通过 一个 政府 或者
[faʊn'deɪʃ(ə)n] [grɑːnt] ,
foundation grant ,
基础 授予 ,

如果通过政府或基金会拨款制作一本电子书需要花费 1000 美元，

[ðen] $1 , - , - , - [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['laɪbɹəɹiz] [ʃʊd; ʃəd] ['iːzəli] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [wʌn] ,
then $1 , 000 , 000 , 000 funds for electronic libraries should easily create a 1 ,
然后 $1 , - , - , - 资金 为了 电子的 图书馆 应该 容易地 创造 一个 1 ,

那么，10亿美元用于电子图书馆的资金应该很容易就能创建一个1,000,000,000美元的电子图书馆。

- , - ['vɒljuːm] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['laɪbrəri][ɪn][nəʊ][taɪm][æt; ət][ɔːl] .
000 , 000 volume electronic library in no time at all .
- , - 体积 电子的 图书馆 在 不 时间 在 全部 .

瞬间建成 00 万卷电子图书馆。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ɪf] ['sʌmwʌn] [peɪd] [juː; jʊ] $1 , - [tuː; tə] [taɪp] ,
After all , if someone paid YOU $1 , 000 to type ,
后 全部 , 如果 某人 有薪酬的 你 $1 , - 到 类型 ,

毕竟，如果有人付给你 1000 美元让你打字，

[skæn][ɔː(r)][tuː; tə] ['ʌðəwaɪz] [get][ə; eɪ]['pʌblɪk][də'meɪn] [bʊk] ['ɒntə][ðə; ði] ['ɪntənet] ,
scan or to otherwise get a public domain book onto the Internet ,
扫描 或者 到 否则 得到 一个 民众 领域 书 到 这 互联网 ,

扫描或以其他方式将公共领域书籍上传到互联网上，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] [ɪn][nəʊ][taɪm][æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd][səʊ][kʊd; kəd][wʌn] ['mɪljən] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ,
you could do that in no time at all , and so could one million other people ,
你 可以 做 那 在 不 时间 在 全部 , 和 所以 可以 一 百万 其他 人们 ,

你很快就能做到，其他一百万人也一样能做到。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['prɒbəbli] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] , [ɪf] [ðeɪ] [traɪd] ['riːəli] [hɑːd] ,
and they could probably do it in a week , if they tried really hard ,
和 他们 可以 大概 做 它 在 一个 星期 , 如果 他们 尝试 真的 难的 ,

如果他们真的非常努力，或许一周就能做到。

['meɪbi] [ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪf] [ðeɪ] ['əʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)][speə(r)][taɪm] .
maybe in a month if they only did it in their spare time .
或许 在 一个 月 如果 他们 仅有的 做过 它 在 他们的 空闲的 时间 .

如果他们只利用空闲时间做的话，也许一个月就能完成。

[fɔː(r); fə(r)] $1 , - [pə(r)] [bʊk] ,
For $1 , 000 per book ,
为了 $1 , - 每 书 ,

每本书售价1000美元，

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ə; eɪ] [wiːk] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː; tə][get][ɔːl] ['mɪljən] [bʊks] ['ɪntuː] [ɪˌlek'trɒnɪk] [tekst] .
I am sure a few people would be turning out a book a week for as long as it took to get all million books into electronic text .
我 是 当然 一个 很少 人们 会 是 转弯 出去 一个 书 一个 星期 为了 作为 长的 作为 它 采取 到 得到 全部 百万 图书 进入 电子的 文本 .

我相信，只要把一百万本书全部转换成电子文本，就会有人每周写一本书。

[ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [pə'hæps] [wʌn] ['bɪljən] [d'ɒləz] ['grɑːntɪd][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['laɪbrəri] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['pleɪsɪz] ,
There has been perhaps ONE BILLION DOLLARS granted for an electronic library in a variety of places ,
那里 有 到过 也许 一 十亿 美元 的确 为了 一个 电子的 图书馆 在 一个 种类 的 地方 ,

迄今为止，各地已拨款约10亿美元用于建设电子图书馆。

['mænəz] , [taɪps] [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] [dai'vəːsəti] ;
manners , types and all other diversities ;
礼仪 , 类型 和 全部 其他 多样性 ;

礼仪、类型及其他各种差异；

[ɪf] [ðə; ði] [kɒst] [ɪz] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [d'ɒləz] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɪˌlek'trɒnɪk] [bʊk] ,
IF THE COST IS ONE THOUSAND OF THOSE DOLLARS TO CREATE A SINGLE ELECTRONIC BOOK ,
如果 这 成本 是 一 千 的 那些 美元 到 创造 一个 单身的 电子的 书 ,

如果制作一本电子书的成本是其中的一千美元，

[ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wʌn] ['mɪljən] [bʊks] [ˌɒn'laɪn]
THEN WE SHOULD HAVE ONE MILLION BOOKS ONLINE
然后 我们 应该 有 一 百万 图书 在线的

那么我们应该在网上拥有100万本书。

[fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [juːz] .
FOR EVERYONE TO USE .
为了 每个人 到 使用 .

供所有人使用。

[haʊ] [hæz; həz] [ðɪs] ['prəʊses] [biːn] [stɒpt] ?
HOW HAS THIS PROCESS BEEN STOPPED ?
如何 有 这 过程 到过 停止 ?

这个过程是如何停止的?

['eniwʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [stɒp] [ðɪs] ['prəʊses] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [də'meɪn] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['prɒbəbli] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['dedli] [sɪnz] :
Anyone who wants to stop this process for a Public Domain Library of information is probably suffering from several of the Seven Deadly Sins :
任何人 WHO 想要 到 停止 这 过程 为了 一个 民众 领域 图书馆 的 信息 是 大概 痛苦 从 一些 的 这 七 致命 罪孽 :

任何想要阻止公共领域信息库建立这一进程的人，可能都犯了七宗罪中的几项:

[praɪd] , ['kʌvətəsnəs] , [lʌst] , ['æŋgə(r)] , [griːd] , ['envi] , [ænd; ənd] [sləʊθ] .
Pride , covetousness , lust , anger , greed , envy , and sloth .
自豪 , 贪婪 , 欲望 , 愤怒 , 贪婪 , 嫉妒 , 和 树懒 .

骄傲、贪婪、色欲、愤怒、贪婪、嫉妒、懒惰。

['mɛriəm] ['webstə(r)] [θɜːd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌʌnə'brɪdʒd] ['dɪkʃən(ə)ri]
Merriam Webster Third International Unabridged Dictionary
梅里亚姆 韦伯斯特 第三 国际的 完整版 字典

韦氏第三版国际未删节词典

[[ə'bʌv] : [griːd] = ['glʌtəni] , [ænd; ənd] [muːvd] [bæk] [wʌn] [pleɪs]]
[Above : Greed = Gluttony , and moved back one place]
[多于 : 贪婪 = 暴食 , 和 已搬 后退 一 地方]

【上文：贪婪=暴食，排名后移一位】

[[bɪ'ləʊ] : [maɪ]['sɪmp(ə)l] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['dedli] [sɪnz]] [wʌn] .
[Below : my simple descriptions of the Seven Deadly Sins] 1 .
[以下 : 我的 简单的 描述 的 这 七 致命 罪孽] 1 .

【以下：我对七宗罪的简单描述】1.

[praɪd] : [ai][hæv; həv][wʌn][ænd; ənd][juː; jʊ][doʊnt] . [ˌtuː'tuː] .
Pride : I have one and you don't . 2 .
自豪 : 我 有 一 和 你 不 . 2 .

骄傲：我有，你没有。2.

['kʌvətəsnəs] :
Covetousness :
贪婪 :

贪婪：

[maɪn] [ɪz] [wɜːθ] [mɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)] .
Mine is worth more if you don't have a copy or something similar .
矿 是 值得 更多的 如果 你 不 有 一个 复制 或者 某物 相似的 .

如果你没有副本或类似的东西，我的版本更有价值。

[ai] [wɒnt] [jɔːz] .
I want yours .
我 想 你的 .

我想要你的。

[ai] [wɒnt] [ðə; ði] [wʌn] [juː; jʊ] [hæv; həv] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [wʌn] [ɔː(r)] ['meni] . [θriː] .
I want the one you have , even if I already have one or many . 3 .
我 想 这 一 你 有 , 甚至 如果 我 已经 有 一 或者 许多 . 3 .

我想要你拥有的那个，即使我已经有一个或多个了。3.

[lʌst] : [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] . [fɔːr] .
Lust : I have to have it . 4 .
欲望 : 我 有 到 有 它 . 4 .

欲望：我必须拥有它。4.

['æŋgə(r)] : [ai] [wɪl] [hɜːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Anger : I will hurt you to ensure that I have it ,
愤怒 : 我 将要 伤害 你 到 确保 那 我 有 它 ,

愤怒：我会伤害你，以确保我能拥有它。

[ænd; ənd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [wʌn] . [faɪv] .
and and to ensure that you do not have one . 5 .
和 和 到 确保 那 你 做 不是 有 一 . 5 .

并且确保您没有一个。5.

['envi] : [ai] [heɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [wʌn] . [sɪks] .
Envy : I hate that you have one . 6 .
嫉妒 : 我 恨 那 你 有 一 . 6 .

嫉妒：我讨厌你拥有一个。6.

[griːd] :
Greed :
贪婪 :

贪婪：

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [end] [tuː; tə] [haʊ] [mʌtʃ] [ai] [wɒnt] ,
There is no end to how much I want ,
那里 是 不 结尾 到 如何 很多 我 想 ,

我的欲望永无止境。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] . ['sɛvən] .
or to how little I want you to have in comparison . 7 .
或者 到 如何 小的 我 想 你 到 有 在 比较 . 7 .

或者说，我希望你拥有的比我少得多。7.

[sləʊθ] : [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['muːvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['lædə(r)] :
Sloth : I am opposed to you moving up the ladder :
树懒 : 我 是 反对 到 你 移动 向上 这 梯子 :

树懒：我反对你往上爬。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ai] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [muːv] [ʌp] [ðə; ði] ['lædə(r)] ,
it means that I will have to move up the ladder ,
它 方法 那 我 将要 有 到 移动 向上 这 梯子 ,

这意味着我必须向上晋升。

[tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɔːdʃɪp] ['əʊvə(r)] [juː; jʊ] .
to keep my position of lordship over you .
到 保持 我的 位置 的 领主 超过 你 .

为了保住我对你们的统治地位。

[ɪf] [ai][hæv; həv] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][duː; də] , [ænd; ənd][juː; jʊ][geɪn][ə; eɪ] [rʌŋ] ,
If I have twice as much as you do , and you gain a rung ,
如果 我 有 两次 作为 很多 作为 你 做 , 和 你 获得 一个 梯子 ,

如果我拥有的财富是你的两倍，而你却升了一级，

[ðæt] [miːnz] [ai][kæn; kən]['əʊnli] [rɪ'geɪn] [maɪ] ['priːviəs] ['lɔːdʃɪp] [baɪ] ['muːvɪŋ] [ʌp] [tuː] ;
that means I can only regain my previous lordship by moving up two ;
那 方法 我 能 仅有的 恢复 我的 以前的 领主 经过 移动 向上 二 ;

这意味着我只有向上晋升两级才能恢复我之前的领主地位；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)] ['iːzɪə] [tuː; tə] [nɒk] [juː; jʊ] [bæk] [ə; eɪ] [rʌŋ] ,
it is far easier to knock you back a rung ,
它 是 远的 更轻松 到 敲 你 后退 一个 梯子 ,

把你打倒在地要容易得多。

[ɔː(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['klaɪmɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
or to prevent you from climbing at all .
或者 到 防止 你 从 攀登 在 全部 .

或者干脆阻止你攀爬。

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] ['iːzɪə] [ðæn; ðən] [kən'strʌkʃn] .
Destruction is easier than construction .
破坏 是 更轻松 比 建造 .

破坏比建设容易。

[ðɪs] [bɪ'kʌmz] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ɒbviəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ][gəʊl][ɒv; əv] ['biːɪŋ]
This becomes even more obvious for the person who has a goal of being
这 变成 甚至 更多的 明显的 为了 这 人 WHO 有 一个 目标 的 存在
- [ɔː(r)] - [taɪmz] ['fɜːðə(r)] [ʌp][ðə; ði]['lædə(r)][ɒv; əv] [sək'ses] . .
10 or 100 times further up the ladder of success . .
- 或者 - 时代 更远 向上 这 梯子 的 成功 . .

对于那些立志在成功阶梯上攀升十倍甚至百倍的人来说，这一点就更加显而易见了。

. ['gɪv(ə)n][ðə; ði][əʊld] , [ænd; ənd] ['həʊpfəli] ['ɒbsəliːt] , [ɔː(r)] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒbsəliːt] , ['defɪnɪʃənz]
. given the old , and hopefully obsolete , or soon to be obsolete , definitions
. 给定 这 老的 , 和 希望 过时的 , 或者 很快 到 是 过时的 , 定义
[ɒv; əv] [sək'ses] .
of success .
的 成功 .

鉴于旧的、希望已经过时或即将过时的成功定义。

" [ɪf] [ai] [wɜːkt] [laɪk][ə; eɪ] [fiːnd] [ɔːl][maɪ][laɪf][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ai][hæd; həd]
" If I worked like a fiend all my life to ensure I had
" 如果 我 工作 喜欢 一个 恶魔 全部 我的 生活 到 确保 我 有

“如果我一生像疯子一样工作以确保我拥有

[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['dɒlə(r)][juː; jʊ][hæd; həd] , [ænd; ənd] [ðen]
a thousand dollars for every dollar you had , and then
一个 千 美元 为了 每一个 美元 你 有 , 和 然后

你每拥有一美元，就能得到一千美元，然后

['sʌmwʌn] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] ['evriwʌn] $1000 ,
someone came along and wanted to give everyone $1000 ,
某人 来了 沿着 和 通缉 到 给 每个人 $1000 ,

有人过来表示要给每个人1000美元，

[ðen] [ai] [wʊd] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [wɜːk] [laɪk][ə; eɪ] [fiːnd] [ə'gen] , [tuː; tə]
then I would be forced to work like a fiend again , to
然后 我 会 是 强制 到 工作 喜欢 一个 恶魔 再次 , 到

那样的话，我就不得不再次像个疯子一样工作了。

[get] [ə'nʌðə(r)] ['mɪljən] [d'ɒləz] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
get another million dollars to retain my position .
得到 其他 百万 美元 到 保持 我的 位置 .

再拿一百万美元保住我的职位。

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] : ['sʌmwʌn] [spend] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ə'tʃiːvɪŋ] , [kriː'eɪtɪŋ] , [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz]
" Think about it : someone spends a lifetime achieving , creating , or otherwise
" 思考 关于 它 : 某人 花费 一个 寿命 实现 , 创建 , 或者 否则

[ɪn'vestɪŋ] [ðeə(r)] [laɪf] ,
investing their life ,
投资 他们的 生活 ,

想想看：一个人花费一生去成就、创造或以其他方式投入自己的生命，

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['tælənt] , [æn; ən] [aɪ'dɪə] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ðeɪ]
building a talent , an idea , or a physical manifestation of the life they
建筑 一个 天赋 , 一个 主意 , 或者 一个 身体的 表现 的 这 生活 他们

[hæv; həv] [led] . .
have led . .
有 引领 . .

培养才能、实现想法，或将自己的人生经历具象化。

. [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [fɑː(r)] ['iːzɪə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] . .
. the destruction of this is far easier than the construction . .
. 这 破坏 的 这 是 远的 更轻松 比 这 建造 . .

拆除它比建造它容易得多。

. [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] , [rɪ'kwaɪəz] ['treɪnɪŋ] ,
. just as the building of a house is much more difficult , requires training ,
. 只是 作为 这 建筑 的 一个 房子 是 很多 更多的 难的 , 需要 训练 ,

就像建造房屋要困难得多，需要培训一样，

['dɪsəplɪn] , ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['fɪzɪks] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd]
discipline , knowledge of the laws of physics to get a temperature and
纪律 , 知识 的 这 法律 的 物理 到 得到 一个 温度 和

[laɪt] ['bæləns] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['lætɪtjˌuːdz] ,
light balance suitable for latitudes ,
光 平衡 合适的 为了 纬度 ,

纪律性，以及对物理定律的了解，以获得适合不同纬度的温度和光照平衡。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc . , etc . , etc .
ETC . , ETC . , ETC .

等等等等。

[bʌt; bət] ['nɪəli] ['eniwʌn] [kæn; kən] [bɜːn] [daʊn] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ,
But nearly anyone can burn down a building ,
但 几乎 任何人 能 烧伤 向下 一个 建筑 ,

但几乎任何人都能烧毁建筑物，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [bʊks] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] .
or a pile of books without a fraction of this kind of training .
或者 一个 桩 的 图书 没有 一个 分数 的 这 种类 的 训练 .

或者一堆书，却连这种培训的零头都没有。

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['lɔːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ['ʌðə(r)z] [baɪ] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ['sɜːt(ə)n]
People are used to lording it over others by building and writing certain
人们 是 用过的 到 领主 它 超过 其他的 经过 建筑 和 写作 肯定

['aɪtəmz] [ðæt] [rɪ'flekt] [ðeə(r)] ['lɔːdʃɪp] ['əʊvə(r)] [ðəm'selvz] ,
items that reflect their lordship over themselves ,
项目 那 反映 他们的 领主 超过 他们自己 ,

人们习惯于通过建造和创作某些物品来凌驾于他人之上，这些物品反映了他们对自己支配地位的掌控。

[ðeə(r)] [ɛnv'aɪənmənts] , [ænd; ənd] , [lɑːst] / [liːst] , ['əʊvə(r)] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
their environments , and , last / least , over other people .
他们的 环境 , 和 , 最后的 / 至少 , 超过 其他 人们 .

他们的环境，以及最后/最不重要的，其他人。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ðəm'selvz] [[self] - ['dɪsəplɪn] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
If they were not engaged in power over themselves [self - discipline , education ,
如果 他们 是 不是 已订婚的 在 力量 超过 他们自己 [自己 - 纪律 , 教育 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ,
etc ,
ETC ,

如果他们没有掌握自我约束的能力（例如自律、教育等），

] [ɔː(r)] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɛnv'aɪənmənts] [[fuːd] , ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)]] ,
] or over their environments [food , clothing and shelter] ,
] 或者 超过 他们的 环境 [食物 , 衣服 和 庇护所] ,

]或对其环境（食物、衣物和住所）的依赖，

[ðen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['əʊnli] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [kən'trəʊl] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði]
then they have only other people to have control over and that is the
然后 他们 有 仅有的 其他 人们 到 有 控制 超过 和 那 是 这
['prɒbləm] .
problem .
问题 .

这样一来，他们就只能控制其他人了，而这正是问题所在。

[ðeɪ] [doʊnt] [wɒnt] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] .
They don't want other people to have it easier than they did .
他们 不 想 其他 人们 到 有 它 更轻松 比 他们 做过 .

他们不希望别人比他们过得更容易。

" [ɪf] [ai] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [hɑːd] [weɪz] [ænd; ənd] [tuːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] ,
" If I did it with the hard ways and tools of the past ,
" 如果 我 做过 它 和 这 难的 方式 和 工具 的 这 过去的 ,

“如果我用过去那些艰难的方法和工具去做这件事，

[ðen] [juː; jʊ] [wʊd] ['θret(ə)n] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [juːz] [sʌm; səm] ['iːzɪə] [weɪz] [ænd; ənd] [tuːlz] [ðə; ði]
then YOU would threaten me if you use some easier ways and tools the
然后 你 会 威胁 我 如果 你 使用 一些 更轻松 方式 和 工具 这
['prez(ə)nt] [hæz; həz] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ,
present has to offer ,
展示 有 到 提供 ,

如果你使用一些更简便的方法和工具，你就会威胁我。

[ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [njuː] [tuːlz] ,
and I don't want to learn the new tools ,
和 我 不 想 到 学习 这 新的 工具 ,

我不想学习这些新工具。

[sɪns] [ai] [hæv; həv] [ɪn'vestɪd] [maɪ] [həʊl] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [tuːlz] .
since I have invested my whole life to the mastery of the old tools .
自从 我 有 投资 我的 所有的 生活 到 这 精通 的 这 老的 工具 .

因为我毕生致力于掌握古老的工具。

" [ai][hæv; həv] ['lɪtərəli] [met] ['veri] ['haɪli] [pleɪst] [səʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
" I have literally met very highly placed souls in the system of higher education
" 我 有 字面上地 遇见 非常 高度 放置 灵魂 在 这 系统 的 更高 教育
[huː] [hæv; həv][təʊld][ˌem 'iː] [ðeɪ] [wɪl] [kwɪt][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][juːz]
who have told me they will quit the system on the day they have to use
WHO 有 讲述 我 他们 将要 辞职 这 系统 在 这 天 他们 有 到 使用
['iːmeɪl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'muːvz] [ðə; ði][kən'trəʊl] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv]['əʊvə(r)] ['fɪzɪk(ə)l]
email because it removes the control they used to have over physical
电子邮件 因为 它 移除 这 控制 他们 用过的 到 有 超过 身体的
['miːtiŋz] ,
meetings ,
会议 ,

"我确实遇到过高等教育体系中一些身居要职的人，他们告诉我，如果有一天他们不得不使用电子邮件，他们就会退出这个体系，因为电子邮件剥夺了他们过去对线下会议的控制权。"

[fəʊn] [kɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpə(r)] [meɪlz] .
phone calls and the paper mails .
电话 呼叫 和 这 纸 邮件 .

电话和纸质邮件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [tuː] ['ɒbviəs] [ɪf] [ə; eɪ][bɪg][wɪg][ɪz][nɒt] ['ɑːnsərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['iːmeɪl] ,
It is just too obvious if a big wig is not answering your email ,
它 是 只是 也 明显的 如果 一个 大的 假发 是 不是 回答 你的 电子邮件 ,

如果高层人物不回复你的邮件，那这事儿就太明显了。

[sɪns] ['iːmeɪl]['prəʊgræms][kæn; kən] ['æktʃuəli] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði]['sekənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd]
since email programs can actually tell you the second it was delivered
自从 电子邮件 程序 能 实际上 告诉 你 这 第二 它 曾是 发表
[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['sekənd][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] " ['əʊpənd] " [ˌaɪ 'tiː] .
and also the second the person " opened " it .
和 还 这 第二 这 人 " 打开 " 它 .

因为电子邮件程序实际上可以告诉你邮件送达的那一刻，以及收件人"打开"邮件的那一刻。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [sʌm; səm]['piːp(ə)l][fɪə(r)][ðə; ði] [njuː] ['ɪntənet] :
This is why SOME people fear the new Internet :
这 是 为什么 一些 人们 害怕 这 新的 互联网 :

这就是为什么有些人害怕新互联网的原因：

['ʌðə(r)]['piːp(ə)l][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [luːz] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [lɔːd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] ['kɒmz]
other people fear it NOT because they lose the kind of lord position that comes
其他 人们 害怕 它 不是 因为 他们 失去 这 种类 的 主 位置 那 来
[wɪð] ['əʊnəʃɪp] ;
with OWNERSHIP ;
和 所有权 ;

其他人害怕它，不是因为他们失去了所有权带来的那种统治地位；

['rɑːðə(r)] [ðeɪ] [fɪə(r)] , [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)] ,
rather they fear , in a similar manner ,
相当 他们 害怕 , 在 一个 相似的 方式 ,

相反，他们也同样害怕……

[ðeɪ] [wɪl] [luːz] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [juːst] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
they will lose the CONTROL which they have used to achieve their position of
他们 将要 失去 这 控制 哪个 他们 有 用过的 到 达到 他们的 位置 的
['lɔːdʃɪp] ,
lordship ,
领主 ,

他们将失去赖以获得统治地位的控制权。

[sʌtʃ] [æz; əz][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] [prə'fesə(r)] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'ləʊ] .
such as one kind of professor mentioned below .
这样的 作为 一 种类 的 教授 提及 以下 .
例如下面提到的那种教授。

* * * * * [æz; əz] [hɑːrts] [dɒs] [prɒmpt] ['sʌmtaɪmz] [steɪts] : * * * * *
*** * * * * As Hart's DOS prompt sometimes states : * * * * ***
* * * * * 作为 哈特的 DOS 迅速的 有时 各州 : * * * * *
*****正如Hart的DOS提示符有时会显示的那样：*****

" ['mʌni] [ɪz] [haʊ] ['piːp(ə)l] [wɪð] [nəʊ]['tælənt] [kiːp] [skɔː(r)] ! "
" Money is how people with no talent keep score ! "
" 钱 是 如何 人们 和 不 天赋 保持 分数 ! "
“金钱是那些没有才能的人用来衡量成就的方式！”

" [kən'trəʊl][ɪz] [haʊ] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [nəʊ] ['mʌni] [kiːp] [skɔː(r)] !
" Control is how others with no money keep score !
" 控制 是 如何 其他的 和 不 钱 保持 分数 !
“控制是那些没钱的人衡量成绩的方式！”

" [ðiːz] ['sev(ə)n] ['dedli] [sɪnz] , [waɪl] [nemd] [baɪ] ['veəriəs] [nems] [ænd; ənd][baɪ][məʊst] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] ,
" These Seven Deadly Sins , while named by various names and by most civilizations ,
" 这些 七 致命 罪孽 , 尽管 命名 经过 各种各样的 姓名 和 经过 最多 文明 ,
“这七宗罪，虽然名称各异，且被大多数文明所认可，

[hæv; həv] [ˌnʌnðə'les] ['ɒf(ə)n] [biːn] ['æktʃuəl] [lɔːz] ; [ɪn] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] , [baɪ]
have nonetheless often been actual laws ; in that certain people were required , by
有 尽管如此 经常 到过 实际的 法律 ; 在 那 肯定 人们 是 必需的 , 经过
[lɔː] ,
law ,
法律 ,
然而，这往往是实际的法律；因为法律要求某些人必须这样做。

[tuː; tə][biː; bi]['vɪktɪms][ɒv; əv][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðeə(r)] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪn] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [mait] [biː; bi]
to be victims of the rest of their populations in that a person might be
到 是 受害者 的 这 休息 的 他们的 人口 在 那 一个 人 可能 是
['liːgəli] [dɪ'naɪd] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] ['eni] ['prɒpəti] ,
legally denied ownership of any property ,
合法地 否认 所有权 的 任何 财产 ,
成为其他民众的受害者，因为一个人可能被合法剥夺任何财产的所有权。

[djuː] [tuː; tə]['reɪsɪzəm][ɔː(r)]['seksɪzəm] , [ɔː(r)] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] ,
due to racism or sexism , or denied the right to a contract ,
到期的 到 种族主义 或者 性别歧视 , 或者 否认 这 正确的 到 一个 合同 ,
由于种族歧视或性别歧视，或被剥夺了签订合同的权利，

['iːv(ə)n] ['liːgəli] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] , [nɒt] [dʒʌst] [æn; ən] [ə'sɔːtmənt]
even legally denied the ability to read and write , not just an assortment
甚至 合法地 否认 这 能力 到 读 和 写 , 不是 只是 一个 品种
[ɒv; əv] [raɪts] [tuː; tə] [vəʊt] ,
of rights to vote ,
的 权利 到 投票 ,
甚至在法律上被剥夺了读写能力，而不仅仅是一系列投票权。

['kɒntrækt; kən'trækt][ænd; ənd] [əʊn] ['prɒpəti] — [ðeə(r)][hæv; həv]['iːv(ə)n] [biːn] [lɔːz] [ðæt] [fə'bæd; fə'beɪd]
contract and own property — there have even been laws that forbade
合同 和 自己的 财产 — 那里 有 甚至 到过 法律 那 禁止
['eni] [bʌt; bət][ðə; ði] " ['ʌpə(r)] [krʌst] " [tuː; tə][weə(r)]['sɜːt(ə)n] [taɪps] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ,
any but the " upper crust " to wear certain types of clothing ,
任何 但 这 " 上 地壳 " 到 穿 肯定 类型 的 衣服 ,
签订合同并拥有财产——甚至还有法律禁止除“上流社会”以外的任何人穿着某些类型的服装。

[ə; eɪ] " ['steɪtmənt] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] " [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] ['ɔːdə(r)] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [siː] [tə'deɪ] ,
a " statement of fashion " of a slightly different order than we see today ,
一个 " 陈述 的 时尚 " 的 一个 轻微地 不同的 命令 比 我们 看 今天 ,
[bʌt; bət] [wɪð] ['sɪmələ(r)] [endz] .
but with similar ends .
但 和 相似的 结束 .

这是一种与我们今天所见的时尚宣言略有不同的形式，但目的相似。

[juː; jʊ] [mait] [wɒnt] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [lɔːz] [ðæt] [wʌns] [dɪ'vaɪdɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [baɪ]
You might want to look up laws that once divided this and other countries by
你 可能 想 到 看 向上 法律 那 一次 分割 这 和 其他 国家 经过
['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'liːg(ə)l] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['eni] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['reɪsɪz] [ɔː(r)] ['dʒendəz] ['riːdɪŋ] ,
making it illegal to teach any persons of certain races or genders reading ,
制作 它 非法的 到 教 任何 人 的 肯定 种族 或者 性别 阅读 ,

你或许应该查阅一下曾经导致这个国家和其他国家分裂的法律，这些法律规定禁止向特定种族或性别的人教授阅读。

['raɪtɪŋ] , [ə'rɪθmətɪk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪz] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [lɜːn] [tuː; tə] [hæv; həv]
writing , arithmetic , and others of the ways human beings learn to have
写作 , 算术 , 和 其他的 的 这 方式 人类 生物 学习 到 有
[ə; eɪ] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɛnv'aɪɹənmənts] .
a power over their environments .
一个 力量 超过 他们的 环境 .

写作、算术以及其他人类学习掌控环境的方式。

['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [wʌn'self] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] ... [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [kən'trəʊl] [jɔː'self]
Power over oneself is the first kind of power ... if you do not control yourself
力量 超过 自己 是 这 第一的 种类 的 力量 ... 如果 你 做 不是 控制 你自己
,
,
,

掌控自己是第一种力量……如果你不能控制自己，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .
you will find difficulty in control of anything .
你 将要 寻找 困难 在 控制 的 任何事物 .

你会发现自己很难控制任何事情。

['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] ... [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt]
Power over the environment is the second kind of power ... if you do not
力量 超过 这 环境 是 这 第二 种类 的 力量 ... 如果 你 做 不是
[kən'trəʊl] [fuːd] ,
control food ,
控制 食物 ,

对环境的控制是第二种权力……如果你无法控制食物，

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] [kən'trəʊlɪŋ]
clothing and shelter , you are going to have a hard time controlling
衣服 和 庇护所 , 你 是 去 到 有 一个 难的 时间 控制
['eniθɪŋ] [els] .
anything else .
任何事物 别的 .

有了衣食住行，你很难掌控其他任何事情。

['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] ['ʌðə(r)] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] — [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [ɪn]
Power over other human being is the third kind of power — described above in
力量 超过 其他 人类 存在 是 这 第三 种类 的 力量 — 描述 多于 在
[ðə; ði] ['sev(ə)n] ['dedli] [sɪnz] ,
the Seven Deadly Sins ,
这 七 致命 罪孽 ,

对其他人的权力是第三种权力——如上文“七宗罪”中所述。

[ə; eɪ] [θɜːd] ['reɪtə(r)] - [kaɪnd][ɒv; əv]['paʊə(r)] .
a third raters ' kind of power .
一个 第三 评分者 - 种类 的 力量 .

三流选手才有的那种权力。

[ðəʊz] [huː] ['kænɒt] [kən'trəʊl] ['eniθɪŋ] [els] ... [mʌst; məst] , [baɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , [hæv; həv]['ʌðə(r)z]
Those who cannot control anything else ... must , by definition , have others
那些 WHO 不能 控制 任何事物 别的 ... 必须 , 经过 定义 , 有 其他的
[kən'trəʊl] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
control things for them .
控制 事物 为了 他们 .

那些无法掌控其他任何事物的人……从定义上讲，就必须让别人为他们掌控事物。

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] ['vɒləntri] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
If they don't want to depend on the voluntary cooperation of others ,
如果 他们 不 想 到 依赖 在 这 自愿 合作 的 其他的 ,

如果他们不想依赖他人的自愿合作，

[ðen] [ðeɪ] [mʌst; məst][faɪnd][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə][kən'trəʊl][ðem; ðəm] .
then they must find some way to control them .
然后 他们 必须 寻找 一些 方式 到 控制 他们 .

那么他们就必须找到控制它们的方法。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['efəts] [baɪ] [ðəʊz] [huː] ['kʊd(ə)nt] [bɪld] [ðə; ði] ['ɪntənet] [tuː; tə]
We are now seeing the efforts by those who couldn't BUILD the Internet to
我们 是 现在 看到 这 努力 经过 那些 WHO 不能 建造 这 互联网 到
[kən'trəʊl][ˌaɪ 'tiː] ,
control it ,
控制 它 ,

我们现在看到的是那些未能建设互联网的人试图控制互联网的种种努力。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['mɪljən] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ; ['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərmənt]
and the 40 million people who are on it ; people from the goverment
和 这 - 百万 人们 WHO 是 在 它 ; 人们 从 这 政府
[tuː; tə][bɪg] ['bɪznəs] ,
to big business ,
到 大的 商业 ,

还有4000万用户；从政府官员到大企业人士，

[huː] [fiːl] " ['friːdəm] [ɪz] ['sleɪvəri] " [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['deɪndʒərəs] ; [ænd; ənd] ,
who feel " Freedom Is Slavery " or at least dangerous ; and ,
WHO 感觉 " 自由 是 奴隶制 " 或者 在 至少 危险的 ; 和 ,

那些认为“自由即奴役”或至少是危险的人；以及，

[huː] [fiːl] [ðə; ði] ['ɪntənet] [ɪz][ðə; ði] " [nekst] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['frʌntɪə(r)] " [weə(r)] ['kʌstəməz] [ɑː(r); ə(r)]
who feel the Internet is the " NEXT COMMERCIAL FRONTIER " where customers are
WHO 感觉 这 互联网 是 这 " 下一个 商业的 边境 " 在哪里 顾客 是
[ɔːl] ['redi] [tuː; tə][biː; bi]['ɪnʌndeɪtɪd; 'ɪnəndeɪtɪd] [wɪð] ['ædvətaɪzɪŋ] ,
all ready to be inundated with advertising ,
全部 准备好 到 是 被淹没 和 广告 ,

他们认为互联网是“下一个商业前沿”，消费者已经准备好被广告淹没。

[mɔː(r)] ['tʃiːpli] [ðæn; ðən] [wɪð] [dʒʌŋkmeɪl] .
more cheaply than with junkmail .
更多的 便宜 比 和 垃圾邮件 .

比垃圾邮件更便宜。

['fɔːtʃənətli] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɪntənet] [ˌpaɪə'nɪəs] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [weɪz] [ɒv; əv]
Fortunately some of the other Internet pioneers have developed ways of
幸运的是 一些 的 这 其他 互联网 先驱者 有 发达 方式 的

[prɪ'ventɪŋ] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] [frɒm; frəm] ['hæpənɪŋ] [bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [wiː; wi] [ɑːrnt] [fɑː(r)]
preventing this sort of thing from happening BUT I am sure we aren't far
预防 这 种类 的 事物 从 发生 但 我 是 当然 我们 不是 远的

[frɒm; frəm] ['lɔːsuːts] [baɪ] [ðə; ði] [kæʃ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] ,
from lawsuits by the cash rich and information rich ,
从 诉讼 经过 这 现金 富有的 和 信息 富有的 ,

幸运的是，其他一些互联网先驱已经开发出防止此类事件发生的方法，但我相信，我们离财大气粗、信息丰富的公司提起诉讼已经不远了。

[kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kænt] [get] [ðeə(r)] - ['ɪntuː] " [maɪ] " [iːmeɪlbɑːks] .
complaining that they can't get their junkemail into " my " emailbox .
抱怨 那 他们 不能 得到 他们的 - 进入 " 我的 " 邮箱 .

抱怨说他们的垃圾邮件进不了我的邮箱。

[wiː; wi] [wɪl] ['prɒbəbli] [ɔːl] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['ɪntuː] [æn; ən] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv] " [prə'tektɪv] "
We will probably all be forced to join into an assortment of " protectives "
我们 将要 大概 全部 是 强制 到 加入 进入 一个 品种 的 " 防护用品 "

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [səb'skraɪb] [tuː; tə] [sʌtʃ] " [kɪlbɑːts] " [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [let] [ɪn] [ðə; ði]
in which we subscribe to such " killbots " as are required to let in the
在 哪个 我们 订阅 到 这样的 " 杀戮机器人 " 作为 是 必需的 到 让 在 这

[meɪl] [wiː; wi] [wɒnt] [ænd; ənd] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] - .
mail we want and keep out the junkemail .
邮件 我们 想 和 保持 出去 这 - .

我们可能都会被迫加入各种各样的"保护机制"，订阅诸如"拦截机器人"之类的服务，以便只接收我们想要的邮件，并阻止垃圾邮件。

[ðiːz] [seɪm] [sɔːrts] [ɒv; əv] [prə'tektɪv] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɔː(r)] [səʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
These same sorts of protectives were forming a century or so before the
这些 相同的 排序 的 防护用品 是 成型 一个 世纪 或者 所以 前 这

['ɪntənet] ,
Internet ,
互联网 ,

这类保护措施早在互联网出现前一个世纪左右就已经形成了。

[ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːd] [məˌnɒpə'lɪstɪk] ['praɪsɪŋ] ['pɒləsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reilrəudz]
in a similar response to the hard monopolistic pricing policies of the railroads
在 一个 相似的 回复 到 这 难的 垄断 定价 政策 的 这 铁路

[wɪtʃ] [went] [ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] [dʒʌst] - [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['ɪntənet] [dɪd] .
which went transcontinental just 100 years before this Internet did .
哪个 去 跨大陆 只是 - 年 前 这 互联网 做过 .

这与铁路采取的强硬垄断定价政策类似，而铁路横贯大陆的路线比互联网出现早了 100 年。

[ai] [sə'dʒest] [juː; jʊ] [lʊk] [ʌp] [greɪndʒ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ensaɪklə'piːdɪəz] , [weə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sez] :
I suggest you look up Grange in your encyclopedias , where one of them says :
我 建议 你 看 向上 农庄 在 你的 百科全书 , 在哪里 一 的 他们 说道 :

我建议你查阅百科全书，其中有一篇提到格兰奇（Grange）：

" [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [greɪndʒ] [ɪz] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪtrənz] [ɒv; əv]
" The National Grange is the popular name of the Order of the Patrons of
" 这 国家的 农庄 是 这 受欢迎的 姓名 的 这 命令 的 这 顾客 的

['hʌzbəndri] ,
Husbandry ,
畜牧业 ,

"国家农会是农业赞助人协会的俗称，

[ðə; ði] ['əʊldɪst] ['dʒen(ə)rəl] [fɑːm] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] . .
the oldest general farm organization in the United States . .
这 最老 一般的 农场 组织 在 这 团结的 各州 . .

美国历史最悠久的综合性农业组织。

. [fɔːmd] ['lɑːdʒli] [θruː] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['ɒlɪvə] ['hʌdsən] ['keli] ,
. formed largely through the efforts of Oliver Hudson Kelley ,
. 形成 很大程度上 通过 这 努力 的 奥利弗 哈德逊 凯利 ,

主要是在奥利弗·哈德森·凯利的努力下形成的，

[ə; eɪ] [ˌmɪnɪ'səʊtə] ['fɑːmə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɒv; əv]
a Minnesota farmer who was deeply affected by the poverty and isolation of
一个 明尼苏达州 农民 WHO 曾是 深 做作的 经过 这 贫困 和 隔离 的
[ðə; ði]['fɑːrmərz][hiː; hi] [sɔː] [wɪl] [ɪn'spektɪŋ] [fɑːm] ['eəriəz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juː] . [es] .
the farmers he saw will inspecting farm areas in the South for the U . S .
这 农民 他 锯 将要 检查 农场 区域 在 这 南 为了 这 U . S .
[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪn] - .
Department of Agriculture in 1866 .
部门 的 农业 在 - .

1866 年，一位明尼苏达州的农民受美国农业部委派，前往南方农场考察，他亲眼目睹了当地农民的贫困和孤立，深受触动。

[ɪn][ðə; ði] - [ðə; ði][greɪndʒ][wɒz; wəz] ['prɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði] [brɔːdə] ['greɪndʒə(r)] ['muːvmənt] ,
In the 1870's the Grange was prominent in the broader Granger movement ,
在 这 - 这 农庄 曾是 著名的 在 这 更广泛 格兰杰 移动 ,

19世纪70年代，格兰奇在更广泛的格兰杰运动中扮演着重要角色。

[wɪtʃ] [kæm'pein] [ə'genst] [ɪk'stɔːʃənət] ['tʃɑːdʒɪz] [baɪ] [məˌnɒpə'lɪstɪk] ['reilrəudz] [ænd; ənd]
which campaigned against extortionate charges by monopolistic railroads and
哪个 竞选活动 反对 敲诈勒索 收费 经过 垄断 铁路 和
['weəhaʊzɪz] [ænd; ənd] [helpt] [brɪŋ] [ə'baʊt] [lɔːz] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðiːz] ['tʃɑːdʒɪz] . . . .
warehouses and helped bring about laws regulating these charges . . . .
仓库 和 帮助 带来 关于 法律 调节 这些 收费 . . . .

它曾发起运动，反对垄断铁路和仓库的敲诈勒索行为，并帮助促成了规范这些收费的法律的出台。

[ɔːl'ðəʊ] ['tʃælɪndʒd] ,
Although challenged ,
虽然 挑战 ,

尽管面临挑战，

[ðə; ði] [ˌkɒnstɪˌtjuːʃə'næləti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [lɔːz] [wɒz; wəz] [ʌp'held] [baɪ][ðə; ði][juː] . [es] . [suː'priːm; sjuː'priːm]
the constitutionality of such laws was upheld by the U . S . Supreme
这 合宪 的 这样的 法律 曾是 维持 经过 这 U . S . 最高
[kɔːt] [ɪn] [mʌn] [viː] . [ˌɪlə'nɔɪz] (-) .
Court in Munn v . Illinois (1877) .
法庭 在 蒙恩 v . 伊利诺伊州 (-) .

美国最高法院在 Munn 诉伊利诺伊州案（1877 年）中维护了此类法律的合宪性。

[- ['grəʊlɪə(r)] [ɪˌlek'trɒnɪk] -]
[1994 Grolier Electronic Enyclcopedia]
[- 格罗利尔 电子的 -]

[1994年格罗里尔电子百科全书]

[ðə; ði] ['ɪntənet] ['kɒŋkəz] [speɪs] , [taɪm] [ænd; ənd] [mæs] [prə'dʌkʃ(ə)n]
The Internet Conquers Space , Time and Mass Production
这 互联网 征服者 空间 , 时间 和 大量的 生产

互联网征服了空间、时间和大规模生产

[ðə; ði] ['ɪntənet] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] " [stɑː(r)] [trek] [kə'mjuːnɪkeɪtə(r)] , " [ðə; ði] "
The Internet is a primitive version of the " Star Trek Communicator , " the "
这 互联网 是 一个 原始 版本 的 这 " 星星 跋涉 沟通者 , " 这 "
[stɑː(r)] [trek] [træn'spɔːtə(r)] ,
Star Trek Transporter ,
星星 跋涉 运输机 ,

互联网是《星际迷航》中“通讯器”和“传送器”的原始版本。

" [ænd; ənd] , [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈprɪmətɪv] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] " [stɑː(r)] [trek] [ˈreplɪkeɪtə(r)] .
" and , also a primitive version of the " Star Trek Replicator .
" 和 , 还 一个 原始 版本 的 这 " 星星 跋涉 复制器 .

还有一种原始版本的"星际迷航复制器"。

" [ðə; ði] [ˈɪntənet] " [lets] " [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ,
" The Internet " let's " you talk to anyone on the Earth , as long as they ,
" 这 互联网 " 我们来吧 " 你 讲话 到 任何人 在 这 地球 , 作为 长的 作为 他们 ,

互联网"允许"你与地球上的任何人交谈，只要他们愿意……

[tuː] , [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈɪntənet] .
too , are on the Internet .
也 , 是 在 这 互联网 .

互联网上也有很多。

[ðə; ði] [ˈɪntənet] " [lets] " [juː; jʊ] [ˈtrænspɔːt] [ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get][ˈɪntuː]
The Internet " let's " you transport anything you would be able to get into
这 互联网 " 我们来吧 " 你 运输 任何事物 你 会 是 有能力的 到 得到 进入
[jɔː(r); jə(r)][kəmˈpjuːtə(r)][tuː; tə] [ˈeni] [ˈnetə(r)] .
your computer to any Netter .
你的 电脑 到 任何 奈特 .

互联网"允许"你将任何能够输入到电脑中的内容传输给任何网民。

[ðə; ði] [ˈɪntənet] " [lets] " [juː; jʊ] [ˈreplɪkeɪt] [ˈeniθɪŋ] [ˈeniwʌn] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ˈɪntuː][ðeə(r)]
The Internet " let's " you replicate anything anyone is able to get into their
这 互联网 " 我们来吧 " 你 复制 任何事物 任何人 是 有能力的 到 得到 进入 他们的
[kəmˈpjuːtə(r)] ,
computer ,
电脑 ,

互联网"允许"你复制任何人能够进入其计算机的任何东西。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði][ˈməʊnə][ˈliːsə] " [tuː; tə] " [ðə; ði] [klaɪn] [ˈbɒt(ə)l] " [ɪf] [juː; jʊ][juːz][ðə; ði] [raɪt] " [ˈprɪntə(r)]
from " The Mona Lisa " to " The Klein Bottle " if you use the right " printer
从 " 这 莫娜 丽莎 " 到 " 这 克莱因 瓶子 " 如果 你 使用 这 正确的 " 打印机
.
.
.

从《蒙娜丽莎》到《克莱因瓶》，只要你使用合适的"打印机"。

" [doʊnt] [fəˈget] [ðə; ði] " [ˈsniːkənɛt] " [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪntənet] [ænd; ənd] [lets] [juː; jʊ][get]
" Don't forget the " SneakerNet " is part of the Internet and let's you get
" 不 忘记 这 " 运动鞋网 " 是 部分 的 这 互联网 和 我们来吧 你 得到
[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔː(r)][frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [duː; də][nɒt][hæv; həv][dəˈrekt] [ˈɪntənet] [kəˈnekʃ(ə)nz] .
information to or from those who do not have direct Internet connections .
信息 到 或者 从 那些 WHO 做 不是 有 直接的 互联网 连接 .

"别忘了'SneakerNet'也是互联网的一部分，它能让你与那些没有直接互联网连接的人进行信息交流。"

[ˈsniːkənɛt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɜːm] [dɪˈveləpt] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [ˈkɒnsept] [ɒv; əv] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [faɪl]
SneakerNet was a term developed to describe the concept of sending a file
运动鞋网 曾是 一个 学期 发达 到 描述 这 概念 的 发送 一个 文件
[tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [ˌnɪəˈbaɪ] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][juː; jʊ] [ˈwɒntɪd] ,
to someone nearby the person you wanted ,
到 某人 附近 这 人 你 通缉 ,

SneakerNet 一词的出现是为了描述将文件发送给你想联系的人附近的人的概念。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [wʊd] [ðen] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] / [hɜː(r); hə(r)] [ˈsniːkəz] [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] [dɪsk]
and the person would then put on his / her sneakers and run the disk
和 这 人 会 然后 放 在 他的 / 她 运动鞋 和 跑步 这 磁盘
[daʊn] [ðə; ði] [striːt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
down the street for you .
向下 这 街道 为了 你 .

然后这个人就会穿上运动鞋，为你把圆盘沿着街道跑过去。

[frɒm; frəm][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] ,

From my experience ,

从 我的 经验 ,

根据我的经验，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['ɒbviəs] [ðæt] ['sniːkənɛt] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə]

it was incredibly obvious that SneakerNet traversed from East to

它 曾是 难以置信 明显的 那 运动鞋网 穿越 从 东方 到

[west] [ænd; ənd] [west] [tuː; tə] [iːst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪntənet] [dɪd] ,

West and West to East around the world before the Internet did ,

西方 和 西方 到 东方 大约 这 世界 前 这 互联网 做过 ,

很明显，在互联网出现之前，SneakerNet就已经在全球范围内实现了东西方之间的传播。

[æz; əz][ai] [rɪ'siːvd] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [æz; əz][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]

as I received letters from the East and West as the Project

作为 我 已收到 信件 从 这 东方 和 西方 作为 这 项目

['guːt(ə)nˌbɜːg] ['ælɪs] [ɪn] ['wʌndəlænd] ['iːtekst] ['sɜːkld] [ðə; ði] [gləʊb] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪntənet] [dɪd] .

Gutenberg Alice in Wonderland Etext circled the globe long before the Internet did .

古腾堡 爱丽丝 在 仙境 电子文本 圈起来 这 地球 长的 前 这 互联网 做过 .

就像古腾堡计划的《爱丽丝梦游仙境》电子文本在互联网出现之前就已传遍全球一样，我收到了来自东方和西方的信件。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɒsəb(ə)l] ['fjuːtʃə(r)] [dɪ'veləpmənt]

This is very important to know if you consider that a possible future development

这 是 非常 重要的 到 知道 如果 你 考虑 那 一个 可能的 未来 发展

[mait] [kiːp] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntənet] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,

might keep you from using the Internet for this ,

可能 保持 你 从 使用 这 互联网 为了 这 ,

如果您认为未来可能出现某种情况导致您无法使用互联网进行此类操作，那么了解这一点就非常重要。

[djuː] [tuː; tə] ['səʊsiəʊ] - [pə'lɪtɪk(ə)l] ['məʊʃənz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['ɪntənet] ['ɪntuː] [ə; eɪ] " [wɜːld] [waɪd]

due to socio - political motions to turn the Internet into a " World Wide

到期的 到 社会 - 政治的 运动 到 转动 这 互联网 进入 一个 " 世界 宽的

[mɔːl; mæl] " [[ˌdʌbljuː 'dʌbljuː 'em]] [ə; eɪ] [tɜːm] [kɔɪnd] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðæt] ['mʌnimeɪkɪŋ]

Mall " [WWM] a term coined specifically to describe that moneymaking

购物中心 " [wwm] 一个 学期 创造 具体来说 到 描述 那 赚钱

[fə'lɒsəfi] [ðæt] [sez] " ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] ,

philosophy that says " Even if it has been given away ,

哲学 那 说道 " 甚至 如果 它 有 到过 给定 离开 ,

由于社会政治运动将互联网变成了“全球购物中心”（WWM），这个词专门用来描述那种赚钱理念，即“即使它已经被免费赠送，

[friː] [ɒv; əv] [tʃɑːdʒ] , [tuː; tə] - % [ɒv; əv][ðə; ði]['juːzəz][fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] ,

free of charge , to 90 % of the users for 25 years ,

自由的 的 收费 , 到 - % 的 这 用户 为了 - 年 ,

25年来，90%的用户均可免费使用。

['aʊə(r)] [gəʊl] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [wiː; wi] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

our goal is to make sure we change it from an Information

我们的 目标 是 到 制作 当然 我们 改变 它 从 一个 信息

[ˌsuːpə'haɪweɪ; ˌsjuːpə'haɪweɪ] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] - .

Superhighway to an Information Supertollway .

高速公路 到 一个 信息 - .

我们的目标是确保将其从信息高速公路转变为信息收费公路。

[ai] [sed] " [lets] " [juː; jʊ] [duː; də] [ðə; ði] [stɑː(r)] [trek] [kə'mjuːnɪkeɪtə(r)] , [ænd; ənd] [træn'spɔːtə(r)] ,

I said " let's " you do the Star Trek Communicator , and Transporter ,

我 说 " 我们来吧 " 你 做 这 星星 跋涉 沟通者 , 和 运输机 ,

我说“我们来”让你做《星际迷航》里的通讯器和传送器吧。

[ænd; ənd]['replɪkeɪtə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðəʊz] "

and Replicator functions because it will soon be obvious that those "

和 复制器 函数 因为 它 将要 很快 是 明显的 那 那些 "

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] " [huː] [hæd; həd] [friː] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntənet] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [wɒnt]

Information Rich " who had free access to the Internet for so long want

信息 富有的 " WHO 有 自由的 使用权 到 这 互联网 为了 所以 长的 想

[tuː; tə][duː; də][æn; ən] ['ɪntənet] [mə'nɒpəli] [θɪŋ] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [wɒt] [wɒz; wəz] [friː] ,

to do an Internet Monopoly thing to ensure that what was free ,

到 做 一个 互联网 垄断 事物 到 确保 那 什么 曾是 自由的 ,

复制器功能之所以存在，是因为很快就会发现，那些长期以来可以免费访问互联网的“信息富人”想要垄断互联网，以确保原本免费的东西不再免费。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] , [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [friː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði]

to the Information Rich , will no longer be free for a class of the

到 这 信息 富有的 , 将要 不 更长 是 自由的 为了 一个 班级 的 这

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [pɔː(r); pʊə(r)] .

Information Poor .

信息 贫穷的 .

对于信息富裕阶层而言，信息将不再是免费的，而对于信息贫困阶层而言，信息也将不再是免费的。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] ,

This is serious business ,

这 是 严肃的 商业 ,

这是严肃的事情。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst][ðə; ði] - ['mɪljən] ['netə(r)] [ə'baʊt] $25 [pə(r)]

and if you consider that it would cost the 40 million Netters about $25 per

和 如果 你 考虑 那 它 会 成本 这 - 百万 内特斯 关于 $25 每

[mʌnθ] [tuː; tə] " [səb'skraɪb] " [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntənet] ,

month to " subscribe " to the Information Rich version of the Internet ,

月 到 " 订阅 " 到 这 信息 富有的 版本 的 这 互联网 ,

如果你考虑到4000万网民每月“订阅”信息丰富的互联网版本大约需要花费25美元，

[ðæt] [miːnz] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪljən] [d'ɒləz] [pə(r)] [mʌnθ] ['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]

that means one thousand million dollars per month going into the hands of the

那 方法 一 千 百万 美元 每 月 去 进入 这 双手 的 这

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [pɔː(r); pʊə(r)] ;

Information Rich at the expense of the Information Poor ;

信息 富有的 在 这 费用 的 这 信息 贫穷的 ;

这意味着每月有十亿美元流入信息富裕者手中，而信息贫困者则为此付出代价；

[wiː; wi] [wʊd] ['ʃɔːtli] [biː; bi][ʌp][tuː; tə]['aʊə(r)]['vɜːtʃuəl] [ɪəz] [ɪn][ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɒn]

we would shortly be up to our virtual ears in a monopoly that would be on

我们 会 不久 是 向上 到 我们的 虚拟的 耳朵 在 一个 垄断 那 会 是 在

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn]['riːs(ə)ntli]['brəʊkən][ʌp][ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['ænti] - [trʌst] [ænd; ənd]['ænti] -

the order of the one recently broken up in a major anti - trust and anti -

这 命令 的 这 一 最近 破碎的 向上 在 一个 主要的 反对 - 相信 和 反对 -

[mə'nɒpəli] ['ækʃ(ə)nz] [ə'genst] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] .

monopoly actions against the hand of the telephone company .

垄断 行动 反对 这 手 的 这 电话 公司 .

我们很快就会深陷于一个垄断之中，其规模堪比最近在针对电话公司的大规模反垄断诉讼中被拆分的那个垄断企业。

['həʊpfəli] , [ɪf] [wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,

Hopefully , if we see it coming we can prevent it now ,

希望 , 如果 我们 看 它 未来 我们 能 防止 它 现在 ,

希望我们能预见到它的发生，从而现在就阻止它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [fɑː(r)][mɔː(r)]['paʊə(r)][ðæn; ðən][ai][hæv; həv] .

but it will take far more power than I have .

但 它 将要 拿 远的 更多的 力量 比 我 有 .

但这需要比我拥有的更大的力量。

['piːp(ə)l] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] " [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [əʊn] [ðə; ði] ['ɪntənet] !

People will tell you " No one can own the Internet !

人们 将要 告诉 你 " 不 一 能 自己的 这 互联网 !

人们会告诉你"没有人可以拥有互联网！"

" — [bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [waɪl] [juː; jʊ] [meɪ] [əʊn] [jɔː(r); jə(r)][kəm'pjuːtə(r)] ,

" — but the fact is that while you may own your computer ,

" — 但 这 事实 是 那 尽管 你 可能 自己的 你的 电脑 ,

"——但事实是，虽然你可能拥有你的电脑，

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] " [əʊn] [ðə; ði] ['ɪntənet] " ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['əʊnɪŋ] [maɪ] [əʊn] [t'ɛlɪf,əʊnz] [ɔː(r)]

you do not " Own the Internet " any more than owning my own telephones or

你 做 不是 " 自己的 这 互联网 " 任何 更多的 比 拥有 我的 自己的 电话 或者

[ˌpiː'biː'ɛks][ɪks'tʃeɪndʒɪz] [miːnz] [ai] [əʊn] ['telɪfəʊn] ['netˌwɜːrk] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪfəʊn]

PBX exchanges means I own telephone networks that belong to The Telephone

PBX 交易所 方法 我 自己的 电话 网络 那 属于 到 这 电话

['kʌmpəniz] .

Companies .

公司 .

你并不"拥有互联网"，就像拥有自己的电话或PBX交换机并不意味着我拥有属于电话公司的电话网络一样。

[ðə; ði][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [ðæt] [əʊn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['waɪərz][ænd; ənd] ['keɪblɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌnz]

The corporations that own the physical wires and cabling , they are the ones

这 公司 那 自己的 这 身体的 电线 和 电缆 , 他们 是 这 一个

[huː] [əʊn] [ðə; ði] ['ɪntənet] ,

who own the Internet ,

WHO 自己的 这 互联网 ,

拥有实体线路和电缆的公司，就拥有互联网。

[ænd; ənd] [raɪt] [naʊ] [ðæt] ['sɪstəm] [ɪz] ['biːɪŋ] [səʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] ,

and right now that system is being sold to The Telephone Companies ,

和 正确的 现在 那 系统 是 存在 卖 到 这 电话 公司 ,

现在这套系统正在出售给电话公司。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] " [raɪts] " [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ˌsuːpə'haɪweɪ, ˌsjuːpə'haɪweɪ][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]

and your " rights " to the Information Superhighway are being

和 你的 " 权利 " 到 这 信息 高速公路 是 存在

[səʊld] [wɪð] [ðem; ðəm] .

sold with them .

卖 和 他们 .

而你对信息高速公路的"权利"也随之被出售了。

[ðə; ði][gəʊl][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] - , - [bʊks] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ɒn] [ɜːθ] ,

The goal of giving 10 , 000 books to everyone on Earth ,

这 目标 的 给予 - , - 图书 到 每个人 在 地球 ,

目标是向地球上的每个人赠送10000本书。

[wɪtʃ] [wiː; wi][æt; ət]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][hæv; həv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , ['vɜːtʃuəli]

which we at Project Gutenberg have been trying to do , virtually

哪个 我们 在 项目 古腾堡 有 到过 尝试 到 做 , 几乎

[sɪns] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntənet] ,

since the start of the Internet ,

自从 这 开始 的 这 互联网 ,

而我们古腾堡计划团队自互联网诞生之初就一直在努力实现这一目标。

[ɪz][ɪn][hjuːdʒ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [dʒʌst][ə'nʌðə(r)] [tuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]

is in huge danger of becoming just another tool for those we are

是 在 巨大的 危险 的 成为 只是 其他 工具 为了 那些 我们 是

[bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'sleɪvd] [baɪ][ɒn][ðə; ði] ['ɪntənet] ,

becoming enslaved by on the Internet ,

成为 奴隶 经过 在 这 互联网 ,

极有可能沦为互联网上那些奴役我们的人的又一个工具。

[ænd; ənd] [ðiːz] [bʊks] [mait] ['nevə(r)] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haɪ] [skuːlz] :
and these books might never get into the high schools :
和 这些 图书 可能 绝不 得到 进入 这 高的 学校 :

这些书可能永远都进不了高中校园:

[mʌtʃ] [les] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [skuːlz] [ænd; ənd] [greɪd] [skuːlz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['trɪljən] [d'ɒləz] [wiː; wi] [spend] [ɒn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] ['evri] ['kɒŋgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɪz(ə)nt] [ment] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] ,
much less the middle schools and grade schools because the Trillion dollars we spend on educations with the rise and fall of every Congress of the United States isn't meant to educate ,
很多 较少的 这 中间 学校 和 年级 学校 因为 这 兆 美元 我们 花费 在 教育 和 这 上升 和 落下 的 每一个 国会 的 这 团结的 各州 不是 意思是 到 教育 ,

更不用说中学和小学了，因为随着美国国会的更迭，我们在教育上花费的数万亿美元并不是用来教育的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ment] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] .
it is meant for something else .
它 是 意思是 为了 某物 别的 .

它是用于其他用途的。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] — [ɪf] [ə; eɪ] ['trɪljən] [d'ɒləz] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['biːɪŋ] [spent] [ɒn] [ðɪs] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['evri] [tuː] [j'iəz] ,
After all — if a Trillion dollars were really being spent on this process of education every two years ,
后 全部 — 如果 一个 兆 美元 是 真的 存在 花费 在 这 过程 的 教育 每一个 二 年 ,

毕竟——如果每两年真的有万亿美元投入到教育过程中，

[ʃʊd; ʃəd] ['lɪtərəsi] [reɪts] [hæv; həv] ['plʌmɪt] [tuː; tə] - % [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] ['lev(ə)l] ['testɪŋ] [skɔːz] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [streɪt] [j'iəz] ?
should literacy rates have plummeted to 53 % and college level testing scores fallen for many straight years ?
应该 识字能力 利率 有 暴跌 到 - % 和 大学 等级 测试 得分 倒下 为了 许多 直的 年 ?

识字率骤降至53%，大学入学考试成绩连续多年下降，这是合理的吗?

[[əʊ] [jes] , [ai] [hɜːd] ['jɛstərdeɪz] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [tests] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] ['dekeɪdz] . .
[Oh yes , I heard yesterday's report the tests were up for the first time in decades . .
[哦 是的 , 我 听到 昨天的 报告 这 测试 是 向上 为了 这 第一的 时间 在 几十年 . .

哦，是的，我昨天听到了报道，检测结果几十年来首次上升。

. [bʌt; bət] [wɒt] [ai] [dɪd] [nɒt] !
. but what I did NOT !
. 但 什么 我 做过 不是 !

但我没有!

[hɪə(r)] [wɒz; wəz] ['eni] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [skɔː(r)] [wɒz; wəz] " [ɪn'fleɪtɪd] " [nɒt] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] " ['nɔːm(ə)l] " [friː] - [pɔɪnts] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [gets] [fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [saɪn] [ðeə(r)] [nems] — [bʌt; bət] [baɪ] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] [mæθ] ,
hear was ANY reference to the fact that the score was " inflated " not only by the " normal " free 200 points a person gets for just being able to sign their names — but by an additional 22 points for math ,
听到 曾是 任何 参考 到 这 事实 那 这 分数 曾是 " 膨胀 " 不是 仅有的 经过 这 " 普通的 " 自由的 - 积分 一个 人 获得 为了 只是 存在 有能力的 到 符号 他们的 姓名 — 但 经过 一个 额外的 - 积分 为了 数学 ,

是否有人提到，分数不仅因为签名就能获得“正常”的200分而“虚高”，还因为数学成绩额外获得了22分?

- ['vɜːb(ə)l] .]
76 verbal .]
- 口头 .]

76 口头。

[['rɪt(ə)n] ['februəri] 5th , -]
[Written February 5th , 1995]
[书面 二月 5th , -]

[写于1995年2月5日]

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] " [greɪd] [ɪn'fleɪʃ(ə)n] " [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] , [ðəʊ] [les]
This kind of " grade inflation " has been going on in a similar , though less
这 种类 的 " 年级 通货膨胀 " 有 到过 去 在 在 一个 相似的 , 尽管 较少的
[ə'fɪʃ(ə)l] ['mænə(r)] ,
official manner ,
官方的 方式 ,

这种"成绩膨胀"现象一直以类似的方式存在，尽管这种方式不太正式。

[ɪn]['aʊə(r)] [skuːlz] , [fɔː(r); fə(r)] ['dekeɪdz] .
in our schools , for decades .
在 我们的 学校 , 为了 几十年 .

几十年来，我们的学校一直如此。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [skuːlz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ævərɪdʒɪz] ['ɪndɪkeɪt] [mɔː(r)] " [ə; eɪ] " [es][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][aʊt]
There are schools in which the averages indicate more " A " s are given out
那里 是 学校 在 哪个 这 平均值 表明 更多的 " 一个 " s 是 给定 出去
[ðæn; ðən][ɔːl]['ʌðə(r)] [greɪd] [pɔɪnts] [kəm'baɪnd] ,
than all other grade points combined ,
比 全部 其他 年级 积分 合并 ,

有些学校的平均数据显示，获得"A"的成绩比其他所有成绩加起来还要多。

[nɒt][dʒʌst][mɔː(r)] " [ə; eɪ] " [es][ðæn; ðən] " [biː] " [es][ɔː(r)] " [biː] " [es][ðæn; ðən] " [siː] " [es] .
not just more " A " s than " B " s or " B " s than " C " s .
不是 只是 更多的 " 一个 " s 比 " B " s 或者 " B " s 比 " C " s .

不仅仅是A比B多，或者B比C多。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] - ['stʌdiz] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] ['pʌblɪʃt] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ]
Some of the most importanted studies were never published , even though
一些 的 这 最多 - 研究 是 绝不 已发布 , 甚至 尽管
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tæks] [fʌndɪd] .
they were tax funded .
他们 是 税 已资助 .

一些最重要的研究从未发表，尽管它们是由纳税人资助的。

[wɒtʃ] [aʊt] ,
Watch out ,
手表 出去 ,

当心，

[ðə; ði] [tɜːm] " [greɪd] [ɪn'fleɪʃ(ə)n] " [ɪz] " [pə'lɪtɪkli] [ˌɪnkə'rekt] " [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
the term " grade inflation " is " politically incorrect " to such a degree that it
这 学期 " 年级 通货膨胀 " 是 " 政治上 错误 " 到 这样的 一个 程度 那 它
[dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][taɪm][ɪn]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [ensaɪklə'piːdɪəz] [ai][hæv; həv][traɪd] ,
does not appear a single time in any of the encyclopedias I have tried ,
做 不是 出现 一个 单身的 时间 在 任何 的 这 百科全书 我 有 尝试 ,

"成绩膨胀"一词在政治上非常不正确，以至于在我查阅过的所有百科全书中都找不到一次。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ə'pɪə(r)] [ɪn][maɪ]['rændəm] [haʊs] [ˌʌnə'brɪdʒd] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] ['dɪkʃənrɪz] ,
although it does appear in my Random House Unabridged and College Dictionaries ,
虽然 它 做 出现 在 我的 随机的 房子 完整版 和 大学 字典 ,

虽然它确实出现在我的《兰登书屋未删节词典》和《大学词典》中，

[bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] ['mɛriəm] - ['webstə(r)] [naɪnθ] [njuː] ['kɒlɪdʒ] ['dɪkʃən(ə)ri] ,
but not the Merriam - Webster Ninth New College Dictionary ,
但 不是 这 梅里亚姆 - 韦伯斯特 第九 新的 大学 字典 ,

但《韦氏第九版新大学词典》除外。

[ə'merɪkən] ['herɪtɪdʒ] [ɔː(r)] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['refərənsɪz] [ai] [hæv; həv] [sɜːrtʃt] .
American Heritage or in any other references I have searched .
美国人 遗产 或者 在 任何 其他 参考 我 有 搜索 .

《美国传统》或我查阅过的任何其他参考资料。

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['eni] .
Please tell me if you find it in any .
请 告诉 我 如果 你 寻找 它 在 任何 .

如果你在任何地方找到它，请告诉我。

" [ðə; ði] [ə'wɔːdɪŋ] [ɒv; əv] ['haɪə(r)] [g'reɪdz] [ðæn; ðən] ['stjʊdnts] [dɪ'zɜːv] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]
" The awarding of higher grades than students deserve either to maintain a
" 这 授予 的 更高 成绩 比 学生 应得 任何一个 到 维持 一个
[skuːlz] [ˌækə'demɪk] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [dɪ'mɪnɪʃt] ['tiːtʃə(r)] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
school's academic reputation or as a result of diminished teacher expectations .
学校的 学术的 名声 或者 作为 一个 结果 的 减少 老师 期望 .
" [- - -]
" [1980 - 1985]
" [- - -]

“为了维护学校的学术声誉，或者由于教师降低了对学生的期望，而给予学生高于其应得的分数。”[1980-1985]

[ai] [kæn; kən] ['pɜːsənəli] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [kən'sɜːn] [ɪn] - - - [wen] [ðə; ði]
I can personally tell you this was a huge concern in 1970 - 1975 when the
我 能 亲自 告诉 你 这 曾是 一个 巨大的 忧虑 在 - - - 什么时候 这
['ævərɪdʒ] [greɪd] [æt; ət] [sʌm; səm] ['kɑːlɪdʒz] [ɪn] ['kwestʃən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ðə; ði] [pɔɪnt]
average grade at some colleges in question had already passed the point
平均的 年级 在 一些 大学 在 问题 有 已经 通过了 这 观点
['menʃ(ə)nd] [dʒʌst] [ə'bʌv] ,
mentioned just above ,
提及 只是 多于 ,

我可以亲自告诉你，这在 1970 年到 1975 年期间是一个非常令人担忧的问题，当时一些相关大学的平均成绩已经超过了上面提到的那个点。

['jiːldɪŋ] ['ævərɪdʒɪz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ɔːl] [ˌʌndə'grædʒuət] ['kɔːsɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [g'reɪdz] [ɒv; əv] " [flʌŋk] -
yielding averages including all undergraduate courses , including the grades of " flunk -
屈服 平均值 包括 全部 本科 课程 , 包括 这 成绩 的 " 不及格 -
[aʊts] ,
outs ,
出局 ,

计算出的平均成绩包括所有本科课程，包括“不及格”的成绩。

" [stɪl] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] " [biː] " [wɪtʃ] [miːnz] [mɔː(r)] " [ə; eɪ] " [es] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [həʊl]
" still higher than a " B " which means more " A " s were given a whole
" 仍然 更高 比 一个 " B " 哪个 方法 更多的 " 一个 " s 是 给定 一个 所有的
[ˌʌndə'grædʒuət] ['stjuːd(ə)nt] ['bɒdi] [ðæn; ðən] " [biː] " [es] [ænd; ənd] " [siː] " [es] .
undergraduate student body than " B " s and " C " s .
本科 学生 身体 比 " B " s 和 " C " s .

仍然高于“B”，这意味着获得“A”的本科生人数比获得“B”和“C”的人数要多。

[['æktʃuəli] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðæt] , [bʌt; bət] [pɔɪnt] [meɪd] .]
[Actually it means worse than that , but point made .]
[实际上 它 方法 更糟 比 那 , 但 观点 制成 .]

【实际上情况比这更糟，但意思已经说明了。】

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

所以，

[wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃənz] [haɪ] [skuːl]
we reached the point at which large numbers of a nation's high school
我们 达到 这 观点 在 哪个 大的 数字 的 一个 国家的 高的 学校
['ɡrædʒueɪts; 'ɡrædʒuəts] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [riːd] [ɔː(r)] [fɪl] [aʊt] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [dʒɒb] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
graduates couldn't even read or fill out a minimum wage job application
毕业生 不能 甚至 读 或者 充满 出去 一个 最低限度 工资 工作 应用
[fɔːm] ,
form ,
形式 ,

我们已经到了这样一个地步：一个国家的许多高中毕业生甚至连最低工资的工作申请表都不会读，更别说填写了。

[waɪl] , [ɒn] ['peɪpə(r)] , [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] , [ɪk'septɪŋ] , [θæŋk] [ɡɒd] ,
while , on paper , we were doing better than ever , excepting , thank God ,
尽管 , 在 纸 , 我们 是 正在做 更好的 比 曾经 , 除外 , 感谢 上帝 ,

虽然从纸面上看，我们做得比以往任何时候都好，但谢天谢地，除了......

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['testɪŋ] [skɔːz] [ʃəʊd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'kredəbli] [rɒŋ] ,
the fact that testing scores showed there was something incredibly wrong ,
这 事实 那 测试 得分 显示 那里 曾是 某物 难以置信 错误的 ,

测试分数表明情况非常不妙，

[ænd; ənd] ['bɪznəsɪz] [wʊd] ['nəʊtɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['ɪntəvjuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l]
and businesses would notice they were having to interview more people
和 企业 会 注意 他们 是 拥有 到 面试 更多的 人们
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dʒɒb] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] .
for a job before they could find someone to fill it .
为了 一个 工作 前 他们 可以 寻找 某人 到 充满 它 .

企业会发现，他们不得不面试更多的人才能找到合适的人选。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['hæpənz] [wen] [wiː; wi] ['seprət] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['ɪntuː] [ðə; ði]
This is what happens when we separate a country into the
这 是 什么 发生 什么时候 我们 分离 一个 国家 进入 这

这就是我们将一个国家分裂成......时会发生的事情。

" [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] " [ænd; ənd] [ðə; ði] " [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [pɔː(r); pʊə(r)] .
" Information Rich " and the " Information Poor .
" 信息 富有的 " 和 这 " 信息 贫穷的 .

“信息丰富”和“信息匮乏”。

" [dəʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [wɜːld] .
" Don't let it happen to the entire world .
" 不 让 它 发生 到 这 全部的 世界 .

“不要让这种事发生在全世界。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] [ɔːl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
For the first time in ALL history ,
为了 这 第一的 时间 在 全部 历史 ,

有史以来第一次，

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)] [ðæt] [ˈevri] [ˈpɜːs(ə)n][kæn; kən][pʊt][hjuːdʒ][əˈmaʊnts][ɒv; əv]
we have the chance to ensure that every person can put huge amounts of
我们 有 这 机会 到 确保 那 每一个 人 能 放 巨大的 金额 的
" [ˈpʌblɪk] [dəˈmeɪn] " [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈɪntuː] [kəmˈpjuːtəz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz]
" Public Domain " and other information into computers that should be as
" 民众 领域 " 和 其他 信息 进入 计算机 那 应该 是 作为
[ˌɪnɪkˈspensɪv] [æz; əz][ˈkælkjʊleɪtə(r)z][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [jˈɪəz] .
inexpensive as calculators in a few more years .
价格低廉 作为 计算器 在 一个 很少 更多的 年 .

我们有机会确保每个人都能将大量的“公共领域”和其他信息输入到计算机中，而计算机在几年内应该会像计算器一样便宜。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [ˈæktʃuəli] [hæv; həv] [məˈtɪəriəl] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ðəʊz]
I would like to ensure these people actually have material to put in those
我 会 喜欢 到 确保 这些 人们 实际上 有 材料 到 放 在 那些
[kəmˈpjuːtəz] [wen] [ðeɪ] [get] [ðem; ðəm] .
computers when they get them .
计算机 什么时候 他们 得到 他们 .

我希望确保这些人拿到电脑后，确实有合适的软件或软件可以安装到电脑里。

[ɪɡˈzɑːmp(ə)l] :
Example :
例子 :

例子:

[sʌm; səm] [ˈʃeɪkspɪə(r)] [prəˈfesər] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈʃeɪkspɪə(r)]
Some Shakespeare professors believe that the way to be a great Shakespeare
一些 莎士比亚 教授们 相信 那 这 方式 到 是 一个 伟大的 莎士比亚
[prəˈfesə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [nəʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈʃeɪkspɪə(r)] [pleɪ] [ɔː(r)] [ˈpəʊɪm] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [els]
professor is to know something about a Shakespeare play or poem that no one else
教授 是 到 知道 某物 关于 一个 莎士比亚 玩 或者 诗 那 不 一 别的
[nəʊz] .
knows .
知道 .

一些莎士比亚教授认为，成为一名优秀的莎士比亚教授的途径是了解一些别人不知道的关于莎士比亚戏剧或诗歌的知识。

[ˈðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [tel] [ˈeniwʌn] ,
Therefore they never tell anyone ,
所以 他们 绝不 告诉 任何人 ,

因此他们从不告诉任何人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈnɒlɪdʒ] [kæn; kən] [kwaɪt] [ˈpɒsəbli] [daɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnevə(r)]
and that knowledge can quite possibly die with them if it is never
和 那 知识 能 相当 可能 死 和 他们 如果 它 是 绝不
[ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪd] [ˈmænə(r)] .
published in a wide manner .
已发布 在 一个 宽的 方式 .

如果这些知识从未被广泛传播，那么它们很可能会随着他们的离世而消失。

[ɪɡˈzɑːmp(ə)l] : [dəˈmæskəs] [stiːl] [wɒz; wəz] [ˈfeɪməs] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [jˈɪəz] ,
Example : Damascus steel was famous , for hundreds of years ,
例子 : 大马士革 钢 曾是 著名的 , 为了 数百 的 年 ,

例如：大马士革钢闻名数百年，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [stiːl] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈnærəʊli] [nəʊn] [ðæt]
but the knowledge of how to make this steel was so narrowly known that
但 这 知识 的 如何 到 制作 这 钢 曾是 所以 勉强 已知 那
[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [njuː] [ðæt] [tekˈniːk] [daɪd] [wɪˈðaʊt] [ˈpɑːsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] ,
all those who knew that technique died without passing it on ,
全部 那些 WHO 知道 那 技术 死亡 没有 通过 它 在 ,

但是，这种钢材的制造方法非常小众，所有掌握这种技术的人都去世了，没有将技术传授给后代。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['truːli] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [kəm'pjuːtə(r)] [sˌɪmjʊl'eɪʃənz] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd]
and it was a truly long time before computer simulations finally managed
和 它 曾是 一个 真的 长的 时间 前 电脑 模拟 最后 管理

[tuː; tə] [ˌriːkri'eɪt] [də'mæskəs] [stiːl] ['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðəʊz] ['sentʃəriz] [wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][hæd; həd][tuː; tə]
to recreate Damascus steel after all those centuries when a person had to
到 重现 大马士革 钢 后 全部 那些 几个世纪 什么时候 一个 人 有 到

[bai] [æn; ən] [æn'tiːk] [tuː; tə][get] ['eni] .
buy an antique to get any .
买 一个 古董 到 得到 任何 .

经过漫长的岁月，计算机模拟技术才最终成功地重现了大马士革钢，而在此之前，人们必须购买古董才能获得大马士革钢。

[sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['ʃeɪkspɪə(r)] [prə'fesər] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ʃʊd; ʃəd][ækt][tuː; tə]
Some other Shakespeare professors believe that the way a person should act to
一些 其他 莎士比亚 教授们 相信 那 这 方式 一个 人 应该 行为 到

[biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['ʃeɪkspɪə(r)] [prə'fesə(r)] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] [æz; əz] ['meni] ['piːp(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l]
be a great Shakespeare professor is to teach as many people as possible
是 一个 伟大的 莎士比亚 教授 是 到 教 作为 许多 人们 作为 可能的

[ə'baʊt] ['ʃeɪkspɪə(r)] [ɪn][æz; əz] [kəm'pliːt] [ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] .
about Shakespeare in as complete a manner as they want to learn .
关于 莎士比亚 在 作为 完全的 一个 方式 作为 他们 想 到 学习 .

另一些莎士比亚教授认为，一位伟大的莎士比亚教授应该尽可能全面地向尽可能多的人教授莎士比亚，以满足他们学习的需求。

[ðə; ði] ['ɪntənet] [ɪz] ['bælənsɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [seɪm] [daɪ'kɒtəmi] [naʊ] … .
The Internet is balancing on this same dichotomy now … .
这 互联网 是 平衡 在 这 相同的 二分法 现在 … .

如今，互联网也正处于这种二元对立的平衡之中……

[duː; də][wiː; wi] [wɒnt] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] …
Do we want Unlimited Distribution …
做 我们 想 无限 分配 …

我们是否想要无限发行……

[ɔː(r)][duː; də][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [wɪð] ['lɪmɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ?
Or do we want to continue with Limited Distribution ?
或者 做 我们 想 到 继续 和 有限的 分配 ?

或者我们想继续实行有限分销?

[ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv][dʒʌst]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪg'zæmpl] :
The French have just given us one of the great examples :
这 法语 有 只是 给定 我们 一 的 这 伟大的 示例 :

法国人刚刚给我们举了一个很好的例子：

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)][səʊ][ə'gəʊ] [[ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [ɪn] ['ɜːli] ['februəri] .]
a month or so ago [I am writing this in early February .]
一个 月 或者 所以 前 [我 是 写作 这 在 早期的 二月 .]

大约一个月前（我写这篇文章时是二月初。）

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [keɪv] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['əʊldɪst] [nəʊn] ['peɪntɪŋz] , [twaɪs] [æz; əz][əʊld][æz; əz]['eni]
they found a cave containing the oldest known paintings , twice as old as any
他们 成立 一个 洞穴 包含 这 最老 已知 绘画 , 两次 作为 老的 作为 任何

['priːviəsli] [dɪ'skʌvəd] ,
previously discovered ,
之前 发现 ,

他们发现了一个洞穴，里面有已知最古老的壁画，比之前发现的任何壁画都要古老两倍。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['fəʊtəgræfɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['siːkrət] ,
and after the initial month of photographing them in secret ,
和 后 这 最初的 月 的 摄影 他们 在 秘密 ,

在最初一个月秘密拍摄结束后，

[pleɪst] [æn; ən] [ɪˌlek'trɒnɪk] [set] [ɒv; əv] ['fəʊtəgræfs] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪntənet] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː 'es]
placed an electronic set of photographs on the Internet for all of us
放置 一个 电子的 放 的 照片 在 这 互联网 为了 全部 的 我们
[tuː; tə] [hæv; həv] . . . [ɔːl] !
to have . . . ALL !
到 有 . . . 全部 !

已将一套电子照片上传到互联网，供我们所有人查看……所有人！

[ðɪs] [ɪz] [ɪn] [greɪt] [ˌkɒntrədɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
This is in GREAT contradistinction to the way things had been done around the
这 是 在 伟大的 对比 到 这 方式 事物 有 到过 完毕 大约 这
[taɪm] [ai] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
time I was born ,
时间 我 曾是 出生 ,

这与我出生时的社会风气截然相反。

[wen] [ðə; ði] " [ded] [siː] [skrəʊlz] " [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [sɔː]
when the " Dead Sea Scrolls " were discovered , and none of you ever saw
什么时候 这 " 死的 海 卷轴 " 是 发现 , 和 没有任何 的 你 曾经 锯
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

当"死海古卷"被发现时，你们谁都没见过。

[ɔː(r)] ['eni] ['riːəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] — [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)]
or any real description of them , until a few years ago — in case you are
或者 任何 真实的 描述 的 他们 , 直到 一个 很少 年 前 — 在 案件 你 是
['wʌndərɪŋ] [wen] ,
wondering when ,
好奇 什么时候 ,

或者说，直到几年前——如果你想知道是什么时候——才出现对它们的任何真实描述。

[ai] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - ;
I was born in 1947 ;
我 曾是 出生 在 - ;

我出生于1947年；

[ðɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] ['pʌblɪʃt] [ɒn] [maɪ] 48th ['bɜːθdeɪ] [wen] [ai] [ə'fɪʃəli] [bɪ'kʌm] " [əʊld] .
this is being published on my 48th birthday when I officially become " old .
这 是 存在 已发布 在 我的 48th 生日 什么时候 我 官方 变得 " 老的 .

这篇文章发表于我 48 岁生日当天，那时我正式"老了"。

" [[æz; əz] [ə; eɪ] [ˌmæθəmə'tɪʃn] , [ai] [doʊnt] [tʃiːt] ,
" [As a mathematician , I don't cheat ,
" [作为 一个 数学家 , 我 不 欺骗 ,

"作为一名数学家，我不会作弊，

[ænd; ənd] [ai] [əd'mɪt] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪd] [ə; eɪ] - [jɪə(r)] ['laɪfspæn] ['ɪntuː] ['iːkwəlz] ,
and I admit that if you divide a 72 year lifespan into equals ,
和 我 承认 那 如果 你 划分 一个 - 年 寿命 进入 等于 ,

我承认，如果把72年的寿命均分为若干份，

[juː; jʊ] ['əʊnli] [get] - [j'iəz] [tuː; tə] [biː; bi] [jʌŋ] , - [j'iəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒd] ,
you only get 24 years to be young , 24 years to be middle aged ,
你 仅有的 得到 - 年 到 是 年轻的 , - 年 到 是 中间 老年人 ,

你只有24年的时间年轻，24年的时间步入中年。

[ænd; ənd] - [j'iəz] [tuː; tə] [biː; bi] [əʊld] . .
and 24 years to be old . .
和 - 年 到 是 老的 . .

还有24年就老了。

. ['ɑːftə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɒdz] ['biːt(ə)n] .
. after that you have the odds beaten .
. 后 那 你 有 这 赔率 被打败 .

之后你就战胜了困难。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'vaɪd][ðə; ði][ˌjuː 'es]['ɪntuː] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,
If you divide the US into young and old ,
如果 你 划分 这 我们 进入 年轻的 和 老的 ,

如果把美国人分成年轻人和老年人，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] " [əʊld] " [æt; ət] - ,
a person has to be considered " old " at 34 ,
一个 人 有 到 是 经过考虑的 " 老的 " 在 - ,

34岁就被认为是“老”了，

[sɪns] - [ɪz][ðə; ði]['miːdiən][eɪdʒ] [['miːnɪŋ] [hɑːf][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] - ,
since 33 is the median age [meaning half the people are younger than 33 ,
自从 - 是 这 中位数 年龄 [意义 一半 这 人们 是 年轻 比 - ,

由于33岁是中位年龄（意味着一半的人年龄小于33岁），

[ænd; ənd][hɑːf][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['əʊldə] .
and half the people are older .
和 一半 这 人们 是 老 .

其中一半人年纪较大。

[ðə; ði]['miːdiən] ['ɪntənet] [eɪdʒ] ? - .
The median Internet age ? 26 .
这 中位数 互联网 年龄 ? - .

互联网用户的平均年龄？26岁。

['miːdiən] [web] [eɪdʒ] - .
Median Web age 31 .
中位数 网站 年龄 - .

网络用户年龄中位数为 31 岁。

[sʌm; səm] [prɪ'dɪkʃən] ['ɪndɪkeɪt] [ðiːz] [wɪl] [dɪ'kriːs] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['miːdiən] ['ɪntənet] [eɪdʒ][ɪz] - .
Some predictions indicate these will decrease until the median Internet age is 15 .
一些 预测 表明 这些 将要 减少 直到 这 中位数 互联网 年龄 是 - .

一些预测表明，这些数字将会下降，直到互联网用户的平均年龄达到 15 岁。

[huː] [wɪl] [ruːl] [ðə; ði] ['ɪntənet] ?
Who will rule the Internet ?
WHO 将要 规则 这 互联网 ?

谁将主宰互联网？

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['ɪntənet] ['ærɪstəkræt] ...
Will it be the Internet Aristocrats ...
将要 它 是 这 互联网 贵族 ...

会是互联网贵族吗……

[ɔː(r)][æn; ən] ['ɪntənet] ['evrimæn] ?
or an Internet Everyman ?
或者 一个 互联网 普通人 ?

或者说，一个普通的网络用户？

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɔː(r)]['skɒlə(r)] ['lɔːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)]['ʌðə(r)z][ɪz]['aʊə(r)]
The difference is whether the teacher or scholar lording it over others is our
这 不同之处 是 无论 这 老师 或者 学者 领主 它 超过 其他的 是 我们的
[ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
example ,
例子 ,

区别在于，凌驾于他人之上的老师或学者是否是我们学习的榜样。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɔː(r)]['skɒlə(r)] [huː] ['tiːtʃɪz] [æz; əz] [wel] [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
or the teacher or scholar who teaches as well and as many as possible .
或者 这 老师 或者 学者 WHO 教导 作为 出色地 和 作为 许多 作为 可能的 .

或者说，是一位教学水平高且教学人数众多的教师或学者。

[wiː; wi] [seɪ] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [jet]
We SAY our people should have and must have universal education yet
我们 说 我们的 人们 应该 有 和 必须 有 普遍的 教育 然而
[wɪð] [test] [skɔːz] [ænd; ənd] ['lɪtərəsi] [reɪts] [ɪn][ə; eɪ]['teɪlspɪn][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['ɒbviəs] [ðæt] [wiː; wi]
with test scores and literacy rates in a tailspin it can obvious that we
和 测试 得分 和 识字能力 利率 在 一个 尾旋 它 能 明显的 那 我们
[hæv; həv] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['waɪdɪst] [juːni'vəːsəlnis] [ɒv; əv]['praɪməri][ænd; ənd]['sekənd(ə)ri]
have anything BUT a widest universalness of primary and secondary
有 任何事物 但 一个 最宽 普遍性 的 基本的 和 次要
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['prəʊgræm][ɪn][maɪnd] .
education program in mind .
教育 程序 在 头脑 .

我们说我们的人民应该而且必须享有普及教育，然而，考试成绩和识字率却一落千丈，这显然表明，我们心中根本没有真正意义上的普及小学和中学教育。

[nɒt] [tuː; tə] [liːv] [aʊt] ['kɒlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Not to leave out college education ,
不是 到 离开 出去 大学 教育 ,

当然，也不能忽略大学教育。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['təʊtəli]
which has been known for the graduation of people who were totally
哪个 有 到过 已知 为了 这 毕业 的 人们 WHO 是 完全
[ɪ'lɪtərət] .
illiterate .
文盲 .

众所周知，这所学校曾培养出许多完全不识字的人。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [wiː; wi] ['æktʃuəli] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl]
For the first time we actually have an opportunity for a whole
为了 这 第一的 时间 我们 实际上 有 一个 机会 为了 一个 所有的
[wɜːrldz] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ʃeə(r)] [nɒt]['əʊnli][eə(r)][ɔː(r)]['wɔːtə(r)] ,
world's population to share not only air or water ,
世界的 人口 到 分享 不是 仅有的 空气 或者 水 ,

我们第一次真正有机会让全世界的人口不仅共享空气和水，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][aɪ'diəz] , [ɒv; əv] [ɑːt][ɔː(r)][ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd]['ʌðə(r)]
but also to share the world of ideas , of art or of music and other
但 还 到 分享 这 世界 的 想法 , 的 艺术 或者 的 音乐 和 其他
[saʊndz] . .
sounds . .
声音 . .

但也是为了分享思想、艺术、音乐和其他声音的世界。

. ['eniθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]['dɪdʒɪtaɪzd] .
. anything that can be digitized .
. 任何事物 那 能 是 数字化 .

任何可以数字化的事物。

[duː; də][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [wɒt] [ðə; ði][fɜːst][proʊtoʊhjuːmənz][dɪd][ɪn] " - " [[ðə; ði] ['muːvi] [baɪ]
Do you remember what the first protohumans did in " 2001 " [the movie by
做 你 记住 什么 这 第一的 原始人类 做过 在 " - " [这 电影 经过
['stænli] ['kuːbrɪk] [ænd; ənd] ['ɑːθə(r)] [siː] . [klɑːk]] ?
Stanley Kubrick and Arthur C . Clark] ?
斯坦利 库布里克 和 亚瑟 C . 克拉克] ?

你还记得斯坦利·库布里克和阿瑟·C·克拉克执导的电影《2001太空漫游》中，第一批原始人类做了什么吗？

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ðeə(r)] ['neɪbəz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [həʊl] .
They chased their neighbors away from the water hole .
他们 追逐 他们的 邻居 离开 从 这 水 洞 .

他们把邻居们从水坑边赶走了。

[wɪl] [let] [ðə; ði] [θɔːt] [pə'liːs] [tʃeɪs] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [hjuːdʒ] ['wɔːtərɪŋ] [həʊl] ,
Will let the Thought Police chase us away from this huge watering hole ,
将要 让 这 想法 警察 追赶 我们 离开 从 这 巨大的 浇水 洞 ,

就让思想警察把我们赶出这个巨大的水潭吧。

[dʒʌst] [səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [tʃɑːdʒ] [ˌjuː 'es] [əd'mɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['aʊə(r)] [tæks] [d'ɒləz]
just so they can charge us admission , for something our tax dollars
只是 所以 他们 能 收费 我们 入学 , 为了 某物 我们的 税 美元

[hæv; həv] [ɔːl'redi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ?
have already paid for ?
有 已经 有薪酬的 为了 ?

难道他们只是想向我们收取门票，而这些门票明明是我们纳税人的钱已经支付过了？

[ðə; ði] ['ɪntənet] ['kɒŋkəz] [speɪs] , [taɪm] [ænd; ənd] [mæs] [prə'dʌkʃ(ə)n] ...
The Internet Conquers Space , Time and Mass Production ...
这 互联网 征服者 空间 , 时间 和 大量的 生产 ...

互联网征服了空间、时间和大规模生产……

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] ['efət] ['piːp(ə)l] [seɪv] ['sɪmpli] [baɪ] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ə; eɪ]
Think of the time and effort people save simply by being able to consult a
思考 的 这 时间 和 努力 人们 节省 简单地 经过 存在 有能力的 到 咨询 一个

['dɪkʃən(ə)ri] ,
dictionary ,
字典 ,

想想人们仅仅因为能够查阅字典就节省了多少时间和精力，

[æn; ən] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] , [θɪ'sɔːrəs] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['refrəns] [bʊk] , [ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] [ɔː(r)] [ˌmægə'ziːn]
an encyclopedia , thesaurus or other reference book , a newspaper or magazine
一个 百科全书 , 同义词库 或者 其他 参考 书 , 一个 报纸 或者 杂志

['laɪbrəri] [ɒv; əv] [vɑːst] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,
library of vast proportions ,
图书馆 的 广阔的 比例 ,

一部百科全书、词典或其他参考书，一个规模庞大的报刊杂志库，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [bʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɔːl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
or a library of a thousand books of the greatest works of all history
或者 一个 图书馆 的 一个 千 图书 的 这 最 作品 的 全部 历史

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊkkeɪs] .
without even having to get up and go to the bookcase .
没有 甚至 拥有 到 得到 向上 和 去 到 这 书柜 .

或者，无需起身走到书架前，就能拥有一个藏书上千册、囊括历史上最伟大作品的图书馆。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [kæn; kən]
Think of the simple increase in education just because a person can
思考 的 这 简单的 增加 在 教育 只是 因为 一个 人 能

[ænd; ənd] [wɪl] [lʊk] [ʌp] [mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
and will look up more information ,
和 将要 看 向上 更多的 信息 ,

想想仅仅因为人们能够并且愿意查找更多信息，教育水平就会得到怎样的提高。

['dʒʌdʒmənts] [bɪ'kʌm] ['ʃɑːpə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪn'fɔːmd] ... .
judgements become sharper and more informed ... .
判决 变得 更锐利 和 更多的 知情的 ... .

判断力变得更加敏锐和明智……

[ən'les] ['sʌmwʌn] [bɪ'li:vz] [ðæt] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] , [æn; ən] [ɪn'fɔ:md] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðeə(r)]
Unless someone believes that good judgement , an informed population , and their
除非 某人 相信 那 好的 判断 , 一个 知情的 人口 , 和 他们的
[ɪ'fekts] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ['enəmɪz] ,
effects are their enemies ,
效果 是 他们的 敌人 ,

除非有人认为良好的判断力、知情的民众及其影响是他们的敌人，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [stretʃ] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] ['sɜ:t(ə)n] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [wɒnt]
it is a difficult stretch to understand why certain institutions and people want
它 是 一个 难的 拉紧 到 理解 为什么 肯定 机构 和 人们 想
[tu:; tə]['lɪmɪt] [ðɪs] [fləʊ] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
to limit this flow of information .
到 限制 这 流动 的 信息 .

很难理解为什么某些机构和个人想要限制这种信息流动。

[jet] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l]
Yet a great number of our institutions , and even some of the people
然而 一个 伟大的 数字 的 我们的 机构 , 和 甚至 一些 的 这 人们
[hu:] [rʌn] [ðem; ðəm] ,
who run them ,
WHO 跑步 他们 ,

然而，我们许多机构，甚至包括一些管理这些机构的人，

[ɑ:(r); ə(r)] [ə'genst] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['i:zəli] [ə'veɪləb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ... [ðeɪ] ['aɪðə(r)] [wɒnt] [tu:; tə]
are against this kind of easily available information ... they either want to
是 反对 这 种类 的 容易地 可用的 信息 ... 他们 任何一个 想 到
[kən'trəʊl][ˌaɪ 'ti:] — [ɔ:(r)] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] " ['li:dəʃɪp] " [ɪn] ['fi:ldz] [ɒv; əv] [ɪn'devə(r)]
control it — or they want to maintain their " leadership " in fields of endeavor
控制 它 — 或者 他们 想 到 维持 他们的 " 领导 " 在 字段 的 努力
[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)][wi:; wi] " [hæv; həv][tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði][hɑ:d] [wei] ,
by making sure we " have to do it the hard way ,
经过 制作 当然 我们 " 有 到 做 它 这 难的 方式 ,

他们反对这种容易获取的信息……他们要么想控制信息，要么想通过确保我们"必须走艰难的路"来维持他们在各个领域的"领导地位"。

" ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði][hɑ:d] [wei] .
" simply because they did it the hard way .
" 简单地 因为 他们 做过 它 这 难的 方式 .

仅仅因为他们走了最艰难的路。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] ['ri:z(ə)n][tu:; tə] " [du:; də][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði][hɑ:d] [wei] " [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [si:]
There is no longer any reason to " do it the hard way " as you will see
那里 是 不 更长 任何 原因 到 " 做 它 这 难的 方式 " 作为 你 将要 看
[bɪ'ləʊ] ,
below ,
以下 ,

正如您将在下文中看到的，现在已经没有任何理由"走弯路"了。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['ɪntənet] .
and on the Internet .
和 在 这 互联网 .

以及在互联网上。

[end][ɒv; əv][ðə; ði] ['prefəs] [tu:; tə] " [ə; eɪ] [bri:f] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntənet] .
End of the Preface to " A Brief History of the Internet .
结尾 的 这 前言 到 " 一个 简短的 历史 的 这 互联网 .

《互联网简史》序言结束。

" ['tʃæptə(r)] -
" Chapter 0
" 章 -

第0章

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

['maɪk(ə)l] [hɑːt] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .
Michael Hart is trying to change Human Nature .
迈克尔 哈特 是 尝试 到 改变 人类 自然 .

迈克尔·哈特试图改变人性。

[hiː; hi] [sez] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntənet] [frɒm; frəm] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
He says Human Nature is all that is stopping the Internet from saving the world .
他 说道 人类 自然 是 全部 那 是 停止 这 互联网 从 保存 这 世界 .

他说，阻碍互联网拯救世界的，只有人性。

[ðə; ði] ['ɪntənet] , [hiː; hi] [sez] , [ɪz][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][stɑː(r)] [trek] [kəmj'uːnɪkˌeɪtəz] , [træns'pɔːtəz] [ænd; ənd]['replɪkeɪtə(r)] ;
The Internet , he says , is a primitive combination of Star Trek communicators , transporters and replicators ;
这 互联网 , 他 说道 , 是 一个 原始 组合 的 星星 跋涉 沟通者 , 运输者 和 复制器 ;

他说，互联网是《星际迷航》中的通讯器、传送器和复制器的原始组合；

[ænd; ənd][kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] ['nɪəli] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] ['nɪəli] ['evriwʌn] .
and can and will bring nearly everything to nearly everyone .
和 能 和 将要 带来 几乎 一切 到 几乎 每个人 .

并且能够并将几乎任何东西带给几乎所有人。

" [ai] [taɪp] [ɪn] ['ʃeɪkspɪə(r)] [ænd; ənd] ['evriwʌn] , ['evriweə(r)] ,
" I type in Shakespeare and everyone , everywhere ,
" 我 类型 在 莎士比亚 和 每个人 , 到处 ,

“我输入莎士比亚，然后每个人，到处，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [naʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [æz; əz] [wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] — ['evriwʌn] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ˌɪnstən'teɪniəsli] ,
and from now until the end of history as we know it — everyone will have a copy instantaneously ,
和 从 现在 直到 这 结尾 的 历史 作为 我们 知道 它 — 每个人 将要 有 一个 复制 瞬间 ,

从现在直到我们所知的历史终结——每个人都将立即获得一份副本。

[ɒn] [rɪ'kwest] .
on request .
在 要求 .

应要求提供。

[nɒt] ['əʊnli] [bʊks] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] , ['peɪntɪŋz] , ['mjuːzɪk] . .
Not only books , but the pictures , paintings , music . .
不是 仅有的 图书 , 但 这 图片 , 绘画 , 音乐 . .

不仅是书籍，还有图片、绘画、音乐……

. ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['dɪdʒɪtaɪzd] . .
. anything that will be digitized . .
. 任何事物 那 将要 是 数字化 . .

任何将被数字化的事物。

. [wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [ɪn'kluːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
. which will eventually include it all .
. 哪个 将要 最终 包括 它 全部 .

最终将涵盖所有内容。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ai] [rəʊt] [sʌm; səm] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ə'baʊt] [θriː] - [diː] [ˌreplɪ'keɪʃn]
A few years ago I wrote some articles about 3 - D replication
一个 很少 年 前 我 写道 一些 文章 关于 3 - D 复制

几年前我写过一些关于三维复制的文章。

[[ˌsterɪəʊ'græfɪk] [lɪ'θɒgrəfi]] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [təʊld] [ɒv; əv] ['prəʊsesɪz] , [ɪn] [juːz] [tə'deɪ] ,
[Stereographic Lithography] in which I told of processes , in use today ,
[立体摄影 光刻] 在 哪个 我 讲述 的 流程 , 在 使用 今天 ,

[立体光刻技术] 中我介绍了如今仍在使用的工艺，

[ðæt] ['vɪdiːəʊˌteɪpt] [ænd; ənd] [pleɪd] [bæk] ['fæst'fɔːrwərd] [ɒn] [ə; eɪ] [ˌviː siː 'ɑː(r)] ,
that videotaped and played back fastforward on a VCR ,
那 录像 和 玩 后退 快进 在 一个 录像机 ,

用录像机快进播放录像带

[lʊk] [dʒʌst] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [ə'piəriŋ] [ɪn] [stɑː(r)] [trek] ['replɪkeɪtə(r)] .
look just like something appearing in Star Trek replicators .
看 只是 喜欢 某物 出现 在 星星 跋涉 复制器 .

看起来就像《星际迷航》复制器里出现的东西。

[lɑːst] [mʌnθ] [ai] [sɔː] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [stəʊv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [kʊd; kəd] ['prəʊgræm] [frɒm; frəm]
Last month I saw an article about a stove a person could program from
最后的 月 我 锯 一个 文章 关于 一个 火炉 一个 人 可以 程序 从
- [ɒn] [ðə; ði] ['ɪntənet] . .
anyhere on the Internet . .
- 在 这 互联网 . .

上个月我看到一篇文章，讲的是一种可以通过互联网在任何地方进行编程的炉灶。

. [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['lɪtərəli] `fax ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['piːtsə] - [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [miːlz] ,
. you could literally `fax someone a pizza ' or other meals ,
. 你 可以 字面上地 `fax 某人 一个 比萨 - 或者 其他 餐 ,

你完全可以“传真一份披萨”或其他餐食给别人。

[ðə; ði] `faxing [ə; eɪ] ['piːtsə] - ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['stændəd] [dʒəʊk] [ə'mʌŋ] [ɪntɚnɛtɚz] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
the `faxing a pizza ' being a standard joke among Internetters for years ,
这 `faxing 一个 比萨 - 存在 一个 标准 开玩笑 之中 互联网用户 为了 年 ,

“传真披萨”这个梗在互联网用户中流传多年，一直是一个常见的笑话。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [wʌn] [wei] [tuː; tə] [tel] [wen] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
describing one way to tell when the future can be said to have arrived .
描述 一 方式 到 告诉 什么时候 这 未来 能 是 说 到 有 到达的 .

描述判断未来何时到来的一种方法。

" [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bɪljən] [ɔː(r)] [səʊ] ['piːp(ə)l] [huː] [əʊn] [ɔː(r)] ['bɒrəʊ] [kəm'pjuːtəz] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [sed]
" For a billion or so people who own or borrow computers it might be said
" 为了 一个 十亿 或者 所以 人们 WHO 自己的 或者 借 计算机 它 可能 是 说
" [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɪz] [naʊ] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [æt; ət] - ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg]
" The Future Is Now " because they can get at 250 Project Gutenberg
" 这 未来 是 现在 " 因为 他们 能 得到 在 - 项目 古腾堡
[ɪˌlek'trɒnɪk] ['laɪbrəri] ['aɪtəmz] ,
Electronic Library items ,
电子的 图书馆 项目 ,

对于大约十亿拥有或借用电脑的人来说，可以说“未来已来”，因为他们可以访问古腾堡计划电子图书馆的 250 件馆藏。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['ʃeɪkspɪə(r)] , ['beɪtəʊvən] ,
including Shakespeare , Beethoven ,
包括 莎士比亚 , 贝多芬 ,

包括莎士比亚、贝多芬

[ænd; ənd] [niːl] ['ɑːmˌstrɒŋ] ['lændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [ðə; ði] ['ɪntənet] [wɒz; wəz] [bɔːn] .

and Neil Armstrong landing on the Moon in the same year the Internet was born .

和 尼尔 阿姆斯特朗 降落 在 这 月亮 在 这 相同的 年 这 互联网 曾是 出生 .

尼尔·阿姆斯特朗登上月球的那一年，互联网也诞生了。

[ðɪs] [ɪz] ['aɪtəm] # - , [ænd; ənd] [wiː; wi] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] ['ɪntənet] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] . .

This is item # 250 , and we hope it will save the Internet , and the world : :

这 是 物品 # - , 和 我们 希望 它 将要 节省 这 互联网 , 和 这 世界 . .

这是第250件商品，我们希望它能拯救互联网，拯救世界。

. [ænd; ənd]

. and

. 和

。和

[nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fjuːtaɪl] , [kwɪk'sɒtɪk] ['efət] .

not be a futile , quixotic effort .

不是 是 一个 徒劳 , 堂吉诃德式的 努力 .

这不是徒劳无功、不切实际的努力。

[lets] [feɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,

Let's face it ,

我们来吧 脸 它 ,

让我们面对现实吧，

[ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪð] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɪ'lɪtərəsi] [reɪt] [ɒv; əv] - % [ɪz] [nɒt] ['nɪəli] [æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [eɪdz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪð] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['lɪtərəsi] [reɪt] [ɒv; əv] - % .

a country with an Adult Illiteracy Rate of 47 % is not nearly as likely to develop a cure for AIDS as a country with an Adult Literacy Rate of 99 % .

一个 国家 和 一个 成人 文盲 速度 的 - % 是 不是 几乎 作为 可能 到 发展 一个 治愈 为了 艾滋病 作为 一个 国家 和 一个 成人 识字能力 速度 的 - % .

成人文盲率为 47% 的国家，其研发出艾滋病治愈方法的可能性远不如成人识字率为 99% 的国家。

[haʊ'evə(r)] , ['maɪk(ə)l] [hɑːt] [sez] [ðə; ði] ['ɪntənet] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [jɪə(r)] ,

However , Michael Hart says the Internet has changed a lot in the last year ,

然而 , 迈克尔 哈特 说道 这 互联网 有 已更改 一个 很多 在 这 最后的 年 ,

然而，迈克尔·哈特表示，互联网在过去一年里发生了很大变化。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [iːtɛksts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - % [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðæt] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['fʌŋkʃənəli] [ɪ'lɪtərət] [baɪ] [ðə; ði] - [ˌjuː 'es] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['lɪtərəsi] .

and not in the direction that will take the Project Gutenberg Etexts into the homes of the 47 % of the adult population of the United States that is said to be functionally illiterate by the 1994 US Report on Adult Literacy .

和 不是 在 这 方向 那 将要 拿 这 项目 古腾堡 电子文本 进入 这 房屋 的 这 - % 的 这 成人 人口 的 这 团结的 各州 那 是 说 到 是 功能上 文盲 经过 这 - 我们 报告 在 成人 识字能力 .

而不是朝着让古腾堡计划电子文本进入美国47%成年人家庭的方向发展，根据1994年美国成人识字率报告，这些人被认为是功能性文盲。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] "
He has been trying to ensure that there is not going to be an "
他 有 到过 尝试 到 确保 那 那里 是 不是 去 到 是 一个 "
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] " [ænd; ənd] " [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
Information Rich " and " Information Poor ,
信息 富有的 " 和 " 信息 贫穷的 ,

他一直努力确保不会出现"信息丰富"和"信息匮乏"的局面。

" [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fjuːd(ə)l] [dɑːk] ['eɪdʒɪz] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌmɪŋ] " [eɪdʒ][ɒv; əv]
" as a result of a Feudal Dark Ages approach to this coming " Age of
" 作为 一个 结果 的 一个 封建 黑暗的 年龄 方法 到 这 未来 " 年龄 的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] " . .
Information " . .
信息 " . .

这是由于人们仍然以封建黑暗时代的方式看待即将到来的"信息时代"。

. [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['traɪɪŋ] [sɪns] - ,
. he has been trying since 1971 ,
. 他 有 到过 尝试 自从 - ,

他从1971年就开始尝试了。

[ə; eɪ]['vɜːtʃuəl] " [fɜːst] ['sɪtɪz(ə)n] " [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntənet] [sɪns] [hiː; hi] [mait] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n][ɒn]
a virtual " First Citizen " of the Internet since he might be the first person on
一个 虚拟的 " 第一的 公民 " 的 这 互联网 自从 他 可能 是 这 第一的 人 在
[ðə; ði] ['ɪntənet] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [peɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] ['ɪntənet] / ['ɑːrpəˌnɛt] [ɔː(r)][ɪts]
the Internet who was NOT paid to work on the Internet / ARPANet or its
这 互联网 WHO 曾是 不是 有薪酬的 到 工作 在 这 互联网 / 阿帕网 或者 它是
['membə(r)] [kəm'pjuːtəz] .
member computers .
成员 计算机 .

他堪称互联网的"第一公民",因为他可能是互联网上第一个没有因在互联网/ARPANet或其成员计算机上工作而获得报酬的人。

['flæʃbæk]
Flashback
倒叙

倒叙

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] ,
In either case ,
在 任何一个 案件 ,

无论哪种情况,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] - [ɒn][ə; eɪ] ['fledʒlɪŋ] [net] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði]
he was probably one of the first 100 on a fledgling Net and certainly the
他 曾是 大概 一 的 这 第一的 - 在 一个 雏鸟 网 和 当然 这
[fɜːst][tuː; tə][pəʊst] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['neɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][ɒn][ðə; ði] [net] [tuː; tə]
first to post information of a general nature for others on the Net to
第一的 到 邮政 信息 的 一个 一般的 自然 为了 其他的 在 这 网 到
[ˌdaʊn'ləʊd] ;
download ;
下载 ;

他可能是互联网早期的100名用户之一,而且肯定是第一个在网上发布一般性信息供其他人下载的人;

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] - [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
it was the United States ' Declaration of Independence .
它 曾是 这 团结的 各州 - 宣言 的 独立 .

那是美国的《独立宣言》。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][juː] . [es] . [bɪl] [ɒv; əv] [raɪts] ,

This was followed by the U . S . Bill of Rights ,

这 曾是 随后 经过 这 U . S . 账单 的 权利 ,

随后是美国权利法案。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [həʊl] ['iːtekst][ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and then a whole Etext of the U . S . Constitution , etc .

和 然后 一个 所有的 电子文本 的 这 U . S . 宪法 , ETC .

然后还有美国宪法的完整电子文本等等。

[juː; jʊ] [mait] [kən'sɪdə(r)] , [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ten] ['mɪnɪts] [ðə; ði][fɜːst] [tuː] [mait] [rɪ'kwaɪə(r)] ,

You might consider , just for the ten minutes the first two might require ,

你 可能 考虑 , 只是 为了 这 十 分钟 这 第一的 二 可能 要求 ,

您可以考虑一下，仅仅为了前两个步骤可能需要的十分钟时间，

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dɒkjumənts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɒn][ðə; ði]

the reading of the first two of these documents that were put on the

这 阅读 的 这 第一的 二 的 这些 文件 那 是 放 在 这

['ɪntənet] ['stɑrtɪŋ] - [j'iəz] [ə'gəʊ] :

Internet starting 24 years ago :

互联网 开始 - 年 前 :

阅读24年前上传到互联网上的前两份文件：

[ænd; ənd] ['meɪbi] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] .

and maybe reading the beginning of the third .

和 或许 阅读 这 开始 的 这 第三 .

或许还可以读读第三部的开头。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [prə'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['ɪntənet] [ə'kaʊnt] [θɔːt] [ðɪs] [həʊl] ['kɒnsept][wɒz; wəz][nʌts] ,

The people who provided his Internet account thought this whole concept was nuts ,

这 人们 WHO 假如 他的 互联网 帐户 想法 这 所有的 概念 曾是 坚果 ,

给他提供网络账户的人觉得这个想法简直荒谬至极。

[bʌt; bət][ðə; ði][faɪlz]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv] [speɪs] ,

but the files didn't take a whole lot of space ,

但 这 文件 没有 拿 一个 所有的 很多 的 空间 ,

但是这些文件并没有占用太多空间。

[ænd; ənd][ðə; ði] 200th [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [[ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ə'genst]

and the 200th Anniversary of the Revolution [of the United States against

和 这 200th 周年纪念日 的 这 革命 [的 这 团结的 各州 反对

['ɪŋglənd]] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ,

England] was coming up ,

英格兰] 曾是 未来 向上 ,

当时正值美国独立战争（反抗英国的革命）200周年纪念日临近，

[ænd; ənd] ['pɑːtʃmənt] ['replɪkəz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌrɛvə'luːʃənz] ['dɒkjumənts][wɜː(r); wə(r)][faʊnd] ['nɪəli]

and parchment replicas of all the Revolution's Documents were found nearly

和 羊皮纸 复制品 的 全部 这 革命的 文件 是 成立 几乎

['evriweə(r)] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

everywhere at the time .

到处 在 这 时间 .

当时几乎到处都能找到革命所有文件的羊皮纸复制品。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [wɜːks] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] , [ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [ðə; ði]

The idea of putting the Complete Works of Shakespeare , the Bible , the

这 主意 的 推杆 这 完全的 作品 的 莎士比亚 , 这 圣经 , 这

[kræn] ,

Q'uran ,

古兰经 ,

将莎士比亚全集、圣经、古兰经放在一起的想法

[ænd; ənd][mɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [net] [wɒz; wəz] [stɪl] [pjʊə(r)] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eni] [bʌt; bət]['mɪstə(r)] .
and more on the Net was still pure Science Fiction to any but Mr .
和 更多的 在 这 网 曾是 仍然 纯的 科学 小说 到 任何 但 先生 .
[hɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Hart at the time .
哈特 在 这 时间 .

而当时除了哈特先生之外，其他人对网络上的更多内容仍然纯粹是科幻小说。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] - [j'iəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
For the first 17 years of this project ,
为了 这 第一的 - 年 的 这 项目 ,

在该项目的前17年里，

[ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'spɑːnsɪz] [rɪ'siːvd] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] " [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [pʊt]
the only responses received were of the order of " You want to put
这 仅有的 回应 已收到 是 的 这 命令 的 " 你 想 到 放
['ʃeɪkspɪə(r)] [ɒn][ə; eɪ][kəm'pjuːtə(r)] ! ?
Shakespeare on a computer ! ?
莎士比亚 在 一个 电脑 ! ?

收到的唯一回复是这样的：“你想把莎士比亚的作品放到电脑上！？”

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [nʌts] !
You must be NUTS !
你 必须 是 坚果 !

你一定是疯了！

" [ænd; ənd] [ðæts] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] " [greɪt] [grəʊθ] [spɜːt] " [hɪt][ðə; ði] ['ɪntənet] [ɪn]
" and that's where it stayed until the " Great Growth Spurt " hit the Internet in
" 和 那就是 在哪里 它 入住 直到 这 " 伟大的 生长 喷 " 打 这 互联网 在
- - - .
1987 - 88 .
- - - .

“这种情况一直持续到 1987-88 年互联网迎来‘大增长’时期。

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
All of a sudden ,
全部 的 一个 突然 ,

一下子，

[ðə; ði] ['ɪntənet] [hɪt] " ['krɪtɪk(ə)l] [mæs] " [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nʌf] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ]
the Internet hit " Critical Mass " and there were enough people to start a
这 互联网 打 " 批判的 大量的 " 和 那里 是 足够的 人们 到 开始 一个
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒn] ['nɪəli] ['eni] ['sʌbdʒɪkt] ,
conversation on nearly any subject ,
对话 在 几乎 任何 主题 ,

互联网达到了“临界规模”，拥有了足够多的人来就几乎任何话题展开讨论。

[ɪn'kluːdɪŋ] , [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] , [ɪˌlek'trɒnɪk] [bʊks] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ,
including , of all things , electronic books , and , for the first time ,
包括 , 的 全部 事物 , 电子的 图书 , 和 , 为了 这 第一的 时间 ,

其中包括电子书，而且，这是第一次……

['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['seɪɪŋ] [ðə; ði]['iːtekst][fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn]
Project Gutenberg received a message saying the Etext for everyone
项目 古腾堡 已收到 一个 信息 说 这 电子文本 为了 每个人
['kɒnsept] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] .
concept was a good idea .
概念 曾是 一个 好的 主意 .

古腾堡计划收到一条消息，称“人人都能阅读电子文本”的想法很好。

[ðæt] ['wɔːtəʃed] [ɪ'vent] [kɔːzd] [ə; eɪ]['rɪp(ə)l] [ɪ'fekt] .
That watershed event caused a ripple effect .
那 分水岭 事件 导致 一个 波纹 影响 .

那次具有里程碑意义的事件引发了连锁反应。

[wɪð] ['ʌðə(r)z]['faɪnəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['iːtekst] , [ə; eɪ] " [mæs] ['mɑːkɪtɪŋ] [ə'prəʊtʃ] , " [ænd; ənd] [sʌtʃ]
With others finally interested in Etext , a " Mass Marketing Approach , " and such
和 其他的 最后 感兴趣的 在 电子文本 , 一个 " 大量的 营销 方法 , " 和 这样的
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
it was ,
它 曾是 ,

随着其他人最终对电子文本产生了兴趣，一种"大众营销方式"应运而生，事实也的确如此。

[wɒz; wəz]['faɪnəli] [ə'prəʊpriət] ,
was finally appropriate ,
曾是 最后 合适的 ,

终于合适了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv] ['ælɪs] [ɪn] ['wʌndəlænd] [ænd; ənd]['piːtə(r)][pæn] ['sɪgnəld] [bɪ'gɪnɪŋz]
and the release of Alice in Wonderland and Peter Pan signalled beginnings
和 这 发布 的 爱丽丝 在 仙境 和 彼得 平底锅 发出信号 开端
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['waɪdspred] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][iːtɛksts] .
of a widespread production and consumption of Etexts .
的 一个 广泛 生产 和 消耗 的 电子文本 .

《爱丽丝梦游仙境》和《彼得·潘》的发行标志着电子文本的广泛制作和消费的开始。

[ɪn] [ə'pendɪks] [ə; eɪ][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['lɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] - , [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'liːs] .
In Appendix A you will find a listing of these 250 , in order of their release .
在 附录 一个 你 将要 寻找 一个 列表 的 这些 - , 在 命令 的 他们的 发布 .

在附录 A 中，您可以找到这 250 个条目的列表，按发布顺序排列。

[ˌvɒlən'tiəz] [bɪ'gæn] ['pɒpɪŋ] [ʌp] , [raɪt] [ɒn] ['ʃedjuːl] ,
Volunteers began popping up , right on schedule ,
志愿者 开始 爆米花 向上 , 正确的 在 日程 ,

志愿者们如期而至，一切都按计划进行。

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [wɒt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [həʊpt]
to assist in the creation or distribution of what Project Gutenberg hoped
到 协助 在 这 创建 或者 分配 的 什么 项目 古腾堡 希望
[wʊd] [biː; bi] - ,
would be 10 ,
会 是 - ,

协助创建或分发古腾堡计划希望成为的10，

- ['aɪtəmz][baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv] - ,
000 items by the end of 2001 ,
- 项目 经过 这 结尾 的 - ,

到2001年底，产量为000件。

['əʊnli][dʒʌst] - [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst]['iːtekst][wɒz; wəz]['pəʊstɪd][ɒn][ðə; ði] [net] .
only just 30 years after the first Etext was posted on the Net .
仅有的 只是 - 年 后 这 第一的 电子文本 曾是 发布 在 这 网 .

距离第一篇电子文本发布到网上仅仅30年。

[flæʃ] ['fɔːwəd]
Flash Forward
闪光 向前

闪回

[tə'deɪ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] - [ˌvɒlən'tiəz] [æt; ət] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [ænd; ənd] [ðeɪ]
Today there are about 500 volunteers at Project Gutenberg and they
今天 那里 是 关于 - 志愿者 在 项目 古腾堡 和 他们
[ɑː(r); ə(r)] [spred] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [gləʊb] ,
are spread all over the globe ,
是 传播 全部 超过 这 地球 ,

如今，古腾堡计划约有500名志愿者，他们遍布世界各地。

[frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [bʊk] [ðen] ['nevə(r)] ['biːɪŋ] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ə'gen] , [tuː; tə]
from people doing their favorite book then never being heard from again , to
从 人们 正在做 他们的 最喜欢的 书 然后 绝不 存在 听到 从 再次 , 到
[ˌpiː'eɪtʃ'diːz] ,
PhD's ,
博士 ,

从那些写完自己最喜欢的书后就杳无音讯的人，到博士，

[dɪ'pɑːtmənt] [hedz] , [vaɪs] - ['prezədənt] , [ænd; ənd] ['lɔɪərz] [huː] [duː; də] [riːmz] [ɒv; əv] ['kɒpiraɪt]
department heads , vice - presidents , and lawyers who do reams of copyright
部门 头部 , 副 - 总统们 , 和 律师 WHO 做 令 的 版权
[rɪ'sɜːtʃ] ,
research ,
研究 ,

部门主管、副总裁和律师们做了大量的版权研究，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [huː] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] - [iːtɛksts] ['prɪti] [mʌtʃ] [baɪ] [ðəm'selvz] ;
and some who have done in excess of 20 Etexts pretty much by themselves ;
和 一些 WHO 有 完毕 在 过量的 的 - 电子文本 漂亮的 很多 经过 他们自己 ;

有些人几乎完全靠自己完成了 20 多部电子文本作品；

[ə'priːʃieɪt] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [ə; eɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [haʊ] ['maɪk(ə)l] [fiːl] [ə'baʊt] [ðiːz] ,
appreciate is too small a word for how Michael feel about these ,
欣赏 是 也 小的 一个 单词 为了 如何 迈克尔 感觉 关于 这些 ,

“感激”一词不足以表达迈克尔对这些事情的感受。

[ænd; ənd] [tɪəz] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['əʊnli] [ə'prəʊpriət] ['dʒestʃə(r)] .
and tears would be the only appropriate gesture .
和 眼泪 会 是 这 仅有的 合适的 手势 .

唯有泪水才是唯一合适的反应。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] - ['mɪljən] [kəm'pjuːtəz] [tə'deɪ] , [wɪð] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [wʌn] % [ɒv; əv]
There are approximately 400 million computers today , with the traditional 1 % of
那里 是 大约 - 百万 计算机 今天 , 和 这 传统的 1 % 的
[ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪntənet] ,
them being on the Internet ,
他们 存在 在 这 互联网 ,

目前全球约有4亿台计算机，其中只有传统的1%接入了互联网。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['reɪʃiəʊ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - ['juːzəz] [pə(r)] ['ɪntənet] [nəʊd] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] ,
and the traditional ratio of about 10 users per Internet node has continued ,
和 这 传统的 比率 的 关于 - 用户 每 互联网 节点 有 持续 ,

每个互联网节点约10个用户的传统比例仍然保持不变。

[tuː] , [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] - ['mɪljən] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ə; eɪ] [vɑːst] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['ɪntənet]
too , as there are about 40 million people on a vast series of Internet
也 , 作为 那里 是 关于 - 百万 人们 在 一个 广阔的 系列 的 互联网
['geɪtweɪz] .
gateways .
网关 .

此外，还有大约 4000 万人通过庞大的互联网门户网站进行访问。

['reiʃiəuz] [laɪk] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəl] ['kɒnstənt] [θruː] ['ɪntənet] [dɪ'veləpmənt] .

Ratios like these have been a virtual constant through Internet development .

比率 喜欢 这些 有 到过 一个 虚拟的 持续的 通过 互联网 发展 .

像这样的比例在互联网发展过程中几乎一直保持不变。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌtuː'tuː] . [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] 400M [kəm'pjuːtəz] ,

If there is only an average of 2 . 5 people on each of 400M computers ,

如果 那里 是 仅有的 一个 平均的 的 2 . 5 人们 在 每个 的 400M 计算机 ,

如果4亿台电脑平均每台只有2.5个人使用，

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɪljən] ['piːp(ə)l] , [dʒʌst] [ɪn] - .

that is a billion people , just in 1995 .

那 是 一个 十亿 人们 , 只是 在 - .

仅在1995年，就有10亿人。

[ðeə(r)] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bɪljən] [kəm'pjuːtəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] - [wen]

There will probably be a billion computers in the world by 2001 when

那里 将要 大概 是 一个 十亿 计算机 在 这 世界 经过 - 什么时候

['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [həʊps] [tuː; tə] [hæv; həv] - ,

Project Gutenberg hopes to have 10 ,

项目 古腾堡 希望 到 有 - ,

到 2001 年，世界上可能会有 10 亿台计算机，而古腾堡计划希望到 2001 年能拥有 10 台计算机。

- ['aɪtəmz] [ˌɒn'laɪn] .

000 items online .

- 项目 在线的 .

在线商品数量为 000 件。

[ɪf] ['əʊnli] - % [ɒv; əv] [ðəʊz] [kəm'pjuːtəz] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [iːtɛksts] [frɒm; frəm] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]

If only 10 % of those computers contain the average Etexts from Project

如果 仅有的 - % 的 那些 计算机 包含 这 平均的 电子文本 从 项目

['guːt(ə)nˌbɜːg] [ðæt] [wɪl] [miːn] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [gəʊl] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [wʌn] ['trɪljən]

Gutenberg that will mean Project Gutenberg's goal of giving away one trillion

古腾堡 那 将要 意思是 项目 古腾堡的 目标 的 给予 离开 一 兆

[iːtɛksts] [wɪl] [biː; bi] [kəm'plitɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

Etexts will be completed at that time ,

电子文本 将要 是 完全的 在 那 时间 ,

如果只有 10% 的电脑拥有古腾堡计划提供的平均数量的电子文本，那么古腾堡计划赠送一万亿本电子文本的目标届时就能实现。

[nɒt] ['kaʊntɪŋ] [ðæt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz]

not counting that more than one person will be able to use any of these

不是 计数 那 更多的 比 一 人 将要 是 有能力的 到 使用 任何 的 这些

['kɒpiz] .

copies .

副本 .

更何况，这些副本可能不止一人可以使用。

[ɪf] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [ˌtuː'tuː] . [faɪv] ['piːp(ə)l] [pə(r)] [kəm'pjuːtə(r)] ,

If the average would still be 2 . 5 people per computer ,

如果 这 平均的 会 仍然 是 2 . 5 人们 每 电脑 ,

如果平均每台电脑仍然由 2.5 人使用，

[ðen] ['əʊnli] [fɔːr] % [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kəm'pjuːtəz] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [hæv; həv] [riːtʃt] [wʌn]

then only 4 % of all the computers would be required to have reached one

然后 仅有的 4 % 的 全部 这 计算机 会 是 必需的 到 有 达到 一

['trɪljən] .

trillion .

兆 .

那么，只需要所有计算机中的 4% 就能达到一万亿的容量。

[- , - [iːtɛksts][tuː; tə] - , - , - ['piːp(ə)l] ['iːkwəlz][wʌn] ['trɪljən]]
[10 , 000 Etexts to 100 , 000 , 000 people equals one trillion]
[- , - 电子文本 到 - , - , - 人们 等于 一 兆]

[向 1 亿人发送 1 万条电子短信等于 1 万亿条]

[hɑːrts] [driːm] [æz; əz] ['ædɪkwətli] [ɪk'sprest] [baɪ] " [groʊljɜ˞z] " [ˌsiː'diː'rɑːm] [ɪˌlek'trɒnɪk] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə]
Hart's dream as adequately expressed by " Grolier's " CDROM Electronic Encyclopedia
哈特的 梦 作为 充分 表达 经过 " 格罗利尔 " 光盘 电子的 百科全书
[hæz; həz] [biːn] [hɪz; ɪz]['sɪgnətʃə(r)] [blɒk] [wɪð] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
has been his signature block with permission ,
有 到过 他的 签名 堵塞 和 允许 ,

哈特的梦想，正如“格罗利尔”的CD-ROM电子百科全书所充分表达的那样，经许可成为了他的标志性文字。

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪz] [naʊ] ['θret(ə)nd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [fiːl] ['θret(ə)nd] [baɪ]
for years , but this idea is now threatened by those who feel threatened by
为了 年 , 但 这 主意 是 现在 威胁 经过 那些 WHO 感觉 威胁 经过
[ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] :
Unlimited Distribution :
无限 分配 :

多年来，这种理念一直存在，但现在却受到那些感到不受限制的发行方式对其构成威胁的人的威胁：

[næn]
nan
楠

nan

| |The ['sɒftweə(r)] [-] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] ([ˌtiː 'em]) | ([siː]) - , - ['grəʊlɪə(r)]
| |The Software Toolworks Illustrated Encyclopedia (TM) | (c) 1990 , 1991 Grolier
| |The 软件 工具厂 插图 百科全书 (™) | (c) - , - 格罗利尔
[ɪˌlek'trɒnɪk] ['pʌblɪʃɪŋ] , [ɪŋk] .
Electronic Publishing , Inc .
电子的 出版 , 公司 .

| |软件工具图解百科全书（TM） |(c) 1990, 1991 Grolier Electronic Publishing, Inc.

['maɪk(ə)l] [es] . [hɑːt] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɒnɪk] [tekst]
Michael S . Hart , Professor of Electronic Text
迈克尔 S . 哈特 , 教授 的 电子的 文本

迈克尔·S·哈特，电子文本学教授

[ɪg'zekjətɪv] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg]['iːtekst]
Executive Director of Project Gutenberg Etext
管理人员 导演 的 项目 古腾堡 电子文本

古腾堡电子文本项目执行主任

[ˌɪlə'nɔɪz] [ˌbenɪ'dɪktɪn] ['kɒlɪdʒ] , [laɪl] , [ɪl] -
Illinois Benedictine College , Lisle , IL 60532
伊利诺伊州 本笃会 大学 , 莱尔 , 伊利诺伊州 -

伊利诺伊州莱尔市，伊利诺伊州本笃会学院，邮编：60532

[nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'nekʃn] [tuː; tə][juː][ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz] — [ˌjuːˌaɪˌjuː'siː]
No official connection to U of Illinois — UIUC
不 官方的 联系 到 U 的 伊利诺伊州 — 伊利诺伊大学香槟分校

与伊利诺伊大学厄巴纳-香槟分校（UIUC）无官方联系

[hɑːt] @ - . ['bitnet] [ænd; ənd] [hɑːt] @ [ˌviː'ɛm'diː] . ['siːˌɛs'oʊ] . [ˌjuːˌaɪˌjuː'siː] . ['ɛdʒuː]
hart @ uiucvmd . bitnet and hart @ vmd . cso . uiuc . edu
哈特 @ - . 比特网 和 哈特 @ vmd . 首席战略官 . 伊利诺伊大学学院 . edu

hart@uiucvmd.bitnet 和 hart@vmd.cso.uiuc.edu

['ɪntənet] ['juːzə(r)]['nʌmbə(r)] -
Internet User Number 100
互联网 用户 数字 -

互联网用户编号 100

[[ə'prɒksɪmətli]]
[**approximately**]
[大约]

[大约]

[[ˌtiː 'em]]
[**TM**]
[™]

[TM]

[breɪk] [daʊn] [ðə; ði][bɑːrz][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] & [ɪ'lɪtərəsi]
Break Down the Bars of Ignorance & Illiteracy
休息 向下 这 酒吧 的 无知 & 文盲

打破无知和文盲的壁垒

[ɒn] [ðə; ði] ['kɑːnəgi] ['laɪbɹəɹiz] - 100th [ˌænɪ'vɜːsəri] !
On the Carnegie Libraries ' 100th Anniversary !
在 这 卡内基 图书馆 - 100th 周年纪念日 !

值此卡内基图书馆成立100周年之际！

['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
Human Nature such as it is ,
人类 自然 这样的 作为 它 是 ,

人性本来的样子，

[hæz; həz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [friː] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]
has presented a great deal of resistance to the free distribution of
有 呈现 一个 伟大的 交易 的 反抗 到 这 自由的 分配 的
['eniθɪŋ] ,
anything ,
任何事物 ,

对任何事物的自由传播都表现出了极大的抵制。

['iːv(ə)n][eə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [mɪ'leniə] .
even air and water , over the millennia .
甚至 空气 和 水 , 超过 这 数千年 .

甚至空气和水，在数千年的时间里也是如此。

[hɑːt] [həʊps] [ðə; ði] [θɜːd] [mɪ'leniəm] [ə; eɪ] . [diː] . [kæn; kən][biː; bi] ['dɪfrənt] .
Hart hopes the Third Millennium A . D . can be different .
哈特 希望 这 第三 千年 一个 . D . 能 是 不同的 .

哈特希望公元第三个千年会有所不同。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][æn; ən][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɪn]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [pə'hæps] [ə; eɪ]
But it will require an evolution in human nature and even perhaps a
但 它 将要 要求 一个 进化 在 人类 自然 和 甚至 也许 一个
[ˌrevə'luːʃn] [ɪn]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .
revolution in human nature .
革命 在 人类 自然 .

但这将需要人性的进化，甚至可能是人性的革命。

[səʊ][fɑː(r)] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌhjuːmən'kaɪnd][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][æn; ən]
So far , the history of humankind has been a history of an
所以 远的 , 这 历史 的 人类 有 到过 一个 历史 的 一个
[aɪ'diːəl][ɒv; əv] [mə'nɒpəli] :
ideal of monopoly :
理想的 的 垄断 :

迄今为止，人类历史就是一部垄断理想的历史：

[wʌn] [traɪb] [gets] [ðə; ði]['liːvə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [wiːl] , [ɔː(r)]['kɒpə(r)] , ['aɪən][ɔː(r)] [stiːl] ,
one tribe gets the lever , or a wheel , or copper , iron or steel ,
一 部落 获得 这 杠杆 , 或者 一个 车轮 , 或者 铜 , 铁 或者 钢 ,

一个部落得到杠杆、轮子、铜、铁或钢。

[ænd; ənd]['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kə'mɑːnd] , [kən'trəʊl][ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [lɔːd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ə'nʌðə(r)]
and uses it to command , control or otherwise lord it over another
和 用途 它 到 命令 , 控制 或者 否则 主 它 超过 其他
[traɪb] .
tribe .
部落 .

并以此来指挥、控制或统治其他部落。

[wen] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['sɜːpləs] , [treɪd] [ruːts] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['əʊpən][ʌp] , [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]
When there is a big surplus , trade routes begin to open up , civilizations begin to
什么时候 那里 是 一个 大的 剩余 , 贸易 路线 开始 到 打开 向上 , 文明 开始 到
[ɪk'spænd] ,
expand ,
扩张 ,

当出现大量盈余时，贸易路线开始开辟，文明开始扩张。

[ænd; ənd] [gʊd] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)][hæd; həd][baɪ][ɔːl] .
and good times are had by all .
和 好的 时代 是 有 经过 全部 .

大家都很开心。

[wen] [ðə; ði][hjuːdʒ] ['sɜːpləs] [ɪz] [nɒt] ['prez(ə)nt] ,
When the huge surplus is NOT present ,
什么时候 这 巨大的 剩余 是 不是 展示 ,

当巨额盈余不存在时，

[ðə; ði][fɜːst] [θriː] [ɪst'eɪts] [lɔːd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði][rest][ɪn] ['vɜːtʃuəli] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz]
the first three estates lord it over the rest in virtually the same manner as
这 第一的 三 庄园 主 它 超过 这 休息 在 几乎 这 相同的 方式 作为
[hɪ'stɒrɪk] ['fɪgəz] [hæv; həv] [dʌn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] :
historic figures have done through the ages :
历史性 数据 有 完毕 通过 这 年龄 :

前三个等级凌驾于其他等级之上，其统治方式几乎与历史上的人物如出一辙：

" [ai][hæv; həv][gɒt] [ðɪs] [ænd; ənd][juː; jʊ][doʊnt] .
" I have got this and you don't .
" 我 有 得到 这 和 你 不 .

"我有这个，你没有。"

" [[naɪ'ɑː][naɪ'ɑː][ˌɛnˌeɪ'eɪ]
" [Nyah nyah naa
" [尼亚 哼 娜

[Nyah nyah naa

[ˌɛnˌeɪ'eɪ][ˌɛnˌeɪ'eɪ] !]
naa naa !]
娜 娜 !]

呐呐!

[naʊ] [ðæt] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪsɪk]['laɪbrəri][ɒv; əv]['hjuːmən] [θɔːts] [ɪz] [pə'tenʃəli] [ə'veɪləb(ə)l]
Now that ownership of the basic library of human thoughts is potentially available
现在 那 所有权 的 这 基本的 图书馆 的 人类 想法 是 可能 可用的
[tuː; tə] ['evri] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] — [ai][hæv; həv] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] [ə'tempts] [tuː; tə]
to every human being on Earth — I have been watching the various attempts to
到 每一个 人类 存在 在 地球 — 我 有 到过 观看 这 各种各样的 尝试 到
[kiːp] [ðɪs] [frɒm; frəm] ['æktʃuəli] ['biːɪŋ] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['evriwʌn] [ɒn][ðə; ði]['plænɪt] :
keep this from actually being available to everyone on the planet :
保持 这 从 实际上 存在 可用的 到 每个人 在 这 行星 :

既然地球上的每个人都有可能拥有人类思想的基本宝库——我一直在关注着各种阻止地球上的每个人都真正获得这种宝库的尝试：

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][hæv; həv] [siːn] : [wʌn] .
this is what I have seen : 1 .
这 是 什么 我 有 已见 : 1 .

以下是我所看到的：1.

['rɪdɪkjuːl]
Ridicule
嘲笑

嘲笑

[ðəʊz] [huː] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ðeə(r)] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['ɪnfɪnət]
Those who would prefer to think their worlds would be destroyed by infinite
那些 WHO 会 更喜欢 到 思考 他们的 世界 会 是 损毁 经过 无限
[əˌveɪlə'bɪləti] [ɒv; əv] [bʊks] [sʌtʃ] [æz; əz] :
availability of books such as :
可用性 的 图书 这样的 作为 :

有些人宁愿认为，书籍的无限获取会摧毁他们的世界，例如：

['ælɪs] [ɪn] ['wʌndəlænd] , ['piːtə(r)][pæn] , ['iːsɒps] ['febl] [ɔː(r)][ðə; ði] [kəm'pliːt] [wɜːks] [ɒv; əv]
Alice in Wonderland , Peter Pan , Aesop's Fables or the Complete Works of
爱丽丝 在 仙境 , 彼得 平底锅 , 伊索寓言 寓言 或者 这 完全的 作品 的
['ʃeɪkspɪə(r)] , ['mɪlt(ə)n][ɔː(r)]['ʌðə(r)z] ,
Shakespeare , Milton or others ,
莎士比亚 , 米尔顿 或者 其他的 ,

《爱丽丝梦游仙境》、《彼得·潘》、《伊索寓言》或莎士比亚、弥尔顿或其他作家的全集，

[hæv; həv] ['ridikjuːl] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɔːl] [friː] [ɒv; əv]
have ridiculed the efforts of those who would give them to all free of
有 嘲笑 这 努力 的 那些 WHO 会 给 他们 到 全部自由的 的
[tʃɑːdʒ] [baɪ] ['ɑːgjuːɪŋ] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] :
charge by arguing about whether it should be :
收费 经过 争论 关于 无论 它 应该 是 :

他们嘲笑那些免费向所有人提供这些资源的人的努力，争论这些资源是否应该免费：

" [tuː; tə][biː; bi][ɔː(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] " [ɔː(r)] " [tuː; tə][biː; bi] [,
" To be or not to be " or " To be [,
" 到 是 或者 不是 到 是 " 或者 " 到 是 [,

"生存还是毁灭"或"生存[,

] [ɔː(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] " [ɔː(r)] " [tuː; tə][biː; bi] [;] [ɔː(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] " / " [tuː; tə][biː; bi] [:
] or not to be " or " To be [;] or not to be " / " To be [:
] 或者 不是 到 是 " 或者 " 到 是 [;] 或者 不是 到 是 " / " 到 是 [:

] 或不存在"或"存在[;] 或不存在"/"存在[:

] [ɔː(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] " [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ðeə(r)] ['tʃɔɪsɪs] [ɑː(r); ə(r)] ,
] or not to be " or whatever ; and that whatever their choices are ,
] 或者 不是 到 是 " 或者 任何 ; 和 那 任何 他们的 选择 是 ,

或者不存在"或其他什么；无论他们的选择是什么，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɜːθˌʃeɪkɪŋ] ['mætə(r)] , [ðæt] [nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]
for this earthshaking matter , that no other choice should be possible to
为了 这 惊天动地 事情 , 那 不 其他 选择 应该 是 可能的 到
['eniwʌn] [els] .
anyone else .
任何人 别的 .

对于这件惊天动地的大事，其他人不应该有其他选择。

[maɪ] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ɪ'dɪʃnz] [ɪz]['faɪn(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['skɒləli] [ə'pɪnjən] .
My choice of editions is final because I have a scholarly opinion .
我的 选择 的 版本 是 最终的 因为 我 有 一个 学术性的 观点 .

我选择的版本是最终版本，因为我有学术上的意见。

1A .
1A .
1A .

1A.

[maɪ] [rɪ'spɒns] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] :
My response has been to refuse to discuss :
我的 回复 有 到过 到 拒绝 到 讨论 :

我的回应是拒绝讨论:

" [haʊ] ['meni] ['eɪndʒəls][kæn; kən] [dɑːns] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪn] ,
" How many angels can dance on the head of a pin ,
" 如何 许多 天使 能 舞蹈 在 这 头 的 一个 别针 ,

"针尖上能站多少个天使? "

" [[ɔː(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns]] .
" [or many other matters of similar importance] .
" [或者 许多 其他 事情 的 相似的 重要性] .

[或许多其他类似重要的事情]。

[ai] [nəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][wʌns] [kən'sɪdəd] [ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
I know this was once considered of utmost importance ,
我 知道 这 曾是 一次 经过考虑的 的 极致 重要性 ,

我知道这件事曾经被认为至关重要。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] ['ædʌlts] [kʊd; kəd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [riːd] ['ʃeɪkspɪə(r)]
BUT IN A COUNTRY WHERE HALF THE ADULTS COULD NOT EVEN READ SHAKESPEARE
但 在 一个 国家 在哪里 一半 这 成年人 可以 不是 甚至 读 莎士比亚
[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
IF IT WERE GIVEN TO THEM ,
如果 它 是 给定 到 他们 ,

但在一个即使把莎士比亚的作品交给一半成年人也读不懂的国家,

[ai] [fiːl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['lɪtərəsi] [ænd; ənd] ['lɪtərəri] [rɪ'kwaɪərmənts] [ˌəʊvə'teɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [sʌtʃ]
I feel the general literacy and literary requirements overtake a decision such
我 感觉 这 一般的 识字能力 和 文学 要求 超过 一个 决定 这样的
[æz; əz] [ðeəz] .
as theirs .
作为 他们的 .

我认为,一般的读写能力和文学素养要求比他们做出的决定更重要。

[ɪf] [ðeɪ] ['ɒnɪstli] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [best] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] [[ɪn] [ðeə(r)] [ˌestə'meʃən]] [tuː; tə]
If they honestly wanted the best version of Shakespeare [in their estimations] to
如果 他们 诚实地 通缉 这 最好的 版本 的 莎士比亚 [在 他们的 估算] 到
[biː; bi][ðə; ði] [dɪ'fɔːlt] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['ɪntənet] ,
be the default version on the Internet ,
是 这 默认 版本 在 这 互联网 ,

如果他们真心希望他们认为最好的莎士比亚版本成为互联网上的默认版本,

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kri'eɪt] [dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
they wouldn't have refused to create just such an edition ,
他们 不会 有 拒绝 到 创造 只是 这样的 一个 版 ,

他们不会拒绝推出这样一个版本。

[ˌwʊdnt] [hæv; həv] [ʃɒt] [daʊn] [maɪ] [sə'dʒestid] [plæn][tuː; tə][help] [ðem; ðəm] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] . .
wouldn't have shot down my suggested plan to help them make it . .
不会 有 射击 向下 我的 建议 计划 到 帮助 他们 制作 它 . .

他们不会否决我提出的帮助他们实现目标的方案。

. [fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni] [j'iəz] . .
. for so many years . .
. 为了 所以 许多 年 . .

多年来一直如此。

. [nɔː(r)] , [wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] [dɪd] [ə'griː] ,
. nor , when they finally did agree ,
. 也不 , 什么时候 他们 最后 做过 同意 ,

即便他们最终达成一致，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [let] [æn; ən] ['ɒfə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['lɑːdʒɪst] ['wɑːnəˌbiː] ['iːtekst] [prə'vaɪdə(r)] [tuː; tə]
they wouldn't have let an offer from a largest wannabee Etext provider to
他们 不会 有 让 一个 提供 从 一个 最大 想成为 电子文本 提供商 到
[prə'vaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['dɪskaʊnt] [praisiz] ,
provide them with discount prices ,
提供 他们 和 折扣 价格 ,

他们绝不会接受一家规模最大的、一心想成为电子短信服务商的供应商提供的折扣价。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'maɪn] [ðeə(r)] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['suːpə(r)] ['kwɒləti] ['pʌblɪk] [də'meɪn] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
and undermine their resolve to create a super quality public domain edition
和 破坏 他们的 解决 到 创造 一个 极好的 质量 民众 领域 版
[ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] .
of Shakespeare .
的 莎士比亚 .

并削弱他们制作高质量的莎士比亚公共领域版本的决心。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪn'kredəb(ə)l] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪstəm] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði]
It was an incredible commentary on the educational system in that the
它 曾是 一个 极好的 评论 在 这 教育 系统 在 那 这
['ʃeɪkspɪə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wiː; wi] ['faɪnəli] [dɪd] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['stændəd] ['ɪntənet] ['iːtekst] [wɒz; wəz]
Shakespeare edition we finally did use for a standard Internet Etext was
莎士比亚 版 我们 最后 做过 使用 为了 一个 标准 互联网 电子文本 曾是
['dəʊneɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] — [jes] — [kə'mɜːʃ(ə)l] ['vendə(r)] ,
donated by a commercial — yes — commercial vendor ,
捐赠 经过 一个 商业的 — 是的 — 商业的 小贩 ,

这真是对教育体系的一个令人难以置信的讽刺，因为我们最终用于标准网络电子文本的莎士比亚版本竟然是由一家商业——没错，是商业——供应商捐赠的。

[huː] [selz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
who sells it for a living .
WHO 出售 它 为了 一个 活的 .

谁靠卖它为生。

[ɪn] [fækt] , [ai] [mʌst; məst] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [æn; ən]
In fact , I must state for the record , that education , as an
在 事实 , 我 必须 状态 为了 这 记录 , 那 教育 , 作为 一个
[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
institution ,
机构 ,

事实上，我必须在此郑重声明，教育作为一种制度，

[hæz; həz] [hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['pʌblɪk]
has had very little to do with the creation and distribution of Public
有 有 非常 小的 到 做 和 这 创建 和 分配 的 民众
[də'meɪn] [iːtɛksts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Domain Etexts for the public ,
领域 电子文本 为了 这 民众 ,

与公共领域电子文本的创建和分发几乎没有任何关系。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] , [ˌkæpɪtə'lɪstɪk] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]
and that contributions by the commercial , capitalistic corporations has been the
和 那 贡献 经过 这 商业的 , 资本主义 公司 有 到过 这
['praɪməri] [fɔːs] ,
primary force ,
基本的 力量 ,

而商业资本主义公司的贡献一直是主要力量。

[baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɑːdʒɪn] , [ðæt] [fʌndz] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] .
by a large margin , that funds Project Gutenberg .
经过 一个 大的 利润 , 那 资金 项目 古腾堡 .

以很大比例而言，这笔资金足以资助古腾堡计划。

[ðə; ði] - [ˌvɒlən'tiəz] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ɪk'skluːsɪvli] [frɒm; frəm][smɔːlə(r)] , [les] [rɪ'naʊnd]
The 500 volunteers we have come exclusively from smaller , less renowned
这 - 志愿者 我们 有 来 只 从 较小的 , 较少的 著名
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
institutions of education ,
机构 的 教育 ,

我们招募的500名志愿者全部来自规模较小、名气不大的教育机构。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] , [nɒt][wʌn] [ðæt] [ai][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] ,
without any , not one that I can think of ,
没有 任何 , 不是 一 那 我 能 思考 的 ,

没有，我想不出有什么办法。

[frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)][ɔː(r)][nɪə(r)]['meɪdʒə(r)][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
from any of the major or near major educational institutions of the
从 任何 的 这 主要的 或者 靠近 主要的 教育 机构 的 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

来自世界任何一流或邻近的一流教育机构。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðəʊz] ['sev(ə)n] ['dedli] [sɪnz] ['lɪstɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pærəgrɑːfs] ['priːviəsli]
It would appear that those Seven Deadly Sins listed a few paragraphs previously
它 会 出现 那 那些 七 致命 罪孽 列出 一个 很少 段落 之前
[hæv; həv] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] " ['paʊə(r)] [kə'rʌpt]
have gone a long way to the proof of the saying that " Power corrupts
有 已消失 一个 长的 方式 到 这 证明 的 这 说 那 " 力量 腐败
[ænd; ənd] ['æbsəluːt] ['paʊə(r)] [kə'rʌpt] ['æbsəluːtli] .
and absolute power corrupts absolutely .
和 绝对 力量 腐败 绝对地 .

看来前面几段列出的七宗罪已经很好地证明了"权力使人腐败，绝对的权力使人绝对腐败"这句谚语。

" ['paʊə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ə'kruː] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ['kʌvət] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Power certainly accrues to those who covet it and the proof of the
" 力量 当然 累积 到 那些 WHO 贪图 它 和 这 证明 的 这
['pʊdɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [klʌb] [wiː; wi][hæv; həv] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hæv; həv] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]
pudding is that all of the powerful club we have approached have refused to
布丁 是 那 全部 的 这 强大的 俱乐部 我们 有 接近 有 拒绝 到
[ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [njuː] ['kɒnsept] [ɒv; əv]['truːli][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
assist in the very new concept of truly Universal Education .
协助 在 这 非常 新的 概念 的 真的 普遍的 教育 .

"权力当然会落入那些渴望权力的人手中，事实也证明了这一点：我们接触过的所有有影响力的俱乐部都拒绝协助我们实现真正普及教育这一全新的理念。"

['membəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tɒp] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə]['aʊə(r)] [friː]
Members of those top educational institutions managed to subscribe to our free
成员 的 那些 顶部 教育 机构 管理 到 订阅 到 我们的 自由的
['njuːzletə(r)] ['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] ,
newsletter often enough ,
通讯 经常 足够的 ,

这些顶尖教育机构的成员经常订阅我们的免费新闻简报。

[bʌt; bət] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['evə(r)] [ˌvɒlən'tiəd] [tuː; tə] [duː; də] [ə; eɪ] [bʊk] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [tuː; tə]
but not one of them ever volunteered to do a book or even to
但 不是 一 的 他们 曾经 自愿 到 做 一个 书 或者 甚至 到
[dəʊ'neɪt] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] :
donate a dollar for what they have received :
捐 一个 美元 为了 什么 他们 有 已收到 :

但他们中没有一个人主动提出要写书，甚至没有一个人愿意为他们所获得的帮助捐出一分钱：

['iːv(ə)n] [send] [ɪn] ['lɪsts] [ɒv; əv] ['erə(r)z] [ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] .
even send in lists of errors they say they have noticed .
甚至 发送 在 列表 的 错误 他们 说 他们 有 注意到 .

甚至还会发送他们声称发现的错误列表。

[nɒt] [wʌn] .
Not one .
不是 一 .

一个也没有。

[[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [['lɪtərəli]
[There is a word for the act of complaining about something without [literally
[那里 是 一个 单词 为了 这 行为 的 抱怨 关于 某物 没有 [字面上地
] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪŋgə(r)]]
] lifting a finger]
] 举重 一个 手指]

[有一个词专门用来形容不费吹灰之力就抱怨某事的行为]

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['friːli] [ə'veɪləb(ə)l] [iːtɛksts] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['lɪt(ə)l]
The entire body of freely available Etexts has been a product of the " little
这 全部的 身体 的 自由 可用的 电子文本 有 到过 一个 产品 的 这 " 小的
['piːp(ə)l] . " [ˌtuː'tuː] .
people . " 2 .
人们 . " 2 .

所有可免费获取的电子文本都是“小人物”的产物。2.

[kɒst] [ɪn'fleɪʃ(ə)n]
Cost Inflation
成本 通货膨胀

成本通胀

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

互联网简史：光明面与(A Brief History of the Internet The Bright) 第2/3页

[wen] [iːtɛksts][wɜː(r); wə(r)][fɜːst] ['kʌmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['estɪmeɪts] [wɜː(r); wə(r)][sent] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ɪntənet]
When Etexts were first coming it , estimates were sent around the Internet
什么时候 电子文本 是 第一的 未来 它 ， 估算 是 发送 大约 这 互联网
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] $10 ,
that it took $10 ,
那 它 采取 $10 ，

电子短信刚出现的时候，网上流传着一种说法，说发送一条短信要花费 10 美元。

- [tuː; tə] [kri'eɪt] [æn; ən][iːtɛksts] , [ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] $100 , - ,
000 to create an Etexts , and that therefore it would take $100 , 000 ,
- 到 创造 一个 电子文本 ， 和 那 所以 它 会 拿 $100 ， - ，

创建电子文本需要 000 美元，因此需要 10 万美元。

- [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['laɪbrəri] .
000 to create the proposed Project Gutenberg Library .
- 到 创造 这 建议的 项目 古腾堡 图书馆 .

000 用于创建拟议的古腾堡计划图书馆。

$500 , - , - [wɒz; wəz] [sə'pəʊzɪdli] ['dəʊneɪtɪd][tuː; tə] [kri'eɪt] [iːtɛksts] , [baɪ][wʌn] ['feɪməs]
$500 , 000 , 000 was supposedly donated to create Etexts , by one famous
$500 ， - ， - 曾是 据说 捐赠 到 创造 电子文本 ， 经过 一 著名的
[faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
foundation ,
基础 ，

据称，一家著名基金会捐赠了5亿美元用于创建电子文本。

['djuːli] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['miːdiə] , [bʌt; bət] [ðiːz] [iːtɛksts][hæv; həv][nɒt] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː]
duly reported by the media , but these Etexts have not found their way into
正式地 据报道 经过 这 媒体 ， 但 这些 电子文本 有 不是 成立 他们的 方式 进入
[hændz] ,
hands ,
双手 ，

虽然媒体已对此进行了报道，但这些电子短信尚未落入用户手中。

[ɔː(r)][maɪndz] , [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] , [nɔː(r)] [wɪl] [ðeɪ] ['veri] [suːn] [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] ,
or minds , of the public , nor will they very soon I am afraid ,
或者 思想 ， 的 这 民众 ， 也不 将要 他们 非常 很快 我 是 害怕的 ，

或者说公众的思想，恐怕他们也不会很快改变这种看法。

[ðəʊ] [ai] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv] ['bɪznəs]
though I would love to be put out of business
尽管 我 会 爱 到 是 放 出去 的 商业

虽然我很乐意破产。

[[səʊ][tuː; tə] [seɪ]] [baɪ][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] - [rɪ'liːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
[so to say] by the act of these institutions ' release of the thousands of
[所以 到 说] 经过 这 行为 的 这些 机构 - 发布 的 这 数千 的
[iːtɛksts][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɔːl'redi] [hæv; həv] ,
Etexts some of them already have ,
电子文本 一些 的 他们 已经 有 ，

[也就是说]通过这些机构发布它们已经拥有的数千份电子文本的行为，

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)z][hæv; həv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
and that others have been talking about for years .
和 那 其他的 有 到过 说 关于 为了 年 .

而其他人多年来一直在谈论这件事。

[maɪ] [rɪ'spɒns] [wɒz; wəz] , [hæz; həz] [biːn] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] , ['sɪmpli] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [iːtɛksts] [aʊt]
My response was , has been , and will be , simply to get the Etexts out
我的 回复 曾是 , 有 到过 , 和 将要 是 , 简单地 到 得到 这 电子文本 出去
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

我的回应过去是、现在是、将来也永远是，那就是尽快把电子文本发布出去。

[ɒn] [taɪm] , [ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ] ['bʌdʒɪt] .
on time , and with no budget .
在 时间 , 和 和 不 预算 .

按时完成，且没有预算。

[ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒbləm] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] .
A simple proof that the problem does not exist .
一个 简单的 证明 那 这 问题 做 不是 存在 .

一个简单的证明，说明这个问题并不存在。

[ɪf] [ðə; ði] [tiːm] [ɒv; əv] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [ˌvɒlən'tɪəz] [kæn; kən] [prə'djuːs] [ðɪs] ['nʌmbə(r)]
If the team of Project Gutenberg volunteers can produce this number
如果 这 团队 的 项目 古腾堡 志愿者 能 生产 这 数字
[ɒv; əv] [iːtɛksts] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [wɜːrldz] [kəm'pjuːtəraɪzd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
of Etexts and provide it to the entire world's computerized population ,
的 电子文本 和 提供 它 到 这 全部的 世界的 计算机化 人口 ,

如果古腾堡计划的志愿者团队能够制作出这么多电子文本，并将其提供给全世界所有电脑用户，

[ðen] [ðə; ði] ['ziljən] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ['biːɪŋ] ['dəʊneɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv]
then the zillions of dollars you hear being donated to the creations of
然后 这 亿万 的 美元 你 听到 存在 捐赠 到 这 作品 的
[ɪˌlek'trɒnɪk] [l'aɪbɹəɹiz] [baɪ] ['veəriəs] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] ['praɪvət] [doʊ'neɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst]
electronic libraries by various government and private donations should be used
电子的 图书馆 经过 各种各样的 政府 和 私人的 捐款 应该 是 用过的
[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ˌsuːpə'haɪweɪ; ˌsjuːpə'haɪweɪ] [ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [prə'dʌktɪv] [pleɪs]
to keep the Information Superhighway a free and productive place
到 保持 这 信息 高速公路 一个 自由的 和 生产力 地方
[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,
for all ,
为了 全部 ,

那么，你听到的各种政府和私人捐款用于创建电子图书馆的数亿资金，应该用来保持信息高速公路对所有人而言都是一个自由且高效的场所。

[nɒt] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wʌn] % [ɒv; əv] [kəm'pjuːtəz] [ðæt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [faʊnd] [ə; eɪ] [həʊm] [ðeə(r)]
not just for those 1 % of computers that have already found a home there
不是 只是 为了 那些 1 % 的 计算机 那 有 已经 成立 一个 家 那里
. [θriː] .
. 3 .
. 3 .

不仅仅是为那 1% 已经在那里安家的电脑准备的。3.

['græfɪks] [ænd; ənd] ['mɑːkʌp] ['vɜːsəs] [pleɪn] [və'nɪlə] ['æski]
Graphics and Markup versus Plain Vanilla ASCII
图形 和 标记 相对 清楚的 香草 ASCII

图形和标记语言与纯 ASCII 字符

[ðə; ði] [wʌn] [θɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ɔːl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['græfɪks] [ænd; ənd] ['mɑːkʌp]
The one thing you will see in common with ALL of such graphics and markup
这 一 事物 你 将要 看 在 常见的 和 全部 的 这样的 图形 和 标记
[prə'poʊzlz] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [æz; əz] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] [laɪf] .
proposals is LIMITED DISTRIBUTION as a way of life .
提案 是 有限的 分配 作为 一个 方式 的 生活 .

你会发现，所有这些图形和标记方案都有一个共同点：那就是限制分发。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ænd; ənd]['ɔːlweɪz][hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [kiːp]
The purpose of each one of these is and always has been to keep
这 目的 的 每个 一 的 这些 是 和 总是 有 到过 到 保持
['nɒlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]
knowledge in the hands of the few and away from the minds of the
知识 在 这 双手 的 这 很少 和 离开 从 这 思想 的 这
['meni] .
many .
许多 .

这些措施的目的始终是将知识掌握在少数人手中，而使大多数人无法了解知识。

[ai] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][nɒt] - [tuː] - ['dɪstənt] - ['fjuːtʃə(r)] [ðæt] [ɔːl] [mə'tɪəriəlz] [wɪl] ['aɪðə(r)][biː; bi]
I predict that in the not - too - distant - future that all materials will either be
我 预测 那 在 这 不是 - 也 - 遥远 - 未来 那 全部 材料 将要 任何一个 是
['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪntənet] ,
circulating on the Internet ,
循环 在 这 互联网 ,

我预测，在不久的将来，所有资料要么会在互联网上流通，要么会在实体店或实体店上流通。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['dʒeləsli] ['gɑːdɪd] [baɪ]['əʊnə(r)z] [huːm] [ai] [dɪ'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði]['sev(ə)n]
or that they will be jealously guarded by owners whom I described with the Seven
或者 那 他们 将要 是 嫉妒 守卫 经过 所有者 谁 我 描述 和 这 七
['dedli] [sɪnz] .
Deadly Sins .
致命 罪孽 .

或者说，它们将被我用来形容七宗罪的主人严加看管。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz]['evə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] " [traɪ] - ['kɔːdə] , " [ɒv; əv][stɑː(r)] [trek] [feɪm] ,
If there is ever such a thing as the " Tri - corder , " of Star Trek fame ,
如果 那里 是 曾经 这样的 一个 事物 作为 这 " 三 - 考德 , " 的 星星 跋涉 名声 ,

如果真有《星际迷航》中著名的"三录仪"这种东西的话，

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ðeə(r)] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] " [seɪf] " [ɪn] [wɪtʃ]
I am sure there simultaneously has to be developed a " safe " in which
我 是 当然 那里 同时地 有 到 是 发达 一个 " 安全的 " 在 哪个
[ðəʊz] [huː] [doʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][hæv; həv] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [wɪl] " [lɒk] "
those who don't want a whole population to have what they have will " lock "
那些 WHO 不 想 一个 所有的 人口 到 有 什么 他们 有 将要 " 锁 "
[ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ɪts] [ju'niːknəs] ;
a valuable object to ensure its uniqueness ;
一个 有价值的 目的 到 确保 它是 独特性 ;

我相信与此同时，也必须开发一种"保险库"，让那些不希望所有人拥有他们所拥有的东西的人，将贵重物品"锁"起来，以确保其独特性；

[ðə; ði]['kɒnsept][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] ['stɔːri] :
the concept of which I am speaking is illustrated by this story :
这 概念 的 哪个 我 是 请讲 是 插图 经过 这 故事 :

我所说的这个概念可以通过这个故事来说明：

" [ə; eɪ]['bʌtlə(r)] [ə'nauns] [ə; eɪ] [dɪ'lɪvəri] , [baɪ] ['veri] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri]
" A butler announces a delivery , by very distinguished members of a very
" 一个 管家 宣布 一个 送货 , 经过 非常 杰出的 成员 的 一个 非常
['feɪməs] ['ɔːkʃ(ə)n] [haʊs] .
famous auction house .
著名的 拍卖 房子 .

一位管家宣布，一位非常著名的拍卖行的杰出成员将送来一批物品。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] — [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz]['mɑːstə(r)] — ['bekən] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [desk] [weə(r)]
The master — for he IS master — beckons him to his study desk where
这 掌握 — 为了 他 是 掌握 — 招手 他 到 他的 学习 桌子 在哪里

[ðə; ði]['bʌtlə(r)][dɪ'pɑːzɪts][hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] [treɪ] ,
the butler deposits his silver tray ,
这 管家 存款 他的 银 托盘 ,

主人——因为他就是主人——示意他到书房桌前，管家在那里放下他的银托盘。

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][traɪ'æŋgjələ(r)][stæmp] , [ðen] [tɜːnz] [tuː; tə][gəʊ] .
containing a big triangular stamp , then turns to go .
包含 一个 大的 三角形 邮票 , 然后 转弯 到 去 .

里面装着一个大三角形印章，然后转身离开。

[wɒt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [wɪð] [tenz][ɒv; əv] [m'ɪliənz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] "
What some of these projects with tens of millions for their "
什么 一些 的 这些 项目 和 十 的 百万 为了 他们的 "

[ɪˌlek'trɒnɪk] [l'aɪbɹəɹiz] " [ɑː(r); ə(r)]['duːɪŋ][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][nɒt]
Electronic Libraries " are doing to ensure this is for THEM and not
电子的 图书馆 " 是 正在做 到 确保 这 是 为了 他们 和 不是

[fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [ɪz][tuː; tə][prɪ'peə(r)][iːtɛksts][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ]['nɔːm(ə)l]['pɜːs(ə)n]
for everyone is to prepare Etexts in a manner in which no normal person
为了 每个人 是 到 准备 电子文本 在 一个 方式 在 哪个 不 普通的 人

[wʊd] ['aɪðə(r)][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [ɔː(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm] .
would either be willing or able to read them .
会 任何一个 是 愿意的 或者 有能力的 到 读 他们 .

有些"电子图书馆"项目投入数千万美元，为了确保这些资源只供他们自己使用，而不是供所有人使用，他们制作电子文本的方式，普通人既不愿意也无法阅读。

['ʃeɪkˌspɪərz] ['hæmlət][ɪz][ə; eɪ]['taɪni][faɪl][ɪn] - ,
Shakespeare's Hamlet is a tiny file in PVASCII ,
莎士比亚的 村庄 是 一个 微小的 文件 在 - ,

莎士比亚的《哈姆雷特》是一个很小的PVASCII文件，

[smɔːl] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kɒpiz] [tuː; tə][fɪt] [[ʌnkɒmp'rest] !]
small enough for half a dozen copies to fit [uncompressed !]
小的 足够的 为了 一半 一个 打 副本 到 合身 [未压缩 !]

体积小巧，足以装下六份拷贝（未压缩！）

[ɒn][ə; eɪ] $. - ['flɒpi] [dɪsk] [ðæt] [fɪts][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] .
on a $. 23 floppy disk that fits in your pocket .
在 一个 $. - 软盘 磁盘 那 适合 在 你的 口袋 .

一张售价 0.23 美元、可以放进口袋的软盘。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] [peɪdʒ] ,
But , if it is preserved as a PICTURE of each page ,
但 , 如果 它 是 保存完好 作为 一个 图片 的 每个 页 ,

但是，如果它以每页图片的形式保存下来，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [səʊ] [mʌtʃ] [speɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæri] [ə'raʊnd] ['iːv(ə)n]
then it will take so much space that it would be difficult to carry around even
然后 它 将要 拿 所以 很多 空间 那 它 会 是 难的 到 携带 大约 甚至

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɒpi][ɪn] [ðæt] ['pɒkɪt] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['flɒpi] [saɪzd]['ɒptɪk(ə)l][dɪsk] ,
a single copy in that pocket unless it were on a floppy sized optical disk ,
一个 单身的 复制 在 那 口袋 除非 它 是 在 一个 软盘 尺寸 光学的 磁盘 ,

这样一来，它会占用太多空间，除非是软盘大小的光盘，否则即使是单张拷贝也很难放进口袋里随身携带。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɪt] .
and even then I don't think it would fit .
和 甚至 然后 我 不 思考 它 会 合身 .

即使这样，我觉得也不合适。

[ə'nʌðə(r)] [wei] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [nəʊ] ['nɔːm(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [wʊd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Another way to ensure no normal person would read it ,
其他 方式 到 确保 不 普通的 人 会 读 它 ,

另一种确保正常人不会阅读它的方法，

[tu:; tə] [mɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [səʊ] ['bleɪtəntli] [ðæt] [ðə; ði] ['hjuːmən] [aɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['skænʃn] ,
to mark it up so blatantly that the human eyes should have difficulty in scansion ,
到 标记 它 向上 所以 明目张胆 那 这 人类 眼睛 应该 有 困难 在 韵律 ,

标记得如此明显，以至于人眼难以辨认。

['stʌtərɪŋ] [ə'raʊnd] ['peɪdʒɪz] , ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['slaɪdɪŋ] ['iːzəli] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] ;
stuttering around pages , rather than sliding easily over them ;
口吃 大约 页面 , 相当 比 滑动 容易地 超过 他们 ;

翻页时磕磕绊绊，而不是轻松滑过；

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] " ['mɑːkʌp] " [ɪz] [diːmd] ['kruːʃ(ə)l] [baɪ] [ðəʊz] [ˌiːsə'terɪk] ['skɑːlərz] [huː] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɒfi] [kʌp] [steɪn] [ə'pɪəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [raɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [peɪdʒ] ,
the information contained in this " markup " is deemed crucial by those esoteric scholars who think it is of vital importance that a coffee cup stain appears at the lower right of a certain page ,
这 信息 包含 在 这 " 标记 " 是 被认为 至关重要的 经过 那些 深奥的 学者们 WHO 思考 它 是 的 必不可少的 重要性 那 一个 咖啡 杯子 弄脏 出现 在 这 降低 正确的 的 一个 肯定 页 ,

那些深奥的学者认为，这种"标记"中包含的信息至关重要，他们甚至认为在某个页面的右下角出现咖啡杯污渍是极其重要的。

[ænd; ənd] [ðæt] " [ækt] [ai] " [bi:; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] [ONE>] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['evriwʌn] [nəʊz] [ðɪs] [ɪz] ['æktʃuəli] [weə(r)] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [æn; ən] [ækt] [ɔː(r)] [siːn] [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [stɑːrts] .
and that " Act I " be followed by [ONE>] to ensure everyone knows this is actually where this is where an act or scene or whatever starts .
和 那 " 行为 我 " 是 随后 经过 [ONE>] 到 确保 每个人 知道 这 是 实际上 在哪里 这 是 在哪里 一个 行为 或者 场景 或者 任何 开始 .

并且"第一幕"后面要加上 []，以确保每个人都知道这才是幕、场或其他任何内容的真正开始。

[ju:; jʊ] ['prɒbəbli] [wʊd] [nɒt] [bɪ'liːv] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [hæz; həz] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [spent] [ɒn] [ðiːz] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ə; eɪ] ['nɔːm(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] - [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [θruː] [ðə; ði] ['mɪkstʃə(r)] [ɪz] [dʒʌst] [pleɪn] ['haɪdɪŋ] [ðə; ði] [faɪlz] ,
You probably would not believe how much money has had the honor of being spent on these kinds of projects a normal person is intentionlly deprived of through the mixture is just plain HIDING the files ,
你 大概 会 不是 相信 如何 很多 钱 有 有 这 荣誉 的 存在 花费 在 这些 种类 的 项目 一个 普通的 人 是 - 被剥夺的 的 通过 这 混合物 是 只是 清楚的 隐藏 这 文件 ,

你可能不会相信有多少钱被花在了这类项目上，而普通人却被故意剥夺了这些钱，这种做法简直就是赤裸裸地隐藏文件。

[tu:; tə] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [faɪlz] [səʊ] [bɪg] [ju:; jʊ] [kænt] [ˌdaʊn'ləʊd] [ðem; ðəm] ,
to making the files so BIG you can't download them ,
到 制作 这 文件 所以 大的 你 不能 下载 他们 ,

文件大到无法下载，

[tu:; tə] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [səʊ] [wɪəd] [ju:; jʊ] [ˌwʊdnt] [riːd] [ðem; ðəm] [ɪf] [ju:; jʊ] [gɒt] [ðem; ðəm] .
to making them so WEIRD you wouldn't read them if you got them .
到 制作 他们 所以 诡异的 你 不会 读 他们 如果 你 得到 他们 .

写得如此怪异，以至于你就算收到也不会去看。

[ðə; ði] ['kɒnsept] [ɒv; əv] [ri'kwaiə] [ɔːl] ['dɒkjumənts] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɔːmætɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['mænə(r)]
The concept of requiring all documents to be formatted in a certain manner
这 概念 的 需要 全部 文件 到 是 格式化 在 一个 肯定 方式
[sʌtʃ] [ðæt] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['prəʊgræm] [kæn; kən] [riːd] [ðem; ðəm] [hæz; həz] [biːn] [prə'pəʊzd] [mɔː(r)]
such that only a certain program can read them has been proposed more
这样的 那 仅有的 一个 肯定 程序 能 读 他们 有 到过 建议的 更多的
['ɒf(ə)n] [ðen] [juː; jʊ] [mait] ['evə(r)] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] ,
often then you might ever want to imagine ,
经常 然后 你 可能 曾经 想 到 想象 ,

要求所有文档都必须按照某种特定格式编写，以便只有特定的程序才能读取，这种想法的提议比你想象的要多得多。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [twɪn] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɪn] [ə; eɪ] ['miːdiəm]
for the TWIN PURPOSES OF PROFIT AND LIMITED DISTRIBUTION in a medium
为了 这 双 目的 的 利润 和 有限的 分配 在 一个 中等的
[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['grəʊɪŋ] .
which requires a virtue of UNLIMITED DISTRIBUTION to keep it growing .
哪个 需要 一个 美德 的 无限 分配 到 保持 它 生长 .

为了实现盈利和有限分销的双重目的，而这种媒介需要无限分销才能持续增长。

['evri] [deɪ] [ai] [riːd] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [prə'poʊzlz] ,
Every day I read articles , proposals ,
每一个 天 我 读 文章 , 提案 ,

我每天都会阅读文章、提案，

[prə'siːdɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['kɔnfərənsis] [ðæt] [prə'məʊt] ['lɪmɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒn] [ðə; ði] [nets]
proceedings for various conferences that promote LIMITED DISTRIBUTION on the Nets
诉讼程序 为了 各种各样的 会议 那 推动 有限的 分配 在 这 网
. .
: :
. .

旨在促进网络有限分发的各种会议的会议记录。

. ['sɪmpli] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɔː(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [kiːp] [sʌm; səm] [smɔːl] ['ɒlɪgɑːki] [ɪn] ['paʊə(r)] .
. simply to raise the prestige or money to keep some small oligarchy in power .
. 简单地 到 增加 这 声望 或者 钱 到 保持 一些 小的 寡头政治 在 力量 .

仅仅是为了提高声望或敛财，以维持某些小寡头集团的权力。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
This is truly a time of POWER TO THE PEOPLE as people say in the United
这 是 真的 一个 时间 的 力量 到 这 人们 作为 人们 说 在 这 团结的
[steɪts] .
States .
各州 .

正如美国人所说，这真是一个“人民当家作主”的时代。

[wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɒnsepts] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]
What we have here is a conflict between the concepts that everything SHOULD
什么 我们 有 这里 是 一个 冲突 之间 这 概念 那 一切 应该
[biː; bi] [ɪn] ['lɪmɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
be in LIMITED DISTRIBUTION ,
是 在 有限的 分配 ,

这里存在一种概念上的冲突，即所有东西都应该实行有限分发；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['kɒnsept] [ɒv; əv] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
and that of the opposing concept of UNLIMITED DISTRIBUTION .
和 那 的 这 反对 概念 的 无限 分配 .

以及与之相反的无限分发理念。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒn] [ðə; ði] [nekst] ['peɪdʒɪz] ,
If you look over the table of contents on the next pages ,
如果 你 看 超过 这 桌子 的 内容 在 这 下一个 页面 ,

如果您查看接下来几页的目录，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['aɪtəm] ['stresɪz] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ænd; ənd] ['greɪtə(r)] ['dɪfərənsɪz]
you will see that each of these item stresses the greater and greater differences
你 将要 看 那 每个 的 这些 物品 压力 这 更大的 和 更大的 差异

[bɪ'twiːn] [æn; ən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [,prezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
between an history which has been dedicated to the preservation of
之间 一个 历史 哪个 有 到过 投入的 到 这 保存 的

['lɪmɪtɪd] [,dɪstrɪ'bjuːʃn] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] [njuː] [,aɪ 'tiː] [hæz; həz] [nəʊ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [lɒŋgə(r)]
Limited Distribution and something so new it has no history longer
有限的 分配 和 某物 所以 新的 它 有 不 历史 更长

[ðæn; ðən] - [j'iəz] —
than 25 years —
比 - 年 —

你会发现，这些内容都强调了致力于维护有限发行模式的历史与历史不超过25年的新事物之间越来越大的差异——

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['tʃæptə(r)] -
Chapter 00
章 -

第0章

['prefəs]
Preface
前言

前言

['tʃæptə(r)] -
Chapter 0
章 -

第0章

[,ɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

['seɪvɪŋ] [taɪm] [ænd; ənd] ['efət]
Saving Time and Effort
保存 时间 和 努力

节省时间和精力

[ðə; ði] [njuː] ['skɒləʃɪp]
The New Scholarship
这 新的 奖学金

新奖学金

['tʃæptə(r)][wʌn]
Chapter 1
章 1

第一章

['dʒen(ə)rəl] ['kɒments]
General Comments
一般的 评论

一般性评论

[pleɪn] [və'nɪlə] ['æski] ['vɜːsəs] [prə'praɪət(ə)ri]['mɑːrk,ʌps]
Plain Vanilla ASCII Versus Proprietary Markups
清楚的 香草 ASCII 相对 所有权 标记

纯 ASCII 字符集与专有标记语言

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː]
Chapter 2
章 2

第二章

['kɒpiraɪt]
Copyright
版权

版权

['tʃæptə(r)][θriː]
Chapter 3
章 3

第三章

['lʌˌdaɪts]
Luddites
卢德分子

卢德分子

['tʃæptə(r)][fɔːr]
Chapter 4
章 4

第四章

['ɪntənet]
Internet
互联网

互联网

[æz; əz] [ˌʃændə'lɪə(r)]
As Chandelier
作为 枝形吊灯

作为吊灯

[[ðə; ði] ['feɪməs] [ˌʃændə'lɪə(r)] ['daɪətraɪb][ɒv; əv] -]
[The Famous Chandelier Diatribe of 1990]
[这 著名的 枝形吊灯 长篇大论 的 -]

【1990 年著名的吊灯檄文】

['tʃæptə(r)][faɪv]
Chapter 5
章 5

第五章

[ðə; ði] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp]
The Rush To The Top
这 匆忙 到 这 顶部

冲向顶峰

['tʃæptə(r)][sɪks]
Chapter 6
章 6

第六章

[ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [kɪŋ]
Those Who Would Be King
那些 WHO 会 是 国王

那些想成为国王的人

['gəʊfə(r)] , [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] , [məʊ'zeɪɪk] , ['netˌskep]
Gopher , WWW , Mosaic , Netscape
地鼠 , 万维网 , 马赛克 , Netscape

Gopher、WWW、Mosaic、Netscape

['tʃæptə(r)]['sɛvən]
Chapter 7
章 7

第七章

- ['vɜːrsəs] [lɪst] ['mɔdə,reitəːs]
Listowners vs List Moderators
- 对比 列表 版主

邮件列表所有者与邮件列表管理员

[ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [kɪŋ] , [pɑːt] [ai]
Those Who Would Be King , Part I
那些 WHO 会 是 国王 , 部分 我

那些想当国王的人，第一部分

['tʃæptə(r)][eit]
Chapter 8
章 8

第八章

[l'ɜːkəz]
Lurkers
潜水者

潜伏者

[ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [kɪŋ] , [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ]
Those Who Would Be King , Part II
那些 WHO 会 是 国王 , 部分 二

那些想当国王的人，第二部分

['tʃæptə(r)][naɪn]
Chapter 9
章 9

第九章

" ['lɜːkɪŋ] [ɪz] [gʊd] . .
" Lurking Is Good . .
" 潜伏 是 好的 . .

潜伏是好事。

. [rɪ'membə(r)] . .
. Remember . .
. 记住 . .

。记住。 。

. ['lɜːkɪŋ] [ɪz] [gʊd]
. Lurking Is Good
. 潜伏 是 好的

潜伏是好事

" [ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [kɪŋ] , [pɑːt] [θriː]
" Those Who Would Be King , Part III
" 那些 WHO 会 是 国王 , 部分 三、

《那些想当国王的人，第三部》

[ðə; ði] -
The Netiquetters
这 -

网络礼仪

['tʃæptə(r)] -
Chapter 10
章 -

第十章

[ˌtiːˈpiːˈsiː] , [ðə; ði] [fəʊn] [ˈkʌmpəni]
TPC , The Phone Company
TPC ， 这 电话 公司

TPC，电话公司

[ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [kɪŋ] , [pɑːt] [ˌaɪ ˈviː]
Those Who Would Be King , Part IV
那些 WHO 会 是 国王 ， 部分 第四

那些想当国王的人，第四部分

[ˈtʃæptə(r)] [wʌn]
Chapter 1
章 1

第一章

[pleɪn] [vəˈnɪlə] [ˈæski] [ˈvɜːsəs] [prəˈpraɪət(ə)ri] [ˈmɑːrkˌʌps]
Plain Vanilla ASCII Versus Proprietary Markups
清楚的 香草 ASCII 相对 所有权 标记

纯 ASCII 字符集与专有标记语言

[ˈtʃæptə(r)] [ˌtuːˈtuː]
Chapter 2
章 2

第二章

[ˈkɒpiraɪt]
Copyright
版权

版权

[ˈtʃæptə(r)] [θriː]
Chapter 3
章 3

第三章

[ˈlʌˌdaɪts]
Luddites
卢德分子

卢德分子

[ˈtʃæptə(r)] [fɔːr]
Chapter 4
章 4

第四章

[ˈɪntənet]
Internet
互联网

互联网

[æz; əz] [ˌʃændəˈlɪə(r)]
As Chandelier
作为 枝形吊灯

作为吊灯

[[ðə; ði] [ˈɪnfəməs] [ˌʃændəˈlɪə(r)] [ˈdaɪətraɪb] [ɒv; əv] -]
[The Infamous Chandelier Diatribe of 1990]
[这 臭名昭著的 枝形吊灯 长篇大论 的 -]

【1990 年那场臭名昭著的吊灯之争】

[chandel2 / [ˌdʌbljuːˈpiː]]
[chandel2 / wp]
[chandel2 / wp]

[chandel2/wp]

— — — — — — — — — - [ə'rɪdʒən(ə)l] ['mesɪdʒ] — — — — — — — — — — — — — [hɑːt]
— — — — — — — — — - **ORIGINAL MESSAGE** — — — — — — — — — — — — — **Hart**
— — — — — — — — — - 原来的 信息 — — — — — — — — — — — — — 哈特

[ʌn'daʊtɪdli] [sɔː] [ˌækə'diːmiə] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [dɑːk] [braʊn] [driːm] [ʃeɪps] ,
undoubtedly saw academia as a series of dark brown dream shapes ,
无疑 锯 学术界 作为 一个 系列 的 黑暗的 棕色的 梦 形状 ，

————————————原始信息—————————————————— 哈特无疑将学术界视为一系列深棕色的梦境形状，

[dɪs'ɔːgənaɪzd] , ['naɪtmeərɪʃ] , [iːtʃ] [wɪð] [ɪts] [set] [ɒv; əv] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] ['evriθɪŋ] : [staɪl] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ,
disorganized , nightmarish , each with its set of rules for nearly everything : style of writing ,
混乱 ， 噩梦般的 ， 每个 和 它是 放 的 规则 为了 几乎 一切 ： 风格 的 写作 ，

混乱不堪，如同噩梦一般，每个组织都有一套几乎涵盖所有方面的规则：写作风格，

['futnəut] , ['lɪmɪtɪd] ['sʌbdʒɪkt] ['mætə(r)] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
footnoting , limited subject matter , and each with little reference to each other .
脚注 ， 有限的 主题 事情 ， 和 每个 和 小的 参考 到 每个 其他 .

脚注少、主题有限，而且彼此之间几乎没有关联。

— — — — — — — — — — — — — - [rɪ'plaɪ] — — — — — — — — — — — — — — — — —
— — — — — — — — — — — — — - **REPLY** — — — — — — — — — — — — — — — — —
— — — — — — — — — — — — — - 回复 — — — — — — — — — — — — — — — — —

[wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒz; wəz] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌʃændə'lɪə(r)] ,
What he wanted to see was knowledge in the form of a chandelier ,
什么 他 通缉 到 看 曾是 知识 在 这 形式 的 一个 枝形吊灯 ，

————————————————回复————————————————————— 他想看到的是以吊灯形式呈现的知识，

[wɪð] [iːtʃ] ['sʌbdʒɪkt] ['eəriə] ['paʊəd] [baɪ] [ðə; ði] [fʊl] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
with each subject area powered by the full intensity of the flow of information ,
和 每个 主题 区域 动力 经过 这 满的 强度 的 这 流动 的 信息 ，

每个学科领域都由信息流的全部强度驱动，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['sendɪŋ] [spɑːks] [ɒv; əv] [laɪt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['eəriəz] ,
and each sending sparks of light to other areas ,
和 每个 发送 火花 的 光 到 其他 区域 ，

并且各自向其他区域发送火花，

[wɪtʃ] [wʊd] [ðen] [ɪn'kɔːpəreɪt] [ænd; ənd] [rɪ'flekt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] , [ə; eɪ] ['nevə(r)] ['endɪŋ] ['flekʃn] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
which would then incorporate and reflect them to others , a never ending flexion and reflection ,
哪个 会 然后 包含 和 反映 他们 到 其他的 ， 一个 绝不 结束 屈曲 和 反射 ，

然后，这些结果会被吸收并反映给其他人，形成一个永无止境的思考和反思过程。

[æn; ən] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ,
an illumination of the mind ,
一个 照明 的 这 头脑 ，

心灵的启迪，

[səʊl] [ænd; ənd] [hɑːt] [ɒv; əv] [wəʊ] / [mæn'kaɪnd] [æz; əz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['raɪvld] [baɪ] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [ænd; ənd] ['pjʊərɪst] ['klærəti] .
soul and heart of Wo / Mankind as could not be rivalled by a diamond of the brightest and purest clarity .
灵魂 和 心 的 沃 / 人类 作为 可以 不是 是 竞争对手 经过 一个 钻石 的 这 最亮的 和 最纯净的 明晰 .

人类的灵魂和心灵，即使是最明亮、最纯净的钻石也无法与之媲美。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [sɔː] ['peti] ['fjuːd(ə)l]['tairənt] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] [dɑːk] ['pɔːli; 'pʊəli] [lɪt] , ['pɔːli; 'pʊəli] ['hiːtɪd] ,
Instead , he saw petty feudal tyrants , living in dark poorly lit , poorly heated ,
反而 , 他 锯 小气 封建 暴君 , 活的 在 黑暗的 差 点燃 , 差 加热 ,

相反，他看到的却是生活在昏暗、光线不足、取暖条件差的房子里的封建小暴君。

[wel] [dɪ'fendɪd] ['kɑːslz] : ['lɪvɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['daɪət] , [ə; eɪ]['daɪət][ɒv; əv][əʊld] [fuːd] ,
well defended castles : living on a limited diet , a diet of old food ,
出色地 辩护 城堡 : 活的 在 一个 有限的 饮食 , 一个 饮食 的 老的 食物 ,

防御严密的城堡：饮食单一，以陈旧食物为主。

[stɔː(r)d] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz][ɒv; əv] [taɪm] , ['sɔːltɪd] [ɔː(r)] ['pɪkld] [ɔː(r)] [rɒtid] [ɔː(r)] [fə'mentɪd]
stored away for long periods of time , salted or pickled or rotted or fermented
存储 离开 为了 长的 时期 的 时间 , 咸的 或者 腌制 或者 腐烂的 或者 发酵
.
:
.

长时间存放，经过腌制、泡菜、腐烂或发酵。

[lait] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]['ɪz(ə)nt] [ə'laʊd] [ɪn] ,
Light from the outside isn't allowed in ,
光 从 这 外部 不是 允许 在 ,

不允许外界光线进入。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [kʌm] [ðə; ði] [spiə] [ænd; ənd] ['ærəus] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði]
for with it could come the spears and arrows of life and the
为了 和 它 可以 来 这 长矛 和 箭头 的 生活 和 这
['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l][laɪf][ɪn] ,
purpose of the castle was to keep the noble life in ,
目的 的 这 城堡 曾是 到 保持 这 高贵 生活 在 ,

因为随之而来的可能是生命的矛和箭，而城堡存在的目的就是为了守护高贵的生命。

[ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][laɪf] [aʊt] .
and all other forms of life out .
和 全部 其他 表格 的 生活 出去 .

以及其他所有形式的生命。

[ðʌs] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [ə; eɪ]['prəʊgræm][ɒv; əv] ['ɪnbriːdɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli]
Thus the nobility would continue a program of inbreeding which would inevitably
因此 这 贵族 会 继续 一个 程序 的 近亲繁殖 哪个 会 不可避免地
[biː; bi][ˌaut'klɑːs, -'klæs][baɪ][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['rændəm][rɪ'flekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [dʒiːn] [puːl] .
be outclassed by an entirely random reflexion of the world's gene pool .
是 实力悬殊 经过 一个 完全 随机的 反射 的 这 世界的 基因 水池 .

因此，贵族们将继续近亲繁殖，而这种近亲繁殖必然会被世界基因库的完全随机的反映所淘汰。

[ə; eɪ][ˌʃændə'lɪə(r)] [sendz] [lait] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] , [lait] [ɒv; əv][ɔːl] [k'ʌləz] [ænd; ənd] [in'tensitiz] .
A chandelier sends light in every direction , light of all colors and intensities .
一个 枝形吊灯 发送 光 在 每一个 方向 , 光 的 全部 颜色 和 强度 .

枝形吊灯向四面八方散发光线，发出各种颜色和强度的光线。

[nəʊ]['mætə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ][stænd] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['spɑːkl] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [eɪmd]
No matter where you stand , there are sparkles , some of which are aimed
不 事情 在哪里 你 站立 , 那里 是 闪光 , 一些 的 哪个 是 旨在
[æt; ət][juː; jʊ] ,
at you ,
在 你 ,

无论你站在哪里，都能看到闪光，其中一些闪光正朝着你飞来。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ə'ləʊn] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [siːn] [baɪ]['ʌðə(r)z] : [jet] ,
and you alone , some of which are also seen by others : yet ,
和 你 独自的 , 一些 的 哪个 是 还 已见 经过 其他的 : 然而 ,

只有你一个人，其中一些也被其他人看到：然而，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [spɒt] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , ['naɪðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [spɒts] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɪn'tensəti] ,
there is no spot of darkness , neither are there spots of overwhelming intensity ,
那里 是 不 点 的 黑暗 , 两者都不 是 那里 地点 的 压倒 强度 ,

这里没有一丝黑暗，也没有一丝过于强烈的氛围。

[æz; əz] [wʌn] [mait] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] ['spɑːklɪŋ] [sɔːs] [ɒv; əv] [laɪts] [tuː; tə] [gɪv] [ɒf] .
as one might expect a sparkling source of lights to give off .
作为 一 可能 预计 一个 闪闪发光 来源 的 灯 到 给 离开 .

正如人们所预期的那样，一个闪闪发光的光源会发出这样的光芒。

[ɪn'sted] , [ðə; ði] ['eəriə] [ɪz] [æn; ən] ['iːvnli] [lɪt] ['pærədaɪs] , [wɪð] [də'rekt] [ænd; ənd] [ˌɪndə'rekt] [lait] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,
Instead , the area is an evenly lit paradise , with direct and indirect light for all ,
反而 , 这 区域 是 一个 均匀地 点燃 天堂 , 和 直接的 和 间接 光 为了 全部 ,

相反，这片区域光线均匀，宛如天堂，每个人都能享受到直射光和间接光。

[ænd; ənd] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fjuː] ['spɑːkl] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'raɪv] ,
and at least a few sparkles for everyone , some of which arrive ,
和 在 至少 一个 很少 闪光 为了 每个人 , 一些 的 哪个 到达 ,

至少每个人都能得到一些闪光点，其中一些已经送达。

[pɑːs] [ænd; ənd] [stænd] [stɪl] [æz; əz] [wiː; wi] [wɒtʃ] .
pass and stand still as we watch .
经过 和 站立 仍然 作为 我们 手表 .

我们边走边站，看着他们经过。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['spɑːkl] , [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɔː(r)] ['eni] [bʌt; bət] [ðə; ði] [məʊst] ['dʒen(ə)rəl] ['laɪtɪŋ] .
But the system is designed to eliminate sparkles , reflections or any but the most general lighting .
但 这 系统 是 设计 到 排除 闪光 , 反思 或者 任何 但 这 最多 一般的 灯光 .

但该系统旨在消除闪光、反射或除最普通光线以外的任何光线。

['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [staɪl] [ænd; ənd] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [wɪtʃ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] - [ænd; ənd] - [wʌn] ['hʌndrədθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [riːd] [ðeə(r)] [wɜːk] [wɪl] [biː; bi] ['kɒliːgz] ,
Scholars are encouraged to a style and location of writing which guarantee that 99 and 44 one hundredths of the people who read their work will be colleagues ,
学者们 是 鼓励 到 一个 风格 和 地点 的 写作 哪个 保证 那 - 和 - 一 百分之一 的 这 人们 WHO 读 他们的 工作 将要 是 同事 ,

鼓励学者采用一种能够保证99.44%的读者是同行的写作风格和写作地点。

[ɔːl'redi] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɪn'bred] [nəʊ'bɪləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fiːldz] .
already a part of that inbred nobility of their fields .
已经 一个 部分 的 那 近亲繁殖 贵族 的 他们的 字段 .

他们早已是各自领域内那种近亲繁殖的贵族的一部分。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ə'weə(r)] [ðæt] [məʊst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [greɪt] [ˌɪnə'veʃən] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [liːps] [frɒm; frəm] [fiːld] [tuː; tə] [fiːld] ,
We are already aware that most of our great innovations are made from leaps from field to field ,
我们 是 已经 意识到的 那 最多 的 我们的 伟大的 创新 是 制成 从 跳跃 从 场地 到 场地 ,

我们已经意识到，我们的大多数伟大创新都是通过跨领域的飞跃实现的。

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['θɪŋkər] [ə'plai] [æn; ən]['aɪtəm][hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [fiːld] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [gliːn]
that the great thinkers apply an item here in this field which was gleaned
那 这 伟大的 思想家 申请 一个 物品 这里 在 这 场地 哪个 曾是 收集
[frɒm; frəm] [ðæt] [fiːld] :
from that field :
从 那 场地 :

伟大的思想家们将从那个领域汲取的某种理念运用到这个领域：

[ðʌs] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [liːps] [wɪtʃ] [kri'eɪt] [njuː] ['fiːldz] [wɪtʃ] ['waɪd(ə)n] ['fiːldz] [ɒv; əv]['hjuːmən]
thus are created the leaps which create new fields which widen fields of human
因此 是 创建 这 跳跃 哪个 创造 新的 字段 哪个 扩大 字段 的 人类
[ɪn'devə(r)] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
endeavor in general .
努力 在 一般的 .

由此便产生了飞跃式发展，开辟了新的领域，从而拓宽了人类活动的整体领域。

[jet] , ['aʊə(r)] ['peti] ['nəʊblz] , [keɪst] [ə'weɪ] [ɪn][ðeə(r)] ['keɪsmənt] , [ɪn'keɪst] [ɪn][ðeə(r)][trə'dɪʃ(ə)n] ,
Yet , our petty nobles , cased away in their casements , encased in their tradition ,
然而 , 我们的 小气 贵族 , 有壳 离开 在 他们的 窗户 , 包裹 在 他们的 传统 ,

然而，我们那些被困在窗框里、被传统束缚的小贵族们，

['ɔːlweɪz] [rɪ'dʒekt][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [njuː] ['fiːldz] ,
always reject the founding of these new fields ,
总是 拒绝 这 创立 的 这些 新的 字段 ,

始终拒绝创立这些新领域，

['fɪrɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['fiːldz] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [dɪmd] [baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] .
fearing their own fields can only be dimmed by comparison .
害怕 他们的 自己的 字段 能 仅有的 是 调暗 经过 比较 .

他们担心自己的领域会因此黯然失色。

[ðɪs] [ɪz] [truː] , [bʌt; bət]['əʊnli][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [self] - [dɪ'zaɪn] .
This is true , but only by their own self - design .
这 是 真的 , 但 仅有的 经过 他们的 自己的 自己 - 设计 .

这是事实，但这只是他们自己造成的。

[ɪf] [ðeə(r)] [fiːld] [wɜː(r); wə(r)]['əʊpən][tuː; tə] [lait] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ,
If their field were open to light from the outside ,
如果 他们的 场地 是 打开 到 光 从 这 外部 ,

如果他们的田地能被外界光线照射到，

[ðen] [ðə; ði] [njuː] [fiːld] [wʊd] [biː; bi] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fiːld] ,
then the new field would be part of their field ,
然后 这 新的 场地 会 是 部分 的 他们的 场地 ,

那么，这片新区域就将成为他们区域的一部分。

[bʌt; bət][baɪ] ['wɔːlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [speɪs] [ə'raʊnd] [ðəm'selvz] ,
but by walling up the space around themselves ,
但 经过 墙 向上 这 空间 大约 他们自己 ,

但他们通过筑墙将周围的空间围起来，

[ə; eɪ][wʌns] [njuː] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [gruːp] [ɒv; əv] ['entəpraɪzɪŋ] [ˌrevə'luːʃənˌeri] [kʊd; kəd]['əʊnli]
a once new and shining group of enterprising revolutionaries could only
一个 一次 新的 和 灼灼 团体 的 进取 革命者 可以 仅有的
[kən'dem] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ɒv; əv] [taɪm] ,
condemn themselves to awaiting the ravages of time ,
谴责 他们自己 到 等待中 这 蹂躏 的 时间 ,

曾经充满活力、锐意进取的革命者群体，最终只能坐以待毙，任由时间摧残。

['tɑːnɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪɡnərəns] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['ɪɡnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [waɪl] [ðə; ði]
tarnish and ignorance as they become ignorant of the outside world while the
玷污 和 无知 作为 他们 变得 无知 的 这 外部 世界 尽管 这

[ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [bɪ'kʌmz] ['ɪɡnərənt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
outside world becomes ignorant of them .
外部 世界 变成 无知 的 他们 .

随着他们对外界的无知和对外界的无知，他们的名誉和无知也会逐渐消逝。

[səʊ] , [ai] [pliːd] [wɪð] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [seɪk] , [maɪ] [seɪk] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɛvriˌwʌnz] ,
So , I plead with you , for your sake , my sake , for everyone's ,
所以 , 我 恳求 和 你 , 为了 你的 清酒 , 我的 清酒 , 为了 每个人的 ,

所以，我恳求你们，为了你们，为了我，为了所有人，

[tuː; tə] ['əʊpən] ['wɪndəʊz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] , [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [fiːld] , [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn]
to open windows in your mind , in your field , in your writing and in
到 打开 视窗 在 你的 头脑 , 在 你的 场地 , 在 你的 写作 和 在

[jɔː(r); jə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ;
your thinking ;
你的 思维 ;

打开你思想、领域、写作和思维的窗口；

[tuː; tə] [let] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [bəuθ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] ,
to let illumination both in and out ,
到 让 照明 两个都 在 和 出去 ,

允许光线进出

[tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'niːθ] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [英 ['bæstiən] 美 ['bæstʃən]]
to come from underneath and from behind the bastions
到 来 从 下 和 从 在后面 这 堡垒

[ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] ,
of your defenses ,
的 你的 防御 ,

从你防御工事的下方和后方涌来，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] [ðə; ði] [eə(r)] , [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [tuː; tə] [briːð] ,
and to embrace the light and the air , to see and to breathe ,
和 到 拥抱 这 光 和 这 空气 , 到 看 和 到 呼吸 ,

拥抱阳光和空气，去看，去呼吸。

[tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [briːðd] [baɪ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [wəʊ] / [mæn'kaɪnd] .
to be seen and to be breathed by the rest of Wo / Mankind .
到 是 已见 和 到 是 呼吸 经过 这 休息 的 沃 / 人类 .

被其他人类看见和呼吸。

[let] [jɔː(r); jə(r)] [lait] [rɪ'flekt] [ænd; ənd] [biː; bi] [rɪ'flektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒuːəlz] [ɪn] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv]
Let your light reflect and be reflected by the other jewels in a crown of
让 你的 光 反映 和 是 反映 经过 这 其他 珠宝 在 一个 王冠 的

[ə'tʃiːvmənt] [mɔː(r)] ['reɪdiənt] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['evə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə]
achievement more radiant than anything we have ever had the chance to
成就 更多的 辐射状 比 任何事物 我们 有 曾经 有 这 机会 到

[siː] [ɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'fɔː(r)] .
see or to be before .
看 或者 到 是 前 .

让你的光芒与其他宝石交相辉映，共同铸就一顶比我们以往所见所闻更加璀璨夺目的成就皇冠。

[dʒɔɪn] [ðə; ði] [wɜːld] !
Join the world !
加入 这 世界 !

加入世界！

[chandel2 . [ˌtiː'ɛks'tiː]]
[chandel2 . txt]
[chandel2 . TXT]

[chandel2.txt]

[ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʃændə'lɪə(r)] [baɪ]['maɪk(ə)l] [es] . [hɑːt]
A Re - Visitation to the Chandelier by Michael S . Hart
一个 关于 - 探视 到 这 枝形吊灯 经过 迈克尔 S . 哈特

迈克尔·S·哈特对《吊灯》的再探

['evri] [səʊ]['ɒf(ə)n][ai][get][ə; eɪ][nəʊt][frɒm; frəm][ə; eɪ]['skɒlə(r)] [wɪð] ['kwestʃənz][ænd; ənd] ['kɒments]
Every so often I get a note from a scholar with questions and comments
每一个 所以 经常 我 得到 一个 笔记 从 一个 学者 和 问题 和 评论
[ə'baʊt][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] .
about the Project Gutenberg Edition of this or that .
关于 这 项目 古腾堡 版 的 这 或者 那 .

我时不时会收到学者的来信，询问或评论有关古腾堡计划版本的某些书籍。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [ðɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi]['aɪðə(r)]['aɪd(ə)l][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] — [sɪns] [ðeə(r)][ɪz]
Most of the time this appears to be either idle speculation — since there is
最多 的 这 时间 这 出现 到 是 任何一个 闲置的 推测 — 自从 那里 是
['nevə(r)]['eni] ['fɜːðə(r)] ['fiːdbæk] [ə'baʊt] [p'æsɪdʒɪz] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [dʌz] ['betə(r)][ɪn][ðə; ði] [aɪ]
never any further feedback about passages this or that edition does better in the eye
绝不 任何 更远 反馈 关于 段落 这 或者 那 版 做 更好的 在 这 眼睛
[ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)] ['skɑːlərz] [ɔː(r)][ðə; ði] ['fiːdbæk] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] " [h'əʊliə][ðæn; ðən] [ðaʊ] " [və'raɪəti][ɪn]
of particular scholars or the feedback is of the " holier than thou " variety in
的 特别的 学者们 或者 这 反馈 是 的 这 " 更神圣 比 你 " 种类 在
[wɪtʃ] [ðə; ði]['skɒlə(r)] [kleɪmz][tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] ['erə(r)z][ɪn]['aʊə(r)][ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
which the scholar claims to have found errors in our edition ,
哪个 这 学者 索赔 到 有 成立 错误 在 我们的 版 ,

大多数时候，这似乎要么是无谓的猜测——因为从来没有进一步的反馈表明哪个版本在某些学者眼中表现更好，要么就是那种“高人一等”式的反馈，即学者声称在我们的版本中发现了错误。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['skɒlə(r)] [ðen] [rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə] [ɪ'njuːməreɪt] .
which the scholar then refuses to enumerate .
哪个 这 学者 然后 拒绝 到 枚举 .

这位学者随后拒绝列举这些例子。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] , [ðeə(r)][kæn; kən] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn][ə; eɪ][nəʊt] [ðæt]
As for the first , there can certainly be little interest in a note that
作为 为了 这 第一的 , 那里 能 当然 是 小的 兴趣 在 一个 笔记 那
[ə'pɪəz] ,
appears ,
出现 ,

至于第一点，一张出现的纸条肯定不会引起太多关注。

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['fɒləʊ] - [ʌp] [kw'iəɹɪz] , [ɒv; əv] [ðæt] ['aɪd(ə)l][brænd][ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] .
even after follow - up queries , of that idle brand of inquiry .
甚至 后 跟随 - 向上 查询 , 的 那 闲置的 品牌 的 询问 .

即使在后续询问之后，也是那种漫不经心的询问。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz][glæd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [kə'rekʃn] ,
As to the second , we are always glad to receive a correction ,
作为 到 这 第二 , 我们 是 总是 高兴的 到 收到 一个 更正 ,

至于第二点，我们始终乐于接受指正。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['iːtekst] ,
that is one of the great powers of etext ,
那 是 一 的 这 伟大的 权力 的 电子文本 ,

这就是电子文本的一大优势。

[ðæt] [kə'rekʃnz] [biː; bi] [meɪd] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [wen] [kəm'peəd] [tuː; tə]['peɪpə(r)] [ɪ'dɪʃnz] ,
that corrections be made easily and quickly when compared to paper editions ,
那 更正 是 制成 容易地 和 迅速地 什么时候 比较的 到 纸 版本 ,

与纸质版相比，电子版可以更轻松快捷地进行更正。

[wɪð] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'dɪʃnz] ,
with the corrections being made available to those who already had the previous editions ,
和 这 更正 存在 制成 可用的 到 那些 WHO 已经 有 这 以前的 版本 ,

勘误内容将提供给已经拥有先前版本的读者。

[æt; ət][nəʊ]['ekstrə] [tʃɑːdʒ] .
at no extra charge .
在 不 额外的 收费 .

不收取额外费用。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[wen] ['sʌmwʌn] [ɪz][æn; ən]['ekspɜːt]['skɒlə(r)][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [ðeɪ] [duː; də][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)][ɪn'kwaɪəriz][biː; bi][sʌm; səm] ['riːznəbl] [və'raɪəti] ,
when someone is an expert scholar in a field they do have a certain responsibility to have their inquiries be some reasonable variety ,
什么时候 某人 是 一个 专家 学者 在 一个 场地 他们 做 有 一个 肯定 责任 到 有 他们的 查询 是 一些 合理的 种类 ,

当某人是某个领域的专家学者时，他们确实有责任确保他们的研究具有一定的合理多样性。

[wɪð] [ə; eɪ] ['riːznəbl] ['ɪnpʊt] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['riːznəbl] ['aʊtpʊt] .
with a reasonable input , in order to have a reasonable output .
和 一个 合理的 输入 , 在 命令 到 有 一个 合理的 输出 .

合理的投入才能获得合理的产出。

[tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['prɒbləm]['dʌbljuː] / [əʊ] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['prɒbləm] [hæz; həz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ai][duː; də][nɒt] [fiːl] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
To complain that there is a problem w / o pointing out the problem has a rich and powerful vocabulary I do not feel is appropriate for this occasion .
到 抱怨 那 那里 是 一个 问题 西 / o 指向 出去 这 问题 有 一个 富有的 和 强大的 词汇 我 做 不是 感觉 是 合适的 为了 这 场合 .

抱怨存在问题却不指出问题所在，这种说法虽然词汇丰富有力，但我认为不适合这种场合。

[wiː; wi][hæv; həv][pʊt][æn; ən] [ɪn'taɪəli] [aʊt] - [ɒv; əv] - [prə'pɔːʃ(ə)n] [kæʃ] [rɪ'wɔːd] [ɒn] [ðiːz] ['erə(r)z][æt; ət] [wʌn][taɪm][ɔː(r)][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd] [stɪl] [hæv; həv][nɒt] [rɪ'siːvd] ['eni] [ˌɪndə'keʃənz] [ə; eɪ]['skɒlə(r)][hæz; həz] ['æktʃuəli] ['evə(r)] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,
We have put an entirely out - of - proportion cash reward on these errors at one time or another and still have not received any indications a scholar has actually ever found them ,
我们 有 放 一个 完全 出去 - 的 - 部分 现金 报酬 在 这些 错误 在 一 时间 或者 其他 和 仍然 有 不是 已收到 任何 症状 一个 学者 有 实际上 曾经 成立 他们 ,

我们曾多次为这些错误设立过高额的现金奖励，但至今仍未收到任何迹象表明有学者真的发现了这些错误。

[wɪtʃ] [wʊd] [nɒt][biː; bi][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən]['faɪndɪŋ]['erə(r)z][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)][iːtɛksts] ,
which would not be more difficult than finding errors in any other etexts ,
哪个 会 不是 是 更多的 难的 比 寻找 错误 在 任何 其他 电子文本 ,

这并不比在其他任何电子文本中查找错误更难。

[ɪ'speʃəli] [wʌnz] [nɒt] ['kleɪmɪŋ] [æn; ən] [bɪ'gɪnɪŋ] ['ækjərəsi] [ɒv; əv] ['əʊnli] - . [naɪn] % .
especially ones not claiming an beginning accuracy of only 99 . 9 % .
尤其 一个 不是 声称 一个 开始 准确性 的 仅有的 - . 9 % .

尤其是那些没有声称初始准确率只有 99.9% 的产品。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ðiːz] [kə'rekʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] , [ðen] [ðə; ði] - . [naɪn] [wʊd] [suːn]
However , if these corrections WERE forthcoming , then the 99 . 9 would soon
然而 , 如果 这些 更正 是 即将推出 , 然后 这 - . 9 会 很快
[ə'prəʊtʃ] - . - ,
approach 99 . 95 ,
方法 - . - ,

然而，如果这些修正真的会出台，那么99.9很快就会接近99.95。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['refrəns] ['erə(r)] ['lev(ə)l] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbrəri] [ɒv; əv]
which is the reference error level referred to several times in the Library of
哪个 是 这 参考 错误 等级 指 到 一些 时代 在 这 图书馆 的
['kɒŋgres] ['wɜːkʃɒp] [ɒn] [ɪˌlek'trɒnɪk] [tekst] [prə'siːdɪŋz] .
Congress Workshop on Electronic Text Proceedings .
国会 车间 在 电子的 文本 诉讼程序 .

这是美国国会图书馆电子文本研讨会论文集中多次提到的参考错误级别。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wʊd] [drɒp] [drə'mætɪkli] [ɪf] [wiː; wi]
just as the Project Gutenberg's efficiency would drop dramatically if we
只是 作为 这 项目 古腾堡的 效率 会 降低 戏剧性地 如果 我们
[ɪn'sɪstɪd] ['aʊə(r)] [fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] - . [faɪv] % ['ækjərət] ,
insisted our first edition of a book were over 99 . 5 % accurate ,
坚持 我们的 第一的 版 的 一个 书 是 超过 - . 5 % 准确的 ,

就像如果我们坚持要求古腾堡计划的第一版书的准确率超过 99.5%，那么该计划的效率就会急剧下降一样，

[səʊ] [tuː] ,
so too ,
所以 也 ,

也是如此。

[ʃʊd; ʃəd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [drɒp] [drə'mætɪkli] [ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['evə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vɒlv] [ɑː'selvz] [ɪn] ['eni]
should efficiency drop dramatically if we were ever to involve ourselves in any
应该 效率 降低 戏剧性地 如果 我们 是 曾经 到 涉及 我们自己 在 任何
[taɪp] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [rɪ'zemblɪŋ] " [haʊ] ['meni] ['eɪndʒəls] [kæn; kən] [dɑːns] [ɒn] [ə; eɪ] [pɪn] - [hed] .
type of discussion resembling " How many angels can dance on a pin - head .
类型 的 讨论 类似 " 如何 许多 天使 能 舞蹈 在 一个 别针 - 头 .

如果我们参与任何类似"针头上能站多少个天使"的讨论，效率是否会急剧下降？

" [ðə; ði] [fækt] [ɪz] ,
" The fact is ,
" 这 事实 是 ,

事实是，

[ðæt] ['aʊə(r)] [ɪ'dɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['tɑːgɪtɪd] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [spə'sɪfɪkli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
that our editions are NOT targeted to an audience specifically interested in
那 我们的 版本 是 不是 目标 到 一个 观众 具体来说 感兴趣的 在
['weðə(r)] ['ʃeɪkspɪə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [sed] :
whether Shakespeare would have said :
无论 莎士比亚 会 有 说 :

我们的版本并非针对那些专门对莎士比亚是否会说这样的话感兴趣的读者：

" [tuː; tə][biː; bi][ɔː(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] "
" To be or not to be "
" 到 是 或者 不是 到 是 "

生存还是毁灭

" [tuː; tə][biː; bi] , [ɔː(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] "
" To be , or not to be "
" 到 是 , 或者 不是 到 是 "

生存还是毁灭

" [tuː; tə][biː; bi] ; [ɔː(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] "
" To be ; or not to be "
" 到 是 ; 或者 不是 到 是 "

生存还是毁灭

" [tuː; tə][biː; bi] : [ɔː(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] "
" To be : or not to be "
" 到 是 : 或者 不是 到 是 "

生存还是毁灭

" [tuː; tə][biː; bi] — [ɔː(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi]
" To be — or not to be
" 到 是 — 或者 不是 到 是

生存还是毁灭

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪz][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fjuː] ['dʌz(ə)n][tuː; tə]
" This kind of conversation is and should be limited to the few dozen to
" 这 种类 的 对话 是 和 应该 是 有限的 到 这 很少 打 到
[fjuː] ['hʌndrəd] ['skɑːlərz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] ['ɪntrəstɪd] .
few hundred scholars who are properly interested .
很少 百 学者们 WHO 是 适当地 感兴趣的 .

“这种讨论应该也只能局限于几十到几百名真正感兴趣的学者之间。”

[ə; eɪ] [bʊk] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['ækses] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] ['kænɒt] [spend] [ðæt] [ə'maʊnt]
A book designed for access by hundreds of millions cannot spend that amount
一个 书 设计 为了 使用权 经过 数百 的 百万 不能 花费 那 数量
[ɒv; əv] [taɪm] [ɒn][æn; ən] ['ɪʃuː] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv]['mɪnɪm(ə)l] ['reləvəns] ,
of time on an issue that is of minimal relevance ,
的 时间 在 一个 问题 那 是 的 最低限度 关联 ,

一本面向数亿读者的书籍，不可能把那么多篇幅浪费在一个几乎无关紧要的问题上。

[æt; ət] [liːst] ['mɪnɪm(ə)l][tuː; tə] - . [naɪn] % [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] ['ridər] .
at least minimal to 99 . 9 % of the potential readers .
在 至少 最低限度 到 - . 9 % 的 这 潜在的 读者 .

至少有 99.9% 的潜在读者。

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][duː; də][ɪn'tend][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti][ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] ,
However , we DO intend to distribute a wide variety of Shakespeare ,
然而 , 我们 做 打算 到 分发 一个 宽的 种类 的 莎士比亚 ,

然而，我们的确打算发行各种各样的莎士比亚作品。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['skɑːlərz] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [ə'priːʃieɪtɪd] , [wɜː(r); wə(r)]
and the contributions of such scholars would be much appreciated , were
和 这 贡献 的 这样的 学者们 会 是 很多 感谢 , 是
[ˌaɪ 'tiː]['evə(r)]['ɡɪv(ə)n] ,
it ever given ,
它 曾经 给定 ,

如果这些学者的贡献能够得到认可，我们将非常感激。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'liːst] ['sevrəl] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , ['pærədaɪs] [lɒst]
just as we have released several editions of the Bible , Paradise Lost
只是 作为 我们 有 发布 一些 版本 的 这 圣经 , 天堂 丢失的
[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['iːsɒps] ['febl] .
and even Aesop's Fables .
和 甚至 伊索寓言 寓言 .

就像我们已经出版了多个版本的《圣经》、《失乐园》甚至《伊索寓言》一样。

[ɪn][ðə; ði][end] , [wen] [wiː; wi][hæv; həv] - ['dɪfrənt] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] [ɒn][laɪn]
In the end , when we have 30 different editions of Shakespeare on line
在 这 结尾 , 什么时候 我们 有 - 不同的 版本 的 莎士比亚 在 线
- ,
simulateously ,
- ,

最终，当我们同时在线拥有30个不同版本的莎士比亚作品时，

[ðɪs] [wɪl] ['prɒbəbli] [nɒt]['iːv(ə)n][biː; bi] ['wɜːði] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] [ɪz] [tə'deɪ] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fʊtnəʊt] .
this will probably not even be worthy , as it hardly is today , of a footnote .
这 将要 大概 不是 甚至 是 值得 , 作为 它 几乎 是 今天 , 的 一个 脚注 .
.
.
.

这或许连作为脚注都算不上，就像今天这样。

. [ai]['əʊnli]['ɑːnsə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [ðiːz] [ɪ'dɪʃnz] [æz; əz]
. I only answer out of respect for the process of creating these editions as
. 我 仅有的 回答 出去 的 尊重 为了 这 过程 的 创建 这些 版本 作为
[suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
soon as possible ,
很快 作为 可能的 ,

我之所以尽快回复，仅仅是出于对版本制作过程的尊重。

[tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['lɪtərəsi] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]
to improve the literacy and education of the masses as soon as
到 提升 这 识字能力 和 教育 的 这 群众 作为 很快 作为
['pɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

尽快提高群众的识字率和教育水平。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [siː] [ðæt] ['lɪtərəsi] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]
For those who would prefer to see that literacy and education continue to
为了 那些 WHO 会 更喜欢 到 看 那 识字能力 和 教育 继续 到
['wɒləʊ] [ɪn][ðə; ði]['maɪə(r)] ,
wallow in the mire ,
泥坑 在 这 沼泽 ,

对于那些宁愿看到识字率和教育继续深陷泥潭的人来说，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['saɪləns] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] [kriː'eɪts] [ɪts][dʒʌst] [rɪ'wɔːd] .
I can only say that a silence on your part creates its just reward .
我 能 仅有的 说 那 一个 沉默 在 你的 部分 创建 它是 只是 报酬 .

我只能说，你的沉默终将自食其果。

[jɔː(r); jə(r)][ˌekspɜː'tiːz] [daɪz][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [deθ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['smʌðə] [baɪ]['haɪdɪŋ][jɔː(r); jə(r)] [lait]
Your expertise dies an awful death when it is smothered by hiding your light
你的 专业知识 死亡 一个 可怕 死亡 什么时候 它 是 窒息 经过 隐藏 你的 光
['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['bʊʃl] ,
under a bushel ,
在下面 一个 蒲式耳 ,

当你把自己的才华隐藏起来，任其埋没时，你的专业技能就会惨遭扼杀。

[æz; əz] ['sʌmwʌn] [hu:m] [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [tə'deɪ] [wʌns] [sed] :
as someone whom is celebrated today once said :
作为 某人 谁 是 著名 今天 一次 说 :

正如一位如今备受赞誉的人物曾经说过的那样:

['mæθju:] [faɪv] : -
Matthew 5 : 15
马修 5 : -

马太福音 5:15

['naɪðə(r)] [du:; də] [men] [lait] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['bʊʃl] , [bʌt; bət] [ɒn]
Neither do men light a candle , and put it under a bushel , but on
两者都不 做 男人 光 一个 蜡烛 , 和 放 它 在下面 一个 蒲式耳 , 但 在

人也不会点亮蜡烛，然后把它放在斗底下，而是放在……

[ə; eɪ]
a
一个

一个

['kændlstɪk] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] ['gɪvɛθ] [lait] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔ:l] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
candlestick ; and it giveth light unto all that are in the house .
烛台 ; 和 它 给予 光 到 全部 那 是 在 这 房子 .

烛台；它照亮了屋里所有的人。

[mɑ:k] [fɔ:r] : -
Mark 4 : 21
标记 4 : -

马可福音 4:21

[ænd; ənd] [hi:; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , [ɪz] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [brɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [pʊt] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ]
And he said unto them , Is a candle brought to be put under a
和 他 说 到 他们 , 是 一个 蜡烛 带来 到 是 放 在下面 一个

他对他们说:“人拿来蜡烛，是要放在灯台下的吗?”

['bʊʃl] ,
bushel ,
蒲式耳 ,

蒲式耳,

[ɔ:(r)] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [bed] ?
or under a bed ?
或者 在下面 一个 床 ?

或者在床底下?

[ænd; ənd] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [set] [ɒn] [ə; eɪ] ['kændlstɪk] ?
and not to be set on a candlestick ?
和 不是 到 是 放 在 一个 烛台 ?

不可置于烛台上?

[lu:k] [eit] : -
Luke 8 : 16
卢克 8 : -

路加福音 8:16

[nəʊ] [mæn] , [wen] [hi:; hi] [hæθ] ['laɪtɪd] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] , ['kʌvərɪθ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] ,
No man , when he hath lighted a candle , covereth it with a vessel ,
不 男人 , 什么时候 他 有 照明 一个 蜡烛 , 覆盖 它 和 一个 血管 ,

没有人点燃蜡烛后会用器皿盖住它。

[ɔ:(r)] ['pʌθɛθ] [ˌaɪ 'ti:] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [bed] ; [bʌt; bət] ['sɛtɪθ] [ˌaɪ 'ti:] [ɒn] [ə; eɪ] ['kændlstɪk] ,
or putteth it under a bed ; but setteth it on a candlestick ,
或者 涂抹 它 在下面 一个 床 ; 但 塞特 它 在 一个 烛台 ,

或放在床底下，却放在灯台上。

[ðæt] [ðeɪ] [wɪtʃ] ['entə(r)][ɪn] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [lait] .
that they which enter in may see the light .
那 他们 哪个 进入 在 可能 看 这 光 .

使进入其中的人都能看见光明。

[luːk] - : -
Luke 11 : 33
卢克 - : -

路加福音 11:33

[nəʊ][mæn] , [wen] [hiː; hi] [hæθ] ['laɪtɪd] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] , ['pʌθεθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['siːkrət] [pleɪs] ,
No man , when he hath lighted a candle , putteth it in a secret place ,
不 男人 , 什么时候 他 有 照明 一个 蜡烛 , 涂抹 它 在 一个 秘密 地方 ,

没有人点亮蜡烛后会把它放在隐秘的地方。

['naɪðə(r)]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['bʊʃl] , [bʌt; bət][ɒn][ə; eɪ] ['kændlstɪk] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn] [meɪ] [siː]
neither under a bushel , but on a candlestick , that they which come in may see
两者都不 在下面 一个 蒲式耳 , 但 在 一个 烛台 , 那 他们 哪个 来 在 可能 看
[ðə; ði] [lait] .
the light .
这 光 .

不要放在斗底下，而要放在灯台上，好让进来的人看见光。

['tʃæptə(r)][faɪv]
Chapter 5
章 5

第五章

[ðə; ði] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp]
The Rush To The Top
这 匆忙 到 这 顶部

冲向顶峰

['tʃæptə(r)][sɪks]
Chapter 6
章 6

第六章

[ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [kɪŋ]
Those Who Would Be King
那些 WHO 会 是 国王

那些想成为国王的人

['gəʊfə(r)] , [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] , [məʊ'zeɪɪk] , ['netˌskep]
Gopher , WWW , Mosaic , Netscape
地鼠 , 万维网 , 马赛克 , Netscape

Gopher、WWW、Mosaic、Netscape

[ðɪs] ['tʃæptə(r)] [dis'kʌs] [waɪ] [ɜːrlz] [ɑːrnt] [juː] ,
This chapter discusses why URLs aren't U ,
这 章 讨论 为什么 网址 不是 U ,

本章讨论了为什么URL不是U，

[waɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [rɪ'sɔːs] [ləʊ'keɪtə(r)][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
Why Universal Resource Locators Are Not Universal
为什么 普遍的 资源 定位器 是 不是 普遍的

为什么通用资源定位符并非通用

[wen] [ai][fɜːst] [traɪd] [ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]['gəʊfə(r)][saɪts] ,
When I first tried the experimental Gopher sites ,
什么时候 我 第一的 尝试 这 实验 地鼠 网站 ,

当我第一次尝试实验性的 Gopher 网站时，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] [ɪnˈventər] [ɒv; əv][ˈɡəʊfə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [ˈsɪstəm] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈɔːrientɪd] [tuː; tə][ˈɔːlsəʊ]
I asked the inventors of Gopher if their system could be oriented to also
我 问 这 发明家 的 地鼠 如果 他们的 系统 可以 是 定向 到 还
[səˈpɔːt] [ˌef tiː ˈpiː] ,
support FTP ,
支持 FTP ,

我询问了Gopher的开发者，他们的系统是否可以调整以支持FTP。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][biː; bi][mɔː(r)][ɪnˈklaɪnd][fɔː(r); fə(r)][ˈɡəʊɪŋ][ˈɑːftə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌn] [ɔːlˈredi]
should a person be more inclined for going after something one already
应该 一个 人 是 更多的 倾斜 为了 去 后 某物 一 已经
[hæd; həd] [rɪˈsɜːtʃt] :
had researched :
有 研究 :

一个人是否应该更倾向于追求自己已经研究过的东西：

[ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] " [ˈbraʊzɪŋ] " [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] [səʊ][ˈɒf(ə)n][ɒn] [ðəʊz] [ˈɡəʊfə(r)]
rather than the " browsing " that was being done so often on those Gopher
相当 比 这 " 浏览 " 那 曾是 存在 完毕 所以 经常 在 那些 地鼠
[ˈsɜːrvər] .
servers .
服务器 .

而不是像在 Gopher 服务器上经常进行的“浏览”。

[ðə; ði][ˈɑːnsə(r)][wɒz; wəz] [ˈteknɪkli] " [jes] , " [bʌt; bət][ˌriːəˈlɪstɪkli; ˌrɪəˈlɪstɪkli] " [nəʊ] ,
The answer was technically " yes , " but realistically " no ,
这 回答 曾是 技术上来说 " 是的 , " 但 现实地 " 不 ,

答案从技术上讲是“是”，但实际上却是“否”。

" [ɪn] [ðæt] [waɪl] [ɡˈəʊfəz] [kʊd; kəd][biː; bi] [kənfˈɪɡəd] [sʌtʃ] [ðæt] [ˈevri] [faɪl] [wʊd] [biː; bi][əkˈsesəb(ə)l]
" in that while Gophers COULD be configured such that every file would be accessible
" 在 那 尽管 地鼠 可以 是 已配置 这样的 那 每一个 文件 会 是 可访问
[baɪ] [bəʊθ] [ˈɡəʊfə(r)][ænd; ənd][ˌef tiː ˈpiː] ,
by BOTH Gopher and FTP ,
经过 两个都 地鼠 和 FTP ,

“也就是说，虽然可以配置 Gopher，使每个文件都能同时被 Gopher 和 FTP 访问，

[ðə; ði][ˈriːəl] [ɪnˈtent] [ɒv; əv][ˈɡəʊfə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][ˈbaɪpɑːs][ˌef tiː ˈpiː][ænd; ənd] [ɪˈventʃuəli] [rɪˈpleɪs] [ˌaɪ ˈtiː]
the real intent of Gopher was to bypass FTP and eventually replace it
这 真实的 意图 的 地鼠 曾是 到 旁路 FTP 和 最终 代替 它
[æz; əz][ðə; ði][ˈpraɪməri] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈsɜːfɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪntənet] .
as the primary method of surfing the Internet .
作为 这 基本的 方法 的 冲浪 这 互联网 .

Gopher 的真正目的是绕过 FTP，并最终取代它成为上网的主要方式。

[ai] [traɪd] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] " [ˈsɜːfɪŋ] " [ðə; ði] [ˈɪntənet] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [taɪm]
I tried to explain to them that " surfing " the Internet is much more time
我 尝试 到 解释 到 他们 那 " 冲浪 " 这 互联网 是 很多 更多的 时间
[kənˈsjuːmɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈweɪstfl] [ɒv; əv][ˈbændwɪdθ; ˈbændwɪtθ] [[ðɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ɔːl]
consuming as well as wasteful of bandwidth [this at a time when all
消费 作为 出色地 作为 浪费 的 带宽 [这 在 一个 时间 什么时候 全部
[ˈbændwɪdθ; ˈbændwɪtθ][wɒz; wəz] [stɪl] [friː] ,
bandwidth was still free ,
带宽 曾是 仍然 自由的 ,

我试图向他们解释，“上网冲浪”不仅耗时更长，而且浪费带宽（当时所有带宽都还是免费的）。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [rʌn] [fɑːstə(r)] , [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə]
and we were only trying to make things run faster , as opposed to
和 我们 是 仅有的 尝试 到 制作 事物 跑步 快点 , 作为 反对 到

['æktʃuəli] ['seɪvɪŋ] ['mʌni] .
actually saving money .
实际上 保存 钱 .

我们当时只是想让事情进展得更快，而不是真正为了省钱。

['tʃæptə(r)]['sɛvən]
Chapter 7
章 7

第七章

- ['vɜːrsəs] [lɪst] ['mɔdə,reitəːs]
Listowners vs List Moderators
- 对比 列表 版主

邮件列表所有者与邮件列表管理员

[ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [kɪŋ] , [pɑːt] [ai]
Those Who Would Be King , Part I
那些 WHO 会 是 国王 , 部分 我

那些想当国王的人，第一部分

['tʃæptə(r)][eit]
Chapter 8
章 8

第八章

[l'ɜːkəz]
Lurkers
潜水者

潜伏者

[ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [kɪŋ] , [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ]
Those Who Would Be King , Part II
那些 WHO 会 是 国王 , 部分 二

那些想当国王的人，第二部分

['tʃæptə(r)][naɪn]
Chapter 9
章 9

第九章

" ['lɜːkɪŋ] [ɪz] [gʊd] . .
" Lurking Is Good . .
" 潜伏 是 好的 . .

潜伏是好事。

. [rɪ'membə(r)] . .
. Remember . .
. 记住 . .

。记住。 。

. ['lɜːkɪŋ] [ɪz] [gʊd]
. Lurking Is Good
. 潜伏 是 好的

潜伏是好事

" [ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [kɪŋ] , [pɑːt] [θriː]
" Those Who Would Be King , Part III
" 那些 WHO 会 是 国王 , 部分 三、

《那些想当国王的人，第三部》

[ðə; ði] -
The Netiquetters
这 -

网络礼仪

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] . "
" We Are Surrounded By An Insurmountable Opportunity . "
" 我们 是 包围 经过 一个 不可逾越 机会 . "

"我们面临着一个难以逾越的机遇。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] ['drɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['faɪərˌhoʊz] . "
" It Is Like Drinking From A Firehose . "
" 它 是 喜欢 喝 从 一个 消防水带 . "

"就像用消防水管喝水一样。"

" [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['mesɪdʒɪz] `Netiquette [ə'pruːvd] . -
" Be Sure To Have YOUR Messages `Netiquette Approved . '
" 是 当然 到 有 你的 消息 `Netiquette 得到正式认可的 . -

请确保您的信息符合网络礼仪规范。

" [ðiːz] ['sentɪmənts] [rɪ'flekt] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntənet] [huː] [hæv; həv] ['terɪfaɪd] [θɔːts]
" These sentiments reflect a portion of the Internet who have terrified thoughts
" 这些 情感 反映 一个 部分 的 这 互联网 WHO 有 恐惧 想法
[ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [set] [ɒv; əv] [ˌɑːpər'tuːnɪtiz] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ðə; ði]
and feelings about a wonderful set of opportunties made available by the
和 情怀 关于 一个 精彩的 放 的 机会 制成 可用的 经过 这
['ɪntənet] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['netˌwɜːrk] .
Internet and other networks .
互联网 和 其他 网络 .

"这些情绪反映了互联网上一部分人对互联网和其他网络带来的诸多美好机遇抱有恐惧和担忧的想法和感受。"

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] [tuː] [mʌtʃ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][nəʊ]
They are afraid of too much opportunity and would like to make sure no
他们 是 害怕的 的 也 很多 机会 和 会 喜欢 到 制作 当然 不
[wʌn] [els] [teɪks] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk]
one else takes advantage of such great opportunities because it will make
一 别的 需要 优势 的 这样的 伟大的 机会 因为 它 将要 制作
[ðəm'selvz] [lʊk] [ænd; ənd] [fiːl] ['veri] [smɔːl] [baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] .
themselves look and feel very small by comparison .
他们自己 看 和 感觉 非常 小的 经过 比较 .

他们害怕机会太多，希望确保没有人利用这些绝佳的机会，因为这会让他们自己相比之下显得渺小。

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ][doʊnt] [krɒs] [ðə; ði] ['baʊndriz] ,
They want to make sure YOU don't cross the boundaries ,
他们 想 到 制作 当然 你 不 叉 这 边界 ,

他们想确保你不会越界。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [tuː; tə] [krɒs] [ðem; ðəm] .
simply because THEY ARE AFRAID to cross them .
简单地 因为 他们 是 害怕的 到 叉 他们 .

仅仅是因为他们害怕得罪他们。

[ðeə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɪz][ˌsəʊsiə'lɒdʒɪkl]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['lɒdʒɪk(ə)l] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Their thinking is sociological rather than logical , as follows :
他们的 思维 是 社会学 相当 比 逻辑 , 作为 跟随 :

他们的思维方式是社会学的而非逻辑性的，具体如下：

[wʌn] : [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəsli] [ə'freɪd][ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
1 : They are obviously afraid of so much opportunity .
1 : 他们 是 明显地 害怕的 的 所以 很多 机会 .

1：他们显然害怕这么多的机会。

[ˌtuː'tuː] : [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [səʊ] [mʌtʃ] ['haɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
2 : They want to reduce the pressure of so much highly available opportunity .
2 : 他们 想 到 减少 这 压力 的 所以 很多 高度 可用的 机会 .

[θriː] .
3 .
3 .

2：他们想要减轻大量唾手可得的机会带来的压力。3.

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [els] [wʊd] [meɪk] [gʊd] [juːz] [ɒv; əv] [ðɪs]
This is because they are afraid someone else would make good use of this
这 是 因为 他们 是 害怕的 某人 别的 会 制作 好的 使用 的 这

[ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['fʊtnəʊt] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['fiːldz] [æz; əz] [ˌɒpə'tjuːnəti]
opportunity and leave them a footnote in their own fields as opportunity
机会 和 离开 他们 一个 脚注 在 他们的 自己的 字段 作为 机会

[ʃɪfts] ['ɪntuː] ['haɪpə(r)] - [draɪv] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['evə(r)] [biː; bi] [kwaɪt] [æz; əz] [sɪ'deɪt] ,
shifts into hyper - drive and nothing will ever be quite as sedate ,
轮班 进入 超 - 驾驶 和 没有什么 将要 曾经 是 相当 作为 稳重 ,

这是因为他们害怕别人会充分利用这个机会，让他们在自己的领域里沦为注脚，因为机遇正以超高速运转，一切都将不再平静。

[steɪd] , [prɪm] , ['prɒpə(r)] , [stɪf] [ænd; ənd] [rɪ'zɜːvd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['priːviəs] [ɪn] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)]
staid , prim , proper , stiff and reserved as it was previous in a paper
稳重 , 原始 , 恰当的 , 僵硬的 和 预订的 作为 它 曾是 以前的 在 一个 纸

['dɒmɪneɪtɪd] [ruːm] ,
dominated room ,
占主导地位 房间 ,

和之前在以纸张为主的房间里一样，这里显得沉稳、拘谨、得体、僵硬和矜持。

[fʊl] [ɒv; əv] [stʌft] [ʃɜːrts] [ænd; ənd] ['rɑːbərts] [ruːlz] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] :
full of stuffed shirts and Robert's Rules Of Order :
满的 的 填充 衬衫 和 罗伯特的 规则 的 命令 :

里面全是装腔作势的人和罗伯特议事规则：

[wɪtʃ] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ʌp'setɪŋ] ['æp(ə)l] [ænd; ənd] ['aɪ,biː'ɛm] [kɑːts] [wɪð]
which THEY used to keep YOU from upsetting Apple and IBM carts with
哪个 他们 用过的 到 保持 你 从 镦 苹果 和 IBM 购物车 和

[mɔː(r)] ['hɔːspaʊə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] ,
more horsepower than THEY were willing ,
更多的 马力 比 他们 是 愿意的 ,

他们用这种方法来阻止你去碰那些马力比他们愿意使用的更大的苹果和IBM推车。

[ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] , [tuː; tə] [juːz] .
and able , to use .
和 有能力的 , 到 使用 .

并且能够使用。

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['əʊldə] [və'raɪəti] [ɒv; əv]
History is full of examples of those in position of an older variety of
历史 是 满的 的 示例 的 那些 在 位置 的 一个 老 种类 的

['paʊə(r)] ['juːzɪŋ] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] ,
power using their power to deny ,
力量 使用 他们的 力量 到 否定 ,

历史上充满了这样的例子：那些拥有旧式权力的人利用他们的权力来否认、否认和剥夺他人的权利。

[dɪ'faɪ] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] ['stʌltɪfaɪ] ['eniθɪŋ] [njuː] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn]
defy and otherwise stultify anything new , and therefore out of their own
违抗 和 否则 使愚钝 任何事物 新的 , 和 所以 出去 的 他们的 自己的

[ɪ'miːdiət] [fɔːmz] [ɒv; əv] [kən'trəʊl] .
immediate forms of control .
即时 表格 的 控制 .

抵制和扼杀任何新生事物，因此使其脱离自身直接控制。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪɡˈzæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] " [pˈaʊəz] - [ðæt] - [biː; bi] " [səʊ] [ˌveɪnˈɡlɔːriəsli]
It is also full of examples of the " Powers - That - Be " so vaingloriously
它 是 还 满的 的 示例 的 这 " 权力 - 那 - 是 " 所以 虚荣地
[ˈskwɒʃɪŋ] [ˈeni] [pəˈtenʃ(ə)l] [ˈraɪv(ə)l] [pˈaʊəz] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [kwiːn] [biː]
squashing any potential rival powers in much the same manner as a queen bee
压扁 任何 潜在的 竞争对手 权力 在 很多 这 相同的 方式 作为 一个 女王 蜜蜂
[stɪŋz] [ˈʌðə(r)] [kwiːn] [ˈbiːz] [tuː; tə] [deθ] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːv(ə)n] [bɔːn] .
stings other queen bees to death before they are even born .
刺痛 其他 女王 蜜蜂 到 死亡 前 他们 是 甚至 出生 .

它还充满了"当权者"虚荣地打压任何潜在竞争对手的例子，就像蜂后在其他蜂后出生之前就用毒刺杀死它们一样。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmænə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [aɪˈdiəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [rɪˈfjuːzd] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːld] [ˈdɒmɪneɪtɪd] [baɪ]
In such a manner are the ideas of the new refused in a world dominated by
在 这样的 一个 方式 是 这 想法 的 这 新的 拒绝 在 一个 世界 占主导地位 经过
[ðə; ði] [əʊld] .
the old .
这 老的 .

就这样，在一个由旧观念主导的世界里，新观念遭到了拒绝。

[ɒv; əv] [kɔːs] [wɒt] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [maɪnd] [ɪz] [nəˈpəʊlɪən] [ˌaɪˌaɪˈɪz] " [ˈsælɒn] - [dez] - [rɪˈfjuːzɪz] " [ɪn] [wɪtʃ]
Of course what comes to mind is Napoleon III's " Salon - des - Refuses " in which
的 课程 什么 来 到 头脑 是 拿破仑 iii 的 " 沙龙 - 德斯 - 拒绝 " 在 哪个
[wɜːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [[naʊ] !]
works of the [now !]
作品 的 这 [现在 !]

当然，人们首先想到的是拿破仑三世的"落选沙龙"，其中展出了[现在！]的作品。

[ˈɡreɪtɪst] [ænd; ənd] [məʊst] [ˈfeɪməs] [ˈpentər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈfaɪnəli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [hæv; həv]
greatest and most famous painters in the world finally had a day to have
最 和 最多 著名的 画家 在 这 世界 最后 有 一个 天 到 有
[ðeə(r)] [wɜːks] [ʃəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈɑːftə(r)] [jˈiəz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɔːtəˈkrætɪk] [dɪˈnaɪəl] [baɪ] [ðə; ði]
their works shown to the public after years of an autocratic denial by the
他们的 作品 所示 到 这 民众 后 年 的 一个 专制 拒绝 经过 这
[ˌækəˈdemɪk] - [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈsælɒn] ,
Academic Francaise's official Salon ,
学术的 - 官方的 沙龙 ,

在法国学院派官方沙龙多年来专制地拒绝展出作品之后，世界上最伟大、最著名的画家们终于有机会向公众展示他们的作品了。

[əˈrɪdʒənəli] [bɪˈɡʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈluːvə(r)] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ɡreɪt] [ɪɡˈzæmpl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːks] [hæŋ]
originally begun in the Louvre , and where great examples of these works hang
起初 开始 在 这 卢浮宫 , 和 在哪里 伟大的 示例 的 这些 作品 悬挂
[təˈdeɪ] ,
today ,
今天 ,

这些作品最初起源于卢浮宫，如今卢浮宫仍然收藏着许多此类作品的优秀范例。

[ɪn] [dɪˈfaɪəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] " [pˈaʊəz] - [ðæt] - [biː; bi] " [ðæt] [ˈevə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [huː] [feɪld]
in defiance of the greatest " powers - that - be " that ever were , who failed
在 蔑视 的 这 最 " 权力 - 那 - 是 " 那 曾经 是 , WHO 失败的
— [æz; əz] [ɔːl] [sʌtʃ] [əˈtempts] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl] .
— as all such attempts should fail .
— 作为 全部 这样的 尝试 应该 失败 .

他们挑战了有史以来最强大的"当权者"，但最终失败了——所有此类尝试都注定失败。

" [ðə; ði] [ˌɑːkə'dɛmiː] [frɑːŋ'seɪz] ([frentʃ] [ə'kædəmi]) [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [rɪnuːnd] [ænd; ənd] ['əʊldɪst] [ɒv; əv]
" The Academie Francaise (French Academy) is the most renouned and oldest of
" 这 学院 法语 (法语 学院) 是 这 最多 放弃 和 最老 的
[ðə; ði] [faɪv] ['lɜːnɪd] [sɑːsətiːz] [ðæt] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ɪnsɪtətʃuː] [diː] [frɑːns] ,
the five learned socities that make up the Insititue de France ,
这 五 学习 社会 那 制作 向上 这 研究所 德 法国 ,

“法兰西学院（Academie Francaise）是组成法兰西学院的五个学术团体中最负盛名、历史最悠久的一个。”

[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['kɑːdɪn(ə)l] ['rɪʃəˌluː] .
established by Cardinal Richelieu .
已确立的 经过 红衣主教 黎塞留 .

由黎塞留红衣主教创立。

[[groʊljɚz] - [ɪˌlek'trɒnɪk] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə]]
[Grolier's 1994 Electronic Encyclopedia]
[格罗利尔 - 电子的 百科全书]

[格罗利尔1994年电子百科全书]

[ðə; ði] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [gəʊz] [ɒn] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] " `unification , [ænd; ənd] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] - "
The encyclopedia goes on to state that " `unification , and purification ' "
这 百科全书 去 在 到 状态 那 " `unification , 和 纯化 - "
[wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [praɪm] " `development - " [gəʊlz] .
were among the prime " `development ' " goals .
是 之中 这 主要的 " `development - " 目标 .

该百科全书接着指出，“统一和净化”是主要的“发展”目标之一。

[ðə; ði] [məʊst] ['feɪməs] [ri'kaunt] [ɒv; əv] ['kɑːdɪn(ə)l] ['rɪʃəˌluːz] [ə'tempts] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] [frɑːns]
The most famous recounting of Cardinal Richelieu's attempts to take over France
这 最多 著名的 重新计算 的 红衣主教 黎塞留的 尝试 到 拿 超过 法国
[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌriː'məʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'sɜːvətɪv] ['paʊə(r)] ['strʌktʃə(r)]
and to remold it in a reflection of his own conservative power structure
和 到 重塑 它 在 一个 反射 的 他的 自己的 保守的 力量 结构
[ɑː(r); ə(r)] ['diːteɪld] [ɪn] [ˌæləg'zɑːndr] [dju'mɑː] - [θriː] [mˌʌskɪt'ɪəz] .
are detailed in Alexandre Dumas ' Three Musketeers .
是 详细的 在 亚历山大 大仲马 - 三 火枪手 .

红衣主教黎塞留试图夺取法国政权并按照他自己的保守权力结构改造法国的情节，在亚历山大·仲马的《三个火枪手》中有详细描述。

[pliːz] ... [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] " [riːd] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Please ... take time to " Read More About It .
请 ... 拿 时间 到 " 读 更多的 关于 它 .

请花点时间“了解更多相关信息”。

" [ðə; ði] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] ['ɑːtɪk(ə)l] [kən'tɪnjuːz] [ɒn] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ɪn'tens] [kən'sɜːvətɪzəm] [ðiːz]
" The encyclopedia article continues on to describe the intense conservatism these
" 这 百科全书 文章 继续 在 到 描述 这 激烈的 保守主义 这些
['ɪnstətjʊt] [meɪn'teɪn] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [æt; ət] [liːst] [ðɪs] " ['əʊldɪst]
Institutes maintain even a few centuries later even though at least this " oldest
研究所 维持 甚至 一个 很少 几个世纪 之后 甚至 尽管 在 至少 这 " 最老
[ænd; ənd] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] " [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
and most powerful " of them ,
和 最多 强大的 " 的 他们 ,

“百科全书文章继续描述了这些机构即使在几个世纪后仍然保持着强烈的保守主义，尽管至少其中‘最古老、最有影响力’的机构也是如此，

" [ðə; ði] ['sælɒn] ['grædʒuəli] [lɒst] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [səʊl] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɛksə'bɪʃən] [ɒv; əv] [frentʃ]
" the Salon gradually lost its position as the sole official exibition of French
" 这 沙龙 逐步地 丢失的 它是 位置 作为 这 唯一 官方的 展览 的 法语
['peɪntɪŋ] ,
painting ,
绘画 ,

“沙龙逐渐失去了其作为法国绘画唯一官方展览的地位，

" ['skʌlptʃə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [stʊd] [ə'genst] [ðə; ði] ['aɪfəl] ['taʊə(r)] , [æz; əz] [wel]
" sculpture , etc . , which also stood against the Eiffel Tower , as well
" 雕塑 , ETC . , 哪个 还 站立 反对 这 埃菲尔铁塔 塔 , 作为 出色地
[æz; əz] ['evriθɪŋ] [els] [njuː] .
as everything else new .
作为 一切 别的 新的 .

"雕塑等等，它们也与埃菲尔铁塔以及其他所有新事物形成鲜明对比。

[dʒʌst] [seɪ] [nəʊ]
JUST SAY NO
只是 说 不

坚决说不

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ɪˌlek'trɒnɪk] [dɔː(r)] ,
When they come to YOUR electronic door ,
什么时候 他们 来 到 你的 电子的 门 ,

当他们来到你的电子门前时，

[ɪn'lɪstɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [v'juːz] [ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['ɪntənet] [juː; jʊ]
enlisting YOUR support for their views of how to run the Internet you
入伍 你的 支持 为了 他们的 浏览 的 如何 到 跑步 这 互联网 你
[kæn; kən] " [dʒʌst] [seɪ] [nəʊ] " [ænd; ənd] [fiːl] [nəʊ] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [ruːlz] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)]
can " just say no " and feel no obligation to make THEIR rules of order
能 " 只是 说 不 " 和 感觉 不 义务 到 制作 他们的 规则 的 命令
[biː; bi] [jɔː(r); jə(r)] [ruːlz] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] : [wʌn] .
be YOUR rules of order : 1 .
是 你的 规则 的 命令 : 1 .

如果他们要求你支持他们关于如何管理互联网的观点，你可以"直接说不"，并且没有义务让他们的规则成为你的规则：1.

[dəʊnt] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'kwests] [fɔː(r); fə(r)] " [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bændwɪdθ; 'bændwɪtθ] "
Don't bother with their requests for " conservation of bandwidth "
不 打扰 和 他们的 请求 为了 " 保护 的 带宽 "
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['bændwɪdθ; 'bændwɪtθ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌsəʊsiə'lɒdʒɪkl] " [ɪn'vɜːʃ(ə)n] ,
because their idea of bandwidth is a sociological " inversion ,
因为 他们的 主意 的 带宽 是 一个 社会学 " 倒置 ,

不要理会他们"节约带宽"的要求，因为他们对带宽的理解是一种社会学上的"颠倒"。

[daɪ'vɜːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pə'vɜːʃ(ə)n] " [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːm] " ['bændwɪdθ; 'bændwɪtθ] .
diversion and perversion " of the term " bandwidth .
导流 和 变态 " 的 这 学期 " 带宽 .

"带宽"一词的"转移和歪曲"。

" [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ʃɔːt] ['mesɪdʒ] [faɪlz] [sent] [θruː] [ðeə(r)]
" They would have you believe that a dozen short message files sent through THEIR
" 他们 会 有 你 相信 那 一个 打 短的 信息 文件 发送 通过 他们的
[lɪstsɜːvɜːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] " ['bændwɪdθ; 'bændwɪtθ] - [prɪ'zɜːvə(r)] " ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['mesɪdʒ]
listservers are a " bandwidth - preserver " rather than one message
邮件列表服务器 是 一个 " 带宽 - 保护者 " 相当 比 一 信息
[kən'teɪnɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
containing what you had to say all at once .
包含 什么 你 有 到 说 全部 在 一次 .

"他们会让你相信，通过他们的邮件列表服务器发送的十几个短消息文件比一次性发送一条包含你所有想说的话的消息更能'节省带宽'。

[ə; eɪ] .
A .
一个 .

一个。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][səʊ] [mʌtʃ] [ˌsəʊsiə'lɒdʒɪkl] ['bɑːnjɑːd] ['mætə(r)] .
This is just so much sociological barnyard matter .
这 是 只是 所以 很多 社会学 农场 事情 .

这简直就是一堆社会学上的琐事。

[ðeɪ] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [seɪ] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd]
They just want to keep you from having your say in an uninterrupted
他们 只是 想 到 保持 你 从 拥有 你的 说 在 一个 不间断
['mænə(r)] . .
manner . .
方式 . .

他们只是想阻止你不受干扰地表达自己的意见。

. [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['əʊnli] [ðɪs] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['eniwʌn] [kæn; kən][biː; bi] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ɪntənet]
. it is ONLY this manner in which anyone CAN BE INTERRUPTED on the Internet
. 它 是 仅有的 这 方式 在 哪个 任何人 能 是 中断 在 这 互联网
[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [jɔː'self] ,
and it requires YOU TO INTERRUPT YOURSELF ,
和 它 需要 你 到 打断 你自己 ,

只有通过这种方式，人们才能在互联网上被打断，而且这需要你自己主动打断自己。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kænt] [duː; də] [ˌɪntə'rʌpt] [juː; jʊ] [ðəm'selvz] :
because THEY CAN'T DO INTERRUPT YOU THEMSELVES :
因为 他们 不能 做 打断 你 他们自己 :

因为他们自己无法打断你：

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [tɔːk] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [θrəʊt] .
THEY HAVE TO TALK YOU INTO THE CUTTING YOUR OWN THROAT .
他们 有 到 讲话 你 进入 这 切割 你的 自己的 喉 .

他们必须说服你割喉自杀。

[biː] . [ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ˌsəʊsiə'lɒdʒɪkl] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ʃɔːt] ['mesɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] - %
B . The logical rather than sociological truth is that short messages are 50 %
B . 这 逻辑 相当 比 社会学 真相 是 那 短的 消息 是 - %
[meɪd] [ʌp][ɒv; əv]['hedə(r)] [mə'tɪəriəlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
made up of header materials that are not part of the message you are
制成 向上 的 标题 材料 那 是 不是 部分 的 这 信息 你 是
['sendɪŋ] — [bʌt; bət]['rɑːðə(r)]['hedə(r)][ænd; ənd] ['pækɪt] [aɪ'dentɪfaɪəz][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['mesɪdʒɪz] .
sending — but rather header and packet identifiers for these messages .
发送 — 但 相当 标题 和 包 标识符 为了 这些 消息 .

B. 从逻辑而非社会学的角度来看，短消息有 50% 是由不属于你发送的消息内容的头部材料组成的，而这些头部材料是这些消息的头部和数据包标识符。

[ðʌs] [jɔː(r); jə(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['mesɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔːt] [və'raɪəti][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]
Thus your series of a dozen messages of the short variety is going to be
因此 你的 系列 的 一个 打 消息 的 这 短的 种类 是 去 到 是
- % ['weɪstfl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bændwɪdθ; 'bændwɪtθ][ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz; 'juːsɪz] ,
50 % wasteful of a bandwidth it uses ,
- % 浪费 的 一个 带宽 它 用途 ,

因此，你发送的十几条短消息会浪费50%的带宽。

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][tuː; tə] ['sendɪŋ] [ðə; ði] - [θɔːts] [juː; jʊ] [mait] [wɒnt][tuː; tə] [ɪk'spres] [æz; əz][wʌn] ,
in comparison to sending the 12 thoughts you might want to express as one ,
在 比较 到 发送 这 - 想法 你 可能 想 到 表达 作为 一 ,
['sɪŋg(ə)l] , [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['mesɪdʒ] .
single , uninterrupted message .
单身的 , 不间断 信息 .

相比之下，将你想表达的 12 个想法以一条、单一、不间断的消息形式发送出去要容易得多。

* * * [ɪn'sɜːt] ['hedə(r)] [hɪə(r)][hɪə(r)][ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['hedə(r)] [ə'tætʃt]
*** * * Insert header here Here is an example of the kind of header attached**
* * * 插入 标题 这里 这里 是 一个 例子 的 这 种类 的 标题 随附的
[tuː; tə][ə; eɪ]['nɔːm(ə)l] ['ɪntənet] ['mesɪdʒ] .
to a normal Internet message .
到 一个 普通的 互联网 信息 .

*** 在此处插入标头 以下是附加到普通互联网邮件的标头示例。

[sʌm; səm] ['veri] ['weɪstfl] [iːmeɪlɚz] , - [ɪn'kluːdɪd] ,
Some VERY wasteful emailers , Netiquetters included ,
一些 非常 浪费 电子邮件发送者 , - 包括 ,

有些发邮件的人非常浪费，包括Netiquetters在内。

[hæv; həv] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] ['hedəz] [djuː][tuː; tə][ðeə(r)][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [dɪ'liːt]
have much longer headers due to their refusal to take the time to delete
有 很多 更长 标题 到期的 到 他们的 拒绝 到 拿 这 时间 到 删除
[ðə; ði] [ə'dresɪz] [wen] [ðeɪ] [send][ðə; ði] [seɪm] ['mesɪdʒ] [tuː; tə]['hʌndrədz][ɒv; əv]['piːp(ə)l] .
the addresses when they send the same message to hundreds of people .
这 地址 什么时候 他们 发送 这 相同的 信息 到 数百 的 人们 .

由于他们拒绝花时间删除向数百人发送相同消息时的地址，因此邮件头要长得多。

[ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['mesɪdʒɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hedə(r)] ['lɪtərəli] [kən'teɪnd] ['hʌndrədz][ɒv; əv]['ekstrə]
I have received messages in which the header literally contained hundreds of extra
我 有 已收到 消息 在 哪个 这 标题 字面上地 包含 数百 的 额外的
[laɪnz] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] .
lines beyond this .
线条 超过 这 .

我收到过一些邮件，邮件头中竟然包含了数百行额外的内容。

---

* * ['hedə(r)] [stɑːrts] [bɪ'ləʊ] * *
*** * Header Starts Below * ***
* * 标题 开始 以下 * *

标题从下方开始

[['mɑːdʒɪnz][wɜː(r); wə(r)] ['ʃɔːtnd] .
[Margins were shortened .
[边距 是 缩短 .

[页边距缩短了。

[ðɪs] ['hedə(r)] [kən'teɪnz] - ['kærəktəz] , [wɪtʃ] [wʊd] [teɪk] [θriː] - [baɪt] ['pækɪts] ,
This header contains 1054 characters , which would take 3 512 byte packets ,
这 标题 包含 - 人物 , 哪个 会 拿 3 - 字节 数据包 ,

此头部包含 1054 个字符，需要 3 个 512 字节的数据包才能传输。

[iːtʃ] ['pækɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv][ɪts] [əʊn] ['hedə(r)]['nɔːm(ə)l]['juːzəz]['nevə(r)] [siː] .
each packet of which has to have its own header normal users never see .
每个 包 的 哪个 有 到 有 它是自己的 标题 普通的 用户 绝不 看 .

每个数据包都必须有自己的头部，而普通用户永远看不到这些头部。

[ə; eɪ]['meɪlə(r)][kæn; kən][biː; bi][set] [nɒt][tuː; tə] [ʃəʊ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['hedə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl]
A mailer can be set not to show most of the header , but it is all
一个 邮件 能 是 放 不是 到 展示 最多 的 这 标题 , 但 它 是 全部
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

邮件程序可以设置为不显示大部分邮件头信息，但所有信息仍然会显示。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp]['bændwɪdθ; 'bændwɪtθ] .]
and taking up bandwidth .]
和 采取 向上 带宽 .]

并占用带宽。

[rɪ'si:vd] : [frɒm; frəm] - . [ˌsi: 'si:] . ['bʌfələʊ] . ['ɛdʒu:] (- . [ˌsi: 'si:] . ['bʌfələʊ] . ['ɛdʒu:] [- . -
Received : from UBVM . cc . buffalo . edu (ubvm . cc . buffalo . edu [128 . 205
已收到 : 从 - . cc . 水牛 . edu (- . cc . 水牛 . edu [- . -
. [ˌtu:'tu:] . [wʌn]]) [baɪ] - . - . [net] ([eit] . [sɪks] . [faɪv] / [eit] . [sɪks] . [faɪv]) [wɪð]
. 2 . 1]) by mtshasta . snowcrest . net (8 . 6 . 5 / 8 . 6 . 5) with
. 2 . 1]) 经过 - . - . 网 (8 . 6 . 5 / 8 . 6 . 5) 和
[ˌɛsˌɛm'ti:'pi:][ˌaɪ 'di:] FAA24025 ; [θu] ,
SMTP id FAA24025 ; Thu ,
SMTP ID FAA24025 ; 星期四 ,

Received: from UBVM.cc.buffalo.edu (ubvm.cc.buffalo.edu [128.205.2.1]) by mtshasta.snowcrest.net (8.6.5/8.6.5) with SMTP id FAA24025; Thu,

[ˌtu:'tu:] ['fɛb] - - : - : - - -
2 Feb 1995 05 : 53 : 11 - 0800
2 二月 - - : - : - - -

1995年2月2日 05:53:11 -0800

['mesɪdʒ] - [ˌaɪ 'di:] : <199502021353 . FAA24025 @ - . - . net>
Message - Id : <199502021353 . FAA24025 @ mtshasta . snowcrest . net>
信息 - ID : <199502021353 . FAA24025 @ - . - . net>

邮件 ID：<199502021353.FAA24025@mtshasta.snowcrest.net>

[rɪ'si:vd] : [frɒm; frəm] - . [ˌsi: 'si:] . ['bʌfələʊ] . ['ɛdʒu:][baɪ] - . [ˌsi: 'si:] . ['bʌfələʊ] . ['ɛdʒu:] (
Received : from UBVM . CC . BUFFALO . EDU by UBVM . cc . buffalo . edu (
已收到 : 从 - . CC . 水牛 . edu 经过 - . cc . 水牛 . edu (
['aɪˌbi:'ɛm][ˌvi:'ɛm][ˌɛsˌɛm'ti:'pi:] V2R2) [wɪð] [ˌbi:ˌɛs'ɛm'ti:'pi:][ˌaɪ 'di:] - ;
IBM VM SMTP V2R2) with BSMTP id 0354 ;
IBM 虚拟机 SMTP V2R2) 和 BSMTP ID - ;

收到：来自 UBVM.CC.BUFFALO.EDU，经由 UBVM.cc.buffalo.edu (IBM VM SMTP V2R2)，BSMTP id 为 0354；

[θu] , - ['fɛb] - - : - : - [ˌi: es 'ti:] [rɪ'si:vd] :
Thu , 02 Feb 95 08 : 43 : 10 EST Received :
星期四 , - 二月 - - : - : - 东部标准时间 已收到 :

95 年 2 月 2 日星期四 08:43:10 美国东部时间 收到：

[frɒm; frəm] - . [ˌju:ˌaɪ'si:] . ['ɛdʒu:] (['ɛn'dʒi:]['ɒrɪdʒɪn] - @ -) [baɪ] - .
from UICBIT . UIC . EDU (NJE origin VMMAIL @ PPLCATS) by UBVM .
从 - . 伊利诺伊大学芝加哥分校 . edu (nje 起源 - @ -) 经过 - .
[ˌsi: 'si:] . ['bʌfələʊ] . ['ɛdʒu:] (- V1 . 2a / [wʌn] . 8a) [wɪð] [ˌbi:ˌɛs'ɛm'ti:'pi:][ˌaɪ 'di:] - ;
CC . BUFFALO . EDU (LMail V1 . 2a / 1 . 8a) with BSMTP id 3521 ;
CC . 水牛 . edu (- V1 . 2a / 1 . 8a) 和 BSMTP ID - ;

来自 UICBIT.UIC.EDU（NJE 源 VMMAIL@PPLCATS）通过 UBVM.CC.BUFFALO.EDU（LMail V1.2a/1.8a）使用 BSMTP id 3521；

[wed] , [wʌn] ['fɛb] - - : - : - - -
Wed , 1 Feb 1995 19 : 45 : 18 - 0500
星期三 , 1 二月 - - : - : - - -

1995年2月1日星期三 19:45:18 -0500

[rɪ'si:vd] : [frɒm; frəm] - . ['bitnet] (['ɛn'dʒi:]['ɒrɪdʒɪn] ['lɪstˌsɜ:v] @ -) [baɪ] - .
Received : from UICBIT . BITNET (NJE origin LISTSERV @ UICBIT) by UICBIT .
已收到 : 从 - . 比特网 (nje 起源 邮件列表 @ -) 经过 - .
[ˌju:ˌaɪ'si:] . ['ɛdʒu:] (- V1 . 2a / [wʌn] . 8a) [wɪð] [ˌbi:ˌɛs'ɛm'ti:'pi:][ˌaɪ 'di:] - ;
UIC . EDU (LMail V1 . 2a / 1 . 8a) with BSMTP id 5650 ;
伊利诺伊大学芝加哥分校 . edu (- V1 . 2a / 1 . 8a) 和 BSMTP ID - ;

Received: from UICBIT.BITNET (NJE origin LISTSERV@UICBIT) by UICBIT.UIC.EDU (LMail V1.2a/1.8a) with BSMTP id 5650;

[wed] , [wʌn] ['fɛb] - - : - : - - -
Wed , 1 Feb 1995 18 : 44 : 26 - 0600
星期三 , 1 二月 - - : - : - - -

1995年2月1日星期三 18:44:26 -0600

[deɪt] : [wed] , [wʌn] ['fɛb] - - : - : - [ˌsiː es 'tiː] [rɪ'plaɪ] - [tuː; tə] : ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg]
Date : Wed , 1 Feb 1995 18 : 22 : 10 CST Reply - To : Project Gutenberg
日期 : 星期三 , 1 二月 - - : - : - 中部标准时间 回复 - 到 : 项目 古腾堡
['iːmeɪl] [lɪst] % - . ['bitnet] @ - . [ˌsiː 'siː] . ['bʌfələʊ] . EDU>
Email List % UIUCVMD . BITNET @ UBVM . CC . BUFFALO . EDU>
电子邮件 列表 % - . 比特网 @ - . CC . 水牛 . EDU>

日期：1995年2月1日，星期三，18:22:10 CST 回复至：古腾堡计划邮件列表

['sendə(r)] : ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːmeɪl] [lɪst] % - . ['bitnet] @ - . [ˌsiː 'siː] .
Sender : Project Gutenberg Email List % UIUCVMD . BITNET @ UBVM . CC .
发件人 : 项目 古腾堡 电子邮件 列表 % - . 比特网 @ - . CC .
['bʌfələʊ] . EDU>
BUFFALO . EDU>
水牛 . EDU>

发件人：古腾堡计划邮件列表

[frɒm; frəm] : " ['maɪk(ə)l] [es] . [hɑːt] " @ [ˌviː'ɛm'diː] . ['siːˌɛs'oʊ] . [ˌjuːˌaɪˌjuː'siː] . edu>
From : " Michael S . Hart " @ vmd . cso . uiuc . edu>
从 : " 迈克尔 S . 哈特 " @ vmd . 首席战略官 . 伊利诺伊大学学院 . edu>

发件人：Michael S. Hart

['sʌbdʒɪkt] : [mɑːtʃ] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [iːtɛksts]
Subject : March Gutenberg Etexts
主题 : 行进 古腾堡 电子文本

主题：古腾堡电子文本三月

[tuː; tə] : ['mʌltɪp(ə)l] [rɪ'sɪpɪənt] [ɒv; əv] [lɪst] - % - . ['bitnet] @ - . [ˌsiː 'siː] .
To : Multiple recipients of list GUTNBERG % UIUCVMD . BITNET @ UBVM . CC .
到 : 多种的 收件人 的 列表 - % - . 比特网 @ - . CC .
['bʌfələʊ] . EDU>
BUFFALO . EDU>
水牛 . EDU>

收件人：GUTNBERG 邮件列表的多个收件人

* * ['hedə(r)] [endz] [hɪə(r)] * *
*** * Header Ends Here * ***
* * 标题 结束 这里 * *

页眉结束

[ə'nʌðə(r)] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['səʊsiəʊ] - ['lɒdʒɪk(ə)l] [ˌɑːgjumən'teɪʃ(ə)n]
Another Demonstration of Socio - Logical Argumentation
其他 示范 的 社会 - 逻辑 论证

社会逻辑论证的又一例证

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɪgnətʃə(r)] [blɒk] [ðæt] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ɪn] [ə; eɪ] [neɪm] , [pə'zɪʃ(ə)n] ,
I have a signature block that contains the usual in a name , position ,
我 有 一个 签名 堵塞 那 包含 这 通常 在 一个 姓名 , 位置 ,

我的签名栏包含姓名、职位等常规信息。

[ænd; ənd] [dɪs'kleɪmə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [haʊ] [lɒŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
and disclaimer along with information of how long you should wait for a
和 免责声明 沿着 和 信息 的 如何 长的 你 应该 等待 为了 一个
[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,
reply to a message ,
回复 到 一个 信息 ,

以及免责声明和关于您应该等待多久才能收到消息回复的信息。

[huː] [tuː; tə]['kɒntækt][fɔː(r); fə(r)]['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][wʌn][laɪn] [ə'baʊt] [haʊ]
who to contact for further information and it has one line about how
WHO 到 接触 为了 更远 信息 和 它 有 一 线 关于 如何
[lɒŋ] [ai][hæv; həv] [biːn] [ɒn][ðə; ði] ['ɪntənet] .
long I have been on the Internet .
长的 我 有 到过 在 这 互联网 .

上面有一行字说明了我上网的时间，以及我联系谁以获取更多信息。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ʌp] [ə'baʊt] [ðɪs] [mʌtʃ] [speɪs] :
It takes up about this much space :
它 需要 向上 关于 这 很多 空间 :

它占用的空间大约是这么大：

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] - ['kærəktəz] [ænd; ənd] [rɪ'siːvz] [kəm'pleɪnts] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [ək'sept]
which is about 318 characters and receives complaints from those who accept
哪个 是 关于 - 人物 和 接收 投诉 从 那些 WHO 接受
['sɪgnətʃə(r)] [blɒks] [ðæt] [lʊk] [laɪk] :
signature blocks that look like :
签名 积木 那 看 喜欢 :

这段文字大约有 318 个字符，并收到了一些接受类似如下签名块的用户的投诉：

- [eks]
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx x
- x

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X

[eks][eks]
x x
x x

XX

[eks][eks]
x x
x x

XX

[eks][eks]
x x
x x

XX

[jɔː(r); jə(r)] ['mesɪdʒ] [hɪə(r)][eks][eks][eks][eks][eks][eks][eks]
Your Message Here x x x x x x x
你的 信息 这里 x x x x x x x

-
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
-

您的留言 xxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

---

[wɪtʃ] [teɪks] ['əʊvə(r)] - ['kærəktəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl][ðə; ði][blæŋk]['speɪsɪz][ɑː(r); ə(r)]['riːəl]['speɪsɪz] .
which takes over 718 characters because all the blank spaces are real spaces .
哪个 需要 超过 - 人物 因为 全部 这 空白的 空间 是 真实的 空间 .

由于所有空格都是真正的空格，所以总共需要 718 个字符。

[ai][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðɪs] [dɪ'skrepənsi] [ɪn]['lɒdʒɪk] ,
I have pointed out this discrepancy in logic ,
我 有 尖 出去 这 差异 在 逻辑 ,

我已经指出了这一逻辑上的矛盾之处。

[bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['redɪli] [rɪ'plaɪ][ðə; ði] [speɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ɪz][ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [maɪnd] ,
but the people readily reply the space they are talking about is in the human mind ,
但 这 人们 容易 回复 这 空间 他们 是 说 关于 是 在 这 人类 头脑 ,

但人们很快回答说，他们所说的空间存在于人类的思维之中。

[ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði] [kəm'pjuːtəz] .
and not in the computers .
和 不是 在 这 计算机 .

而不是在电脑里。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ai][rɪ'plaɪ] " ['bɑːnjɑːd] [mə'tɪəriəl] !
To which I reply " Barnyard Material !
到 哪个 我 回复 " 农场 材料 !

对此我的回答是“农场材料！”

" [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [aʊt] [tuː; tə] [seɪv] " ['bʌzwɜːd] ['bændwɪdθ; 'bændwɪtθ] " . . .
" THESE PEOPLE ARE NOT OUT TO SAVE " BUZZWORD BANDWIDTH " . . .
" 这些 人们 是 不是 出去 到 节省 " 流行语 带宽 " . . .

这些人并非意在拯救“流行语带宽”……

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [juː; jʊ] . .
THEY ARE OUT TO CONTROL YOU . .
他们 是 出去 到 控制 你 . .

他们想控制你。

. [doʊnt] [let] [ðem; ðəm] .
. DON'T LET THEM .
. 不 让 他们 .

别让他们得逞。

" ['netɪkət; 'netɪket] " [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [juː; jʊ] !
" Netiquette " is something THEY have invented TO CONTROL YOU !
" 网络礼仪 " 是 某物 他们 有 发明 到 控制 你 !

“网络礼仪”是他们为了控制你而发明的东西！

[ɔːl] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ɪz][rɪ'maɪnd][ðem; ðəm] [ðæt] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hæz; həz][ə; eɪ][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] . . . [ðə; ði]
All you have to do is remind them that each individual has a most powerful protection against anything they don't want to see . . . THE
全部 你 有 到 做 是 提醒 他们 那 每个 个人 有 一个 最多 强大的 保护 反对 任何事物 他们 不 想 到 看 . . . 这

你只需要提醒他们，每个人都拥有抵御一切他们不想看到之物的强大保护机制……

[dɪ'liːt] [kiː] !
DELETE KEY !
删除 钥匙 !

删除键!

[juː; jʊ] [wɪl] ['prɒbəbli] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][tuː; tə][rɪ'maɪnd][ðem; ðəm] ,
You will probably also have to remind them ,
你 将要 大概 还 有 到 提醒 他们 ,

你可能还需要提醒他们,

['sʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]['juːzɪŋ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['plætfɔːm][tuː; tə] [spiːk] [frɒm; frəm] ,
sometimes in the manner of using a different platform to speak from ,
有时 在 这 方式 的 使用 一个 不同的 平台 到 说话 从 ,

有时会以利用不同平台进行发言的方式,

[ɪf] [ðeə(r)] [rɪ'spɒns] [ɪz][nɒt][tuː; tə][pəʊst][jɔː(r); jə(r)] ['mesɪdʒɪz] , [ðæt] :
if their response is not to post your messages , that :
如果 他们的 回复 是 不是 到 邮政 你的 消息 , 那 :

如果他们拒绝发布你的信息,那就意味着:

" [sɪns] ['evriwʌn] [hæz; həz] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'liːt] [kiː] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'liːt] [ðɪs]
" SINCE EVERYONE HAS THEIR OWN DELETE KEY , THERE IS NO NEED TO DELETE THIS
" 自从 每个人 有 他们的 自己的 删除 钥匙 , 那里 是 不 需要 到 删除 这
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] !
FOR THEM !
为了 他们 !

"由于每个人都有自己的删除键,所以没有必要为他们删除这个文件!"

['tʃæptə(r)] -
Chapter 10
章 -

第十章

[ˌtiː'piː'siː] , [ðə; ði] [fəʊn] ['kʌmpəni]
TPC , The Phone Company
TPC , 这 电话 公司

TPC,电话公司

[ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [kɪŋ] , [pɑːt] [ˌaɪ 'viː]
Those Who Would Be King , Part IV
那些 WHO 会 是 国王 , 部分 第四

那些想当国王的人,第四部分

[maɪ] [əp'ɒlədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)]['juːzɪŋ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][səʊ] ['meni] [taɪmz] ,
My apologies for using the United States as an example so many times ,
我的 致歉 为了 使用 这 团结的 各州 作为 一个 例子 所以 许多 时代 ,

我为多次以美国为例而道歉。

[bʌt; bət] ... [məʊst][ɒv; əv][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði][ˌjuː 'es] .
but ... most of my experience has been in the US .
但 ... 最多 的 我的 经验 有 到过 在 这 我们 .

但是……我的大部分经验都来自美国。

- [əˌveɪlə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
Asychnronous Availability of Information
- 可用性 的 信息

信息的异步可用性

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɒnɪk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv]
One of the major advantages of electronic information is that you don't have
一 的 这 主要的 优势 的 电子的 信息 是 那 你 不 有
[tuː; tə] ['ʃedjuːl] [jɔː'self] [tuː; tə] [mætʃ] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðeə(r)] ['ʃɛdjuːlz] .
to schedule yourself to match others in their schedules .
到 日程 你自己 到 匹配 其他的 在 他们的 日程安排 .

电子信息的主要优势之一是，你无需为了配合他人的时间安排而调整自己的时间。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
This is very important .
这 是 非常 重要的 .

这非常重要。

[dʒʌst] [ðɪs] ['veri] [wiːk] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] [sə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv]
Just this very week I have been waiting for a power supply for one of
只是 这 非常 星期 我 有 到过 等待 为了 一个 力量 供应 为了 一 的
[maɪ] [kəm'pjuːtəz] ,
my computers ,
我的 计算机 ,

就在这周，我一直在等我的其中一台电脑的电源适配器到货。

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['ʃedjuːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [sɪŋk]
just because the schedule of the person who has it was not in sync
只是 因为 这 日程 的 这 人 WHO 有 它 曾是 不是 在 同步
[wɪð] [ðə; ði] ['ʃedjuːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
with the schedule of the person picking it up .
和 这 日程 的 这 人 挑选 它 向上 .

仅仅因为物品持有者的时间安排与取件者的时间安排不一致。

[ðə; ði] [weɪst] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'nɔːməs] , [ænd; ənd] [trɪps] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ə'krɒs] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] [taʊn]
The waste has been enormous , and trips all the way across an entire town
这 浪费 有 到过 巨大的 , 和 旅行 全部 这 方式 穿过 一个 全部的 镇
[ɑː(r); ə(r)] ['weɪstɪd] ,
are wasted ,
是 浪费 ,

浪费非常巨大，白白浪费了穿越整个城镇的行程。

[waɪl] [ðə; ði] [kəm'pjuːtə(r)] [laɪz] [ʌn'juːzd] .
while the computer lies unused .
尽管 这 电脑 谎言 未使用的 .

电脑闲置不用。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ['hæpənz] [wɪð] [l'aɪbɹəɹiz] [ænd; ənd] [stɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
The same things happens with libraries and stores of all kinds around the world .
这 相同的 事物 发生 和 图书馆 和 商店 的 全部 种类 大约 这 世界 .

世界各地的图书馆和各种商店都会遇到同样的情况。

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv] [juː; jʊ] [traɪd] [ə; eɪ] [fəʊn] [kɔːl] , [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] , [ə; eɪ] ['pɜːtʃəs] ,
How many times have you tried a phone call , a meeting , a purchase ,
如何 许多 时代 有 你 尝试 一个 电话 称呼 , 一个 会议 , 一个 购买 ,

你尝试过多少次打电话、见面、购买？

[ə; eɪ] [rɪ'peə(r)] , [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [endid] [ʌp] [nɒt] ['meɪkɪŋ]
a repair , a return or a variety of other things , and ended up not making
一个 维修 , 一个 返回 或者 一个 种类 的 其他 事物 , 和 结束 向上 不是 制作
[ðiːz] [kə'nekʃ(ə)nz] ?
these connections ?
这些 连接 ?

维修、退货或其他各种事情，结果却没能建立起这些联系？

[nəʊ][lɒŋɡə(r)] , [wɪð] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [ɪˌlek'trɒnɪkli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nets] .
No longer , with things that are available electronically over the Nets .
不 更长 ， 和 事物 那 是 可用的 电子方式 超过 这 网 .

如今，通过网络可以获取的电子信息已经不再适用。

[juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪbrəri] [swɪŋz] ['əʊpən][tuː; tə][ɡet]
You don't have to wait until the door of the library swings open to get
你 不 有 到 等待 直到 这 门 的 这 图书馆 摇摆 打开 到 得到
[ðæt] [bʊk] [juː; jʊ] [wɒnt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɜːdʒənt] [piːs] [ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃ] ;
that book you want for an urgent piece of research ;
那 书 你 想 为了 一个 紧迫的 片 的 研究 ;

你不必等到图书馆大门敞开才能拿到你急需的研究资料；

[juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][send][ðem; ðəm][æn; ən]
you don't have to wait until a person is available to send them an
你 不 有 到 等待 直到 一个 人 是 可用的 到 发送 他们 一个
['ɪnstənt] ['mesɪdʒ] ;
instant message ;
立即的 信息 ;

你不必等到对方有空才能发送即时消息；

[juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [njuːz] [ɒn] [ˌtiː 'viː] ... .
you don't have to wait for the evening news on tv ... .
你 不 有 到 等待 为了 这 晚上 消息 在 电视 ... .

你不必等到晚上看电视新闻……

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ... ['miːnɪŋ] [ðəʊz] [ʃ'ɛdjuːlz] [dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə]
This is called Asyncronous Communication ... meaning those schedules don't have to
这 是 称为 异步 沟通 ... 意义 那些 日程安排 不 有 到
[mætʃ] [ɪɡ'zæktli] ['eni] [mɔː(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['miːnɪŋf(ə)l] [ænd; ənd] [kwɪk] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
match exactly any more to have a meaningful and quick conversation .
匹配 确切地 任何 更多的 到 有 一个 有意义的 和 快的 对话 .

这叫做异步沟通……这意味着，为了进行有意义且快速的对话，人们的时间安排不再需要完全一致。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hɪə(r)] ,
A minute here ,
一个 分钟 这里 ,

稍等片刻。

[ðeə(r)][ɔː(r)][weər'evə(r)][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['weɪstɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl]
there or wherever can be saved instead of wasted and the whole
那里 或者 无论 能 是 已保存 反而 的 浪费 和 这 所有的
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [stɪl] ['trævlz] [æt; ət][nɪə(r)] [ˌɪnstən'teɪniəs] [spiːd] ,
communication still travels at near instantaneous speed ,
沟通 仍然 旅行 在 靠近 瞬间 速度 ,

无论在哪里，信息都可以被节省下来而不是浪费掉，而且整个通信过程仍然以接近瞬时的速度进行。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ten] ['telɪɡræm] , [ten] [fəʊn] [kɔːlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
without the cost of ten telegrams , ten phone calls , etc .
没有 这 成本 的 十 电报 , 十 电话 呼叫 , ETC .

无需支付十份电报、十通电话等费用。

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] ['telɪvɪʒ(ə)n] [ænd; ənd][dʒʌmp][ʌp] [ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts]
You can be watching television and jump up and put a few minutes
你 能 是 观看 电视 和 跳 向上 和 放 一个 很少 分钟
['ɪntuː] ['sendɪŋ] ,
into sending ,
进入 发送 ,

你可以一边看电视一边起身，花几分钟时间发送信息，

[ɔː(r)] ['ɑːnsərɪŋ] , [jɔː(r); jə(r)] ['iːmeɪl] [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [mɪs] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [kə'mɜːʃlz] .
or answering , your email and would not miss anything but the commercials .
或者 回答 , 你的 电子邮件 和 会 不是 错过 任何事物 但 这 广告 .

或者回复您的电子邮件，您不会错过任何内容，除了广告。

" [kə'mɜːʃlz] " [brɪŋ] [tuː; tə] [maɪnd] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [eɪ'sɪŋkrənəs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ... ['teɪpɪŋ]
" Commercials " bring to mind another form of asynchronous communication ... taping
" 广告 " 带来 到 头脑 其他 形式 的 异步 沟通 ... 录制

[ə; eɪ] [ˌtiː 'viː] [ɔː(r)] ['reɪdiəʊ] [ʃəʊ] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɪn] - ['mɪnɪts] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [æn; ən]
a tv or radio show and watching a show in 40 minutes instead of an
一个 电视 或者 收音机 展示 和 观看 一个 展示 在 - 分钟 反而 的 一个

['aʊə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [sɪt] [θruː] [wʌn] ['mɪnɪt] [ɒv; əv] " [nɒt] - [ʃəʊ] "
hour because you do not have to sit through 1 minute of " not - show "
小时 因为 你 做 不是 有 到 坐 通过 1 分钟 的 " 不是 - 展示 "

[pə(r)] [ˌtuː'tuː] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] [ʃəʊ] .
per 2 minutes of show .
每 2 分钟 的 展示 .

“广告”让人联想到另一种异步通信方式……录制电视或广播节目，然后用 40 分钟而不是一个小时观看，因为你不必忍受每 2 分钟节目中 1 分钟的“非节目”时间。

[nəʊ] ['əʊnli] [tuː; tə] [juː; jʊ] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [həʊm] [ɒn] ['θɜːzdeɪ] [naɪt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)]
No only to you not have to be home on Thursday night to watch your
不 仅有的 到 你 不是 有 到 是 家 在 周四 夜晚 到 手表 你的

['feɪvərɪt] [ˌtiː 'viː] [ʃəʊ] ['eni] [mɔː(r)] ,
favorite TV show any more ,
最喜欢的 电视 展示 任何 更多的 ,

这样一来，你周四晚上就不用再待在家里看你最喜欢的电视节目了，

[bʌt; bət] [ðəʊz] ['peski] [kə'mɜːʃlz] [kæn; kən] [biː; bi] ['edɪtɪd] [aʊt] ,
but those pesky commercials can be edited out ,
但 那些 讨厌的 广告 能 是 编辑 出去 ,

但是那些烦人的广告是可以剪掉的。

[ə'laʊɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] [θriː] [ʃəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [wɒtʃ] [tuː] .
allowing you to see three shows in the time it used to take to watch two .
允许 你 到 看 三 演出 在 这 时间 它 用过的 到 拿 到 手表 二 .

这样，你就可以花以前看两部剧的时间，看三部剧了。

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ɪ'fekt] [ɒn] [juː; jʊ] [ɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] .
This kind of efficiency can have a huge effect on you or your children .
这 种类 的 效率 能 有 一个 巨大的 影响 在 你 或者 你的 孩子们 .

.
.
.

这种效率会对你或你的孩子产生巨大的影响。

. [ən'les]
. unless
. 除非

。除非

[juː; jʊ] [wɒnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [siː] - [ædz] [pə(r)] ['aʊə(r)] [ɒn] ['telɪvɪʒ(ə)n] ,
you WANT them to see 40 ads per hour on television ,
你 想 他们 到 看 - 广告 每 小时 在 电视 ,

你希望他们每小时在电视上看到40条广告，

[ɔː(r)] [spend] ['aʊəz] ['kɒpiɪŋ] [nəʊts] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv] ['laɪbrəri] [bʊks] ['kærid] [maɪlz]
or spend hours copying notes from an assortment of library books carried miles
或者 花费 小时 复制 笔记 从 一个 品种 的 图书馆 图书 携带 英里
[frɒm; frəm] ,
from ,
从 ，

或者花几个小时抄写从几英里外搬运过来的各种图书馆书籍中的笔记，

[ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] , [ðə; ði] ['laɪbɹəɹiz] .
and back to , the libraries .
和 后退 到 ， 这 图书馆 .

回到图书馆。

[gɒn] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [paɪlz] [ɒv; əv] 3x5 [kɑːdz] [pɑːst] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['skɑːlərz] [hæv; həv] [hiːpt]
Gone are the piles of 3x5 cards past students and scholars have heaped
已消失 是 这 堆 的 3x5 牌 过去的 学生 和 学者们 有 堆积如山
[bɪ'fɔː(r)] [taɪm] [ɪn] ['efəts] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [mɪd] - [tɜːm] ['peɪpəz] [fɔː(r); fə(r)] [naɪn] ,
before time in efforts to organize mid - term papers for 9 ,
前 时间 在 努力 到 组织 中 - 学期 文件 为了 9 ，

过去学生和学者为了整理九年级期中论文而提前堆积如山的3x5卡片已经不复存在了。

- , - [ɔː(r)] - [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənəlaɪzd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
12 , 16 or 20 years of institutionalized education .
- ， - 或者 - 年 的 制度化的 教育 .

12年、16年或20年的正规教育。

[həʊl] ['reɪnfɒrɪst] [ɒv; əv] [triːz] [kæn; kən] [biː; bi] [seɪvd] ,
Whole rainforests of trees can be saved ,
所有的 热带雨林 的 树木 能 是 已保存 ，

整片热带雨林的树木都可以被拯救，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['bɪljənz] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] [ˌpɑːpjə'leɪʃənz] ['edʒukeɪtɪd]
not to mention the billions of hours of an entire population's educated
不是 到 提到 这 数十亿 的 小时 的 一个 全部的 人口的 受过教育
['skrɪb(ə)lɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [spent] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪəz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [bɪ'twiːn] ['peɪpə(r)]
scribbling that should have been spent between the ears instead of between paper
涂鸦 那 应该 有 到过 花费 之间 这 耳朵 反而 的 之间 纸
[ænd; ənd] [hænd] ,
and hand ,
和 手 ，

更不用说，数十亿小时本应用于思考而不是用于纸笔写作，却被整个受过教育的人口浪费掉了。

['kræmpɪŋ] [ðə; ði] [θɔːt] [ænd; ənd] [staɪl] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ə'pɒn] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv]
cramping the thought and style of generations upon generations of those of
抽筋 这 想法 和 风格 的 几代人 之上 几代人 的 那些 的
[ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['meməriz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [wɜːd] .
us without photographic memories to take the place of the written word .
我们 没有 摄影 回忆 到 拿 这 地方 的 这 书面 单词 .

对于我们这些没有照相记忆力来代替文字记录的人来说，这限制了一代又一代人的思想和风格。

[naʊ] [wiː; wi] [ɔːl] [kæn; kən] [hæv; həv] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['meməriz] , [wiː; wi] [kæn; kən] [kwəʊt] , [wɪð] ['təʊt(ə)l]
Now we all can have photographic memories , we can quote , with total
现在 我们 全部 能 有 摄影 回忆 ， 我们 能 引用 ， 和 全部的
['ækjərəsi] ,
accuracy ,
准确性 ，

现在我们都能拥有过目不忘的本领，都能做到完全准确。

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] 3x5 [kɑːdz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [hjuːdʒ] [ensaɪklə'piːdɪəz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
millions of 3x5 cards worth of huge encyclopedias of information ,
百万 的 3x5 牌 值得 的 巨大的 百科全书 的 信息 ，

数百万张3x5卡片，相当于海量的信息百科全书，

[ɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['iːtɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd]
all without getting up for any reason other than eating , drinking and
全部 没有 获得 向上 为了 任何 原因 其他 比 吃 , 喝 和
['stretʃɪŋ] .
stretching .
伸展 .

除了吃饭、喝水和伸展身体之外，全程没有其他任何起身活动。

[rɪ'sɜːtʃ] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] - % [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['priːviəs] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [spent]
Research in this area indicates that 90 % of the time the previous generations spent
研究 在 这 区域 表示 那 - % 的 这 时间 这 以前的 几代人 花费
[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] ['peɪpəz] [wɒz; wəz] [spent] [treips] [θruː] [ðə; ði] [hɔːlz] ,
for research papers was spent traipsing through the halls ,
为了 研究 文件 曾是 花费 徒步旅行 通过 这 大厅 ,

该领域的研究表明，前几代学者撰写研究论文所花费的时间中，90%都花在了在走廊里奔波上。

['steəweɪ] [ænd; ənd] [bʊkstæks] [ɒv; əv] ['laɪbɹəɹiz] ;
stairways and bookstacks of libraries ;
楼梯 和 书堆 的 图书馆 ;

图书馆的楼梯和书架；

['sɜːtʃɪŋ] [θruː] - [tuː; tə] - [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌnz] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)]
searching through 10 to 100 books for each of the ones selected for
搜索 通过 - 到 - 图书 为了 每个 的 这 一个 已选 为了
['fɜːðə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] ;
further research ;
更远 研究 ;

对于选定进行深入研究的每个人，都要查阅 10 到 100 本书；

[ænd; ənd] ['sɜːtʃɪŋ] [ɒn] - - - ['peɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [kwəʊt] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː]
and searching on 10 - 100 pages for each quote worthy of making it into
和 搜索 在 - - - 页面 为了 每个 引用 值得 的 制作 它 进入
[ðə; ði] ['seɪkrɪd] [paɪlz] [ɒv; əv] 3x5 [kɑːdz] ;
the sacred piles of 3x5 cards ;
这 神圣 堆 的 3x5 牌 ;

在 10 到 100 页的资料中寻找每一句值得被收录到神圣的 3x5 卡片堆中的名言；

[ðen] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [kɑːd] [paɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['seɪkrɪd] [ʃiːts]
then searching the card piles for those fit for the even more sacred sheets
然后 搜索 这 卡片 堆 为了 那些 合身 为了 这 甚至 更多的 神圣 纸张
[ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ə; eɪ] [fɜːst] [drɑːft] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] .
of paper a first draft was written on .
的 纸 一个 第一的 草稿 曾是 书面 在 .

然后从牌堆中寻找适合写在更为神圣的纸张上的牌，因为初稿就是写在这张纸上的。

['iːv(ə)n] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [fə'nætɪkl] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [gəʊ] [θruː] ['sevrəl] [drɑːfts] [bɪ'fɔː(r)]
Even counting the fanatical dedication of those who go through several drafts before
甚至 计数 这 狂热的 奉献 的 那些 WHO 去 通过 一些 草稿 前
[ə; eɪ] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [drɑːft] [ɪz] ['faɪnəli] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [rɪ'sɜːtʃəz] [ə'griː] [ðæt] - % [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd]
a presentation draft is finally achieved the researchers agree that 90 % of this kind
一个 推介会 草稿 是 最后 已达成 这 研究人员 同意 那 - % 的 这 种类
[ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz] [spent] [ɪn] " ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] " [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['əʊnli] - %
of work is spent in " hunting and gathering " the information and only 10 %
的 工作 是 花费 在 " 打猎 和 采集 " 这 信息 和 仅有的 - %
[ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm] [ɪz] [spent] " [daɪ'dʒestɪŋ; dɪ'dʒestɪŋ] " [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
of this time is spent " digesting " the information .
的 这 时间 是 花费 " 消化 " 这 信息 .

即使考虑到那些在最终完成演示稿之前要修改好几稿的狂热奉献精神，研究人员也一致认为，这类工作的 90% 时间都花在了“搜寻和收集”信息上，只有 10% 的时间花在了“消化”信息上。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [njuː] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [kɔːld] " [ðə; ði]
If you understand that civilization was based on the new invention called " the
如果 你 理解 那 文明 曾是 基于 在 这 新的 发明 称为 " 这
[plaʊ] ,
plow ,
犁 ，

如果你明白文明是建立在一种叫做“犁”的新发明之上的，

" [wɪtʃ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ˈhæbɪts] [ɒv; əv] " [ˈhʌntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgæðərɪŋ] " [ˈpiːplz] [ˈɪntuː] [ˈsɪvəlaɪzd]
" which changed the habits of " hunting and gathering " peoples into civilized
" 哪个 已更改 这 习惯 的 " 打猎 和 采集 " 人民 进入 文明
[ˈsɪtɪz] … [ðen] [juː; jʊ] [mait] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [kəmˈpjuːtə(r)]
cities … then you might be able to understand the the changes the computer
城市 … 然后 你 可能 是 有能力的 到 理解 这 这 变化 这 电脑
[ænd; ənd] [kəmˈpjuːtə(r)] [ˈnetˌwɜːrk] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˈjuːzɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and computer networks are making to those using them instead of the
和 电脑 网络 是 制作 到 那些 使用 他们 反而 的 这
[ˈprɪmətɪv] [ˈhʌntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgæðərɪŋ] [dˈʒɒbz] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [spend] - % [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [taɪm] [ɒn]
primitive hunting and gathering jobs we used to spend 90 % of our time on
原始 打猎 和 采集 工作 我们 用过的 到 花费 - % 的 我们的 时间 在
.
:
.

“这使得‘狩猎采集’民族的生活习惯转变为文明城市……那么你或许就能理解计算机和计算机网络给使用它们的人们带来的改变，而不是像我们过去那样，把90%的时间都花在原始的狩猎采集工作上。”

[ɪn] [mɪd] - 19th [ˈsentʃəri] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] [ˈəʊvə(r)] - % [ɪn] [æn; ən] [əˈgreəriən] [ɪˈkɒnəmi] ,
In mid - 19th Century the United States was over 90 % in an agrarian economy ,
在 中 - 19th 世纪 这 团结的 各州 曾是 超过 - % 在 一个 农业 经济 ,

19世纪中叶，美国超过90%的国土都属于农业经济。

[ˈspendɪŋ] [ˈnɪəli] [ɔːl] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈefəts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈreɪzɪŋ] [fuːd] [tuː; tə] [fiːd] [æn; ən] [ˈempti] [ˈbeli] .
spending nearly all of its efforts for raising food to feed an empty belly .
开支 几乎 全部 的 它是 努力 为了 提高 食物 到 喂养 一个 空的 腹部 .

它几乎把所有精力都花在了生产粮食上，却只能填饱肚子。

[mɪd] - 20th [ˈsɛntʃəriz] [ədˈvɑːnsɪz] [rɪˈvɜːst] [ðæt] [ˈreɪʃiəʊ] , [səʊ] [ðæt] [ˈəʊnli] - % [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [juːst]
Mid - 20th Century's advances reversed that ratio , so that only 10 % was being used
中 - 20th 世纪的 进展 反转 那 比率 , 所以 那 仅有的 - % 曾是 存在 用过的
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈbeli] ,
for the belly ,
为了 这 腹部 ,

20世纪中期的技术进步扭转了这一比例，只有10%的脂肪用于腹部。

- % [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] .
90 % for civilization .
- % 为了 文明 .

90% 归于文明。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [sed] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfiːdɪŋ] [ðə; ði] [maɪnd] ,
The same thing will be said for feeding the mind ,
这 相同的 事物 将要 是 说 为了 喂养 这 头脑 ,

同样的说法也适用于滋养心灵。

[ɪf] [ˈaʊə(r)] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [ˈevə(r)] [gets] [əˈraʊnd] [dɪˈsaɪdɪŋ] [ðæt] [ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [məˈdʒɒrəti] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)]
if our civilization ever gets around deciding that spending the majority of our
如果 我们的 文明 曾经 获得 大约 决定 那 开支 这 多数 的 我们的
[rɪˈsɜːtʃ] [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɪzɪk(ə)l] ,
research time in a physical ,
研究 时间 在 一个 身体的 ,

如果我们的文明有朝一日决定将大部分研究时间投入到物理领域，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['ment(ə)l] , ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['prəʊses] .
rather than mental , portion of the educational process .
相当 比 精神的 , 部分 的 这 教育 过程 .

而不是教育过程中的心理部分。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
Think of it this way ,
思考 的 它 这 方式 ,

换个角度想，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['əʊnli] - % [æz; əz] [lɒŋ] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'sɜːtʃ]
if it takes only 10 % as long to do the work to write a research
如果 它 需要 仅有的 - % 作为 长的 到 做 这 工作 到 写 一个 研究
['peɪpə(r)] ,
paper ,
纸 ,

如果撰写一篇研究论文只需要花费原先10%的时间，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][get]['aɪðə(r)] - [taɪmz] [æz; əz] ['meni] [rɪ'sɜːtʃ] ['peɪpəz] ,
we are likely to get either 10 times as many research papers ,
我们 是 可能 到 得到 任何一个 - 时代 作为 许多 研究 文件 ,

我们可能会收到十倍数量的研究论文，

[ɔː(r)]['peɪpəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] - [taɪmz] [æz; əz] [gʊd] ,
or papers which are 10 times as good ,
或者 文件 哪个 是 - 时代 作为 好的 ,

或者比它好十倍的论文，

[ɔː(r)][sʌm; səm][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ... [dʒʌst] [laɪk] [wiː; wi] [endid] [ʌp] [wɪð] - [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [fuːd]
or some combination ... just like we ended up with 10 times as much food
或者 一些 组合 ... 只是 喜欢 我们 结束 向上 和 - 时代 作为 很多 食物
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [wen] [wiː; wi] [tɜːnd] [frɒm; frəm] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [fuːd] [tuː; tə]
for the body when we turned from hunting and gathering food to
为了 这 身体 什么时候 我们 转向 从 打猎 和 采集 食物 到
['ægrɪkʌltʃə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ... [ðen] [wiː; wi] [wʊd] [ɪkskpɛkt] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]
agriculture at the beginnings of civilization ... then we would excpect a similar
农业 在 这 开端 的 文明 ... 然后 我们 会 期望 一个 相似的
[træn'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
transition to a civilization of the future .
过渡 到 一个 文明 的 这 未来 .

或者两者兼而有之……就像文明初期我们从狩猎采集转向农业后，身体所需的食物量增加了 10 倍一样……那么我们就可以预期，未来文明也会经历类似的转变。

[ɪf] [mæn'kaɪnd][ɪz] [dɪ'faɪnd] [æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [huː] [θɪŋks] ;
If mankind is defined as the animal who thinks ;
如果 人类 是 定义 作为 这 动物 WHO 思考 ;

如果将人类定义为会思考的动物；

['θɪŋkɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd]['betə(r)][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ðə; ði] [dɪ'griː] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
thinking more and better increases the degree to which we are the
思维 更多的 和 更好的 增加 这 程度 到 哪个 我们 是 这
['hjuːmən] ['spiːʃiːz] .
human species .
人类 物种 .

思考得越多越好，我们作为人类的程度就越高。

[dɪ'kriːsɪŋ] ['aʊə(r)][ə'bɪləti][tuː; tə] [θɪŋk] [ɪz]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'kriːs] ['aʊə(r)][hjuː'mænəti] ... [ænd; ənd] [jet]
Decreasing our ability to think is going to decrease our humanity ... and yet
递减 我们的 能力 到 思考 是 去 到 减少 我们的 人类 ... 和 然而
[aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [wɒt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [dɪ'faɪn] [æz; əz][ðə; ði] [praɪm] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l]
I am living in what a large number of people define as the prime example
我 是 活的 在 什么 一个 大的 数字 的 人们 定义 作为 这 主要的 例子
[ɒv; əv][æn; ən] [əd'vɑːnst] ['kʌntri] ... [weə(r)] [hɑːf][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][kænt] [riːd] [æt; ət]
of an advanced country ... where half the adult population can't read at
的 一个 先进的 国家 ... 在哪里 一半 这 成人 人口 不能 读 在
[ə; eɪ] ['fʌŋkʃən(ə)l] ['lev(ə)l] .
a functional level .
一个 功能性 等级 .

思维能力的下降会削弱我们的人性……然而，我却生活在一个被很多人视为发达国家典范的国家……那里一半的成年人都不具备基本的阅读能力。

[[frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjuː 'es]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['lɪtərəsi] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] -]
[From the US Adult Literacy Report of 1994]
[从 这 我们 成人 识字能力 报告 的 -]

[摘自1994年美国成人识字率报告]

" [naʊ] [ðæt] ['kləʊnɪŋ] [dʒ'iːnɪəsɪz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔːl] ['ʌðə(r)]['hjuːmənz] , [hæz; həz] [biːn] ['autlɔː] , ['əʊnli]
" Now that cloning geniuses , along with all other humans , has been outlawed , only
" 现在 那 克隆 天才 , 沿着 和 全部 其他 人类 , 有 到过 被禁止的 , 仅有的
['aʊtlɔːz] [wɪl] [kləʊn] [dʒ'iːnɪəsɪz] ,
outlaws will clone geniuses ,
亡命之徒 将要 克隆 天才 ,

“既然克隆天才和其他所有人一样都被禁止了，那么只有不法分子才会去克隆天才。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [wɪl] [biː; bi] `unarmed - [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd]
and the rest of mankind will be `unarmed ' in a battle of the mind
和 这 休息 的 人类 将要 是 `unarmed - 在 一个 战斗 的 这 头脑
[bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒ'iːnɪəsɪz] . "
between themselves and the geniuses . "
之间 他们自己 和 这 天才 . "

而其余的人类将在与天才之间的思想较量中“手无寸铁”。

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] ['wɜːkəz] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɔːl][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ;
" Have you ever noticed that the only workers in history , all of history ;
" 有 你 曾经 注意到 那 这 仅有的 工人 在 历史 , 全部 的 历史 ;

“你有没有注意到，历史上唯一的工人，整个历史；

['nevə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡɪld] [ɔː(r)][ə; eɪ]['juːniən][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪn'ventər] [huː] [lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði]
never to have a guild or a union are the inventors who live by the
绝不 到 有 一个 公会 或者 一个 联盟 是 这 发明家 WHO 居住 经过 这
['efət] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ?
effort of the mind ?
努力 的 这 头脑 ?

那些靠脑力劳动谋生的发明家，难道不应该从未加入过任何行会或工会吗？

" [wiː; wi][hæv; həv] ['wɜːkəz] [huː] [lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
" We have workers who live by the efforts of their bodies ,
" 我们 有 工人 WHO 居住 经过 这 努力 的 他们的 身体 ,

“我们有一些工人靠自己的体力劳动为生，

['weðə(r)] [dɒk] ['wɜːkəz] [ɔː(r)] [prə'feʃən(ə)l] ['æθliːts] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃt]
whether dock workers or professional athletes who have a set of established
无论 码头 工人 或者 专业的 运动员 WHO 有 一个 放 的 已确立的
[j'uːniənz] ,
unions ,
工会 ,

无论是码头工人还是拥有成熟工会的职业运动员，

[peɪ] [dju:z] , [hæv; həv] [gɒn] [ɒn] [straɪk] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ,
pay dues , have gone on strike from time to time ,
支付 会费 , 有 已消失 在 罢工 从 时间 到 时间 ,

缴纳会费，并且不时举行罢工，

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [rɪˈleɪtɪd] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [jˈu:niənz] — [bʌt; bət] [wi:; wi] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ]
and all the related works of unions — but we have never had a
和 全部 这 有关的 作品 的 工会 — 但 我们 有 绝不 有 一个

[ˈju:niən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [tʃeɪndʒ] [wɜ:ld] [frɒm; frəm] [əʊld] [wɜ:ld] [tu:; tə] [nju:] [wɜ:ld] * * * *
union of those who change worlds from Old World to New World * * * *
联盟 的 那些 WHO 改变 世界 从 老的 世界 到 新的 世界 * * * *

以及所有相关的工会工作——但我们从未有过一个将世界从旧世界转变为新世界的工会****

[əˈpendɪks] [wʌn]
Appendix 1
附录 1

附录 1

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪntənet]
The Growth of the Internet
这 生长 的 这 互联网

互联网的发展

[deɪt] [hoʊsts] — — - — — — — - - / - [fɔ:r] - / - [faɪv] - / - - - / - - - / - - -
Date Hosts — — - — — — — - 05 / 69 4 10 / 69 5 04 / 71 23 06 / 74 62 03 / 77 111 08
日期 主持人 — — - — — — — - - / - 4 - / - 5 - / - - - / - - - / - - -

/ - - - / - - - / - - - / - [wʌn] , - - / - [wʌn] , - - / - [ˌtu:ˈtu:] , - - /
/ 81 213 05 / 82 235 08 / 83 562 10 / 84 1 , 024 10 / 85 1 , 961 02 / 86 2 , 308 11 /
/ - - - / - - - / - - - / - 1 , - - / - 1 , - - / - 2 , - - /

- [faɪv] , - - / - - , - - / - - , - - / - - , - - / - - , - - / - - ,
86 5 , 089 12 / 87 28 , 174 07 / 88 33 , 000 10 / 88 56 , 000 01 / 89 80 , 000 07 / 89 130 ,
- 5 , - - / - - , - - / - - , - - / - - , - - / - - , - - / - - ,

- - / - - , - - / - - , - - / - - , - - / - - , - - / - - , -
000 10 / 89 159 , 000 10 / 90 313 , 000 01 / 91 376 , 000 07 / 91 535 , 000 07 / 91 535 , 000
- - / - - , - - / - - , - - / - - , - - / - - , - - / - - , -

- / - - , - - / - - , - - / - - , - - / - - , - - / - [wʌn] , - ,
10 / 91 617 , 000 01 / 92 727 , 000 04 / 92 890 , 000 07 / 92 992 , 000 10 / 92 1 , 136 ,
- / - - , - - / - - , - - / - - , - - / - - , - - / - 1 , - ,

- - / - [wʌn] , - , - - / - [wʌn] , - , - - / - [wʌn] , - , - - / - [ˌtu:ˈtu:] ,
000 01 / 93 1 , 313 , 000 04 / 93 1 , 486 , 000 07 / 93 1 , 776 , 000 10 / 93 2 ,
- - / - 1 , - , - - / - 1 , - , - - / - 1 , - , - - / - 2 ,

- , - - / - [ˌtu:ˈtu:] , - , - - / - ~4 , - , -
056 , 000 01 / 94 2 , 217 , 000 03 / 95 ~4 , 000 , 000
- , - - / - 2 , - , - - / - ~4 , - , -

日期 主办方 ——- ————- 05/69 4 10/69 5 04/71 23 06/74 62 03/77 111 08/81 213 05/82 235 08/83 562 10/84 1,024 10/85 1,961 02/86 2,308 11/86 5,089 12/87 28,174 07/88 33,000 10/88 56,000 01/89 80,000 07/89 130,000 10/89 159,000 10/90 313,000 01/91 376, 000 07/91 535,000 07/91 535,000 10/91 617,000 01/92 727,000 04/92 890,000 07/92 992,000 10/92 1,136,000 01/93 1,313,000 04/93 1,486,000 07/93 1,776,000 10/93 2,056,000 01/94 2,217,000 03/95 ~4,000,000

[[ˈmʌltɪplaɪ] [hoʊsts] [baɪ] - [tu:; tə] [get] [əˈprɒksɪmət] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [kəmˈpju:təz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld]
[Multiply hosts by 100 to get approximate numbers of computers in the world
[乘 主持人 经过 - 到 得到 近似 数字 的 计算机 在 这 世界

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
at the time .
在 这 时间 .

将主机数量乘以 100，即可得到当时世界上计算机的大致数量。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə'baʊt] - ['mɪljən] [kəm'pjuːtəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
For instance we should be approaching about 400 million computers in the world
为了 实例 我们 应该 是 接近 关于 - 百万 计算机 在 这 世界
[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .]
at the time of this first edition .]
在 这 时间 的 这 第一的 版 .]

例如，到第一版出版时，全球计算机数量应该接近4亿台。

[['mʌltɪplaɪ][hoʊsts][baɪ] - [tuː; tə][get][æn; ən] [əˌprɒksɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
[Multiply Hosts by 10 to get an approximation of the total number of
[乘 主持人 经过 - 到 得到 一个 近似 的 这 全部的 数字 的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

将主持人人数乘以 10，即可大致估算出总人数。

['ɜːli] [ɒn] , [ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ][smɔːlə(r)]['mʌltɪplaɪə(r)] ,
Early on , this was probably a smaller multiplier ,
早期的 在 , 这 曾是 大概 一个 较小的 乘数 ,

早期，这个倍数可能比较小。

[æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]['sɛvən]['piːp(ə)l][ɒn][ðə; ði] [ˌjuːˌaɪˌjuː'siː] ['lɒgɪn][lɪst][æt; ət][ðə; ði][taɪm] :
as there were only 7 people on the UIUC login list at the time :
作为 那里 是 仅有的 7 人们 在 这 伊利诺伊大学香槟分校 登录 列表 在 这 时间 :

因为当时伊利诺伊大学厄巴纳-香槟分校的登录名单上只有7个人：

[hɑːf][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['lɒgɪŋ] [ɪn][ɒn][ə; eɪ]['regjələ(r)]['beɪsɪs] .
half of these were not logging in on a regular basis .
一半 的 这些 是 不是 日志记录 在 在 一个 常规的 基础 .

其中一半人没有定期登录。

[ðʌs] [maɪ]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði] 100th ['pɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['ɪntənet] [æz; əz][ai]
Thus my estimate that I was about the 100th person on the Internet as I
因此 我的 估计 那 我 曾是 关于 这 100th 人 在 这 互联网 作为 我
[prɪ'zjuːm] ['aʊə(r)][saɪt][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][fɜːst][nɔː(r)][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] - [njuː] [saɪts][ɪn] - ,
presume our site was not the first nor the last of the 18 new sites in 1971 ,
估 我们的 地点 曾是 不是 这 第一的 也不 这 最后的 的 这 - 新的 网站 在 - ,

因此，我估计自己是互联网上的第100个用户左右，因为我推测我们的网站既不是1971年18个新网站中的第一个，也不是最后一个。

[səʊ] [ə'prɒksɪmeɪtɪŋ] 9th , [plʌs] [ðə; ði][faɪv] [ɔːl'redi] [ðeə(r)] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ə'raʊnd] 14th
so approximating 9th , plus the 5 already there , we were probably around 14th
所以 近似 9th , 加 这 5 已经 那里 , 我们 是 大概 大约 14th
[ɔː(r)][səʊ] ,
or so ,
或者 所以 ,

所以，我们大概排在第9名左右，加上前面5名，我们大概排在第14名左右。

[ðəʊ] [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['ɜːlɪə(r)] , [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l]
though they tell me we were actually earlier , to facilitate transcontinental
尽管 他们 告诉 我 我们 是 实际上 早些时候 , 到 促进 跨大陆
['træfɪk] .
traffic .
交通 .

不过他们告诉我，我们实际上到达得更早，是为了方便跨洲交通。

['stɪkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sɜːvətɪv] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv] 14th ,
Sticking with the conservative estimate of 14th ,
粘性 和 这 保守的 估计 的 14th ,

保守估计，排名第14位，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [nəʊdz] ,
and with the same numbers of people on each of the other nodes ,
和 和 这 相同的 数字 的 人们 在 每个 的 这 其他 节点 ,

其他节点上的人数也相同，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ˌem 'iː] [ðə; ði] 99th ['juːzə(r)] .]
that would have made me the 99th user .]
那 会 有 制成 我 这 99th 用户 .]

那样的话，我就会成为第99位用户了。

['telɪvɪʒ(ə)n] ['vɜːsəs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] : [huː] [ɪz] ['wɪnɪŋ] ?
Television versus Education : Who Is Winning ?
电视 相对 教育 : WHO 是 获胜 ?

电视与教育：谁是赢家?

[[æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [ɑːsk]]
[As If You Had To Ask]
[作为 如果 你 有 到 问]

【仿佛你还需要问】

['bɑːskɪtbɔːl] , ['fʊtbɔːl] , ['beɪsbɔːl] , ['hɒkɪ] [ænd; ənd] [gɒlf]
Basketball , Football , Baseball , Hockey and Golf
篮球 , 足球 , 棒球 , 曲棍球 和 高尔夫球

篮球、橄榄球、棒球、曲棍球和高尔夫

[[lɪv; laɪv] [ænd; ənd] ['vɪdiəʊ] [geɪmz]]
[Live and Video Games]
[居住 和 视频 游戏]

【现场直播和电子游戏】

['vɜːsəs]
versus
相对

相对

['ʃeɪkspɪə(r)] , ['mɪlt(ə)n] , ['tʃɔːsə(r)] , [vəːn] [ænd; ənd] ['hjuːgəʊ]
Shakespeare , Milton , Chaucer , Verne and Hugo
莎士比亚 , 米尔顿 , 乔叟 , 凡尔纳 和 雨果

莎士比亚、弥尔顿、乔叟、凡尔纳和雨果

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [spend] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
You would think that some operation that spends a hundred times more than
你 会 思考 那 一些 手术 那 花费 一个 百 时代 更多的 比
[ə'nʌðə(r)] [wʊd] [nɒt] [fɪə(r)] [mʌtʃ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] — [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [dek] [ɪz] [stækt] [ɪn] [ðeə(r)]
another would not fear much competition — especially when the deck is stacked in their
其他 会 不是 害怕 很多 竞赛 — 尤其 什么时候 这 甲板 是 堆叠 在 他们的
['feɪvə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪg'zæmpl] ['demənstreɪt] : [wʌn] .
favor as the following examples demonstrate : 1 .
偏爱 作为 这 下列的 示例 证明 : 1 .

你可能会认为，一个运营成本是其他运营成本百倍的机构不会害怕太多的竞争——尤其是在形势对他们有利的情况下，如下例所示：1.

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [greɪt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [mək'beθ] [ænd; ənd] [mək'dʌf] ;
There is always great battle between Macbeth and Macduff ;
那里 是 总是 伟大的 战斗 之间 麦克白 和 麦克德夫 ;

麦克白和麦克德夫之间总是有激烈的战斗；

[mək'beθ] ['nevə(r)] [gets] [bləʊn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['kwɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['nevə(r)] [dʒæks]
Macbeth never gets blown out in the first quarter and the author never jacks
麦克白 绝不 获得 吹 出去 在 这 第一的 四分之一 和 这 作者 绝不 杰克
[juː; jʊ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪə(r)] ['rɔɪəltiz] . [ˌtuː'tuː] .
you up for higher royalties . 2 .
你 向上 为了 更高 版税 . 2 .

《麦克白》从来不会在第一部分就被彻底击败，作者也不会为了提高版税而漫天要价。2.

['ʃeɪkspɪə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌentə'teɪnɪŋ] ,
Shakespeare was DESIGNED to be entertaining ,
莎士比亚 曾是 设计 到 是 娱乐 ,

莎士比亚的作品旨在娱乐大众，

[səʊ] [juː; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ruːlz] ['evri] ['siːz(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [mɔː(r)]
so you don't have to change the rules every season to make things more
所以 你 不 有 到 改变 这 规则 每一个 季节 到 制作 事物 更多的
[ɪk'saɪtɪŋ] .
exciting .
激动人心 .

这样就不用每个赛季都改变规则来增加比赛的刺激性了。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ,
Of course , if you WANT to ,
的 课程 , 如果 你 想 到 ,

当然，如果你愿意的话，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [tɜːn] ['rəʊmiəʊ] [ænd; ənd] ['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [njuː] [jɔːk]
you can always turn Romeo and Juliet into a story about New York
你 能 总是 转动 罗密欧 和 朱丽叶 进入 一个 故事 关于 新的 约克
['sɪti] ['wɔːfeə(r)] [bɪ'twiːn] [striːt] [gæŋz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [və'rəunə] .
City warfare between street gangs instead of noble families of Verona .
城市 战争 之间 街道 帮派 反而 的 高贵 家庭 的 维罗纳 .

你完全可以把《罗密欧与朱丽叶》的故事改成纽约街头帮派之间的战争，而不是维罗纳贵族家庭之间的战争。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌjuː 'es] ['æktʃuəli] [spend] [ə; eɪ] ['trɪljən] ['dɒləz] [ɒn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['evri] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ,
If the US actually spends a trillion dollars on education every year or two ,
如果 这 我们 实际上 花费 一个 兆 美元 在 教育 每一个 年 或者 二 ,

如果美国真的每年或每两年在教育上花费一万亿美元，

[ænd; ənd] ['meɪdʒə(r)] [spɔːts] ['fræntʃaɪzɪŋ] [spend] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [wʌn] / 100th [ɒv; əv]
and major sports franchising spends in the neighborhood of 1 / 100th of
和 主要的 运动的 特许经营 花费 在 这 邻里 的 1 / 100th 的
[ðæt] [ə'maʊnt] ,
that amount ,
那 数量 ,

而大型体育特许经营支出大约只有这个数额的百分之一。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɪdiəʊ] [geɪm] ['bɪznəsɪz] [spend] ['iːv(ə)n] [les] ,
and the video game businesses spend even less ,
和 这 视频 游戏 企业 花费 甚至 较少的 ,

而电子游戏行业的支出就更少了。

[ðen] [waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪk'spəʊʒə(r)] [tuː; tə] ['maɪk(ə)l] ['dʒɔːdn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ,
then why is it that your exposure to Michael Jordan was a given ,
然后 为什么 是 它 那 你的 接触 到 迈克尔 约旦 曾是 一个 给定 ,

那么，为什么你接触迈克尔·乔丹是理所当然的呢？

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['peiˈtʃek] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kɒlɪdʒ] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [ɪn]
and his paychecks were higher than any other college graduate in
和 他的 工资单 是 更高 比 任何 其他 大学 毕业 在
[hɪz; ɪz] [klɑːs] ?
his class ?
他的 班级 ?

他的工资比班上其他任何大学毕业生都高?

[ten] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [jɪə(r)] [əʊld] ['bɑːskɪtbɔːl] ['ʃuːz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [ɔːl] [ə; eɪ] [fə'gɒtn] ['aɪtəm] ,
Ten to fifteen year old basketball shoes are nearly all a forgotten item ,
十 到 十五 年 老的 篮球 鞋 是 几乎 全部 一个 被遗忘的 物品 ,

十到十五年前的篮球鞋几乎都被人遗忘了。

['rɒtɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] ['lændfɪlz] [waɪl] [kəm'pjuːtəz] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
rotting away in landfills while computers the same age are still available for
腐烂 离开 在 垃圾填埋场 尽管 计算机 这 相同的 年龄 是 仍然 可用的 为了
['stʌdiɪŋ] ['ʃeɪkspɪə(r)] [mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ðæn; ðən] ['eni] ['peɪpə(r)] ['kɒpi] [kæn; kən] ['evə(r)] [prə'vaɪd]
studying Shakespeare more efficiently than any paper copy can ever provide
学习 莎士比亚 更多的 高效 比 任何 纸 复制 能 曾经 提供
[ænd; ənd] [les] [ɪk'spensɪvli] .
and less expensively .
和 较少的 昂贵的 .

它们在垃圾填埋场腐烂，而同年代的电脑仍然可以比任何纸质版本更高效、更便宜地用于学习莎士比亚的作品。

[ðəʊz] [kəm'pjuːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɑːst] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ]
Those computers are more than fast enough for the kind of studying
那些 计算机 是 更多的 比 快速地 足够的 为了 这 种类 的 学习
[məʊst] [kidz] [duː; də] [ɪn] [skuːl] ,
most kids do in school ,
最多 孩子们 做 在 学校 ,

这些电脑的速度对于大多数孩子在学校进行的学习来说绰绰有余。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɒst] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɒn] [tə'deɪz] ['mɑːkɪt] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['bɑːskɪtbɔːl] ['ʃuːz] .
and they cost no more on today's market than a pair of basketball shoes .
和 他们 成本 不 更多的 在 今天的 市场 比 一个 一对 的 篮球 鞋 .

而且它们在今天的市场上售价并不比一双篮球鞋贵。

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [əʊld] ['blækbɔːd] [stɪl] [ðə; ði] [dɪ'fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] ['klɑːsruːmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
Why is the centuries old blackboard still the default for classrooms around the
为什么 是 这 几个世纪 老的 黑板 仍然 这 默认 为了 教室 大约 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

为什么使用了几个世纪的黑板至今仍是世界各地教室的默认教学工具?

[wen] [ðeɪ] [kɒst] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [duː; də] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] [kəm'pjuːtəz] [wʌn] [tenθ] [ðeə(r)]
when they cost much more and do much less than computers one tenth their
什么时候 他们 成本 很多 更多的 和 做 很多 较少的 比 计算机 一 第十 他们的
[eɪdʒ] ?
age ?
年龄 ?

它们的价格比同年代十分之一的电脑贵得多，功能却少得多?

[waɪ] [duː; də] [wiː; wi] [hæv; həv] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'lɪmpɪks] [ænd; ənd] [nəʊ] ['ment(ə)l] [ə'lɪmpɪks] ?
Why do we have physical Olympics and no mental Olympics ?
为什么 做 我们 有 身体的 奥运会 和 不 精神的 奥运会 ?

为什么我们有体能奥运会，却没有智力奥运会?

[waɪ] [duː; də] ['trɪviə] [geɪmz] [ʃəʊz] [θraɪv] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
Why do trivia games shows thrive on the market ,
为什么 做 琐事 游戏 演出 蓬勃发展 在 这 市场 ,

为什么知识问答类节目在市场上如此火爆?

[ænd; ənd] [ʃəʊz] ['fiːtʃərɪŋ] ['aʊə(r)] [bɹ'aɪtəst] ['stjʊdnts] [daɪ] [ɒn] [ðə; ði] [vaɪn] [ænd; ənd] [ðen] [get]
and shows featuring our brightest students die on the vine and then get
和 演出 以 我们的 最亮的 学生 死 在 这 藤 和 然后 得到

['religeit] [tuː; tə] ['ləʊk(ə)l] ['prəʊgræmɪŋ] [ɒn] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] ?
relegated to local programming on Sunday morning ?
降级 到 当地的 编程 在 星期日 早晨 ?

而那些由我们最优秀的学生主演的节目却胎死腹中，最终只能在周日早上的地方节目中播出?

['aʊtfɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['dekeɪd] [əʊld] [kəm'pjuːtə(r)] [kɒsts] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['aʊtfɪtɪŋ] [ðæt]
Outfitting a kid with a decade old computer costs no more than outfitting that
装备 一个 孩子 和 一个 十年 老的 电脑 成本 不 更多的 比 装备 那

[kɪd] [wɪð] ['bɑːskɪtbɔːl] [ʃəʊz] ,
kid with basketball shows ,
孩子 和 篮球 演出 ,

给孩子配一台十年前的电脑，花费并不比给孩子配一双篮球鞋多。

[mʌtʃ] [les] [ə; eɪ] ['bɑːskɪtbɔːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [huːp] ,
much less a basketball and a hoop ,
很多 较少的 一个 篮球 和 一个 箍 ,

更别提篮球和篮筐了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪd] ['dʌznt] [ˌaʊt'grəʊ] [ðæt] [kəm'pjuːtə(r)] ['evri] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
and the kid doesn't outgrow that computer every year or wear it out ,
和 这 孩子 不 不再适合 那 电脑 每一个 年 或者 穿 它 出去 ,

而且孩子不会每年都换掉那台电脑，或者把它用坏。

[ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] [haɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnɪtə(r)] ['dʌznt] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [meɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['əʊldə]
and regulation height of the monitor doesn't change and make all the older
和 规定 高度 的 这 监视器 不 改变 和 制作 全部 这 老

[wʌnz] ['ɒbsəliːt] [dʒʌst] [djuː] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ruːl] [tʃeɪndʒ] .
ones obsolete just due to some rule change .
一个 过时的 只是 到期的 到 一些 规则 改变 .

显示器的标准高度不会因为某些规则的改变而改变，也不会让所有旧的显示器过时。

['θrəʊɪŋ] ['bɪljənz] [ɒv; əv] [iːtɛksts] [aʊt] [ðeə(r)] ['ɪntuː] ['saɪbəspeɪs] [kæn; kən] [nɒt] [ˌgærən'tiː] ['eniwʌn] [wɪl]
Throwing billions of Etexts out there into cyberspace can not guarantee anyone will
投掷 数十亿 的 电子文本 出去 那里 进入 网络空间 能 不是 保证 任何人 将要

['æktʃuəli] [lɜːn] [tuː; tə] [riːd] ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪljən] ['bɑːskɪtbɔːl] [aʊt] [ðeə(r)]
actually learn to read any more than throwing a billion basketballs out there
实际上 学习 到 读 任何 更多的 比 投掷 一个 十亿 篮球 出去 那里

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['maɪk(ə)l] ['dʒɔːdn] :
should be a guarantee that there will be another Michael Jordan :
应该 是 一个 保证 那 那里 将要 是 其他 迈克尔 约旦 :

把数十亿份电子文本投放到网络空间并不能保证有人会真正学会阅读，就像投放十亿个篮球也不能保证会出现下一个迈克尔·乔丹一样：

[nɔː(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ˌgærən'tiː] [ə; eɪ] [njuː] ['aɪnstaɪn] , ['edis(ə)n] , ['ʃeɪkspɪə(r)] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [greɪt]
nor will it guarantee a new Einstein , Edison , Shakespeare , or any other great
也不 将要 它 保证 一个 新的 爱因斯坦 , 爱迪生 , 莎士比亚 , 或者 任何 其他 伟大的

['pɜːs(ə)n] . . . . .
person . . . . .
人 . . . . .

它也不能保证会出现下一个爱因斯坦、爱迪生、莎士比亚或其他任何伟人……

. [bʌt; bət] . .
. BUT . .
. 但 . .

。但。 。

. [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ɒdz] .
. it will increase the odds .
. 它 将要 增加 这 赔率 .

这将增加成功的几率。

['sʌmwʌn] [stɪl] [hæz; həz][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [bʊks] ,
Someone still has to pick up the books ,
某人 仍然 有 到 挑选 向上 这 图书 ,

总得有人去取书吧。

[dʒʌst][æz; əz][ðeə(r)][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['bɑːskɪtbɔːl] ,
just as there has to be someone to pick up the basketballs ,
只是 作为 那里 有 到 是 某人 到 挑选 向上 这 篮球 ,

就像总得有人去捡篮球一样，

[fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] [rɪ'meɪn] [ded] [ʌn'tɪl] ['sʌmwʌn] [brɪŋz] [ðem; ðəm][tuː; tə][laɪf] .
for both remain dead until someone brings them to life .
为了 两个都 保持 死的 直到 某人 带来 他们 到 生活 .

因为它们都处于死亡状态，直到有人将它们复活。

['telɪvɪʒ(ə)n] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['nætə] [ɒn]['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] , [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv]
Television , on the other hand , natters on into the night , long after you have
电视 , 在 这 其他 手 , 闲聊 在 进入 这 夜晚 , 长的 后 你 有
['fɔːlən] [ə'sliːp] .
fallen asleep .
倒下 睡着了 .

而电视却会一直喋喋不休到深夜，在你睡着很久之后依然如此。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz][ɔːl][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] [bɔːl] [geɪmz] [ænd; ənd]['vɪdiəʊ]
Education has all the advantages in competition with ball games and video
教育 有 全部 这 优势 在 竞赛 和 球 游戏 和 视频
[geɪmz] ,
games ,
游戏 ,

教育在与球类运动和电子游戏的竞争中具有所有优势。

[nɒt]['əʊnli] [ðəʊz] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [həʊl] [wɜːld] [in'sist] [ɒn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['fɔːsɪz]
not only those listed above , but a whole world insists on education , forces
不是 仅有的 那些 列出 多于 , 但 一个 所有的 世界 坚持 在 教育 , 力量
[ɛdkjuːeɪʃən] ,
edcuation ,
教育 ,

不仅是上述群体，而且整个世界都坚持教育，强制教育，

[wɪtʃ] [dʒʌst] [mait] [hæv; həv] [kɔːzd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm] .
which just might have caused some of the problem .
哪个 只是 可能 有 导致 一些 的 这 问题 .

这或许正是造成部分问题的原因。

[pə'hæps] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [tuː] ['meni] [əd'væntɪdʒ] . . . [səʊ]
Perhaps education has too many advantages . . . so
也许 教育 有 也 许多 优势 . . . 所以

或许教育带来的好处太多了……

['meni] , [ɪn][fækt] , [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz]['nevə(r)] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [baʊnd] [wɪð]
many , in fact , that education has never realized it is competition bound with
许多 , 在 事实 , 那 教育 有 绝不 已实现 它 是 竞赛 边界 和
['ʌðə(r)] ['mesɪdʒɪz] .
other messages .
其他 消息 .

事实上，许多人从未意识到教育与其他信息之间存在竞争关系。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['ɪndəstriz] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [ɒv; əv] [kidz] ,
A hundred years ago there were no industries vying for an audience of kids ,
一个 百 年 前 那里 是 不 行业 竞争 为了 一个 观众 的 孩子们 ,

一百年前，还没有哪个行业会争夺儿童观众。

[laɪf] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['skuːlhaʊs] [wɒz; wəz] ['bɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə] [klɑːs] [tuː; tə] [kəm'piːt] [ɪn] [sʌm; səm] ['mænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
life outside the schoolhouse was boring and there was very little to bring to class to compete in some manner with the teacher ,
生活 外部 这 校舍 曾是 无聊的 和 那里 曾是 非常 小的 到 带来 到 班级 到 竞争 在 一些 方式 和 这 老师 ,

学校外的生活很无聊，几乎没有什么东西可以带到课堂上与老师竞争。

['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['bʊlfrɒg] .
other than a bullfrog .
其他 比 一个 牛蛙 .

除了牛蛙以外。

[ðə; ði] ['mæsɪv] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [θɪŋz] [kidz] [hæv; həv] [kəm'piːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪstəmz] [hæv; həv] [nɒt] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [θret] [ɒv; əv] ['truːənt] ['ɒfɪsəz] ,
The massive variety of things kids have competing for them is something educational systems have not taken into account and they still rely on the threat of truant officers ,
这 大量的 种类 的 事物 孩子们 有 竞争 为了 他们 是 某物 教育 系统 有 不是 已采取 进入 帐户 和 他们 仍然 依靠 在 这 威胁 的 逃学 警官 ,

孩子们面临的各种竞争因素之多，是教育系统尚未考虑到的，他们仍然依赖于督学人员的威慑作用。

[nɒt] [ɒn] ['ɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
not on earning the attention of the students .
不是 在 收入 这 注意力 的 这 学生 .

并非为了博取学生的注意力。

[ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['nɪəli] [səʊ] [saʊnd] [ə'sliːp] . . . .
The competition is not nearly so sound asleep . . . .
这 竞赛 是 不是 几乎 所以 声音 睡着了 . . . .

竞争对手们可没那么安然无恙……

[ˌtiː 'viː] [ʃəʊz] [spend] ['bɪljənz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [d'ɒləz] ['fɪgjər] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [tuː; tə] [steɪ] [tjuːnd] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [lɑːst] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [ænd; ənd] ['bɪljənz] [mɔː(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ˌəʊvə'naɪt] ['reɪtɪŋz] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə] [tʃek] [ðeə(r)] [pə'fɔːmənsɪz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kəm'petɪtəz] .
TV shows spend billions of their dollars figuring out how to get you to stay tuned in for that last few seconds and billions more watching overnight ratings results to check their performances and those of their competitors .
电视 演出 花费 数十亿 的 他们的 美元 计算 出去 如何 到 得到 你 到 停留 调谐 在 为了 那 最后的 很少 秒 和 数十亿 更多的 观看 过夜 评分 结果 到 查看 他们的 表演 和 那些 的 他们的 竞争对手 .

电视节目花费数十亿美元来研究如何让你在最后几秒钟继续收看，还花费数十亿美元来查看隔夜收视率结果，以检查自己和竞争对手的表现。

[wen] [ˌtiː 'viː] ['reɪtɪŋz] [gəʊ] [daʊn] , [ðə; ði] [ʃəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] , ['sʌmtaɪmz] [səʊ] ['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] ,
When TV ratings go down , the shows are changed , sometimes so drastically you wouldn't recognize them ,
什么时候 电视 评分 去 向下 , 这 演出 是 已更改 , 有时 所以 急剧地 你 不会 认出 他们 ,

当电视收视率下降时，节目就会做出改变，有时改变之大，甚至让人认不出来。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['kænsld] [ˌɔːltə'geðə(r)] , ['sʌmtaɪmz] ['əʊnli] [tuː] [wiːks] ['ɪntuː][ə; eɪ] [njuː]
and are often cancelled altogether , sometimes only two weeks into a new
和 是 经常 取消 共 , 有时 仅有的 二 周 进入 一个 新的
['siːz(ə)n] .
season .
季节 .

而且经常被完全取消，有时甚至在新赛季开始仅仅两周后就被取消。

[ai][wʌns] [sɔː] [ə; eɪ] [ʃəʊ] ['fiːtʃəd] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tɔːk] [ʃəʊz] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ðæt]
I once saw a show featured on one of the morning talk shows to promote that
我 一次 锯 一个 展示 特色 在 一 的 这 早晨 讲话 演出 到 推动 那
['iːvnɪŋz] [pə'fɔːməns] ,
evening's performance ,
晚上 表现 ,

我曾经在某个晨间谈话节目中看到过一个节目，它是为了宣传当晚的演出而做的宣传。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃəʊ] [wɒz; wəz] ['kænsld] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] ['aʊəz] .
but the show was cancelled during the intervening hours .
但 这 展示 曾是 取消 期间 这 介入 小时 .

但在此期间，演出被取消了。

[wen] [skuːl] ['reɪtɪŋz] [gəʊ] [daʊn] , [ðə; ði] ['reɪtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] ; [ðə; ði] [ʃəʊ] [rɪ'meɪnz]
When school ratings go down , the ratings are changed ; the show remains
什么时候 学校 评分 去 向下 , 这 评分 是 已更改 ; 这 展示 遗迹
[ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] ,
essentially the same ,
本质上 这 相同的 ,

当学校收视率下降时，收视率也会随之调整；节目内容基本保持不变。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [best] ['tiːtʃə(r)] [ə'wɔːd] ['wɪnə(r)] [huː] [gets] ['kænsld] [waɪl] [mɔː(r)] ['bɔːrɪŋ]
and it is often a best teacher award winner who gets cancelled while more boring
和 它 是 经常 一个 最好的 老师 奖 优胜者 WHO 获得 取消 尽管 更多的 无聊的
['tiːtʃə(r)z] [gəʊ][ɒn][jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)][tuː; tə][bɔː(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv]
teachers go on year after year to bore the children of an assortment of
教师 去 在 年 后 年 到 钻孔 这 孩子们 的 一个 品种 的
['fɔːmə(r)] ['stjʊdnts] .
former students .
以前的 学生 .

往往是优秀教师奖的获得者被取消资格，而一些更乏味的教师却年复一年地继续教书，让各种各样的前学生的孩子们感到无聊。

[ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['erə(r)z]
The Preservation of Errors
这 保存 的 错误

错误的保存

[wɪð] [ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv] [ɪˌlek'trɒnɪk] [tekst][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['eni] ['riːz(ə)n][bʌt; bət][ðə; ði]['sev(ə)n]
With the advent of electronic text there is no longer any reason but the Seven
和 这 来临 的 电子的 文本 那里 是 不 更长 任何 原因 但 这 七
['dedli] [sɪnz] [[ɪ'nuːməˌreɪtid] [ə'bʌv]] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][nɒt][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] . .
Deadly Sins [enumerated above] for a person not to share information . .
致命 罪孽 [列举 多于] 为了 一个 人 不是 到 分享 信息 . .

随着电子文本的出现，除了上述七宗罪之外，人们再也没有理由不分享信息了。

. [ɪk'sept] . .
. except . .
. 除了 . .

。除了。。

. [sʌm; səm]['vælju:] ['ædɪd] [wɜːk] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][teksts]['betə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [pɑːst] ['ɪntuː][ðeə(r)]
. some value added work to make the texts better than what passed into their
. 一些 价值 额外 工作 到 制作 这 文本 更好的 比 什么 通过了 进入 他们的
[hændz][frɒm; frəm] ['priːviəs] [ɪ'dɪʃnz] .
hands from previous editions .
双手 从 以前的 版本 .

进行了一些增值工作，使文本比他们从以前的版本中得到的文本更好。

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['ɪnfɪnətli] [rɪ'vɜːs] ['lɒdʒɪk] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑːlərz] ['dɪpɪŋ]
However , with a kind of infinitely reverse logic , most of the scholars dipping
然而 , 和 一个 种类 的 无限地 撤销 逻辑 , 最多 的 这 学者们 浸渍
[ðeə(r)] [təʊz] ['ɪntuː] ['saɪbəspeɪs] ,
their toes into cyberspace ,
他们的 脚趾 进入 网络空间 ,

然而，大多数涉足网络空间的学者却遵循着一种无限倒退的逻辑，

[hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'spaʊzd] [aɪ'dɪə] [ðæt] [nəʊ][iːtɛksts][ʃʊd; ʃəd] ['veəri] [baɪ][wʌn]['kærəktə(r)][frɒm; frəm]
have the espoused idea that no Etexts should vary by one character from
有 这 拥护 主意 那 不 电子文本 应该 各不相同 经过 一 特点 从
[sʌm; səm][ɪg'zækt]['peɪpə(r)] ['priːdəsesə(r)] ,
some exact paper predecessor ,
一些 精确的 纸 前任 ,

他们秉持的理念是，任何电子文本都不应与任何纸质原版文本有哪怕一个字符的差异。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [iːtɛksts] , [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
and that these Etexts , new that they are ,
和 那 这些 电子文本 , 新的 那 他们 是 ,

而且这些电子文本，尽管是新的，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['æbsəluːtli] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]['peɪpə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi]
should be absolutely identified with a particular paper edition which cannot be
应该 是 绝对地 已识别 和 一个 特别的 纸 版 哪个 不能 是
[ɪm'pruːvd] [ə'pɒn] .
improved upon .
改进 之上 .

应该完全等同于某个特定的纸质版本，且无法改进。

['sʌmhaʊ] [ðɪs] [rɪ'maɪndz][ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] ['eɪdʒɪz] ,
Somehow this reminds me of the Dark Ages ,
不知何故 这 提醒 我 的 这 黑暗的 年龄 ,

这让我不禁想起中世纪黑暗时代。

[ðæt] - [j'iəz] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [nəʊ] ['weɪti] [təʊm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][kʊd; kəd][biː; bi] [ʌp'deɪtɪd]
that 1500 years during which no weighty tome of the past could be updated
那 - 年 期间 哪个 不 重 大部头书 的 这 过去的 可以 是 更新
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðəʊz] [rɪ'vɪəd] [ɔː'θɒrətiz]
because that would be the same thing as challenging those revered authorities
因为 那 会 是 这 相同的 事物 作为 具有挑战性的 那些 受人尊敬的 当局
[ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən][eɪdʒ][ɒv; əv] [griːs] ,
of the Golden Age of Greece ,
的 这 金的 年龄 的 希腊 ,

在那1500年间，任何重要的历史著作都不能更新，因为那等同于挑战希腊黄金时代那些受人尊敬的权威。

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ɪm'pruːvd] [ə'pɒn] .
which we all know can never be improved upon .
哪个 我们 全部 知道 能 绝不 是 改进 之上 .

我们都知道，这一点永远不可能改进。

[ðeə(r)] [təʊmz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒpid] , ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
Their tomes were copied , over , and over ,
他们的 巨著 是 复制 , 超过 , 和 超过 ,

他们的著作被一遍又一遍地抄写。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] — [wɪð] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ˌdegrə'deɪʃn] [ðæt] ['kɒmz] [wɪð] ['telɪfəʊn] [geɪmz]
and over again — with the inevitable degradation that comes with telephone games
和 超过 再次 — 和 这 不可避免的 降解 那 来 和 电话 游戏

[[ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['wɪspə(r)] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['mesɪdʒ] [θruː] [ɪəz] ['ɑːftə(r)] [ɪəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] ,
[in which you whisper a secret message through ears after ears in a circle ,
[在 哪个 你 耳语 一个 秘密 信息 通过 耳朵 后 耳朵 在 一个 圆圈 ，

一遍又一遍——伴随着传话游戏不可避免的退化（在传话游戏中，你通过一个个耳朵悄悄传递秘密信息，就像一个圆圈一样，

[ʌn'tɪl] [kəm'pliːtli] [dɪ'stɔːtɪd] ['bæb(ə)l] [rɪ'tɜːnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd]] .
until completely distorted babble returns from the other side] .
直到 完全地 扭曲 潺潺 返回 从 这 其他 边] .

直到另一边传来完全扭曲的嘈杂声]。

['iːv(ə)n] ['zɪrɑːksɪŋ] [hæz; həz] [ðɪs] [bæd] [rɪ'zʌlt] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] .
Even xeroxing has this bad result if you do it over and over .
甚至 复印 有 这 坏的 结果 如果 你 做 它 超过 和 超过 .

即使是复印，如果反复进行也会产生这种不良后果。

['ðeəfɔː(r)] ['skɑːlərz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ɪ'dɪʃnz] ,
Therefore scholars developed a habit of searching for any differences between editions ,
所以 学者们 发达 一个 习惯 的 搜索 为了 任何 差异 之间 版本 ，

因此，学者们养成了寻找不同版本之间差异的习惯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

互联网简史：光明面与(A Brief History of the Internet The Bright) 第3/3页

[ænd; ənd] [rɪ'fɜːrɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['əʊldə] [ɪ'dɪʃnz] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] ['dɪfərənsɪz] ,
and referring back to older editions to resolve differences ,
和 指 后退 到 老 版本 到 解决 差异 ，

并参考旧版本来解决分歧，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['kɒpiɪŋ] [ðə; ði] [mɔː(r)] [tʃɑːnsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['erə(r)z] ,
because the more copying the more chances for the addition of errors ,
因为 这 更多的 复制 这 更多的 机会 为了 这 添加 的 错误 ，

因为复制次数越多，出错的几率就越大。

['kɒments] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pɒsəbli] ['spjʊəriəs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
comments and other possibly spurious information .
评论 和 其他 可能 虚假的 信息 .

评论和其他可能不实的信息。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [əʊ'keɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ... [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['feɪlɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] [dɑːk] ['eɪdʒɪz] [wɪtʃ] ['lɑːstɪd] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [taɪm] [baɪ] ['ɛniˌwʌnz] ['stændədz] ,
This was probably ok for the environment they lived in ... but a serious failing caused the Dark Ages which lasted a VERY LONG TIME by anyone's standards ,
这 曾是 大概 好的 为了 这 环境 他们 居住地 在 ... 但 一个 严肃的 失败 导致 这 黑暗的 年龄 哪个 持续 一个 非常 长的 时间 经过 任何人的 标准 ，

这或许对他们所处的环境来说还可以接受……但一个严重的失误导致了黑暗时代，而黑暗时代无论以谁的标准来看都持续了非常长的时间。

[ænd; ənd] [sɜːvd] [tuː; tə] [wɔːn] , [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪg'nɔː(r)] ,
and served to warn , in a manner we should NOT ignore ,
和 服务 到 警告 ， 在 一个 方式 我们 应该 不是 忽略 ，

并以一种我们不应忽视的方式发出警告：

[ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
that this should not be the way things should be done in the future .
那 这 应该 不是 是 这 方式 事物 应该 是 完毕 在 这 未来 .

今后不应该再以这种方式做事了。

[[ðə; ði] [məʊst] ['mɪnɪmaɪzd] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ə'prɒksɪmət] [ə'baʊt] - [j'iəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['leɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] [deɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] ['sʌmtaɪm] [ɪn] [ðə; ði] - [æd] ,
[The most minimized estimates of the length of the period approximate about 400 years from the latest possible date of the fall of the Roman Empire sometime in the 400's AD ,
[这 最多 最小化 估算 的 这 长度 的 这 时期 近似 关于 - 年 从 这 最新的 可能的 日期 的 这 落下 的 这 罗马 帝国 有时 在 这 - 广告 ，

[对这一时期长度的最保守估计约为400年，从罗马帝国灭亡的最晚可能日期（公元400年代的某个时候）算起。

[tuː; tə] ['ʃɑːləmeɪn] [ɪn] [ðə; ði] - .
to Charlemagne in the 800's .
到 查理曼大帝 在 这 - .

到公元800年代的查理曼大帝时期。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [məʊst] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] ,
Of course , most believe the fall of the Roman Empire was much earlier ,
的 课程 ， 最多 相信 这 落下 的 这 罗马 帝国 曾是 很多 早些时候 ，

当然，大多数人认为罗马帝国的灭亡要早得多。

[æz; əz][ðə; ði]['empaɪə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [wɒz; wəz] " ['naɪðə(r)]['həʊli] , [nɔː(r)]['rəʊmən] ,
as the empire , such as it was , was " neither Holy , nor Roman ,
作为 这 帝国 , 这样的 作为 它 曾是 , 曾是 " 两者都不 圣 , 也不 罗马 ,

因为这个帝国，无论它多么小，都“既非神圣的，也非罗马的”。

[nɔː(r)]['empaɪə(r)] " [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] - [æd][ænd; ənd] [θɪŋz] [tend] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn]
nor Empire " for a long time before 400 AD and things tended to return
也不 帝国 " 为了 一个 长的 时间 前 - 广告 和 事物 倾向于 到 返回

[tuː; tə][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] ['ʃɑːləmeɪn] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][daɪd] [wɪð] ['estɪmeɪts]
to the way they had been before Charlemagne after he died with estimates
到 这 方式 他们 有 到过 前 查理曼大帝 后 他 死亡 和 估算

[ɒv; əv][ðə; ði][end][ɒv; əv] [dɑːk] ['eɪdʒɪz]['reɪndʒɪŋ][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] - .
of the end of Dark Ages ranging as late as the Renaissance in the 1400's .
的 这 结尾 的 黑暗的 年龄 范围 作为 晚的 作为 这 复兴 在 这 - .

在公元 400 年之前很长一段时间里，既没有“帝国”，也没有“黑暗时代”；查理曼大帝去世后，情况又往往恢复到他之前的状态；对黑暗时代结束时间的估计，有的甚至晚至 15 世纪的文艺复兴时期。

[ðʌs] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Thus the longest estimate would be no more than 1500 years from the
因此 这 最长 估计 会 是 不 更多的 比 - 年 从 这

[bɜːθ] [ɒv; əv]['siːzə(r)] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [wɒz; wəz]['truːli] [ˌʌndə'weɪ] ,
birth of Caesar until the Renaissance was truly underway ,
出生 的 凯撒 直到 这 复兴 曾是 真的 进行 ,

因此，最长的估计也不过是从凯撒出生到文艺复兴真正开始的1500年。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːtɪst] ['pɒsəb(ə)l]['estɪmət; 'estɪmeɪt] ['biːɪŋ] ['sʌmwɒt] ['ʌndə(r)] - [j'iəz] .
with a shortest possible estimate being somewhat under 500 years .
和 一个 最短 可能的 估计 存在 有些 在下面 - 年 .

最短估计时间略低于 500 年。

[ðʌs] [ə; eɪ] ['miːdiəm] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv] - [j'iəz] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][æn'tægənaɪz][bəuθ]
Thus a medium estimate of 1000 years would be sure to antagonize both
因此 一个 中等的 估计 的 - 年 会 是 当然 到 对抗 两个都

[end][ɒv; əv][ðə; ði] ['spektrəm] ,
end of the spectrum ,
结尾 的 这 光谱 ,

因此，1000年的中等估计值肯定会引起两端人士的反感。

[ænd; ənd][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['sɜːt(ə)nli] [mɔː(r)] ['ækjərət] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)] .]
and is therefore certainly more accurate than either .]
和 是 所以 当然 更多的 准确的 比 任何一个 .]

因此，它肯定比两者都更准确。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] [bʊks] [wɪð] [ə; eɪ] [pə'fekʃ(ə)n] [ðæt] [rɪ'fjuːzɪz]
It would appear that the effort to reproduce books with a perfection that refuses
它 会 出现 那 这 努力 到 复制 图书 和 一个 完美 那 拒绝

[ðə; ði] [kə'rekʃnz] [ɒv; əv]['erə(r)z][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmɪs'pleɪst] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] ['priːviəs] [ɪ'dɪʃnz] ,
the corrections of errors because of a misplaced loyalty to previous editions ,
这 更正 的 错误 因为 的 一个 放错地方了 忠诚 到 以前的 版本 ,

似乎有人试图以完美无瑕的方式复制书籍，却因为对先前版本的错误忠诚而拒绝更正错误。

[luːmz] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪˌlek'trɒnɪk] [l'aɪbɹəɹiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
looms again , this time over the electronic libraries of the future ,
织布机 再次 , 这 时间 超过 这 电子的 图书馆 的 这 未来 ,

阴影再次笼罩，这一次，笼罩在未来的电子图书馆之上。

[ɪn] [ðæt] [ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['iːtekst] [kɹiː'eɪtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɒn] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] ,

in that a significant number of Etext creators are insisting on continuing the practices ,

在 那 一个 重要的 数字 的 电子文本 创造者 是 坚持 在 继续 这 实践 ,

因为相当一部分电子文本创作者坚持继续这种做法,

['pɒləsiz] [ænd; ənd] [pɹ'iːsepts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːk] ['eɪdʒɪz] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : [wʌn] .

policies and precepts of the Dark Ages in that they insist on the following : 1 .

政策 和 戒律 的 这 黑暗的 年龄 在 那 他们 坚持 在 这 下列的 : 1 .

黑暗时代的政策和准则,因为它们坚持以下几点:1.

['kɒpiz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪɡ'zækt] , [nəʊ] [kə'rekʃnz] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] . [ˌtuː'tuː] .

Copies must be exact , no corrections can be made . 2 .

副本 必须 是 精确的 , 不 更正 能 是 制成 . 2 .

复印件必须完全准确,不得修改。2.

['eni] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] ['kɒpiz] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [æn; ən] ['eθɪk] [ðæt] ['ɑːnərz] [ðə; ði] ['əʊldɪst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [njuːɪst] . [θriː] .

Any differences between copies must be decided in an ethic that honors the oldest over the newest . 3 .

任何 差异 之间 副本 必须 是 决定 在 一个 伦理 那 荣誉 这 最老 超过 这 最新 . 3 .

任何副本之间的差异都必须按照尊重最古老版本而非最新版本的原则来决定。3.

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətətɪv] ['kɒpiz] [mʌst; məst] [biː; bi] [held] [ɪn] ['seɪkrɪd] [trʌst] [ɪn] [ðə; ði] ['sepəlkə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,

The authoritative copies must be held in sacred trust in the sepulchres of the oldest institutions ,

这 权威性 副本 必须 是 握住 在 神圣 相信 在 这 墓穴 的 这 最老 机构 ,

权威副本必须神圣地保存在最古老机构的陵墓中。

[ænd; ənd] [nɒt] [let] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

and not let out into the hands of the public .

和 不是 让 出去 进入 这 双手 的 这 民众 .

并且不得落入公众手中。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['təʊtəli] [bi'lai] [baɪ] [ðə; ði] [fækts] : [wʌn] .

Of course , these are totally belied by the facts : 1 .

的 课程 , 这些 是 完全 谎言 经过 这 事实 : 1 .

当然,这些说法完全与事实不符:1.

['dɪdʒɪtiəl] ['æski] ['riprə'dʌkʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪɡ'zækt] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðʌs] [nəʊ] ['erə(r)z] [kæn; kən] [kriːp] [ɪn] . [ˌtuː'tuː] .

Digitial ASCII reproductions ARE exact by nature , and thus no errors can creep in . 2 .

数字 ASCII 复制品 是 精确的 经过 自然 , 和 因此 不 错误 能 潜行者 在 . 2 .

数字 ASCII 复制品本质上是精确的,因此不会出现任何错误。2.

['eni] ['dɪfərənsɪz] [ðæt] [duː; də] [kriːp] [ɪn] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['sekənd] [wɪð] ['prəʊɡræms] [sʌtʃ] [æz; əz] [kɒmp] ,

Any differences that DO creep in can be found in just a single second with programs such as comp ,

任何 差异 那 做 潜行者 在 能 是 成立 在 只是 一个 单身的 第二 和 程序 这样的 作为 电脑 ,

使用诸如comp之类的程序,只需一秒钟就能发现任何细微的差异。

['dɪf] , [ˌsiː 'ef] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
diff , cf , and the like .
差异 , cf , 和 这 喜欢 .

diff、cf 等。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [æz; əz][ʌn'nəʊtɪsəb(ə)l][æz; əz][blæŋk] [speɪs] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]
Even a change as unnoticeable as blank space added to the end of a
甚至 一个 改变 作为 不易察觉的 作为 空白的 空间 额外 到 这 结尾 的 一个
['sentəns] [ɔː(r)][faɪl][ɪz] [faʊnd] [ænd; ənd] [prɪ'saɪsli] [ləʊ'keɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['efət] . [θriː] .
sentence or file is found and precisely located without effort . 3 .
句子 或者 文件 是 成立 和 恰恰 位于 没有 努力 . 3 .

即使是像在句子或文件末尾添加空格这样不易察觉的变化，也能毫不费力地被发现并精确定位。3.

['həʊldɪŋ] [bʊks] [ɪn]['seɪkrɪd] [trʌst] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də][ðeə(r)]
Holding books in sacred trust in this manner does not allow them to do their
保持 图书 在 神圣 相信 在 这 方式 做 不是 允许 他们 到 做 他们的
[wɜːk] .
work .
工作 .

以这种方式将书籍奉为神圣的信托，并不能让它们发挥其应有的作用。

[ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [riːd] [ɪz] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [ɪz] [ded] .
A book that is not read is a book that is dead .
一个 书 那 是 不是 读 是 一个 书 那 是 死的 .

一本无人阅读的书，就如同死了一样。

[bʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l][tuː; tə] [riːd] , [tuː; tə][hɪə(r)] , [tuː; tə] [siː] [pə'fɔːmd] [ɒn]
Books are written for people to read , to hear , to see performed on
图书 是 书面 为了 人们 到 读 , 到 听到 , 到 看 执行 在
[steɪdʒ] ,
stage ,
阶段 ,

书籍的写作目的在于供人们阅读、聆听和观看舞台表演。

[nɒt] [səʊ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ges'tɑːpəu] / [gɛhaɪmnɪs]
not so a sort of intellectual GESTAPO / GEheimnis
不是 所以 一个 种类 的 知识分子 盖世太保 / 秘密

并非某种知识分子盖世太保/秘密组织

[ʃtɑːt] [poʊ'laɪˌzaɪ] / [həʊm] [steɪt] [pə'liːs] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə]['paʊə(r)][baɪ]['həʊldɪŋ] [bʊk] ['paʊə(r)][ɪn]
STadt POlizei / Home State Police could come to power by holding book power in
施塔特 警察 / 家 状态 警察 可以 来 到 力量 经过 保持 书 力量 在
['siːkrət] .
secret .
秘密 .

STadt POLizei/ 家乡州警察可以通过秘密掌握书籍权力而掌权。

[ɒn] [mɑːtʃ] [eit] , - , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [kəm'plitɪd] [ɪts] 250th ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
On March 8 , 1995 , Project Gutenberg completed its 250th offering to the
在 行进 8 , - , 项目 古腾堡 完全的 它是 250th 提供 到 这
['ɪntənet] ['pʌblɪk]['laɪbrəri] ,
Internet Public Library ,
互联网 民众 图书馆 ,

1995年3月8日，古腾堡计划完成了向互联网公共图书馆提供的第250部作品。

[æz; əz] ['meni] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] .
as many have come to call it .
作为 许多 有 来 到 称呼 它 .

正如许多人所称呼的那样。

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['tʃeɪndʒɪz][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntənet] [sɪns] [wiː; wi][gɒt][ðə; ði]
A great number of changes have come to the Internet since we got the
一个 伟大的 数字 的 变化 有 来 到 这 互联网 自从 我们 得到 这
[kəm'pliːt] [wɜːks] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] [aʊt] [æz; əz] [aʊt] 100th [ˌpʌblɪ'keɪʃn] — [sʌm; səm] [ɒv; əv]
Complete Works of Shakespeare out as out 100th publication — some of
完全的 作品 的 莎士比亚 出去 作为 出去 100th 发布 — 一些 的
[ðem; ðəm] [ɪk'strɔːdnrəli] [gʊd] ,
them extraordinarily good ,
他们 非常 好的 ,

自我们出版第100部作品——莎士比亚全集以来，互联网发生了巨大的变化——其中一些变化非常出色。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ɒv; əv][mɔː(r)] ['mɒdəreɪtɪd] ['gʊdnəs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][end]
some of the of more moderated goodness , and some on the other end
一些 的 这 的 更多的 温和 善良 , 和 一些 在 这 其他 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði] ['spektrəm]
of the spectrum
的 这 光谱

有些作品的益处较为温和，而有些作品则截然相反。

['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [tuː] ['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - ,
Probably the most exciting two recent events are the 20 ,
大概 这 最多 激动人心 二 最近的 活动 是 这 - ,

最近最激动人心的两件事可能是20，

- [jɪə(r)][əʊld] [keɪv] ['peɪntɪŋz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [frɑːns] [ɪn]['dʒænjuəri] , [rɪ'liːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuːz]
000 year old cave paintings discovered in France in January , released for the news
- 年 老的 洞穴 绘画 发现 在 法国 在 一月 , 发布 为了 这 消息
['miːdiə][ɪn] ['februəri] ,
media in February ,
媒体 在 二月 ,

今年1月在法国发现的距今数千年的洞穴壁画，于2月向新闻媒体发布。

[ænd; ənd]['pəʊstɪd][æz; əz] # - [ɒn] [mɑːtʃ] 8th [wɪð] ['sevrəl] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['peɪntɪŋ] ['hævɪŋ]
and posted as # 249 on March 8th with several versions of each painting having
和 发布 作为 # - 在 行进 8th 和 一些 版本 的 每个 绘画 拥有
[biːn] [kə'lektɪd] ,
been collected ,
到过 集 ,

并于3月8日以#249号帖子发布，其中每幅画作都收集了多个版本。

[ɪn][bəuθ] . [gɪf; dʒɪf][ænd; ənd] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['fɔːmæts] .
in both . GIF and . JPG formats .
在 两个都 . GIF 和 . JPG 格式 .

提供 .GIF 和 .JPG 两种格式。

[ðɪs] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [ɪk'saɪtɪŋ] [wen] [juː; jʊ]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [siː] [skrəʊlz][wɜː(r); wə(r)]
This is particularly exciting when you realize that the Dead Sea Scrolls were
这 是 特别 激动人心 什么时候 你 意识到 那 这 死的 海 卷轴 是
[dɪ'skʌvəd] [ɪn] - [ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ˌaʊt'saɪd][ə; eɪ] [sɪ'lekt] [fjuː] ['evə(r)]['iːv(ə)n] [sɔː] [ðem; ðəm]
discovered in 1947 and that no one outside a select few ever even saw them
发现 在 - 和 那 不 一 外部 一个 选择 很少 曾经 甚至 锯 他们
[ɔː(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʌn'tɪl][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] ['smʌgld] [aʊt][ɒn] ['mækɪntɒʃ] [dɪsks]
or pictures of them until just a few were smuggled out on Macintosh disks
或者 图片 的 他们 直到 只是 一个 很少 是 走私 出去 在 麦金托什 磁盘
[ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [j'iəz] [ə'gəʊ] ;
a couple years ago ;
一个 夫妻 年 前 ;

尤其令人兴奋的是，死海古卷是在 1947 年被发现的，而且除了少数人之外，没有人见过它们或它们的照片，直到几年前才有一些古卷被偷偷地用 Macintosh 磁盘运出；

[fɔː(r)] ['dekeɪdz] [went] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['getɪŋ] ['eni] [vjuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
four decades went by without the public getting any view of them .
四 几十年 去 经过 没有 这 民众 获得 任何 看法 的 他们 .

四十年过去了，公众一直无缘得见它们。

[ðə; ði] [frentʃ] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['veri] [swɪft] [ɪn] ['getɪŋ] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]
The French Ministry of Culture has been very swift in getting an extraordinary
这 法语 部 的 文化 有 到过 非常 迅速 在 获得 一个 非凡的
[ɪ'vent] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ['kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['miːdiə] [ɒn] [ə; eɪ] [ˌwɜːld'waɪd] ['beɪsɪs] ['əʊnli] [wʌn]
event such as this covered by the general media on a worldwide basis only one
事件 这样的 作为 这 涵盖 经过 这 一般的 媒体 在 一个 全世界 基础 仅有的 一
[mʌnθ] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [dɪ'skʌvəri] ,
month after their discovery ,
月 后 他们的 发现 ,

法国文化部行动非常迅速，在发现这一非凡事件后仅一个月，就让全球主流媒体对其进行了报道。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] ['teɪkən] ['əʊnli] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə] [grɑːnt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]
and also has taken only a week or two to grant Project
和 还 有 已采取 仅有的 一个 星期 或者 二 到 授予 项目
['guːt(ə)nˌbɜːg] [ə; eɪ] [pə'mɪt] [tuː; tə] [pəʊst] [ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] ['peɪntɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪntənet] .
Gutenberg a permit to post these wonderful paintings on the Internet .
古腾堡 一个 允许 到 邮政 这些 精彩的 绘画 在 这 互联网 .

而且只用了一两周时间，古腾堡计划就获得了在互联网上发布这些精美画作的许可。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntənet] ['pʌblɪk] ['laɪbrəri] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] ['sɪəriəs] ['deɪndʒə(r)] [ɪf] [wiː; wi]
the future of the Internet Public Library may be in serious danger if we
这 未来 的 这 互联网 民众 图书馆 可能 是 在 严肃的 危险 如果 我们
[duː; də] [nɒt] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
do not ensure that information may be continually forthcoming to the public .
做 不是 确保 那 信息 可能 是 持续 即将推出 到 这 民众 .

如果我们不确保信息能够持续不断地向公众开放，互联网公共图书馆的未来可能会面临严重危险。

[æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
As many of you know ,
作为 许多 的 你 知道 ,

正如你们许多人所知，

[ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [iːtɛksts] [ɑː(r); ə(r)] - % [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [də'meɪn] [wɪð] -
the Project Gutenberg Etexts are 90 % from the Public Domain with 10
这 项目 古腾堡 电子文本 是 - % 从 这 民众 领域 和 -
% [ˌriːprə'djuːst] [baɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] .
% reproduced by permission .
% 复制品 经过 允许 .

古腾堡计划电子文本90%来自公共领域，10%经许可可转载。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['muːvmənt] [tuː; tə] [siːs] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][mə'tɪəriəlz]['ɪntuː][ðə; ði]['pʌblɪk]
there is a movement to cease the introduction of materials into the Public
那里 是 一个 移动 到 停止 这 介绍 的 材料 进入 这 民众
[də'meɪn] [ɪn] ['kɒŋgres] [[ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'fektɪvli] [stɒp][ðə; ði] ['entri]
Domain in Congress [of the United States] which would effectively stop the entry
领域 在 国会 [的 这 团结的 各州] 哪个 会 有效地 停止 这 入口
[ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['ɪntuː]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntənet] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
of this kind of information into general Internet circulation .
的 这 种类 的 信息 进入 一般的 互联网 循环 .

美国国会正在发起一项运动，旨在停止将某些材料引入公共领域，这将有效地阻止此类信息进入互联网的普遍传播。

- [j'ɪəz] [ə'gəʊ][ðə; ði][ˌjuː 'es] ['kɒpiraɪt] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] - [j'ɪəz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
200 years ago the US copyright was established at 14 years according to the
- 年 前 这 我们 版权 曾是 已确立的 在 - 年 根据 到 这
['spiːtʃɪz] [ɒv; əv]['senətə(r)] ['ɔːrɪn] [hætʃ] ,
speeches of Senator Orrin Hatch ,
演讲 的 参议员 奥林 孵化 ,

200年前，根据参议员奥林·哈奇的演讲，美国版权法确立的保护期为14年。

[sp'ɒnsəɹɪŋ] [wʌn] [bɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪk'stendɪd] [ə'nʌðə(r)] - , [ðen] [ə'nʌðə(r)] - ,
sponsoring one bill , and then extended another 14 , then another 28 ,
赞助 一 账单 , 和 然后 扩展 其他 - , 然后 其他 - ,

先发起一项法案，然后又延长了14个月，接着又延长了28个月。

[ðen] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [plʌs] [ə'nʌðə(r)] - [j'ɪəz] ['ɑːftə(r)] ,
then extended to life of the author plus another 50 years after ,
然后 扩展 到 生活 的 这 作者 加 其他 - 年 后 ,

然后延长至作者的一生以及之后的50年。

[ænd; ənd] - [j'ɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kɒpiraɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .
and 75 years for that kind of copyright which is created by a corporation .
和 - 年 为了 那 种类 的 版权 哪个 是 创建 经过 一个 公司 .

对于公司创作的那种版权，保护期为 75 年。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [tʊk] [jɔː(r); jə(r)][faɪv][jɪə(r)][əʊld][kɪd][tuː; tə] [siː] " [ðə; ði]['laɪən] [kɪŋ] " [wen]
This means that if you took your 5 year old kid to see " The Lion King " when
这 方法 那 如果 你 采取 你的 5 年 老的 孩子 到 看 " 这 狮子 国王 " 什么时候
[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] ,
it came out ,
它 来了 出去 ,

这意味着，如果你带你5岁的孩子去看《狮子王》上映时，

[ðə; ði][kɪd] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] - [j'ɪəz] [əʊld][tuː; tə][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
the kid would have to be 80 years old to have lived long enough to
这 孩子 会 有 到 是 - 年 老的 到 有 居住地 长的 足够的 到
[hæv; həv][ə; eɪ]['kɒpi] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] ['laɪsnst] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ventʃə(r)] .
have a copy that was not licensed by a commercial venture .
有 一个 复制 那 曾是 不是 获得许可的 经过 一个 商业的 风险投资 .

这孩子得有 80 岁才能活得足够久，拥有一份未经商业机构授权的拷贝。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] ['nevə(r)] [riːtʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - [ɪ'fektɪvli] [kriː'eɪts]
The fact that the average person will never reach the age of 80 effectively creates
这 事实 那 这 平均的 人 将要 绝不 抵达 这 年龄 的 - 有效地 创建
[ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['kɒpiraɪt] [tuː; tə][dɪ'naɪ]['pʌblɪk] ['ækses]['djʊərɪŋ][ðə; ði][ɪk'spektɪd] ['laɪfˌtaɪm] [ɒv; əv]['eni]
a permanent copyright to deny public access during the expected lifetimes of any
一个 永恒的 版权 到 否定 民众 使用权 期间 这 预期的 一生 的 任何
[ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
of us .
的 我们 .

普通人永远活不到 80 岁，这一事实实际上创造了一种永久版权，在任何人的预期寿命内都禁止公众访问。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] . .
However , this is not enough . .
然而 , 这 是 不是 足够的 . .

然而，这还不够。

. [ðə; ði] [njuː] [bɪl] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ɒf] ['eni] [tʃɑːns] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wʌn] % [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst]
. the new bill is designed to kill off ANY chance that even 1 % of the youngest
. 这 新的 账单 是 设计 到 杀 离开 任何 机会 那 甚至 1 % 的 这 最小的
[ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɪl] ['evə(r)] [hæv; həv] ['aʊə(r)] [əʊn] [raɪts] [tuː; tə] [æn; ən] [ʌn'laɪsnst] ['kɒpi] [ɒv; əv] ['eni]
of us will ever have our own rights to an unlicensed copy of any
的 我们 将要 曾经 有 我们的 自己的 权利 到 一个 无证 复制 的 任何
[mə'tɪəriəl] [prə'djuːst] [ɪn] ['aʊə(r)] ['laɪfˌtaɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ðiːz] [bɪls] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] ,
material produced in our lifetimes because if these bills are passed ,
材料 生产 在 我们的 一生 因为 如果 这些 账单 是 通过了 ,

这项新法案旨在彻底扼杀哪怕只有1%的年轻人拥有在我们有生之年获得任何未经授权的复制品的权利的可能性，因为如果这些法案获得通过，

['aʊə(r)] [jʌŋ] [kɪd] [ə; eɪ] ['pærəgrɑːf] [ə'bʌv] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] - [tuː; tə]
our young kid a paragraph above will have to reach the age of 100 to
我们的 年轻的 孩子 一个 段落 多于 将要 有 到 抵达 这 年龄 的 - 到
[hæv; həv] [raɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] ['pʌblɪʃt] [tə'deɪ] ,
have rights to the materials published today ,
有 权利 到 这 材料 已发布 今天 ,

我们上面提到的那个孩子，要到100岁才能拥有今天发表的材料的版权。

[waɪl] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ɪn'ventər] , [prə'tektɪd] [baɪ] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [lɔː] , [wɪl] [stɪl] [ɪk'spaɪə(r)] [ɪn]
while the rights of inventors , protected by patent law , will still expire in
尽管 这 权利 的 发明家 , 受保护 经过 专利 法律 , 将要 仍然 到期 在
- ['jɪəz] .
17 years .
- 年 .

而发明人的权利，受专利法保护，仍将在 17 年后到期。

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːl] [kæn; kən] [bai] ['pʌblɪk] [də'meɪn] ['liːg(ə)l] ['kɒpiz] [ɒv; əv]
Why is it more important that we all can buy Public Domain legal copies of
为什么 是 它 更多的 重要的 那 我们 全部 能 买 民众 领域 合法的 副本 的
[ðə; ði] ['leɪtɪst] [ˌsuːpə'sɒnɪk] ['təʊstə(r)] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['dekeɪdz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
the latest supersonic toaster less than two decades of production after the
这 最新的 超音速 烤面包机 较少的 比 二 几十年 的 生产 后 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] ,
original ,
原来的 ,

为什么让所有人都能买到最新款超音速烤面包机的公共领域合法复制品，而这款烤面包机的问世时间距离原版推出还不到二十年，这一点更重要呢?

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] [riːd] , [wel] [ɪn'fɔːmd]
but it is not as important for us to be well read , well informed
但 它 是 不是 作为 重要的 为了 我们 到 是 出色地 读 , 出色地 知情的
[ænd; ənd] [wel] ['edʒukeɪtɪd] ?
and well educated ?
和 出色地 受过教育 ?

但对我们来说，博览群书、消息灵通、受过良好教育难道就没那么重要吗?

[friː] ['wɪni] - [ðə; ði] - [puː]
FREE WINNIE - THE - POOH
自由的 温妮 - 这 - 呸

免费小熊维尼

[wiː; wi] [həʊp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] [wiː; wi] [kæn; kən] [maʊnt] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['efət] [tuː; tə] [friː]
We hope with your assistance we can mount a successful effort to free
我们 希望 和 你的 协助 我们 能 山 一个 成功的 努力 到 自由的
['wɪni] - [ðə; ði] [puː] ,
Winnie - the Pooh ,
温妮 - 这 呸 ,

我们希望在您的帮助下，能够成功解救小熊维尼。

[ɪm'prɪznd] [baɪ] ['veəriəs] ['kɒpiraɪt] [lɔːz] [sɪns] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɪn] - .
imprisoned by various copyright laws since his birth in 1926 .
被监禁 经过 各种各样的 版权 法律 自从 他的 出生 在 - .

自 1926 年出生以来，他一直受到各种版权法的束缚。

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)n,bɜːg] ,
At the beginning of Project Gutenberg ,
在 这 开始 的 项目 古腾堡 ,

在古腾堡计划之初，

[wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [fɜːst] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['klæsɪk]
one of our first projects was going to be the children's classic
一 的 我们的 第一的 项目 曾是 去 到 是 这 孩子们的 经典的
['wɪni] - [ðə; ði] - [puː] :
Winnie - the - Pooh :
温妮 - 这 - 呸 :

我们最初的项目之一就是儿童经典动画片《小熊维尼》:

['rɪt(ə)n] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒpiraɪt] [rɪ'njuːəl] [ɪn] - ,
written in 1926 , and therefore up for copyright renewal in 1954 ,
书面 在 - , 和 所以 向上 为了 版权 续期 在 - ,

该作品写于1926年，因此版权将于1954年到期续展。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒpiraɪt] [rɪ'njuːəl] [wʊd] [hæv; həv] [ðen] [ɪk'spaɪəd] [ɪn] - ,
and the copyright renewal would have then expired in 1982 ,
和 这 版权 续期 会 有 然后 已到期 在 - ,

版权续期届时将于1982年到期。

[ænd; ənd] [ðʌs] [biːn] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] ['tʃɪldrənz]
and thus been a perfect candidate for Project Gutenberg's Children's
和 因此 到过 一个 完美的 候选人 为了 项目 古腾堡的 孩子们的
['laɪbrəri] .
Library .
图书馆 .

因此，他成为了古腾堡计划儿童图书馆的完美候选人。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['hæpən] .
However , this was not allowed to happen .
然而 , 这 曾是 不是 允许 到 发生 .

然而，这种事情是不允许发生的。

[ɪn'sted] , [ðə; ði] ['kɒpiraɪt] [ɒn] ['wɪni] - [ðə; ði] - [puː] [wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] - [jɪə(r)]
Instead , the copyright on Winnie - the - Pooh was extended , for a 75 year
反而 , 这 版权 在 温妮 - 这 - 呸 曾是 扩展 , 为了 一个 - 年
['təʊt(ə)l] ,
total ,
全部的 ,

相反，《小熊维尼》的版权被延长了，总共延长了75年。

['mi:nɪŋ] [wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nju:] ['kɒpiraɪt] [tɜ:m] [tu:; tə] [ɪk'spaɪə(r)] ,
meaning we would have to wait until 2001 for the new copyright term to expire ,
意义 我们 会 有 到 等待 直到 - 为了 这 新的 版权 学期 到 到期 ,

这意味着我们必须等到2001年新的版权期限到期才能生效。

[ɪ'fektɪvli] ['ki:pɪŋ] ['wɪni] - [ðə; ði] - [pu:] [ɪn] [dʒeɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tu:] ['dekeɪdz] [ɔ:(r)] [səʊ] .
effectively keeping Winnie - the - Pooh in jail for another two decades or so .
有效地 保持 温妮 - 这 - 呸 在 监狱 为了 其他 二 几十年 或者 所以 .

实际上，这意味着小熊维尼还要在监狱里待上二十年左右。

[haʊ'evə(r)] , [tu:] [nju:] [bɪls] [hæv; həv] [bi:n] [ˌɪntrə'dju:st] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['senət] ,
However , two new bills have been introduced into the Senate ,
然而 , 二 新的 账单 有 到过 介绍 进入 这 参议院 ,

然而，参议院已经提出了两项新法案，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [tu:; tə] [ɪk'stend] [ðɪs] [tɜ:m] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] [jet] [ə'gen] ,
and the House of Representatives of the United States to extend this term of imprisonment yet again ,
和 这 房子 的 代表 的 这 团结的 各州 到 延长 这 学期 的 监禁 然而 再次 ,

美国众议院再次批准延长该项监禁期限。

[fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - [j'iəz] .
for an additional 20 years .
为了 一个 额外的 - 年 .

再延长20年。

[ðə; ði] [lɑ:st] ['kɒpiraɪt] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] [ɪn] - [æz; əz] [ai] [rɪ'kɔ:l] .
The last copyright extension in the United States was in 1975 as I recall .
这 最后的 版权 扩大 在 这 团结的 各州 曾是 在 - 作为 我 记起 .

我记得，美国上一次延长版权是在 1975 年。

[ɪf] [wi:; wi] [ɪk'stend] [ðə; ði] ['kɒpiraɪt] - [j'iəz] ['evri] - [j'iəz] [wi:; wi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['veri] ['kɒnsept] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [də'meɪn] ,
If we extend the copyright 20 years every 20 years we will destroy the very concept of Public Domain ,
如果 我们 延长 这 版权 - 年 每一个 - 年 我们 将要 破坏 这 非常 概念 的 民众 领域 ,

如果我们每20年就将版权期限延长20年，我们将彻底摧毁公共领域的概念。

[æz; əz] [wi:; wi] [hæv; həv] [nəʊn] [ˌaɪ 'ti:] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒpiraɪt] .
as we have known it since the beginning of copyright .
作为 我们 有 已知 它 自从 这 开始 的 版权 .

正如我们从版权制度诞生之初所了解的那样。

['kɒpiraɪt] ['əʊnli] [bɪ'gæn] [wen] ['pi:p(ə)l] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪk'stri:mli] [rɪtʃ] [fju:] [hu:] [kʊd; kəd] [ə'fɔ:d] [ə; eɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fæməli] [fɑ:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [bʊk] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv] [bʊks] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['gu:t(ə)nˌbɜ:g] ,
Copyright only began when people other than those extremely rich few who could afford a price of a family farm for every book had their places as the only owners of books destroyed by Gutenberg ,
版权 仅有的 开始 什么时候 人们 其他 比 那些 极其 富有的 很少 WHO 可以 买得起 一个 价格 的 一个 家庭 农场 为了 每一个 书 有 他们的 地方 作为 这 仅有的 所有者 的 图书 损毁 经过 古腾堡 ,

版权制度的出现，源于除了极少数能够负担得起每本书相当于一个家庭农场价格的超级富豪之外的其他人，他们成为了古腾堡销毁的书籍的唯一所有者。

[ðə; ði][ɪn'ventə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvəbl] [taɪp] ['prɪntɪŋ] [pres] .
the inventor of the moveable type printing press .
这 发明者 的 这 活动 类型 印刷 按 .

活字印刷机的发明者。

[mæs] [əˌveɪlə'bɪləti] [ɒv; əv] [bʊks] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] . .
Mass availability of books was just something that should not be tolerated . .
大量的 可用性 的 图书 曾是 只是 某物 那 应该 不是 是 容忍 . .

书籍的大量流通是绝对不能容忍的。

. ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['prɪntərz] - [gɪldz] ['lɒbi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [nɒt] ['əʊnli] [huː]
. therefore the printers ' guilds lobbied for a right to decide not only who
. 所以 这 打印机 - 公会 游说 为了 一个 正确的 到 决定 不是 仅有的 WHO

[kʊd; kəd] [prɪnt] ['eni] [bʊk] [bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðə; ði] [bʊk] [wʊd] [biː; bi] ['prɪntɪd] [æt; ət] [ɔːl] .
could print any book but whether the book would be printed at all .
可以 打印 任何 书 但 无论 这 书 会 是 打印 在 全部 .

因此，印刷商行会游说争取决定权，不仅要决定谁可以印刷任何书籍，还要决定书籍是否能够印刷。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [mə'nɒpəli] [pʊt] [ɒn] [æn; ən] ['ɪndəstri] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [friː] -
This was a very strong monopoly put on an industry that had been a free -
这 曾是 一个 非常 强的 垄断 放 在 一个 行业 那 有 到过 一个 自由的 -

[fɔː(r); fə(r)] - [ɔːl] [sɪns] ['guːt(ə)nˌbɜːg] .
for - all since Gutenberg .
为了 - 全部 自从 古腾堡 .

这是对一个自古腾堡时代以来一直处于自由竞争状态的行业建立的非常强大的垄断。

[ðɪs] ['kɒpiraɪt] [rɪ'meɪnd] ['vɜːtʃuəli] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] , - [j'iəz] , [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] ,
This copyright remained virtually the same length , 28 years , for quite a while ,
这 版权 剩余 几乎 这 相同的 长度 , - 年 , 为了 相当 一个 尽管 ,

在相当长的一段时间里，这项版权的期限几乎保持不变，为28年。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kɒpiraɪt] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [tuː] - [jɪə(r)][pɪərɪədz] ,
and the first United States copyright was for two 14 year periods ,
和 这 第一的 团结的 各州 版权 曾是 为了 二 - 年 时期 ,

美国最早的版权保护期为两个14年。

[ðə; ði]['sekənd] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['gɪv(ə)n][ɒn] [rɪ'kwest] .
the second automatically given on request .
这 第二 自动地 给定 在 要求 .

第二个选项可根据要求自动提供。

[wen] [bʊks] [wʌns] [ə'gen] [bɪ'keɪm] [tuː] ['pɒpjələ(r)][æt; ət][ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] ,
When books once again became too popular at the turn of the last century ,
什么时候 图书 一次 再次 成为 也 受欢迎的 在 这 转动 的 这 最后的 世纪 ,

上世纪之交，书籍再次变得过于流行时，

[ænd; ənd] ['meni] ['pʌblɪʃəz] [bɪ'gæn] ['selɪŋ] [ˌɪnɪk'spensɪv] [sets] [ɒv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [ɪk'stensɪv]
and many publishers began selling inexpensive sets of a variety of extensive
和 许多 出版商 开始 销售 价格低廉 套 的 一个 种类 的 广泛的

['sʌbdʒɪkts] ,
subjects ,
主题 ,

许多出版商开始销售价格低廉、内容丰富的各类丛书套装。

[ðə; ði] ['kɑːpiˌraɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['dʌbld] [ə'gen] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] - [j'iəz] [plʌs] - [jɪə(r)] [ɪk'stenʃ(ə)n]
the copyrights were doubled again so that the 14 years plus 14 year extension
这 版权所有 是 双倍 再次 所以 那 这 - 年 加 - 年 扩大

[bɪ'keɪm] - [j'iəz] [wɪð] [ə; eɪ] - [jɪə(r)] [ɪk'stenʃ(ə)n] ,
became 28 years with a 28 year extension ,
成为 - 年 和 一个 - 年 扩大 ,

版权期限再次翻倍，因此原本的14年加14年延期变成了28年加28年延期。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ə'raʊnd] - .
which was done around 1909 .
哪个 曾是 完毕 大约 - .

这件事大约发生在1909年。

[ðen] , [ɪn] [ðə; ði] [lɑ:st] [hɑ:f] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] , [bʊks] [wʌns] [ə'gen] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [tu:] ['waɪdli] [spred] ,
Then , in the last half of this century , books once again were to become too widely spread ,
然后 , 在 这 最后的 一半 的 这 世纪 , 图书 一次 再次 是 到 变得 也 广泛 传播 ,

然后，在本世纪后半叶，书籍再次过度传播。

[ðɪs] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['zɪərɒks] [mə'ʃi:n] .
this time with the advent of the xerox machine .
这 时间 和 这 来临 的 这 复印 机器 .

这一次，随着复印机的出现而改变。

[nɒt] ['əʊnli] [wɜ:(r); wə(r)] [nju:] [lɔ:z] [meɪd] [tu:; tə] [kɜ:b] ['kɒpiɪŋ] ,
Not only were new laws made to curb copying ,
不是 仅有的 是 新的 法律 制成 到 抑制 复制 ,

不仅制定了新的法律来遏制抄袭行为，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [əʊld] [lɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] 28+28=56 [j'ɪəz] [tu:; tə] - [j'ɪəz] ,
but those old laws were extended from that 28+28=56 years to 75 years ,
但 那些 老的 法律 是 扩展 从 那 28+28=56 年 到 - 年 ,

但那些旧法律规定的期限从28+28=56年延长到了75年。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] - [ɔ:(r)] [səʊ] .
and this was done in 1975 or so .
和 这 曾是 完毕 在 - 或者 所以 .

这件事大约发生在 1975 年。

[naʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] ['tru:li] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ə'veɪləb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:ld] ['vaɪə] [kəm'pju:tə(r)] [faɪlz] ,
Now with the advent of truly UNLIMITED DISTRIBUTION available to the world via computer files ,
现在 和 这 来临 的 真的 无限 分配 可用的 到 这 世界 通过 电脑 文件 ,

如今，随着计算机文件实现真正意义上的全球无限分发，

[bʊks] [ɑ:(r); ə(r)] [wʌns] [ə'gen] ['getɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [tu:] ['waɪdli] [spred] , [ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ks] ,
books are once again getting to be too widely spread , and further restriction is in the works ,
图书 是 一次 再次 获得 到 是 也 广泛 传播 , 和 更远 限制 是 在 这 作品 ,

书籍再次过度流通，进一步的限制措施正在酝酿之中。

[ðɪs] [taɪm] ['əʊnli] - [j'ɪəz] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [lɑ:st] [ɪk'stenʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] - [j'ɪəz] .
this time only 20 years after the last extension , which was for about 20 years .
这 时间 仅有的 - 年 后 这 最后的 扩大 , 哪个 曾是 为了 关于 - 年 .

这次距离上次延期仅过去了 20 年，上次延期持续了大约 20 年。

[wɜːk] [ɪz] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['kɒpiraɪt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm]
Work is already underway for a permanent copyright to keep us from
工作 是 已经 进行 为了 一个 永恒的 版权 到 保持 我们 从

['pʊtɪŋ] " [ðə; ði]['laɪbrəri][ɒv; əv] ['kɒŋgres] " [ɒn]['aʊə(r)][dɪsks] .
putting " the Library of Congress " on our disks .
推杆 " 这 图书馆 的 国会 " 在 我们的 磁盘 .

目前已经有人着手申请永久版权，以阻止我们将“美国国会图书馆”的内容刻录到我们的光盘上。

[ai][hæv; həv] [sed] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [kəm'pjuːtəz] [get] [æz; əz][fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði]
I have said for years that by the time computers get as far into the
我 有 说 为了 年 那 经过 这 时间 计算机 得到 作为 远的 进入 这

['fjuːtʃə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] ,
future as they have come from the past ,
未来 作为 他们 有 来 从 这 过去的 ,

我多年来一直说，当计算机发展到与过去发展到同样程度时，

[ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪbrəri][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɪn][wʌn][hænd] ,
that we will be able to hold all of the Library of Congress in one hand ,
那 我们 将要 是 有能力的 到 抓住 全部 的 这 图书馆 的 国会 在 一 手 ,

我们将能够一手捧起整个美国国会图书馆，

[bʌt; bət][ai] ['ædɪd] , " [ðeɪ] ['prɒbəbli] [woʊnt][let][ˌjuː 'es][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
but I added , " They probably won't let us do it .
但 我 额外 , " 他们 大概 惯于 让 我们 做 它 .

但我补充道：“他们可能不会让我们这样做。”

" [let] [ˌem 'iː][ɪk'spleɪn] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ;
" Let me explain that for a minute ;
" 让 我 解释 那 为了 一个 分钟 ;

让我解释一下；

[bæk] [ɪn] - ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [bɔːt] [ɪts] [fɜːst] [hɑːd] [draɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] $1500
back in 1979 Project Gutenberg bought its first hard drive for about $1500
后退 在 - 项目 古腾堡 买 它是 第一的 难的 驾驶 为了 关于 $1500

[d'ɒləz] ,
dollars ,
美元 ,

早在1979年，古腾堡计划就以大约1500美元的价格购买了第一块硬盘。

[fɔː(r); fə(r)] ['æpəlz] [njuː] ['pɜːsən(ə)l][kəm'pjuːtə(r)] .
for Apple's new Personal Computer .
为了 苹果的 新的 个人的 电脑 .

适用于苹果公司的新型个人电脑。

[nɒt] ['kaʊntɪŋ] [ɪn'fleɪʃ(ə)n][wiː; wi][kæn; kən] [bai] [draɪvz] [ðæt] [wɪl] [həʊld][wʌn] ,
Not counting inflation we can buy drives that will hold 1 ,
不是 计数 通货膨胀 我们 能 买 驱动 那 将要 抓住 1 ,

不考虑通货膨胀，我们可以买到容量为 1 的硬盘。

- [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['deɪtə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] .
000 times as much data for the same price .
- 时代 作为 很多 数据 为了 这 相同的 价格 .

同样的价格，数据量是原来的 000 倍。

[ðə; ði] [truː] [kɒst] , ['kaʊntɪŋ] [ɪn'fleɪʃ(ə)n] , [wʊd] [biː; bi] [ðæt] ['aʊə(r)] $1500 [wʊd] [bai] ['kləuzə(r)][tuː; tə]
The true cost , counting inflation , would be that our $1500 would buy closer to
这 真的 成本 , 计数 通货膨胀 , 会 是 那 我们的 $1500 会 买 更近 到

- ,
10 ,
- ,

考虑到通货膨胀，实际成本是，我们的 1500 美元大约只能买到 10 件商品。

- [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [speɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['aʊə(r)] $1500 [frɒm; frəm] - [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [ə'baʊt] $5 ,
000 times as much space because our $1500 from 1979 is equivalent to about $5 ,
- 时代 作为 很多 空间 因为 我们的 $1500 从 - 是 相等的 到 关于 $5 ,

空间是原来的 000 倍，因为我们 1979 年的 1500 美元相当于现在的大约 5 美元。

- [tə'deɪ] , [ɪf] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] [njuː] " [mæg'niːtəʊ] - [rɪ'zɪstɪv] " [draɪv] [frɒm; frəm] ['aɪˌbiː'ɛm] .
000 today , if we get the new " magneto - resistive " drive from IBM .
- 今天 , 如果 我们 得到 这 新的 " 磁电机 - 电阻 " 驾驶 从 IBM .

今天就能赚 000 美元，如果我们能从 IBM 那里拿到新的"磁阻式"驱动器的话。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['kaʊntɪŋ] [zɪp] [kəm'preʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [kəm'preʃ(ə)n] ['prəʊgræms] .
This is NOT counting ZIP compression or other compression programs .
这 是 不是 计数 拉链 压缩 或者 其他 压缩 程序 .

这还不包括 ZIP 压缩或其他压缩程序。

[ɪf] [juː; jʊ] [kaʊnt] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ] [wʊd] [get] [ə'baʊt] [faɪv] ,
If you count them , you would get about 5 ,
如果 你 数数 他们 , 你 会 得到 关于 5 ,

如果数一数，大约有5个。

- [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['deɪtə] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [tə'deɪ] [æz; əz] [ɪn] - .
000 times as much data for your money today as in 1979 .
- 时代 作为 很多 数据 为了 你的 钱 今天 作为 在 - .

如今，同样的钱能获得比 1979 年多 000 倍的数据量。

[faɪv] ['mɪljən] [baɪts] = $1500 [ɪn] - = [wʌn] ['kɒpi] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] - ['bɪljən] [baɪts] = $4500 [ɪn] - [[ɪn'fleɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['tripl] [plʌs]] - ['bɪljən] [baɪts] . .
5 million bytes = $1500 in 1979 = one copy of Shakespeare 12 billion bytes = $4500 in 1995 [inflation has tripled plus] 25 billion bytes . .
5 百万 字节 = $1500 在 - = 一 复制 的 莎士比亚 - 十亿 字节 = $4500 在 - [通货膨胀 有 三倍 加] - 十亿 字节 . .

500万字节 = 1979年的1500美元 = 一本莎士比亚作品集；120亿字节 = 1995年的4500美元（通货膨胀率翻了三倍以上）；250亿字节……

. [wɪð] [kəm'preʃ(ə)n] ['prəʊgræms] .
. with compression programs .
. 和 压缩 程序 .

使用压缩程序。

[ðɪs] [ɪz] [faɪv] , - ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['ʃeɪkspɪə(r)] [ɒn] [wʌn] [dɪsk] ,
This is 5 , 000 copies of the Complete Shakespeare on one disk ,
这 是 5 , - 副本 的 这 完全的 莎士比亚 在 一 磁盘 ,

这是一张光盘，里面包含了5000份莎士比亚全集。

[ɔː(r)] [les] [ðen] $1 [pə(r)] ['kɒpi] .
or less then $1 per copy .
或者 较少的 然后 $1 每 复制 .

或每份不到 1 美元。

[ðɪs] [ʌp'sets; 'ʌpsets] [ðəʊz] [huː] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [bʊks] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
This upsets those who think there should not be unlimited numbers of books in the world ,
这 爆冷 那些 WHO 思考 那里 应该 不是 是 无限 数字 的 图书 在 这 世界 ,

这让那些认为世界上书籍数量不应该无限增加的人感到不满。

[səʊ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒpiraɪt] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['pʌblɪk] [də'meɪn] [ɪz][ɪn] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tʃeɪndʒd] ,
so definition of copyright and consequently the definition of public domain is in danger of being changed ,
所以 定义 的 版权 和 最后 这 定义 的 民众 领域 是 在 危险 的 存在 已更改 ,

因此，版权的定义以及由此产生的公共领域的定义都面临改变的危险。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['evri] [taɪm] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] [gɒt] [tuː] [mʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
as they have been every time in history that the public got too much information .
作为 他们 有 到过 每一个 时间 在 历史 那 这 民众 得到 也 很多 信息 .

历史上每次公众获得过多信息时，都会出现这种情况。

[ɪf] [ðə; ði] [trend] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] [kən'tɪnjuːz] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] - [mɔː(r)] [j'iəz] ,
If the trend listed above continues for only 15 more years ,
如果 这 趋势 列出 多于 继续 为了 仅有的 - 更多的 年 ,

如果上述趋势再持续15年，

- [wɪl] [siː] [draɪvz] [kən'teɪnɪŋ] - ['mɪljən] ['kɒpiz] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] ,
2010 will see drives containing 25 million copies of Shakespeare ,
- 将要 看 驱动 包含 - 百万 副本 的 莎士比亚 ,

2010年，硬盘中将存储2500万份莎士比亚作品。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] [æz; əz][ðə; ði] [draɪv] [ðæt] [kʊd; kəd]['əʊnli][həʊld][wʌn]['kɒpi] ['θɜːti] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] ,
for the same price as the drive that could only hold one copy thirty years earlier ,
为了 这 相同的 价格 作为 这 驾驶 那 可以 仅有的 抓住 一 复制 三十 年 早些时候 ,

价格和三十年前只能存储一份拷贝的硬盘一样，

[ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [pə(r)] ['kɒpi] [wɪl] [biː; bi][səʊ] [ləʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [mɔː(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]['fɪgə(r)][ðə; ði][praisiz][ðæn; ðən][ðə; ði][praisiz] ['æktʃuəli] [ɑː(r); ə(r)] .
and the price per copy will be so low that it may take more money to run the calculation to figure the prices than the prices actually are .
和 这 价格 每 复制 将要 是 所以 低的 那 它 可能 拿 更多的 钱 到 跑步 这 计算 到 数字 这 价格 比 这 价格 实际上 是 .

每份的价格会非常低，以至于计算价格所需的费用可能比实际价格还要高。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['riːəl]['riːz(ə)n] ['kɒpiraɪt] [gets] [ɪk'stendɪd] , ['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪ'piːts] [ɪt'self] , ['əʊvə(r)] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
This is the real reason copyright gets extended , history repeats itself , over and over again ,
这 是 这 真实的 原因 版权 获得 扩展 , 历史 重复 本身 , 超过 和 超过 再次 ,

这就是版权期限得以延长的真正原因，历史总是不断重演。

[ænd; ənd] " [ðəʊz] [huː] [duː; də][nɒt] ['stʌdi] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɑː(r); ə(r)] [kən'demd] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] .
and " those who do not study history are condemned to repeat it .
和 " 那些 WHO 做 不是 学习 历史 是 谴责 到 重复 它 .

“不学习历史的人注定要重蹈覆辙。”

" [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] [ɪz][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][juː; jʊ][duː; də][nɒt] ['stʌdi] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
" What they want is to ensure you do not study history ,
" 什么 他们 想 是 到 确保 你 做 不是 学习 历史 ,

“他们想要的就是确保你不去学习历史，

[səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
so they can do the same things over and over ,
所以 他们 能 做 这 相同的 事物 超过 和 超过 ,

这样他们就可以一遍又一遍地重复同样的事情。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
because that is the easiest way for them to make money .
因为 那 是 这 最容易 方式 为了 他们 到 制作 钱 .

因为那是他们赚钱最简单的方式。

[tʃeɪndʒ] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][kaɪndz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pjuːtəz] - [wɜːld] , [ɪz] [wɒt]
Change , especially the kinds that are happening in the computers ' world , is what
改变 , 尤其 这 种类 那 是 发生 在 这 计算机 - 世界 , 是 什么
[skeəz] [ðem; ðəm] .
scares them .
惊吓 他们 .

变化，尤其是计算机领域正在发生的那些变化，令他们感到恐惧。

[wen] ['tʃeɪndʒɪz] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] ,
When changes comes along ,
什么时候 变化 来 沿着 ,

当变化来临时，

[ðeɪ] [traɪ][æz; əz][hɑːd][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][tuː; tə] [kiːp] [θɪŋz] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
they try as hard as they can to keep things the way they were ,
他们 尝试 作为 难的 作为 他们 能 到 保持 事物 这 方式 他们 是 ,

他们竭尽全力维持现状。

[ænd; ənd]['nəʊweə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['ɒbviəs] [ðæn; ðən] [naʊ] .
and nowhere is it more obvious than now .
和 无处 是 它 更多的 明显的 比 现在 .

这一点在现在显得尤为明显。

[məʊst] ['kɔpi,raitid] [mə'tɪəriəlz][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] , [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] [fər'evə(r)] , [ɪn]['əʊnli][faɪv] [j'iəz] ,
Most copyrighted materials are gone , out of print forever , in only five years ,
最多 版权所有 材料 是 已消失 , 出去 的 打印 永远 , 在 仅有的 五 年 ,

大多数受版权保护的材料在短短五年内就消失了，永远绝版了。

['meɪbi] - % [ɪn] [ten] [j'iəz] , [ɪn] - [j'iəz] ['prɒbəbli] - % [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] ,
maybe 75 % in ten years , in 15 years probably 87 % are out of print ,
或许 - % 在 十 年 , 在 - 年 大概 - % 是 出去 的 打印 ,

十年后可能有75%的书籍绝版，十五年后可能87%的书籍都会绝版。

- [j'iəz] [æt; ət] [ðæt] [reɪt] [ɪz] - % , - [j'iəz] [ɪz] - % ,
20 years at that rate is 93 % , 25 years is 96 % ,
- 年 在 那 速度 是 - % , - 年 是 - % ,

按此速度，20 年是 93%，25 年是 96%。

- [j'iəz] [ɪz] - % [ænd; ənd] - [j'iəz] [wʊd] [biː; bi] [wel] ['əʊvə(r)] - % . .
30 years is 98 % and 35 years would be well over 99 % . .
- 年 是 - % 和 - 年 会 是 出色地 超过 - % . .

30 年是 98%，35 年肯定超过 99%。

. [ænd; ənd]
. and
. 和

。和

[ðæt] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [ʃɔːtə] [tɜːm] [rʌnz] [ɒv; əv] ['njuːz,peɪpəz] , ['mæɡəziːnz]
that doesn't even take into account the shorter term runs of newspapers , magazines
那 不 甚至 拿 进入 帐户 这 较短 学期 跑步 的 报纸 , 杂志
, [ˌtiː 'viː] [ʃəʊ] , [muːvɪz] ,
, TV show , movies ,
, 电视 展示 , 电影 ,

这甚至还没有考虑到报纸、杂志、电视节目、电影等较短的发行周期。

['rekɔːdz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [məʊst] ['piːp(ə)l] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [lɑːst] [mɔː(r)]
records and all those things that most people don't even expect to last more
记录 和 全部 那些 事物 那 最多 人们 不 甚至 预计 到 最后的 更多的
[ðæn; ðən] [jɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [aɪ] .
than year in the public eye .
比 年 在 这 民众 眼睛 .

唱片以及所有那些大多数人甚至都不希望在公众视野中停留超过一年的东西。

[ðə; ði] [fækt] [ɪz] [ðæt] ['prɒbəbli] ['əʊnli] . [wʌn] % [ɔː(r)] [les] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] 1920s [ɪz]
The fact is that probably only . 1 % or less of anything published in the 1920s is
这 事实 是 那 大概 仅有的 . 1 % 或者 较少的 的 任何事物 已发布 在 这 1920s 是
[stɪl] [ɪn] [prɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . .
still in print for the original edition . .
仍然 在 打印 为了 这 原来的 版 . .

事实上，20世纪20年代出版的任何书籍，原版至今仍在印刷发行的可能只有0.1%甚至更少。

. [ðæt] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] ['aɪtəm] [aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] , - , [ænd; ənd] [ðæt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɪz] ['prɒbəbli] [kwaɪt]
. that is only one item out of 1 , 000 , and that estimate is probably quite
. 那 是 仅有的 一 物品 出去 的 1 , - , 和 那 估计 是 大概 相当
[haɪ] .
high .
高的 .

那只是 1000 件物品中的一件，而且这个估计值可能相当高。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [kæn; kən] ['aʊə(r)] ['kɒpiraɪt] [lɔːz] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [wɪð'həʊldɪŋ] [ɒv; əv] [wʌn] ,
The point is that can our copyright laws support the withholding of 1 ,
这 观点 是 那 能 我们的 版权 法律 支持 这 扣留 的 1 ,

关键在于，我们的版权法能否支持扣留1，

- [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə'veɪləb(ə)l] . .
000 books for 1 that is actually available . .
- 图书 为了 1 那 是 实际上 可用的 . .

市面上有 000 本书，而实际可售的只有 1 本。

. [wiː; wi] [doʊnt] [meɪk] ['aʊə(r)] ['draɪvɪŋ] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] ,
. we don't make our driving laws for the 1 out of 1 ,
. 我们 不 制作 我们的 驾驶 法律 为了 这 1 出去 的 1 ,

我们制定交通法规并非只针对个别案例，

- [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [reɪs] [kɑː(r)] ['draɪvəz] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [s'ɪliəst] [lɔːz] [ɒn]
000 that could be race car drivers , that would be one of the silliest laws on
- 那 可以 是 种族 车 司机 , 那 会 是 一 的 这 最愚蠢的 法律 在
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
record .
记录 .

如果这涉及的是赛车手，那将是有史以来最愚蠢的法律之一。

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] [lɔːz] [səʊ] [ðə; ði] [lɔː] [ə'plaɪz] [wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] ,
We have to make our laws so the law applies well to everyone ,
我们 有 到 制作 我们的 法律 所以 这 法律 适用 出色地 到 每个人 ,

我们必须制定法律，使法律能够切实适用于所有人。

[nɒt][dʒʌst][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪtʃ] [rɪtʃə] — [ɔ:(r)][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] [rɪtʃə] .
not just to make the rich richer — or in this case the Information Rich richer .
不是 只是 到 制作 这 富有的 更富有 — 或者 在 这 案件 这 信息 富有的 更富有 .

不仅仅是为了让富人更富——或者在这个例子中，是让信息富人更富。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [nju:] ['efət] [nɒt][tu:; tə][let] ['eniθɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] ['kɒpiraɪt] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ]
Much of this new effort not to let anything out of copyright was made by
很多 的 这 新的 努力 不是 到 让 任何事物 出去 的 版权 曾是 制成 经过
[ðə; ði]['mju:zɪk] ['ɪndəstri] ,
the music industry ,
这 音乐 行业 ，

音乐行业做出了许多努力，力图阻止任何内容脱离版权保护。

[wɪtʃ] [dʒʌst][hæd; həd][ðə; ði] [best] [jɪə(r)][ɒv; əv][ɔ:l] , ['evə(r)] , ['ʃɪpɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['bɪljən] [si: di:z] ,
which just had the best year of all , ever , shipping over a billion CD's ,
哪个 只是 有 这 最好的 年 的 全部， 曾经 ， 船运 超过 一个 十亿 光盘 ，

该公司刚刚经历了有史以来最好的一年，CD销量超过10亿张。

[teɪps] , ['rekɔ:dz] [ænd; ənd][v'ɪdɪəʊz] .
tapes , records and videos .
磁带 ， 记录 和 视频 .

磁带、唱片和录像带。

[waɪ] , [wɪð] [ɔ:l] [ðɪs] [sək'ses] ,
Why , with all this success ,
为什么 ， 和 全部 这 成功 ，

为什么，在取得如此成功之后，

[ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [ki:p] ['kɑ:piˌraɪts] [ɒn] - ['aɪtəmz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] - % [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . .
they want to keep copyrights on 1920 items that are 99 % out of print . .
他们 想 到 保持 版权所有 在 - 项目 那 是 - % 出去 的 打印 . .

他们想保留1920年出版的、99%已经绝版的作品的版权。

. [ɪz]
. is
. 是

。是

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɜ:θ] ['ɑ:skɪŋ] — [ðə; ði]['ɑ:nsə(r)][ɪz][ðə; ði] ['kɒpiraɪt] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ɪk'stendɪd]
a question worth asking — the answer is the copyright has always been extended
一个 问题 值得 问 — 这 回答 是 这 版权 有 总是 到过 扩展
[wen] [bʊks] ,
when books ,
什么时候 图书 ，

一个值得提出的问题——答案是，当书籍出版时，版权总是会得到延长。

[ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [tu:] ['plentɪf(ə)l] ;
or other forms of information , have become too plentiful ;
或者 其他 表格 的 信息 ， 有 变得 也 丰富 ；

或者其他形式的信息已经变得太多了；

[wi:; wi] [seɪ] [wi:; wi] [wɒnt] ['evriwʌn] [tu:; tə][bi:; bi] [wel] [ri:d] [ænd; ənd] [wel] [ɪn'fɔ:md] ,
we SAY we want everyone to be well read and well informed ,
我们 说 我们 想 每个人 到 是 出色地 读 和 出色地 知情的 ，

我们口口声声说希望每个人都博览群书、消息灵通，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [lɔ:] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] .
and then the law makes it more difficult .
和 然后 这 法律 制作 它 更多的 难的 .

然后法律又让事情变得更加困难。

[dʒʌst] [lʊk] [æz; əz] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪtərəsi] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
Just look as what has happened for literacy in the United States during the
只是 看 作为 什么 有 发生 为了 识字能力 在 这 团结的 各州 期间 这
['pɪəriəd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɒpiraɪt] [lɔː] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [bɪ'kʌm] ['pʌblɪk] [də'meɪn] ['kʌmɪŋ]
period that a copyright law demanded that nothing become Public Domain coming
时期 那 一个 版权 法律 要求 那 没有什么 变得 民众 领域 未来
[ʌp] [tuː; tə] - . .
up to 1975 . .
向上 到 - . .

看看美国在1975年之前，由于版权法规定任何作品都不得进入公共领域，识字率发生了怎样的变化......

. [ɪz]
. is
. 是

。是

['kiːpɪŋ] ['hemɪŋweɪ] [ɔː(r)] ['wɪni] - [ðə; ði] - [puː] [frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]
keeping Hemingway or Winnie - the - Pooh from becoming parts of the Public
保持 海明威 或者 温妮 - 这 - 呸 从 成为 部分 的 这 民众
[də'meɪn] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði][ˌjuː 'es] ['lɪtərəsi] [reɪt] ?
Domain going to improve the US literacy rate ?
领域 去 到 提升 这 我们 识字能力 速度 ?

阻止海明威或小熊维尼的作品进入公共领域，就能提高美国的识字率吗?

[wiː; wi] [həʊp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] [wiː; wi] [kæn; kən] [maʊnt] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['efət] [tuː; tə] [friː]
We hope with your assistance we can mount a successful effort to free
我们 希望 和 你的 协助 我们 能 山 一个 成功的 努力 到 自由的
['wɪni] - [ðə; ði] [puː] ,
Winnie - the Pooh ,
温妮 - 这 呸 ,

我们希望在您的帮助下，能够成功解救小熊维尼。

[ɪm'prɪznd] [baɪ] ['veəriəs] ['kɒpiraɪt] [lɔːz] [sɪns] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɪn] - . .
imprisoned by various copyright laws since his birth in 1926 . .
被监禁 经过 各种各样的 版权 法律 自从 他的 出生 在 - . .

自1926年出生以来，他一直受到各种版权法的束缚。

. [ɔːl]
. all
. 全部

。全部

['kɒpiraɪt] [lɔːz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][wɜː(r); wə(r)][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kɒpiraɪt] [lɔːz] [ɪn] [ɪ'fekt] [æt; ət] ['veəriəs]
copyright laws referred to were United States copyright laws in effect at various
版权 法律 指 到 是 团结的 各州 版权 法律 在 影响 在 各种各样的
[taɪmz] ['wɪni] - [ðə; ði] - [puː] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'kɑːrsəreɪtɪd] .
times Winnie - the - Pooh has been incarcerated .
时代 温妮 - 这 - 呸 有 到过 被监禁 .

文中提到的版权法是小熊维尼被监禁期间生效的美国版权法。

['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['kɒpiraɪt] [lɔːz] , [ænd; ənd] ['wɪni] - [ðə; ði] - [puː] [wɒz; wəz]
Other countries have different copyright laws , and Winnie - the - Pooh was
其他 国家 有 不同的 版权 法律 , 和 温妮 - 这 - 呸 曾是
['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
written in England ,
书面 在 英格兰 ,

其他国家的版权法各不相同，《小熊维尼》是在英国创作的。

[səʊ][ə; eɪ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˌjuː 'es] [lɔːz] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'fekts] ['ʌðə(r)]
so a variation in the US laws cannot be said to have affects other
所以 一个 变化 在 这 我们 法律 不能 是 说 到 有 影响 其他
['kɑːpiˌraɪts] .
copyrights .
版权所有 .

因此，不能说美国法律的差异会影响其他版权。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪz] ['prɪti] ['vælɪd][fɔː(r); fə(r)]['eni] [bʊk] [ðæt] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]
the above example is pretty valid for any book that was published in the
这 多于 例子 是 漂亮的 有效的 为了 任何 书 那 曾是 已发布 在 这
[ˌjuː 'es]['djʊərɪŋ][ðə; ði] 1920s [ɔː(r)] - .
US during the 1920s or 1930's .
我们 期间 这 1920s 或者 - .

上述例子对于 20 世纪 20 年代或 30 年代在美国出版的任何书籍都相当适用。

['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] . .
Ladies and Gentlemen . .
女士们 和 先生们 . .

女士们，先生们。 。

. [stɑːt]
. Start
. 开始

。开始

[jɔː(r); jə(r)]['endʒɪnz] !
Your Engines !
你的 发动机 !

你的引擎！

[ðə; ði] [reɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [eɪdʒ][hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
The Race to the Information Age Has Begun .
这 种族 到 这 信息 年龄 有 开始 .

迈向信息时代的竞赛已经开始。

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['kwaɪət]['mænə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['gəʊldən] [spaɪk] [wɪtʃ] [dʒɔɪnd][ðə; ði]
It began in a much more quiet manner than the Golden Spike which joined the
它 开始 在 一个 很多 更多的 安静的 方式 比 这 金的 长钉 哪个 加入 这
[tuː] [hɑːvz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['reɪlrəʊd] [ɪg'zæktli] - [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] . . . [səʊ]
two halves of a Transcontinental Railroad exactly 100 years earlier . . . so
二 一半 的 一个 跨大陆 铁路 确切地 - 年 早些时候 . . . 所以

它的开端比一百年前连接横贯大陆铁路两段的“金钉”要平静得多……

[mʌtʃ] [mɔː(r)]['kwaɪətli] [ðæt] [wiː; wi]['nevə(r)] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] ,
much more quietly that we never knew it was happening ,
很多 更多的 悄悄 那 我们 绝不 知道 它 曾是 发生 ,

这件事发生得悄无声息，我们甚至都不知道它正在发生。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [left] ['stændɪŋ] [ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [geɪt] , [gɔːk] [æt; ət]
and we were all left standing there at the starting gate , gawking at
和 我们 是 全部 左边 常设 那里 在 这 开始 门 , 盯着看 在
[men][ɒn][ðə; ði] [muːn] .
Men on the Moon .
男人 在 这 月亮 .

于是，我们都站在那里，站在起跑线上，目瞪口呆地看着《登月男人》。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['hæpənd] [ə'baʊt] - [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ɪn] - ,
It all happened about 25 years ago , in 1969 ,
它 全部 发生 关于 - 年 前 , 在 - ,

这一切发生在25年前的1969年。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['miːdiə] ['nevə(r)] [pʊt] [ðə; ði] [wɜːd] " ['ɪntənet] " [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
but the media never put the word " Internet " on the front page of a
但 这 媒体 绝不 放 这 单词 " 互联网 " 在 这 正面 页 的 一个
['meɪdʒə(r)] ['njuːzpeɪpə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɔːl] [striːt] ['dʒɜːn(ə)l] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
major newspaper until the Wall Street Journal did it ,
主要的 报纸 直到 这 墙 街道 杂志 做过 它 ,

但在此之前，媒体从未将"互联网"一词放在主流报纸的头版上，直到《华尔街日报》这样做为止。

[ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] - , - . . . [jet]
on October 29 , 1991 . . . yet
在 十月 - , - . . . 然而

1991年10月29日......然而

['iːv(ə)n] [səʊ] ,
even so ,
甚至 所以 ,

即便如此，

[məʊst] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['prɒbəbli] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɔː(r)] [sɔː] [ðə; ði] [wɜːd] ['ɪntənet] [ɪn] [ðə; ði] ['miːdiə] [ʌn'tɪl]
most of you probably never heard or saw the word Internet in the media until
最多 的 你 大概 绝不 听到 或者 锯 这 单词 互联网 在 这 媒体 直到
- ,
1994 ,
- ,

你们大多数人可能直到1994年才在媒体上听到或看到"互联网"这个词。

[wɪð] [ðə; ði] 25th [ˌænɪ'vɜːrsəri] ['hɑːdli] ['evə(r)] ['menʃ(ə)nd] ,
with the 25th Anniversay hardly ever mentioned ,
和 这 25th 周年纪念 几乎 曾经 提及 ,

25周年纪念日几乎从未被提及，

[æz; əz] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ɪntənet] [ɪz] [ðə; ði] [njuːɪst] [θɪŋ]
as the idea was for everyone to think the Internet is the newest thing
作为 这 主意 曾是 为了 每个人 到 思考 这 互联网 是 这 最新 事物
[ə'raʊnd] ,
around ,
大约 ,

这样做的目的是让每个人都认为互联网是最新最热门的事物。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [get] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [tuː; tə] [baɪ] ['tɪkɪts] [fɔː(r); fə(r)] $20 - $25 [ə; eɪ] [mʌnθ] .
and to get us all to buy tickets for $20 - $25 a month .
和 到 得到 我们 全部 到 买 门票 为了 $20 - $25 一个 月 .

目的是让我们所有人每月花 20-25 美元购买门票。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] " [fɜːst] [ruːl] [ɒv; əv] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri] ? " . .
What is the " First Rule of Reporting a Story ? " . .
什么 是 这 " 第一的 规则 的 报道 一个 故事 ? " . .

报道新闻的第一条规则是什么？

. [əʊ]
. oh
. 哦

。哦

[jes] :
yes :
是的 :

是的：

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['mʌni]
Follow The Money
跟随 这 钱

追踪资金流向

[raɪt] [naʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] - - - ['mɪljən] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['ɪntənet] — [ænd; ənd] [ɪf] ['sʌmwʌn]
Right now there are 40 - 50 million people on the Internet — and if someone
正确的 现在 那里 是 - - - 百万 人们 在 这 互联网 — 和 如果 某人
[kʊd; kəd]['fɪgə(r)] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ɔːl] [peɪ] [ə; eɪ] $20 - $25 [fiː] . .
could figure out how to make them all pay a $20 - $25 fee . .
可以 数字 出去 如何 到 制作 他们 全部 支付 一个 $20 - $25 费用 . .

目前互联网用户约有4000万至5000万——如果有人能想办法让他们每人支付20至25美元的费用……

. [ðæt] [wʊd] [biː; bi] $100 ['mɪljən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['bɪljən] [d'ɒləz] [ə; eɪ][jɪə(r)] .
. that would be $100 million a month or over a billion dollars a year .
. 那 会 是 $100 百万 一个 月 或者 超过 一个 十亿 美元 一个 年 .

那将是每月1亿美元，或每年超过10亿美元。

[waʊ] . . . [ɪf]
Wow . . . if
哇 . . . 如果

哇……如果

[ðeɪ] [kæn; kən][duː; də] [ðæt] [tuː; tə][æn; ən] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ˌsuːpə'haɪweɪ; ˌsjuːpə'haɪweɪ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn]
they can do that to an Information Superhighway that had been
他们 能 做 那 到 一个 信息 高速公路 那 有 到过
['rʌnɪŋ] [friː] [ɒv; əv] [tʃɑːdʒ] [sɪns] [ðə; ði] - ,
running free of charge since the 60's ,
跑步 自由的 的 收费 自从 这 - ,

他们可以对一条自上世纪60年代以来一直免费运行的信息高速公路做出这种事。

[maɪt] [biː; bi] [ðeɪ] [wɪl] ['fɪgə(r)] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðəʊz] ['ɪntəsteɪt]
might be they will figure out how to do it with those Interstate
可能 是 他们 将要 数字 出去 如何 到 做 它 和 那些 州际公路
[ˌsuːpə'haɪweɪ; ˌsjuːpə'haɪweɪ] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒŋkriːt] ,
Superhighways made of concrete ,
高速公路 制成 的 具体的 ,

或许他们能找到办法，用那些混凝土建造的州际高速公路来实现这一点。

[tuː] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['rʌnɪŋ] ['eni] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .
too , most of them have not been running any longer than that .
也 , 最多 的 他们 有 不是 到过 跑步 任何 更长 比 那 .

而且，它们中的大多数运行时间都没有超过这个时长。

[ðə; ði][ˌɛn'ɛs'ɛfˌnɛt] [['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ['netwɜːk]] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kʌsɪd] [ænd; ənd]
The NSFNet [National Science Foundation Network] was being cussed and
这 nsfnet [国家的 科学 基础 网络] 曾是 存在 咒骂 和
[dɪ'skʌst] [baɪ][ðə; ði] [p'aʊəz] [ðæt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][həʊps][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dɪs'mæntld] [æt; ət]
discussed by the powers that be in the hopes it could be dismantled at
讨论 经过 这 权力 那 是 在 这 希望 它 可以 是 拆卸 在
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm][məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)][fɜːst] ['hɪərɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɪntənet] ,
the same time most of us were first hearing about the Internet ,
这 相同的 时间 最多 的 我们 是 第一的 听力 关于 这 互联网 ,

就在我们大多数人第一次听说互联网的时候，美国国家科学基金会网络（NSFNet）正被当权者们谩骂和讨论，他们希望它能被解散。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [wʊd] [ˈnəʊtɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɑːskt] [tuː; tə] [peɪ] [ðæt]
and none of us would notice it when we were all asked to pay that
和 没有任何 的 我们 会 注意 它 什么时候 我们 是 全部 问 到 支付 那
[ˈbɪljən] [dˈɒləz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
billion dollars a year ,
十亿 美元 一个 年 ,

当我们都被要求每年支付那十亿美元时，我们谁都不会注意到。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [æz; əz] [friː] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] [ˈsɪstəmz] [tuː; tə] [ðə; ði]
for something that had been as free as the highway systems to the
为了 某物 那 有 到过 作为 自由的 作为 这 公路 系统 到 这
[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] / - [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] [jˈiəz] .
Information Rich / Etite for all those years .
信息 富有的 / - 为了 全部 那些 年 .

对于信息丰富的群体来说，多年来，高速公路系统一直像高速公路系统一样自由。

[lets] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [sʌm; səm] [mɔː(r)]
Let's Follow The Money Some More
我们来吧 跟随 这 钱 一些 更多的

让我们继续追踪资金流向。

[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːd] [draɪvz] [ˈeniwʌn] [juːst] [ɒn] [ðə; ði] [ˈɪntənet] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈveri] [bɪg] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]
The first hard drives anyone used on the Internet were not very big in terms of
这 第一的 难的 驱动 任何人 用过的 在 这 互联网 是 不是 非常 大的 在 条款 的
[haʊ] [mʌtʃ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [həʊld] ,
how much information they would hold ,
如何 很多 信息 他们 会 抓住 ,

人们在互联网上使用的第一批硬盘，就其存储信息量而言，容量并不大。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hjuːdʒ] [kəmˈpeəd] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [hɑːd] [draɪvz] [ˈevri] [kəmˈpjuːtə(r)] [hæz; həz]
but they were HUGE compared to any other hard drives every computer has
但 他们 是 巨大的 比较的 到 任何 其他 难的 驱动 每一个 电脑 有
[juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊvə(r)] - [jˈiəz] . .
used for over 15 years . .
用过的 为了 超过 - 年 . .

但与过去15年来所有电脑使用的任何其他硬盘相比，它们体积都非常庞大。

. [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋ] [məˈʃiːnz] ,
. they were the size of washing machines ,
. 他们 是 这 尺寸 的 洗涤 机器 ,

它们的大小和洗衣机差不多。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] [ɔː(r)] [ˈʃeɪkspɪə(r)] .
and could not hold information as big as the Bible or Shakespeare .
和 可以 不是 抓住 信息 作为 大的 作为 这 圣经 或者 莎士比亚 .

无法容纳像《圣经》或莎士比亚作品那样庞大的信息量。

[təˈdeɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] % [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪs] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [wʌn] , - [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ]
Today , for 1 % of the price you can get 1 , 000 times as much
今天 , 为了 1 % 的 这 价格 你 能 得到 1 , - 时代 作为 很多
[ˈstɔːrɪdʒ] [speɪs] . . . [ˌtuːˈtuː] , -
storage space . . . 2 , 000
贮存 空间 . . . 2 , -

如今，只需原价的 1%，就能获得 1000 倍的存储空间……2000 倍。

[taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] , [ɪf] [juː; jʊ] [juːz] [ə; eɪ] [ˈmɒd(ə)n] [kəmˈpreʃ(ə)n] [ˈprəʊgræm] [wen] [ˈstɔːrɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]
times as much , if you use a modern compression program when storing your
时代 作为 很多 , 如果 你 使用 一个 现代的 压缩 程序 什么时候 存储 你的
[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

如果使用现代压缩程序来存储信息，压缩效果会提升好几倍。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪˌlekˈtrɒnɪk]
The point I am trying to make here is that the price of an electronic
这 观点 我 是 尝试 到 制作 这里 是 那 这 价格 的 一个 电子的
[ˈstɔːrɪdʒ] [dɪˈvaɪs] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] [ˈlɪtərəli] [ˈkləuzə(r)][tuː; tə] - [ðæn; ðən][tuː; tə][wʌn] % [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs]
storage device has fallen literally closer to 0 than to 1 % of the price
贮存 设备 有 倒下 字面上地 更近 到 - 比 到 1 % 的 这 价格
[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] [ˈɪntənet] [ˈstɑːtɪd] — [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ˈʃedjuːld] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː]
it was when the Internet started — and this is scheduled to continue
它 曾是 什么时候 这 互联网 开始 — 和 这 是 已安排 到 继续
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [fjuː] [ˈdekeɪdz] ,
for the next few decades ,
为了 这 下一个 很少 几十年 ,

我想表达的观点是，电子存储设备的价格已经降至互联网诞生之初价格的0%左右，而不是1%——而且这种情况预计在未来几十年内还会持续下去。

[wɪtʃ] [miːnz] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈfɔːrt] [draɪvz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld]
which means we will all be able to affort drives that will be able to hold
哪个 方法 我们 将要 全部 是 有能力的 到 努力 驱动 那 将要 是 有能力的 到 抓住
[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈlaɪbrəri][ɒv; əv] [ˈkɒŋgres] . . .
the entire Library of Congress . . .
这 全部的 图书馆 的 国会 . . .

这意味着我们所有人都能负担得起足以容纳整个美国国会图书馆藏书的硬盘......

. [ɪf]
. if
. 如果

。如果

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈlaʊd] .
it is allowed .
它 是 允许 .

允许这样做。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][woʊnt][biː; bi] .
But it won't be .
但 它 惯于 是 .

但事实并非如此。

[ðeəz; ðəz][ðə; ði] [rʌb] .
There's the rub .
有 这 擦 .

问题就在这里。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪz] [ðæt] [dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi] [wɪl] [ˈfaɪnəli][hæv; həv]
The point I am trying to make is that just because we will finally have
这 观点 我 是 尝试 到 制作 是 那 只是 因为 我们 将要 最后 有
[ðə; ði][bɒks][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈstɔːrɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈlaɪbrəri][ɒv; əv] [ˈkɒŋgres] . .
the box capable of storing the entire Library of Congress . .
这 盒子 有能力的 的 存储 这 全部的 图书馆 的 国会 . .

我想表达的观点是，仅仅因为我们最终将拥有一个能够存放整个美国国会图书馆藏书的箱子......

. [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][wiː; wi][doʊnt][get][tuː; tə] , [ˈevə(r)] ,
. they will make sure we don't get to , ever ,
. 他们 将要 制作 当然 我们 不 得到 到 , 曾经 ,

他们会确保我们永远都无法实现这个目标。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ded] [baɪ][ðə; ði][taɪm] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [siː] [tə'deɪ] [gets][əʊld] [ɪ'nʌf]
for we will be dead by the time anything we see today gets old enough
为了 我们 将要 是 死的 经过 这 时间 任何事物 我们 看 今天 获得 老的 足够的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒpiraɪt] [tuː; tə][ɪk'spaɪə(r)] .
for the copyright to expire .
为了 这 版权 到 到期 .

因为当我们今天看到的任何东西过时到版权到期时，我们都已经不在人世了。

[lets] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [sʌm; səm][mɔː(r)]
Let's Follow The Money Some More
我们来吧 跟随 这 钱 一些 更多的

让我们继续追踪资金流向。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] , [ðə; ði]['mjuːzɪk] ['ɪndəstri] [kəm'plitɪd] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['seɪlz] ['fɪgəz]
Just a few months ago , the music industry completed record sales figures
只是 一个 很少 几个月 前 , 这 音乐 行业 完全的 记录 销售量 数据
[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [jɪə(r)] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
for any year in history ,
为了 任何 年 在 历史 ,

就在几个月前，音乐产业的年度销量统计结果创下了历史新高。

['muːvɪŋ] [wʌn] ['bɪljən] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsiː'diː'ɛs] , [teɪps] , ['rekɔːdz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]
moving 1 billion of a combination of CDs , tapes , records and music
移动 1 十亿 的 一个 组合 的 CD , 磁带 , 记录 和 音乐
[v'ɪdɪəʊz] ,
videos ,
视频 ,

售出10亿张CD、磁带、唱片和音乐视频的组合商品。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['stægərɪŋ] $12 ['bɪljən] [d'ɒləz] .
for a staggering $12 billion dollars .
为了 一个 令人震惊 $12 十亿 美元 .

高达120亿美元。

[ðə; ði] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðɪs] [sək'ses] , [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'gəʊ] , [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mjuːzɪk]
The response to this success , a few weeks ago , was for the music
这 回复 到 这 成功 , 一个 很少 周 前 , 曾是 为了 这 音乐
['ɪndəstri] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ,
industry to propose ,
行业 到 提出 ,

几周前，音乐界对这一成功的反应是提出：

[nɒt] [ə; eɪ] ['riːbeɪt] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌstəməz] [bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ,
not a rebate to their customers but just the opposite ,
不是 一个 回扣 到 他们的 顾客 但 只是 这 对面的 ,

不是给顾客折扣，而是恰恰相反。

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - [j'iəz] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mjuːzɪk] ['ɪndəstri] [kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [kən'tɪnjuːd]
an additional 20 years during which the music industry could have a continued
一个 额外的 - 年 期间 哪个 这 音乐 行业 可以 有 一个 持续
[mə'nɒpəli] [ɒn] [ðæt] ['mjuːzɪk] ,
monopoly on that music ,
垄断 在 那 音乐 ,

音乐产业可以继续垄断这种音乐长达20年之久。

[ænd; ənd] . .
and . .
和 . .

和。 。

. ['pjʊəli] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] . .
. purely incidentally . .
. 纯粹 顺便 . .

纯属偶然。

. [ðɪs] [mə'nɒpəli] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [bʊks] , ['telɪvɪʒ(ə)n] , [muːvɪz] ,
. this monopoly would also be extended to books , television , movies ,
. 这 垄断 会 还 是 扩展 到 图书 , 电视 , 电影 ,

这种垄断还将扩展到书籍、电视、电影等领域。

['vɪdiəʊ] [geɪmz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kɔpi,raitid] .
video games and everything else that could be copyrighted .
视频 游戏 和 一切 别的 那 可以 是 版权所有 .

电子游戏以及其他所有可能受版权保护的内容。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən] [ˌelɪ'mentri]
I think the only way to understand this is to put it in an elementary
我 思考 这 仅有的 方式 到 理解 这 是 到 放 它 在 一个 初级
[pə'spektɪv] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] :
perspective such as this :
看法 这样的 作为 这 :

我认为理解这件事的唯一方法是用最简单的视角来看待它，例如：

[raɪt] [naʊ] , [juː; jʊ] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][kɪd][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['muːvi] ,
Right now , you take your kid to see a movie ,
正确的 现在 , 你 拿 你的 孩子 到 看 一个 电影 ,

现在，你带孩子去看电影，

['eni] ['muːvi] [ðə; ði] [prə'duːsəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'liːsɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
any movie the producers are releasing right now .
任何 电影 这 生产者 是 发布 正确的 现在 .

制片方目前正在上映的任何电影。

[lets] [seɪ] [jɔː(r); jə(r)][kɪd][hæz; həz] [biːn] [ə'laɪv][faɪv] [j'iəz] , ['ʌndə(r)] ['kʌrənt] [lɔː] ,
Let's say your kid has been alive 5 years , under current law ,
我们来吧 说 你的 孩子 有 到过 活 5 年 , 在下面 当前的 法律 ,

假设你的孩子已经活了5年，根据现行法律，

[ðæt] [kɪd][hæz; həz][tuː; tə][get][tuː; tə] - [j'iəz] [əʊld][bɪ'fɔː(r)][es] / [hiː; hi][kæn; kən] [əʊn] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv]
that kid has to get to 80 years old before s / he can own a copy of
那 孩子 有 到 得到 到 - 年 老的 前 s / 他 能 自己的 一个 复制 的
[ðæt] ['muːvi] — [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒpiraɪt] ['həʊldə(r)] . .
that movie — without the permission of the copyright holder . .
那 电影 — 没有 这 允许 的 这 版权 持有者 . .

那孩子要到80岁才能拥有那部电影的拷贝——未经版权所有者的许可。

. [ænd; ənd]
. and
. 和

。和

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [eɪdʒ] [sʌtʃ] [kidz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪz] [les] [ðæn; ðən] - [j'iəz] . .
the average age such kids can be expected to live is less than 80 years . .
这 平均的 年龄 这样的 孩子们 能 是 预期的 到 居住 是 较少的 比 - 年 . .

这些孩子的平均预期寿命不到80岁。

. [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɒpiraɪt] ['pɜːmənənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɔː(r)][ðə; ði] [kidz] [wiː; wi] [teɪk] [tuː; tə]
. thus making the copyright permanent for us or the kids we take to
. 因此 制作 这 版权 永恒的 为了 我们 或者 这 孩子们 我们 拿 到
[ðə; ði] [muːvɪz] .
the movies .
这 电影 .

这样一来，我们或我们带孩子去看电影时，版权就永久有效了。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kʌrənt] ['kɔpi,raitid] [mə'tɪəriəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] ['ɪndəstri]
The same is true for all current copyrighted materials and the music industry
这 相同的 是 真的 为了 全部 当前的 版权所有 材料 和 这 音乐 行业
[ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] - [j'iəz] [tuː; tə] [æn; ən] [ɔːl'redi] " [laɪf] ['sentəns] " . .
is trying to add another 20 years to an already " life sentence " . .
是 尝试 到 添加 其他 - 年 到 一个 已经 " 生活 句子 " . .

所有现行的受版权保护的作品都面临同样的问题，而音乐产业正试图在原本就"无期徒刑"的基础上再延长20年。

. [ænd; ənd]
. and
. 和

。和

[ðɪs] [wen] [ðeə(r)] ['seɪlz] [hæv; həv] [dʒʌst] ['brəʊkən] [ɔːl] ['rekɔːdz] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
this when their sales have just broken all records in history ,
这 什么时候 他们的 销售量 有 只是 破碎的 全部 记录 在 历史 ,

就在他们刚刚打破所有历史销售纪录的时候，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['pɑːd(ə)n] [ðə; ði] [pʌn] . . . .
if you will pardon the pun . . . .
如果 你 将要 赦免 这 双关语 . . . .

恕我直言......

[sɪns] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wen] ['kɑːpiˌraɪts] [ɔː(r)] ['peɪtnts] [wɜː(r); wə(r)]
Since the founding of the United States when copyrights or patents were
自从 这 创立 的 这 团结的 各州 什么时候 版权所有 或者 专利 是
[prə'pəʊzd] [baɪ] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [wɒz; wəz] ['leŋθənd] [tuː; tə] -
proposed by Thomas Jefferson for 17 years the period was lengthened to 28
建议的 经过 托马斯 杰斐逊 为了 - 年 这 时期 曾是 加长 到 -
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

自美国建国以来，托马斯·杰斐逊提议将版权或专利的保护期设定为17年，后来延长至28年。

[plʌs] [ə'nʌðə(r)] - [j'iəz] — [ænd; ənd] [məʊst] ['riːs(ə)ntli] [tuː; tə] - [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːpərət]
plus another 28 years — and most recently to 75 years for corporate
加 其他 - 年 — 和 最多 最近 到 - 年 为了 公司的
['kɑːpiˌraɪts] [ænd; ənd] " [laɪf] [plʌs] - [j'iəz] " [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kɑːpiˌraɪts] .
copyrights and " life plus 50 years " for individual copyrights .
版权所有 和 " 生活 加 - 年 " 为了 个人 版权所有 .

再加上 28 年——最近，公司版权的保护期延长至 75 年，个人版权的保护期延长至"终身加 50 年"。

[ðæt] [miːnz] [ðæt] " [zen] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntənet] , " ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] - [jɪə(r)]
That means that " Zen and the Art of the Internet , " written by a 20 year
那 方法 那 " 禅 和 这 艺术 的 这 互联网 , " 书面 经过 一个 - 年
[əʊld] ,
old ,
老的 ,

这意味着，由一位20岁年轻人撰写的《禅与互联网艺术》

[huː] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] - [j'iəz] [ɔː(r)] [səʊ] ,
who will be expected to live for another 55 years or so ,
WHO 将要 是 预期的 到 居住 为了 其他 - 年 或者 所以 ,

预计还能再活55年左右。

[wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['ʌndə(r)] ['kɒpiraɪt] ['sentənsɪŋ] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [frɒm; frəm] [naʊ] ,
will still be under copyright sentencing a century from now ,
将要 仍然 是 在下面 版权 量刑 一个 世纪 从 现在 ,

即使一百年后，版权法仍然适用。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['təʊtəli] [aʊt] [ɒv; əv] [deɪt] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['təʊtəli] ['juːsləs] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən]
and will be totally out of date and will be totally useless other than
和 将要 是 完全 出去 的 日期 和 将要 是 完全 无用 其他 比
[æz; əz] [ə; eɪ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['fʊtnəʊt] .
as a historical footnote .
作为 一个 历史 脚注 .

它将完全过时，除了作为历史脚注之外，将毫无用处。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'spɒns] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪndəstri] [ðæt] [hæz; həz] [dʒʌst] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ]
If this is the response of an industry that has just had a huge
如果 这 是 这 回复 的 一个 行业 那 有 只是 有 一个 巨大的
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['bæʃɪŋ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [seɪlz] ,
record bashing year of sales ,
记录 猛烈抨击 年 的 销售量 ,

如果这就是一个刚刚经历了销售额屡创新高的行业的反应，

[ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [nɒt] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] [praisiz] [bʌt; bət] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] ,
a response not to lower prices but to raise them ,
一个 回复 不是 到 降低 价格 但 到 增加 他们 ,

应对措施不是降低价格而是提高价格。

[ðen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['bækwədz] ['mænə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['kɒpiraɪt]
then we are doing something in a backwards manner in the case of copyright
然后 我们 是 正在做 某物 在 一个 向后 方式 在 这 案件 的 版权
.
.
.

那么，我们在版权问题上的做法是本末倒置的。

[wen] [kɑː(r)] [m'eɪkəz] [hæv; həv] ['riːəli] [gʊd] [j'iəz] , [ɔː(r)] ['riːəli] [bæd] [wʌnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] ,
When car makers have really good years , or really bad ones for that matter ,
什么时候 车 制造商 有 真的 好的 年 , 或者 真的 坏的 一个 为了 那 事情 ,

无论汽车制造商的业绩是好是坏，

[ðeɪ] [wɜːk] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [ə'trækt] ['kʌstəməz] , [wɪð] [njuː] [ˌɪnə'veʃən] , [mɔː(r)] [kɑː(r)] [fɔː(r); fə(r)]
they work very hard to attract customers , with new innovations , more car for
他们 工作 非常 难的 到 吸引 顾客 , 和 新的 创新 , 更多的 车 为了
[ðə; ði] ['mʌni] ,
the money ,
这 钱 ,

他们非常努力地吸引顾客，不断推出创新产品，让顾客花更少的钱买到更好的车。

['faɪnænsɪŋ; faɪ'nænsɪŋ; fə'nænsɪŋ] [ɒn] ['betə(r)] [tɜːmz] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] ,
financing on better terms , or whatever ,
融资 在 更好的 条款 , 或者 任何 ,

以更优惠的条件进行融资，或者其他什么方式。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [j'iəz] [ðeɪ] [gɪv] [ðeə(r)] ['wɜːkəz] [hjuːdʒ] [b'əʊnəsɪz] ,
and when they have record years they give their workers huge bonuses ,
和 什么时候 他们 有 记录 年 他们 给 他们的 工人 巨大的 奖金 ,

当公司业绩创下历史新高时，他们会给员工发放巨额奖金。

[wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːd] [ə'baʊt] ['riːs(ə)ntli] ,
which I am sure most of you have heard about recently ,
哪个 我 是 当然 最多 的 你 有 听到 关于 最近 ,

我相信你们大多数人最近都听说过这件事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kəm'piːt] [ɪn] [æn; ən] [ə'gresɪv] ['mænə(r)] [tuː; tə] [kiːp] ['seɪlz] [ʌp] .
and they also compete in an aggressive manner to keep sales up .
和 他们 还 竞争 在 一个 挑衅的 方式 到 保持 销售量 向上 .

他们之间也展开了激烈的竞争，以保持销售额的增长。

['kɒpiraɪt] [ænd; ənd] ['peɪtnts] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ə'laʊ] ['piːp(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [kəm'piːt] [ɪn][ðə; ði]

Copyright and patents are what allow people NOT to compete in the

版权 和 专利 是 什么 允许 人们 不是 到 竞争 在 这

['mɑːkɪtpleɪs] ,

marketplace ,

市场 ,

版权和专利允许人们不参与市场竞争。

[æz; əz] [liːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['dekeɪd] [ɔː(r)] [tuː] [ə; eɪ] [njuː] ['aɪtəm][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] . .

as least for the first decade or two a new item is in the marketplace . .

作为 至少 为了 这 第一的 十年 或者 二 一个 新的 物品 是 在 这 市场 . .

至少在新产品上市后的头一二十年里，情况都是如此。

. ['əʊnli] [naʊ] ['kɑːpiˌraɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['laɪftaɪm] , [nɒt]['əʊnli]

. only now copyrights are being extended to include the entire lifetime , not only

. 仅有的 现在 版权所有 是 存在 扩展 到 包括 这 全部的 寿命 , 不是 仅有的

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒpiraɪt] ['həʊldə(r)] ,

of the copyright holder ,

的 这 版权 持有者 ,

直到现在，版权的保护范围才扩展到包括版权所有者的整个生命周期。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [æz; əz] [wel] .

but of the audience as well .

但 的 这 观众 作为 出色地 .

但对观众来说也是如此。

['sʌmθɪŋ] [ɪz] [rɒŋ] .

Something is wrong .

某物 是 错误的 .

出问题了。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [eɪdʒ][ɪz] ['biːɪŋ] [ruːld] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ]

The Information Age Is Being Ruled By The Information Rich

这 信息 年龄 是 存在 裁决 经过 这 信息 富有的

信息时代正由信息富人主宰。

[æz; əz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æz; əz][ðə; ði][ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['reilrəudz] [wɜː(r); wə(r)] [ruːld] [fɔː(r); fə(r)]

As Surely as the Transcontinental Railroads Were Ruled For

作为 一定 作为 这 跨大陆 铁路 是 裁决 为了

就像横贯大陆铁路的修建一样，这无疑是理所当然的。

['dekeɪdz] [baɪ][ðə; ði] ['rɒbə(r)] ['bærənz] .

Decades By The Robber Barons .

几十年 经过 这 强盗 男爵 .

强盗大亨的数十年。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [friː] [raɪd][ɒn][ðə; ði][ˌsuːpə'haɪweɪ; ˌsjuːpə'haɪweɪ] , [ə'baʊt] -

The Information Rich had a free ride on the Superhighways , about 25

这 信息 富有的 有 一个 自由的 骑 在 这 高速公路 , 关于 -

[j'iəz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [friː] [raɪd] ,

years worth of free ride ,

年 值得 的 自由的 骑 ,

信息富人可以免费使用信息高速公路，大约长达25年。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [pɔː(r); pʊə(r)] [wɒnt] [ə; eɪ] [raɪd] [səʊ][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

and now the Information Poor want a ride so the Information Rich are

和 现在 这 信息 贫穷的 想 一个 骑 所以 这 信息 富有的 是

['ʃʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [friː] [raɪdz] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['selɪŋ] ['tɪkɪts] . .

shutting down the free rides and are selling tickets . .

关闭 向下 这 自由的 骑行 和 是 销售 门票 . .

现在，信息匮乏的人想要搭车，所以信息富裕的人就关闭了免费乘车通道，开始售票。

. ['selɪŋ] ['tɪkɪts] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
. selling tickets to something which until this year was so inexpensive that it
. 销售 门票 到 某物 哪个 直到 这 年 曾是 所以 价格低廉 那 它

[ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] [peɪd] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] [wɒt] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['eni] ['pɜːs(ə)n] ,
it hardly paid to figure out what to charge any person ,
它 几乎 有薪酬的 到 数字 出去 什么 到 收费 任何 人 ,

出售门票，而这项活动直到今年都非常便宜，以至于几乎不需要费心去考虑该向每个人收取多少费用。

[mʌtʃ] [les] ['eni] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
much less any institution .
很多 较少的 任何 机构 .

更遑论任何机构了。

[end] [ɒv; əv] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntənet] , [baɪ]
End of Project Gutenberg's A Brief History of the Internet , by
结尾 的 项目 古腾堡的 一个 简短的 历史 的 这 互联网 , 经过

['maɪk(ə)l] [hɑːt]
Michael Hart
迈克尔 哈特

迈克尔·哈特所著《古腾堡计划：互联网简史》结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神